

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67

Kurtuluş Savaşı Şehidi
Doktor Yüzbaşı Şerafettin'in
el yazılı defterleri, mektup,
ve kartpostaları

Şiirler, hikayeler, piyesler,
epine, ağıbaki Ahmet Kutsi Tezer
ve babasına mektupları

Not: Bu defterlerdeki şiirler TDK'ında kitap olarak
yayınlandı 2021 (Timur Kocaoslu tarafından)
Hikaye ve piyesler yeni yazıya geçmedi,
yakında yayınlanacaktır.

Şerafettin Bey
Defter, No: 1.
Tomris (Piyer) şiirler

Şerafettin Beyin
el yazılı 7 defteri

Bu defterdeki şiirler
Timur Kocaoğlu ve 2 kişi
ile birlikte TDK'de kitap
olarak yayımlandı 2021

Diğer ve şiirler hazırlanıyor
Yayımlanacak

قدری
جمالہ فرطانیہ سندھ
در تکرار آردی لورد ۲۲



قدری
جمالیہ فرطانیہ نازہ سی
در کتاب آردہ سی لرد ۲۲

۱۷۷۷
قدری

جمالیہ فرطانیہ نازہ سی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 138/103-1

138/103-1

گرفتنه ۲۱۳
 عالی افسانه

الفته
 بیفته
 شدت
 هشت
 خلفه
 دقت
 دولت
 دیت
 هله

120
 60
 120

 300

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No T14/67.1

125
 180

~~کیلو قیانه~~
~~یک کیلو قیانه~~
~~یک کیلو قیانه~~

150 گری وردی

۸
 ۶
 ۵
 ۶
 ۸
 ۴

 ۲۷

۱۹
 ۲۰
 ۲۱
 ۲۲
 ۲۳
 ۲۴

 ۱۳۶

فردی
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...

برنجی پرده

[صید و دوخته بر او را . این طرفه طیاره
او نوله بر گوشه مندی . دیواره سوراخ]

طوریسی [یاکنز]

کوزلیم بیورم فقط به

بوکوزه ۱ سویورم بو-ه کده

کیولری یله بوکزه باقارم

سویلمس یاخه ، یاخه آکارم

کوزوم بوله حنیه ، حنیه باقیور

قانغ باشه یا ناخنده آقیور

آلب آسلاخه کی کورسم دیورم +

له طرفی اولیقو صایسه بولورم یله منجم

بعض کلیر اوزاقده ده طویارم

براسفک و دی سی آغلام

آلب آسلاخه سویورم سنی به

یارالیدر بو-ه کیم ورینده

اک مقدس نیرم دارسه اوسونک

فا اولور کاجانی طورلیک

[بوسوده آلب آسلاوه كور . هر ايميس برين
 بوي آسزبه كورنده متولد حيرت وسويخ
 عده عي اظلايد -]
 - آلب آسلاوه -

اوسان ايم سني بوره بوليم
 اوليا ايب بران سنه قالميم
 پير يكي كورمك ايميه كلشم
 - طومريس -
 بني بولك گل چوند سني اولدوم
 (آلب آسلاوه)

اي اولدي سني بوره بوليم
 اسيوردي بني چوند بر قايغوم
 يوره كنده ايم طويغو وار بنم
 بري سنك بري بوروم ايم
 يوره كند يالاييك طابه
 سينوم ييلويك اسكيدنه
 شيدى ايب و طه عدت طويغوم
 سوليم ايم ايم بني صوچاوس
 بولم بولم

(طومريس)

آطلا مادم اوزونگي
 چايوچه سول آلب آسلاوه سوز ياي
 مراقده يم

(آلب آسلاوه)

علمته ، يوردوما
 آطلا بوسم كوز وليمه وار بورا وار
 و طه عدت ايك برنجي سوز يايكم
 سني طومريس ايتچيك .. بيلديكم
 برتي وار و وطني قوروم
 عجماده بور و اولماز بو طويغور

(طومريس)

سينه برتي آطلا مادم به .. همامه
 آكلات بكا مقصديكي آلب آسلاوه
 (آلب آسلاوه)

بر عجمده طاي زادهك هر زمانه
 چاليشور قورك ايمينه بر سلطان
 اولمه ايموره ... آنه لك او كا بارديجي
 بوي بيلديك سني ايموره بلك آجي .

باباڻ ياتے برلونه البتہ کوجہ جک
 لظنہ اوکونہ سنک کچہ جک .
 چونکہ یوقدہ باقیہ کبہ سزورہ
 لظنہ اولور کیمی قوجہ دیدارہ
 آنتہک سن کینسورہ ویرہ جک
 کینسورہ لظنہ کچہ جک ایرہ
 تور کلکز سینہ جک اور قارہ
 ایته بودر ووشونیه ، قورولانہ .
 سن آنتہک کچہ جک سوزہ سوزہ کلیم
 بیکہ بندہ وکونہ کلیم .
 روز ایسم اُلیم قانع وکونہ
 دیک سن تورک قورابہ ایسم بہ .
 چونکہ لظنہ سنہ رها اولور
 سن اولورسک تورکده قیزلر اولور .
 فقط تورکلک اولور ایہ یلینہ
 بر باقیہ بولونہ ماز بیرینہ
 (طوریہ)

آلبہ آ- سلاخ بہ بویہ سن طویارم
 دیک کہ بہ اولدہ صحیح ادجارم .

(آلبہ آ- سلاخ)

آکلدرک یا سیدی مقصدہ ایہ
 دوستونہ سنہ اولور کورہ برکیدیہ .
 تندی بیلیر کچہ جک چورہ سوزہ
 لظنہ سن بیکہ ویرہ .
 کوجک کیمی کینسورہ او اولور
 فقط لظنہ بر تورک او غلو بولونور
 فاقاننہ بہ تورک کورک ایترم بہ
 براد غورورہ سنہ وان کچہ جک
 (طوریہ)

بر عجبہ دارا امام بہ ارک
 آنتہم ، بابام زور ایتر سن بیکہ
 صحیح طور بودر تورک لظنہ ایترم
 چونکہ تورک تورکلک سوزہ کچہ جک
 دیار ، دیار ، عرب ، عرب کورہ
 لظنہ برده سن اولور
 دارا امام بہ کینسورہ بونی یل
 بوزہ لکده شہہ وارہ ہایور سلی
 واریر ایسم بہ بر تورک داریرم آلیرم
 آخبرہ سن قوجہ ویرہ طابیرم .

چونکہ منی سوچورم آلیہ آرسلاہ
اینک یا بندہ آر تہ
(آلیہ آرسلاہ)

لہر زمانہ

[طیاریہ برکوردنی طوریلو]

(طوریلیں)

برکوردنی دار طیاروہ کیوہم

سن بند کورم بند ایہ تیج

[طوریلیں ہیضا]

(آلیہ آرسلاہ) [ہیضہ]

یک بو یوک بر یورہ کہ دار طوریک
سوچورم تادی بیلر

[بوسورہ بادشاہ کیوہ]

(کول تکیہ)

— سفیک

آلیہ آرسلاہ فاصل اولدی بور ادا
منی کوروم بوکونہ بنی اوزادا
(آلیہ آرسلاہ)

خاقانہ عرصہ ایہہ بیک سوزوم وار
ایز جیلد وہ هنر کدی روسانلار

کٹ فاردہ

هدودلرہ عدر پیغوب طوریلو
بزم ایہ حرب ایجلی قوریو
(کول تکیہ)

هیچ بر سبب اویہ قالدہ بوسه ایہ
بزم ایہ حرب ایجلی ایہ تیج
کیمیہ اولد

(آلیہ آرسلاہ)

بر هیوہ اولوس بکوی

(کول تکیہ)

نوده بوالیہ کدی برونه ایری
(آلیہ آرسلاہ)

آطلا حار صوره سبب جلید

مقصدی بیلد فکرم کیوہ

هوه از شدک بز اولدی اسلیه

اویج آلفی ایستورلر بزلردنه

بز اولده خاشن هاخر اولال

هم بو سفر بوردلرینی آلال

(کول تکیہ)

تورک اوغلید اوندرخن نیویم سیملی

حفظ اولاد .. مظهر قاری کی کتاب ..

ایہ مزوم بہ اولادی ازہم
بیلے کے کہ اولاد بزی کسکہ
کلیر روی بچور ایک ازہم
حفظ آرتقہ پور دلینی ہوسفر

بنا آلامہ بر لہ لم برابر

آ کلایہ لم بزم کی اولادہ

تورک اولاد کی قاری برادہ

+ تورک اولاد کی قاری کرمی

+ بر برینی جان پورہ کدہ سولی

+ اولاد با تقی ملتہ قانیدہ

+ آ کلایہ بزم برنگ اولوب صالیہ

بر لہ مزینہ اولاد

(آلیہ آریلہ)

بر لہ

کند و چندہ برنگ اولوب کلشہ

بزا اولادہ خاشی طورہ اُر رز

آزلیون یا اولادی ازہم

(کل کلکلیہ)

خداوند آلیہ آریلہ آ کلایہ

تزویر کردہ

سدا المیدہ بہ جلالتہ صلاہم

ہا غیرتہ یح شیدی ہونوہ بکری

آخجہ قوجہ

(آخجہ قوجہ)

یاد شہم

(کل کلکلیہ)

کل بری

بکلیا غیرتہ آلیہ ، تورک آلیہ

قبلا آلیہ

[آخجہ قوجہ سلام دیرہ ک ہیفا -]

طوبیلا شیند قونوسہ لم شیدی بز

صوکرا جندہ حاضر لایوب کیدہ رز

[بوسہ وہ امرا کاسو گیر لر و یاد شہم]

اصدات ایر لر

(کل کلکلیہ)

خوشہ کلدیکن بنم کیتہ بکرم

زودہ بینہ بر ہوجہ خدمتہ ایتم

دوستہ کلکہ حد ویرہ باناشہ

بلکہ شیدی لغرضہ بچوشہ

صدا

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/69.1

(كوك آلب)

بو کونغا بوزی ایللیه کسم ده
کوک بایرانی کوک بوزونده ایندیسه
(تکیه آلب)

قلجیز دیر دکل هیلدر
بدنتر هجی بور و ملاز هویکدر

(قیآ آلب)

بز قایا بز بزه قلجی ایندن
بر آرسلا بوز بیک کویله کلر

(~~کوک آلب~~)

~~بر مکنده دکل اوند قاریشیه
بکیده هک بز اوند بیک هاییه
(اوقاسما)~~

~~تورک طایانی به اوند بیلده
کیریشمه اوج آلفه هیلیر که
(کول تکیه)~~

هاییشورن موییه ، بور داییه
بز اوله که تورک فقط یاسه
اولوزر به عک به دیریم

ای بیله کله هم کیریدنه
+ بزم صورا قردیه ایله طلیم
+ بوزونده بوزونده آتالم
+ بور داییه اور ایوه بور دوزده خاقالم
(امراهیه بر آقزونه)

بیک یاسه سولگیه قاقاز
بور اولغورده آفتیه بزم قاتر

(کول تکیه)

اصل سزر یاسا بکیده (موروشلار)
یتنه دکل سزده خورقا او اینده (هلیه ایللر)

== یوده اینر ==

==
اکنجی یوده

[یوده آهیلیر . روزانه ایله کجمر صوره
قارن قارن به او طورمه کور و لزر لر]
(کجمره)

قاله هنج بیلیم که بن سن
هوجده سوه سگ بو سیده سگاهه
شیمی کلام اولکده ریز هیکیم
د-دریمیم بر بر دؤکیم

[کتیب و دیز هیوکر خاندی خالدیریر]

(روکزامه)

نه و وک واک کجیروم بیلم

ادی سنک پوره کلده بیلم

(کجیرو)

ادیج سنه و به طورلی سوه رم

کونه اولان که هیو غلاما سه کده رم

فقط طورلی

(روکزامه) (تسمانه)

سویوری اوستی

(کجیرو)

برجیه بی مقدی اوستی

سوه کبی کورونوردی صوکرادانه

بند آینه قاجیوری .. آلب آرسلا

ایله کوردم قونو تورکه کیزلیجی

با عیجده کی هیی صکده برکیجی

(روکزامه) (توده وهدت)

نه آلب آرسلا ایلم قیزم

(کجیرو)

طوره خاله

بند قیزدم نیت ایتم آخاله

اوره جاقدم آلب آرسلائی، طورلی

برفک اچیبه به وان کجیرم طوری

اوره سنک اوگودکل

(روکزامه)

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK169-1

ادونوتم (کجیرو)

بالکسی به صیفه، صیفه به طونتم

بز هجوز بوندا ایله تورک اوغلو

بر وارثی یورده سنک طوسی طوغوز

دیمیک طورلی سنک کیه چیل لطفه

زوجهی کب اولما خاقانه دینه هیک

سن دیمتک به اولیم قوهای

با سنه با سنه بنج اولونه بوراس

بز بر عجم سلطتی تورالم

تورکی سیلاب آرمیزی طاطلم

هیونک تورکله بابامزی کدی

سنی بزده اسیر آتوب کلده یار

انقامی بابامزک آلینبه

تد کلک کولونه بورا عجمه تیبیه

Handwritten marginal notes in the right margin of page 17.

Handwritten note at the bottom of page 17.

(روزنامه) کوزانده اتقام طوینواری یار لای رس

آه ادکون بر فادوشه ده کخیر و

(کخیر و)

یکدیگره اولمه ده بزیر و

جه خنده بز نقصه ایره ده کخیر و

تورک آنز و ده عجمی سوه رز +

(روزنامه)

حایسته لم

(کخیر و)

هم شیدیه

(روزنامه)

قاله مع سله کخیر کزیده
قاسم مع اوئی اشرم طوینواری قانیر و
آلبه آرسه ده کخیر و
آلبه ده کور کوشه بابایی

ساکینه آرتو

(کخیر و)

کیدیورم به ده

سوزورم ده آلبه آرسه ده کخیر و

دوستونیم

مدرایده

تاریخ حرم خدیوای
تاریخ حرم خدیوای
تاریخ حرم خدیوای

(روزنامه)

ادهیوکیده وقت ایت

(کخیر و)

ابدال ، ابدال بنده یا پیام یا البت

(روزنامه)

هیز کونده طوینواری کلیمه یا نه

(کخیر و)

شیدی در حال

[کخیر و هیقار و کبیر]

(روزنامه) یکنه

بو بر سنت جانته

هده خنده بر تورک ایله بابایی

قزیده او بنده ادنک آناسی

بر آنایم بنده اوئی سوه -

بر عجمه فقط دیرتک ایسترم

کینده کخیر و ده یا قشیر یا لای

بابانک ده اتقامی آلبه یا لای

تورک خنده بر کوه کچر کخیر و

تورک کله او کلزار زور اولور یا بیرو

انتقامك آينه همه اوزمانه

بابا جنتيك باقنده سن امانه

[بوسه ده طوريس ايجرجه كير]

(طوريس)

ايت مشك بن آت

(اوزمانه)

كل خيزم كوردم

كا برهونه سوبنه جك وارسونم

تاگري سن باغلاسه بو يوردك

بو صه زدم كا برهونه ادگوردك

اولنه جك باغك كلدي وقتيد-

برهوانه وار كا آخجه باقيسير

اوده سنك واي زادهك

(طوريس)

د فضا

عيرك كور اولمده بر قست

باشم كوچوك كهوز قوج ايتهم

ايك اوجييل بلكه برهونه بو يوسم اوزمانه

بلكه اولور شجيه فقط اولامان

(رؤزانه)

بايه قيزم بوتغنه يا امانه

[ايمان نظر آتتيم]

اول بلكه باشقه صفا بو لور

قاري خوجم يث مطانه فوسه اولور

(طوريس) صغوه بر طولم

به بورد يث معني سوزم

اولنه شك بر قير قالمه ايتهم

(رؤزانه)

الكلام بطامضيه آيه قبا

برنجي بو يوردك عجب

(طوريس)

فاير بنم بر سو ديلم اولمانه

(رؤزانه)

به بيلم كا لكه قوتنه مانه

فضله شجيه بو يوردك ديمك كور

بر آنانك بو ره لگن انمك

دهاي بو يوردك

(طوريس)

فاير بنه

تورک قیزی بیج بر تورک قوجا ایتم
(روژانه)

به آنتلم فقط عجم بیتم
قوجام باباک با بوند نه خرد
دای زاده ک عجم ده نه هیفا
ستیدی اوره بر تورک اوغلو صابیر
کیم اول عجم بیتم تورک صابیر
(طوریسی)

آنته بیتم اول قاری اول سام
(روژانه)

طالاییه باقی قوجا بول سام
(طوریسی)

قیز قالمیسم

(روژانه)

بورده اولماز

(طوریسی)

دالده
اورهاله

پورک اولمی بی آلاسه کورمه
بر تورک قیزی تورک ایرکله باقیتم
والده

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 7K169.1

بکیر

عجم ده عجم قیزی آلتیر
بر عجم بر تورک قیزی دار اولماز
تورک ایینه عجم لعه اولماز آتاماز
(روژانه) تعجیل

آکلامارم مقصدی آ هیفا
بلا آکلامات
(طوریسی)

آکلاماتیم جا بوخجا

فقط آنته سوز لریم جا جا هی
سی کوهنر بی دیکه آ ز اجه

بابام سی کریم سی دوی اولسه رو آله
فقط بولورک بر قیامت ایتمه
ملته سولمه قیزی یوسه

کوز کز دیرسم بولم هقدی حکم بی یوسه

قاریته یردی بر باقی قانده قانده
خیر دور دی ملتهک جات

زهیردی تورکک تیز قان
آنته بیلم ییبرک با اصله
بر عجمک

(روزانه) هفتد

بوندہ صانده نہ هیقا۔

یسی فانی

(طوریسی)

غایر آتہ ... باصہ نوار

من عجبك عجمی سوہ رسك

بوتوہ دنیا عجم اولوہ دیدك

بیرسی بیلہ - سن تور کلک ایچندہ

ایکھ بیلہ ایصنہ دن بزرہ سندرہ

دوستونک کھب وطنک ، ملکک

(روزانه)

دوستورم یا

(طوریسی)

اویہ الیہ بہ نیجیہ

دوستونم سیم ملتم ، یور روس

عظمی یوفہ

(روزانه)

کھادیہ اولدیسی

ملکک وطنی دوستون

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 7K167.1

(طوریسی)

دیو دیگی

(روزانه) شتر

نہ زمانہ

(طوریسی)

صبا اونہ

میقانہ خواجہ ، دادی عجم ایبید

عجمکہ یارا - درسا درید وید

تور کلکی بیلہ بیک بو یورم

بہ لندی عجم صانوب اوگولم

فقط سیدی تور کلکی آکلادم

عجمده بہ غصوت با غلام

زھیلنہ اییم فقط

(روزانه)

صوصی آرتقہ

تریبہ سنہ بر قیزمشک آکلادم

آلیہ آسلائی سویوریک بو یوزده

اوطانمادانہ بنی تحفہ ایترک سن

نہ ملہ ، نہ وطنہ طویلنک وار

آلب آسلاخی سویورده قالیقون وار
آنا حقن بوی تو کله یاشنده
اصدی بیک دیمه تو کله قاشنده
(طومرلی) عیینه

بیک حقن سو سویورده آتیشی
تورک قاشی به وکلیم کیرلته
مصدقی بیک کوزلجی خنده
والده مدک ^{صدمت ایدره} کلام
فقط تو کلم سن عجمک ^{فقط تو کلم} بیدیم
تو کلامی بنده فصد سوهم
[بوجوره یاشه کیر ایگی برده آباغ
قالقار]

(کول کلیمه)

هوجده خوسه اولدی نری بوجوره بولدیغیم
بر مژدهم وار دیکلیدن .. طویدیغیم
ظف بزده

(روکنانه) طومرلی) بر آغزانه

نه سعادت

(کول کلیمه)

بیتم دی

کهنوز دوشمه او نوزده کیمه دی
بیک عکر طویلیورمه و حفظ
ینه جک یینه اوق بز البت
بز طویلیور اولمغینه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/6911

(طومرلی)

همه بز

برمکتز بوز ولامه قاشنده
بونک ایچیه
(کول کلیمه)

بیک طویغورده اولادم

بوسیده بنده جنه قاشنده
عکر بنده طویغور قالیقون زمانه
بر اولورس مظفردر اولملاسه
آلب آسلاخی قوجم کیمت خدانه
کییورمه رو کماندی طویماوانه
آز بولنور بویجه بود

(طومرلی)

آز طوغا-

(روکنانه)

یارش هم زده برهوجده سوزم وار

(طوريس) / امر ايد يتز با با جفم ليديم
(كول تكيه)

يك قديم [طوريس جفا - كيد -]
(روزانه)

نام من اوله قنده يا قنده / سزه نقل ايديم
طوريس آتمة اوله طغوره با صه
بيك يا قنده بر كينك اولاهه
اوله لايه بز بر قوم آسانه
هم شيد يده لور برين با غلاسانه
فنا اولان

(كول تكيه) / بيا طوي دوست روزانم
اوله بولم قوم
(روزانه)

كيم
(كول تكيه) / آلب آرسلاقم

(روزانه) / ن آلب آرسلاقم
(كول تكيه)

فنا سوا
(روزانه)

سبه سز
(كول تكيه)

نونه / ادبر ابي بكيد - يالز
قديم فقط اولو خاقان قديم
اوله آتمة بر شاه اولغو يا قشير
كخنده

(كول تكيه)

ديره ميم به
(روزانه)

ن ايجونه
(كول تكيه)

اوله عجم در تورك ايتيم به اولسونه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

(روکنا نه)

بنده محمد قهرمان ایلمه سن آلدک
طومریسی ده داریسه یکنم آلیسه
کنجرو ده پیک سویور طومریسی
اولا دهنی یلایا زبوره طوغریسی
سن ناصله سویورک بن
(کول کلیمه)

ادوف

تیه سید سویورم
(روکنا نه)

دیکه کم

براقلم بزده اونی اوزنکی
(کول کلیمه)

طومریسی اونی سویورم
(روکنا نه)

بیکه ریز

فقط یاربه سویورلر سته سن
(کول کلیمه)

بته دیکه اوزناده به بریشا دیمم ویریم

(روکنا نه)

قطعی برسون شمدی سننه ایترم
(کول کلیمه)

دیره جلم

(روکنا نه)

بیکه

(کول کلیمه)

آرتقه کوزه لم
برآزده بن باغچه زده کوزه لم
[برنگه چیقارلر . طومریسی کیر]

(طومریسی) یانته

سویور بیکه لهر برسون سننه طومریسی
یاره جنم ایستی فقط به قوردم

آنته کم کوزل با بام اونی سویورم
بو سید نه اولا ادیوب کیدیور

آنته م بن یکنه ویره جلم

کنجرو ده تورک تخنه کیم جلم

تورک تخنه دهنی اولا دارمام داره مام اولا

(تورک تخنه) برعجبی قوریه مام

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

تورک خاقانی آنچه بر تورک اولجه
آلب آرسلانم طورسی طوالم
نکده آنچه
== پوره ایند ==
==

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

ادهنجی پوره
[پوره آیدین زمانه پادشاه ایم روزانه
اوطومسه کویلو کولتکیمه غنیمه رسلا
برقیاضده]

(کولتکیمه)
بیکدیگه دوشه عکر طاشیمه
هدودله بویده بویه باییمه
بنده قرصه بیک عکر ایم برآزده
کیده جلم
(روزانه)

جواندی بارادانه
اولو تدی سلطان صاقدیه
کوزلرده قانی باش آقصابه
(کولتکیمه)

قدیم لهنه ابه اولور
(روزانه)
صوگرا روزانه کده ایم بوغولور
باشامان

(کولتکیمه) جیدی و صاندر
روزانه کندیک طویلو

کله نیک قوجاک تورک اولور اونوما
اول کورک بزه لک تورک قایی
قوجا نی صبر یولدا کندیس
ایرکک میوه طوغور دیمی برقادیه
آد قوجالانه دیرکه ملت و وطنک
آرادینغ قوجا نیک سن فقط
بیرسی ییلد آامزده سک البت
برآز اولور عجبک صیددی
تورک طویغوسی پوره لیک طیقدی
تورک قاری قوجا سن قول اولور
حدب ایتیمه فقط اونده بک صوغور
(روزانه)
بیرک که نی بیک صوده سوه ایم

عَبَّ ابِرم قور قوسندم ادرم
(کول تکیه)

اولور سده ملت اجمیه نه جزر
فا خانقہ تورک ایجنده هودار وا
یوره گلدہ تورک قاری طویغوزی
بدلیک به ایترم طویغوزی
(روکزه) (جمع بطور اید)

تورک قاری وکلیمیم شہر کن
یوره گلدہ بو طویغوزی وا ... یلغز
قادیغوزی برده شفق یوزوندہ
ساتم برآر دوندی سیدی به

محمد صبرییم .. صانییم
(کول تکیه) ~~تورک قاری~~ باغیشیر برقادیم
(کول تکیه)

بندہ بوید سن کورمک ایترم ایترم
(روکزه)

سن کیم دنه سنه برتی بدیم
(کول تکیه)

سید هاپوزہ

(روکزه)

سوزور سترک بھاسی
ادونخارک یا دھدیکی ... کیم دنه
سوزور بایب ص .. کیم رول طومری
بربرینہ بن باغلا سار .. اکیسی
برآرہ یاسالا
(کول تکیه)

روکزه
بوکونہ سن بیک کیم سترک آکلادم
ایردوہ عید اولور ساعتہ
کیم بیدر خاچ تورک عکری هیاندہ
ایکیم برده جانر بهانر یاتور
یا الید بر باقر هبه آر یور
یرک بوتونہ قامہ دریاکی اولتہ
دره سیم بوتونہ لولو طولتہ
بوید اکیه هیم کلور می خجا
به قید می دوستونیم بور ارا
روکزه ، روکزه به قید می سوزم
ملت اجمیه فقط سیر کیم ریم

خیزم اگر کلوب بونی دیدم
 ادنی که کوستریم هرکس
 صوب اولریمی قادیه ابرکلا بومنت
 هیج دوستونم باقیه برتی ... سن خفلا
 برجهجک بوسیده کجا به
 خیمه صوصدم هرده بد جووه قیزشکه
 سلطان وکل کویو اولسم با ارماع
 صوب اولورکه اوده نطاع قیاماع
 (روزانه)

عصایه بنی ناصبه به باکیدم
 یاصیره ز بود ایله آتیدم
 (کول تکیه)

هه ایب وقت کلدی کیده ایم
 به کتوده خیزیم ده کوره ایم
 طومری طومری

[ایرینه هوند صحه جیتاده]
 (طومری)

بابا جین
 (کول تکیه)

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No TK/69.1

کلا خیزم

صوت بوکره سن کوروب کیده ایم
 بلکه دوتنم قدرمد بو کورم
 (طومری) (متاسف)
 آخنده سن کلید کورورم
 ملت بوتونه صوب ایریج اولاره
 سن صنت یوره کیک بوراده
 خارمانک
 (کول تکیه)

سن بیک بو یوک بر خیزمشک آکلارم
 بر تورک خیزی بود اولور
 (طومری)

امرایه سوز بنده صوب کیدیم
 یا الید صارعنی ایتر صاریم
 خنت لره آت کبی با قارم
 (کول تکیه)

کله دیمیم به بر تورکم دیمیم
 بنده بورده یوسه قالمی ایتمیم
 (طومری)

قاصد السیرة مطبوعه

سخمدی همایه معاذ لایوب کلیم
آن زمانه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

[صخره هیقا -]
(کول تکیه)

روژانه ، ایته تورک قیزی
بو سینه به سوهرم طورلیس
[جوهره ده - روژانه معاذ لایوب اولور
ایچی کیر .

(طورلیس)
بابا جینج به ماغزیم کیده لم
آن زمانه اودا عدایده لم
(کول تکیه) روژانه دونده

بز تاگری سن ایته ک اماشت
(روژانه)

اولو تکی سزی ایتمه حیانت
[بارنه ایل طورلیس هیقا - روژانه یالکز قایلر]
(روژانه) ییلا

نه قارا حیره جالیتمه اوللاری
یوره کده ادرحنی قاملاری

سخمدی فقط خود خودیله باستوری
چونکم خاقانه بنی بیک حیره خاستوری
نظر ایدرم باسنه بیک کرمیک
برسد وار بیک یاقینه کرمیک
یولده طورلیس نه بیره آکلایتر
با یانه بزم ایچی خاد
آلب آرسلاک بولور حیره اولور
بیله کینه آکلای حیره اولور
} بربک اولوب بزه قاری کرمیک
} بارنه اده هر برای سنزه حیره
دوستون کج باشم بیتم دوستور
راهنده دیمک آرقه سونور
کچر دی ماغیره بزم ، اونکله
دوستون لم بیک کوزل بریول
} بو قاریتی ایشدی بز صوفاز
} خور تولوز سینه راهت یشار
[هیقا - دیک خاییده ایچی کیر]

()
کیندی طورلیس فقط بطا کتورده

دو سینه ایی اوده کتک س زرد
روکانه ایی کخسروک کتویجی
باید خدی هر بر این ایسم
دقت ایوب اوکره نایم .. بورای
کله جگر

[قوی آره سی کوتره روکانه ایی کیه کیه

کتی نایم سورا ای .

[کیه دکره نیر بوسه ده روکانه ایی

کخسرو ایجریه کیه ر]

(روکانه) تلامه ایچده

خور دوغز دولاب بو س هیستیور

یوره کبی خور خوالی صیستیور

یوره جالیستیم قاندیرایم قوهای

هیچ خانادی آزار طوییم انجاصی .

قیزم دخی حبه کیتدی

(کخسرو)

آه طوریس

آلیه آرسلانم بولوشه جده شهر نر

(روکانه)

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

صایدیم که اوند کیدوب یانه یانه

بر هیوه شه آکلا تیر سلطان .

خاقانه اگر طویار ای کوتود .

هیوه خیزاس سوکینی اولوتود .

با ستره بر ضد کت آ هیلیو

بکله بزی زنده انده آتدیو

هدن خور قیورم کدیو

بو اولدونه قاهوب کیتسه اییو

به آتیم خور تولورم بکله ده

فقط سنده ترلاندک ایچده .

(کخسرو)

سازنی یوقدر کیم اییینه

بزه کلن بر کوتولک بو ایینه

طویار ای بو اییدی کول تکیه

ایچیزده صورا جاقدر او ایلییه

بز بییور کور و نوز شهر نر

آکلا تیر سوری برتی بانر

به طور ای سوپورم یوره کیه

سی خاله ملک آهیورک بکسی

بو سببه ایستورسک طومریس
بگادیرسک .. بو طایه دیر کندیس ؟
سن طومریس فقط نیجه بر اقلک
کول تکینه کیتسه سنه قالماسیه .

جو (روکنانه)

بر اخمازم کیتسن به اصلا
بجو اولم ایتمز که صوصفا ،

(کبخرد)

ن سببه

(روکنانه)

آطلا ترم صوکرا به
شید مسوی کیته حکمی دوستو بخرد

(کبخرد)

به بوائیک صوکونیده بکارم
یا قازانیر یا هود قاچار کیدرم

(روکنانه)

اولم ایله آیریلیم سیدی بز
بلکم بز کوره اولور آپ آنز

[روکنانه اوشده هیقا - آرقده کبخرد هیقانه]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 7K/67.1

(کبخرد)

کرم بهیوه تی طومردم فقط به

سویوم به طومریس سلطانه

تی اوکا بایده بیویک برعاشه

صوک امیدم قالمقوب حبه کیتدر

آلیه آرسلائی سز دیرم ده کسکدر

[هیقا - برعه ده کورده کز لسته اولانه

هیقا -]

()

کرم بهیوه تی طومردم فقط به

ایسه نه امبه هی آکلادم شیدی ده

سویتو - طومریس ایلم آلیه آرسلا

روکنانه دخی حالیشو - طومردانه

منو ایله یوب کبخرد ده دیره جک

کبخرد ده سلطه کجهک ایره ده

دونه رلیه بر دولاب دار اور طاده

آلیه آرسلائی یوه ایتد - غالب

بجو که ت حقیقه هر یف کز لیم

به ادرنم موصی ایی

طوبی قده آلیه آسلاخی سوورم
 بهادنده یاریم ایتمک ایتم
 [دوزانه ایو کینر دیک هیقه قدری طرخه حدتی، حدتی
 باقوب صایغ الینده صیغه ده]
 ای عجب کوز دوزای آهید
 طوری ایکن بو طوری اقدنه قاصید
 آلیه آسلاخی برتی اولان یالان
 بیک یاقینده هیقا سزک جانان
 سیزی همامه عرب برینه کیده ریم
 به طوری به طویله دغنی سوورم
 [دیر . هیقا . که . یه ره اینر]



TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No TK/67.1

دوغنی پرده

[پرده آهیدینه لمانه سجاده کورده لمانه بر آن
 یو کیک بر تخت و الیه طرفه لمانه بیله سجاده کور
 او قوشه دیک ایلی کره دینه دیوانه ده
 کورک لمانه کورک لمانه کورک لمانه کورک لمانه]

دختنه کورک لمانه او طوری صایغ طرفه
 کره دینه آلیه آسلاخی قایل آلیه برغان
 صول طرفه کره دینه کورک آلیه آسلاخی
 آلیه آسلاخی او طوری کورک لمانه
 آ یاقده بر قایغ ^{او} بقده ده موپورده]
 کورک لمانه

بیم تیز قاشی عجب کورک لمانه
 جانه یو و کورک لمانه کورک لمانه
 لمانه آسلاخی صایغ
 یو دگرینه باسده باسده آسلاخی
 لمانه آسلاخی بر قانده ده موپورده
 ایته یورده او کورک لمانه او کورک لمانه

وا اولیک سزای تکی صیغه
 اولیکه قایل کورک لمانه
 سول بیک لمانه با قالم
 لمانه او کورک لمانه آسلاخی
 آلیه آسلاخی

بر کورک لمانه صلیقه یورده
 ده باسده لمانه لمانه

بیمویم به بودیم باید می
بدقته اوکا اولوزه و صلیه می
فقط سونیا لیرم که بود و کی
یا حیدر - آن آیه ده انکم
کول تکبیر

سو حالینیر نته جالده بیر سیک
هیه بیلیر فقط یاییم ریختیک
[قایا آیه ده - ک]

سایه یاییم که لایه ایم قایا آیه
قایا آیه

بر قایا اکلده لیمی ایله یوچ صاریت
بیر تیر چیتیر - دمع ... آن سزیه
صالحه ایجه روکمانده به یاییم
چونکه روکمنه کینلر کی بکینه
بره یوچ قوت ره آنلی کینینه
بیر و لاسه عکر ایلر صلیته

بر آن لیرک بویله یاییم قلیته
بر ده با قدم بیری کیری صلیته
صالحه هر لیرده هر یاییم روکمانده

آن قالیته عکر بر بکده
که عکری بی روکمنه او لیمی
اصداری بی عکر آیه آیه
روکمانده ایجه ایله بر لیک
تکبیر

صالحه کله آیه ایتم روکمانه
روکمانده سیریم یاییم یاییم
فقط بر کول لاصه اولسه آن سزیه
بی صاریت روکمانده ایجه
بر او روکمانده ایله آیه
فکره محو اولم آن قالیته
بیر و ده صلی عکر لایه
آیه آن لایه کولده ایتم قالیته
کولده آیه

آیه آن سزیه ایله ایله کولده
یاییم قدی کور و حور کولده
چونکه یاییم دیم ایجه یاییم
مدع اولسه کور صلیته
دور کولده یوی یوی یوی

بر سینه یاریم ایتمه کلیه
 بکده صالحه آن اوقات جلالت
 بر ایستاده یاریم ریا و ماله جورانه
 آلبه آسلا
 فطنه فطنه مدع ایتمه و حقیقه
 هیه برینه طوکر و ریم به البیت
 هیزاره قاشینه کر لومده
 هیه لوله دره نتره مدله هیه بر کوه
 هیزاره عین الیه طالمده
 هیه طو مارا به رو کماله صیانه
 عین الیه هیه یا مینز ریلکه
 فطنه ننه یوسف ز لردنه و بیکه
 ییزه فطنه الیه کوه ریلکه هیه نزار
 یونته کوه ریم یونته چه یار بر
 قایا آلبه ، تکلیف آلبه کیتیم
 اهما لیه یاریم یله ایتمیم
 فطنه یله هیه ننه ییم و نزار
 قوشا لاری یاریم اوسانا
 قاشینه بر یورجه ننه صبریم

تورک یوزک بو یوزک اورد و صابرم
 کول تکلیف
 ای قویج تورک ، ای یوزک برجه
 هیه یلیرنه سیکیت آلبه آسلا
 کولک یاریم قانا یا ننه اولور
 تورک یوزک آردله ایدر اولور
 ننه آلمجه قور و ننا یله ریمه
 ننه آلمجه یا ننه سیک
 هتورک ادرخلو بر قشانه و فطنه
 طو برینه بر فطنه بر طبیعت
 هیه سوره ز قشقه ننه سوز
 مدع اولونده بر سینه ننه
 یوزقا
 برقا اخلدیه کیم ایله لیه
 آلبه آسلا ننه کورمه ایتمه ننه
 ایچ کورله کورلیم کور و ننه
 اولنده کیرنه برده یا ننه سوز
 ننه ایتمیم کور و ننه کورلیم
 ننه یوزک آسلا ننه اولوریم

ایده ره آلبه آینه ایله بیانندی

(آلبه آینه) عتد

یت یوغا سولله هورنه آندی

یوغا

بیا فیه سولریم هم سولارده
الیزالیه لینه اولور طرفانده

کولنکینه

سید یوغا ... بیا فیه آلبه آینه

آلبه آینه

صفت سولای طوغا و رکول ره هیا بیلده

یوغا

ییلده رکول

کولنکینه

اولرین ییلده سولر

یوغا سید و دیگه رکول ایله سولر

(یوغا) رواعم

احده ره اولور یوردی آلبه آینه

ایدره ره بیا سینه ... و هیا

آله ره اولور کینه آندی

قونکیم ییلده سولر

یه قونکیم آلبه آینه اولور قونکیم

بردره اولور کینه آینه بیا سیدی

یو ایونکلی صوغا الیزه برختی

اولرینره بر قارینه یولر لر

[مجلسه عجمه بر هورت عجمه کونکیم]

(آلبه آینه) عتد

یت آینه یوغا

کولنکینه

قاپر سولر

منه ایونکلی ایله یوسره سولر

آلبه آینه

صاحجه چوند

(کولنکینه)

اولور ده

(یوغا)

رکول

سولریم ییلده ایله سولر

یوغا سولر ایله اولور

طوری ایسی اونی قوتویدر طوتانه -
[مجلسه ره یورک پر حیرت عده کونله
کولنو -]

آلب آسلا

یوی بوره سویرمکی آکلده نام
روکنه اولم سطا یوغا صافلام
کدک آلب

هقی حقت یوغ

نگینه آلب

یوهفتنه

اوقتای

یو طوخو

یو سوز ایچیه قزامله وطار تولا وغلو

ایچنه یو روکنه واسه یز اونی

بیله کیز یوقه قنار صوگ

سی که نه یارینه یا تقی کی

کسیله بیله یه هیا بکر

صوتی لرله

قایا آلب
یو صا
هیه نه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/167.1

عدی اولور که سی اولورک
یو یورک بر قاری سقنه اولورکی
صوت ارونه تری که طوری
کولنگیه

یوهفتنه بره هیه آلب آسلا
آکلده ایله ایسه نر همانه
آکی قوم

[آکی قوم کول]

یو طوری

کیمروی ستمی کله یکی

(آلب آسلا) اتره طارنه

یارنهم هیه لایم یوم

کولنگیه

قارینه

آرته برنی قایا تمغه هیا لیسه

[جووه ده کیمروم طوری کول]

(کولنگیه) کیمروم عطا

یکه وقت خوی ایله نه ایچیه

آلب آسلا اولور کی اتره

طو فاد سولیه هرتد خا کور و دوا
صافقدا ایله بکله اچا چوند کرتا
(کجه د)

طو کور و سولیه هم کورده
سولیه هم به طو کوریه یدر و کورده
طو کوریه ایله آلبه آتلا ایسه و یور
سولیه یدر و کوریه آتلا یور
قصه قالمقن بطا یور و یاسه یوری
عقوا یور بکله شطانه بکله صابیه یوری
کور تکیه

سولیه همده آتلا کوریه
یور شطانه قالمایه ایسه
آلبه آتلا ایسه هایدی قورده اورمقا
یور کوریه باسقه شطانه عجبیا
و طه مکنه کوریه

فدا ایسه یور کوریه قانه
قوریه ایسه کوریه ناصر قوریه و کوریه
قوریه شطانه و قوریه کوریه سولیه
اورمقا شطانه یاسه ایسه آتلا کوریه ۱۵

هتد هتد سولیه کوریه مکنه
طو کوریه یور کوریه آتلا کوریه
شطانه

یور کوریه کوریه آتلا کوریه
(کوریه کوریه) طو کوریه هتد
سولیه طو کوریه یور کوریه آتلا کوریه
طو کوریه

یور کوریه سولیه هم کوریه مکنه
سولیه هم کوریه یور کوریه
(کوریه کوریه)

سولیه کوریه همده کوریه ایسه
یور کوریه کوریه کوریه آتلا کوریه
طو کوریه

اورمقا سولیه هم کوریه مکنه
کوریه کوریه

یور کوریه کوریه کوریه همده
یور کوریه کوریه کوریه کوریه
طو کوریه

یور کوریه کوریه کوریه کوریه

بر خفته با قیودم به ... او کرده
آنچه قورم بر عود آغیه کلمه
اورور هرده کزای شیدر سزندی
هوند اوله بر اخدم کیزیم

~~کجه دنی~~
~~آلب آصلی کوزله مندی ایچی~~
آلب آصلی اولورده / قورمه
آنچه قورم طوره مانه قوردرمه

همانده قورمه بطا کدی سولدری
صدرا اوله بولدم کوزله دی

کجه وک کلدی ... اوکی
کوزدرده تعقیب ایندم کیزیم
آلب آصلی اولورده مندی
بیلکه یا قالارم ایتمدم

بوسه ده اولور مندی آلب آصلی
یا قالاری کیزدی اولورده

[بوسه ده آنچه قورم میانه آتیدم کوزله
کلام]

آنچه قورم

باری هم ابرایم به قنده (مستطیل)

درین شهره بقیه شهره بیلیم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK 167.1

(کوله تکلمه)

سازم ریگرم

(آنچه قورم)

روک اندام کیزدی به بر کوله
طوره ایتم قورنو خورکه بولور سوزنه
اولورده هیج سوزمور یا تدر
فاقانه بر عقیقه اولور شهره

[کوله تکلمه و بوتنه بکار عیون ایچ کیزدی
یونیه یا قالار . انقطاع ایلم سجا سجا ایلم
اولورده کیزدی کیکه وجهه نظاری
آنچه قورم نه اولورده منطوف]

(آنچه قورم) رواقله

هوند طوری بر کوله تخته کچه
اول آلام فاقانه ابره جی

طوره ایلم آلب آصلی سوزمور

[طوری ایلم سوزمور بولورده
عده ایلم آلب آصلی سوزمور]

بر ایندیکند طریقه هست نظر اول آنچه قوی

یا 6-1

آنچه قوی در اول

مقطعیونی کجی دره بیدر -

آلیا آلیا اولی دریم ایدر

لطفه اهما در کجی دره

الیه بور - بنج برتونه طریقی

(کجی دره)

طریقی در کل بر مقصد اولی

هی بیایند افتاد

(کولنگه) سنت

اولی مار

برتورک اولی بیاید سوزی بول مار

رمدی که سن لطفه کجی

کجی ایجه یا یا جفته جنایت

کجی دره

برید طریقی بر - کله طویارم

عقواییدر بر مقصد اولی

کولنگه

عقواییدر قصه رکب یا بیاید

آله تیدی نه مقصد طریقی

مجلسی کجی تیدی جزا یا نا اجه

لکری در - او مطلقا اولی

در برنگ

(مجلسی یا غدره)

آلیا کجی

(آلیا آلیا)

بر پیام و - قوی و کجی

(سینه عجم)

در کله -

(آلیا آلیا)

کجی دره قصه بی اولی دره

آله تیدی رسن عجمی دره

عقواییدر یا یا بولیم بر سنه 10

قوی و کجی یا یا تیدی بر سنه

او پیام اولی یا یا کجی طویارم

در کولنگه بر چهارت بولان

بر اولی دره جیفی کجی دره

یا سق یرده قوت یولور اورمانه
دکوسورده عین ایدر برانور
برعما آلمه اوراندی اوردر
قاسیمزده اکی یاغدی دیکدی
کیمده ایلیشده فلاکر
(کولیکه)

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

خبر ریکه

(قایا آلیه)

بد طوطور آلیه آرسنه

(کوله آلیه)

کلیله بر فکرده خیدنه

تکلیه آلیه

آلیه آرسنه لاریه کیمه یا یارنه

قایا آلیه

زیر بجه ریمه آرقه قایلر

یوغا

سویله ده هلاقم یا سق سوزم وار

کولیکه

خبر یوغا

یوغا

آلیه آرسنه یوغه یارار
یا لیله ز یارونکل اولمانه
آکل شیلدی طومری ایدر آلیه آرسنه
ریشیور فاقانه اگر ایلک
ایله کیم سویدر برده ریدر
بر سعادت کورنی رها اولم هیم
یوره ک سوینج ایله طولا هیم
آلیه آرسنه منیع ایله فطوره
طومری آلمه آلیه آرسنه یا کیم

(علیه یاغدی)

یا مناسنه

کولیکه

یاده سوزم طومری

یا سید بر آزاره اکیسه

علیه بر آغدی

یا سید سوکیم خاقا عمر

یا سید کیمه آلیه آرسنه

پرده ایرا

آریه و آریه طویلی

آریه آریه آریه آریه
برایم - بنایم برابر
آریه زنی و آریه
عمری دید یکم سه که

آریه سه سه سه سه
قلبه کی قلبی دره جگه
آریه سه سه سه سه
لغای دید بزه امید آریه جگه

آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه

فقط قای کل کل کل کل
آریه آریه آریه آریه

بوده آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
بوده آریه آریه آریه آریه

آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه

آریه آریه

آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه

آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه

آریه

آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه
آریه آریه آریه آریه

آریه

آبریلده طوفانلاری



آلله یارانان لهر ان آلهسی بر برده
 قلبی صابیده کلج زهری اوقاق
 ذاتا یاره لیدر خدیوهرکم لهرسی
 بر یانجی قفانه ایستجه اون ...

صانه اوزطه سیده آملر اوزسه
 کفها و لوم و بیله بیله قلبی
 عصفه ظلم ادا ادرکوی اکرسه

~~سودا برینده سوری قیزی~~
~~مطعم قلمدهک یاره بی اعلان~~
 حور افریننده نهجه افری (سوریه دیوانه)
 سیم برده کم ده یاره اعلان
 و صند عهجه نه قفا آره کوه مانه

آریبده طویغوری

املار یارانان
 صایدوم قلبه
 ذاتا یاره یاره
 بریا بنجه قفانه در
 هجرانه آریبده
 سدا اوقان
 قلبه .. هوسی
 ایخته اون ...

~~عفتد بوره کم ده آیدینه یاره
 اولدو رهیند که قفای یوقده
 وصفت قلبه بولم جا
 صایدو اولدو هجرانه چلی آجه .. دوغور برکده
 جلدیم املار آیدیر یوقده
 هجرانه بریبه س صدفه بیچاره
 حله اوقان
 لجنانده صایداس اوقتی صوره
 اولدم های یوقده~~

غزبانه ایله نه

هجرانه یاره کی
برلستنه اولدو

حذرت هجران اوقوده
 یاره ایلا غنا سینه
 کنجیکم کدره
 یاره ایلا غنا سینه ...
 دورا یاره سینه
 دوری بوره کم
 یاره ایلا غنا سینه
 کنجیکم کدره

~~غزبانه ایله نه دولتم کوز بای~~

~~آیریم یاریده
 قانی کوز بایتم
 هجران بریبه
 آقوب طویغوره~~

یا یواریرم کجا
 بنیسه دکیده
 قلبم آریبقده
 طویغورم قلبه
 آیریم یاریده
 قنیم آریبقده
 آجه کنجیکم
 هجران بریبه
 آیریم صاقیه
 یاره ایلا غنا سینه
 آریبده س
 آیریم یاریده
 یاره ایلا غنا سینه
 صیدریم آجه

آری بقدره مولد ملال ایله طو نو
 توده حرکت ایدی . آتله بر دقیقه سوکرا کویلیجه
 باخامه کوزلریز بر بریزی کوره بی جک ، آه سانه طغله ،
 انلییه امدال کیره جلدی . دینه تا تزلزلک اضلا ایا اولد
 آغیر لقای آتله بوغیم بولسه آیاقده طوره جبهه یام
 قالم سه ، بو ییم بو کولسه بره کده هونک لظله قدر
 من کور بولدیجه ~~هیچنجه کوزلی های طبیعی سینه~~
 فقط آغیر ، ادنه طوره جبهه هونک بولسا ده لاری
 من کولسه ای کوره کوزلرم های طبیعی سینه فقط
 آغیریه ، هیلییه بر آردوی - ویند آتله کده
 قوتیوردی ، فقط جبهه آتله کوزله غایب اولد
 آتله من کور دنیورک ، تده کوزله در های کوزله
 قلم طوله برانه یا نزلله ملال حانه آدریله اولدیلم برونه
 بر اکلوه حقتن لکیده آری یلدم ، زهمنی اشغال ایله
 کونا کوره اولک - متوشه ایله بریتانه اولد
 بر چی - دیر و یکت زمانه اد فومنه وقت پور بولدیلم
 من کولیه هیلییه هیقاردم . سکه حنییه و معضونه نظاریم
 مبدون آتیه قدر سوکرا قلبه دنگ لکیده بر معکس اولد
 یا نزلدی اولدوردم . ندره ، ندره اولدوردم . قلم کوزله ملال

دا - نجیه قد - ادقوردم . آری دوزلی بریرک بوتلییه مطیعانه
 ایله اجا ایله کیمیک اوز بیکیمه ایله کده ایلیجه . ادوز بیکیمه
 من یینه مقادیر اوز اولد شوره ک . فقط بر اوز اولد شوره حقیقه
 یا قلمه طوم حقیقه دوشونک ، هوجا هله املدین متوکله ، هوجا
 بر بولدیلم . حرکت و استقامه طوم قلبه حوله هیلییه تقدیم
 ایلم .

(Handwritten signatures and scribbles)
 Kerefeddin
 Kerefeddin
 Kerefeddin

بوشوم حایه بر قلبه کجایه بر محسوسه
هوانه کولفور

آیرینه بو-بو-کم آیریموری
قلبی سن آلدن کینه بر ابر
تکرارنده فقط فکر مدینه طاعینوری

چونکه غلط کارده قطع مشور حراسر ...
عقد طوغور دلی عذر المله ...

خود قلبی آیرینه کجی نولورکم
آیرینه کجی آکوبه کینه

کجی فکری چلبو برای کور-کیرک
آکلام نکرده لاله کجی بر صبی اظهار
کینه لاله کجی بر صبی اظهار
هوانه کولفور دی یکتی برده

آغلا یورین فکر و فکوره
چلین بو نه فکوره هوانه کولور
فکری قلبی فکری سن آلدک نییه

کولور دین صله بر کلته اوسته
کنته فشانده

بوقه بنده سنک قلبی و نظر کجی
سن آلدن کجی آلدن دی رسک
بوقه سنک غوره سنک او کوز لر کجی
حایه آغلا کوره حلاله می دی رسک

دیکه حایه کیمزده هوانه آغلا سنک

بیوت المله عادت کجی بر ابر
کجی بر ابر (شرح) کجی بر ابر

کجی بر ابر کجی بر ابر عجم باغلا یورین

صعود کجی ...

هرکی بو کورده خوجینه کجی بر ابر
فکر دیکه کجی بر ابر

بو لندک آغلا ده آیرینه آغلا ده
آغلا موه قیسمه دیکه کم بو ...

۱۴ ربه اول
آیر بو بنز کور

کتاب . سن کیتک . فقط قلبی طولی راه اصوله
 کیتک . سن کیتک ، فقط یا نزل لغت او نوتیسه
 بر محیط ایینه صلقتنه ~~صوتنه~~ بونه جفا .
 به قالم ، فقط قلبی طولی راه هر انده ایینه قالم ، به
 قالم . فقط محیطه یا نزل لغت او نوتیسه به برستی
 قالم . یا نزل ، بوسونه یا نزل قالمه و بو یا نزل
 بو یوت بر اندیت هی و فکر یوکه بولغنه قد . اضطراراً
 برستی بولغنه . چونکه به بولغنه یا نزل لغت انهم ایینه
 اندیت هی و فکر آلتیسه بویوتک اضطراراً ^{فکر} کلیم .
 سن دهک اکتیسه ^{فکر} ، انکار قیالده ^{فکر} و
 اوناقلاستیره به بر محیط ایینه ^{فکر} . بولغنه
 کلیم ، نیمه وار . یا نزل یا نزل آیریمایانه بر قیالده
 وارکه به او خیال ایله ^{فکر} حمال ایییریم ،
 ایتهکه آیریلغنه ، بوسونه یا نزل لغت اکتیسه ^{فکر} .
 آلماره دوشیوریم ، متاریم ، مخزونم ، مضمیم . . .
 زجا متات اولم ، کنذیکه اولم دوشیوریم .
 آلماره اولسه یی ، یا به جضم . فقط بو اولم
 خوت مدته که اولم مضامنه کنذیره اقتداره ^{فکر} .
 قونیلور ، متادیا ^{فکر} اولم ^{فکر} خیر یا لا یوریم .

فقط به بولور بو خیر یا لا لغت ^{فکر} . اوت
 سن آتیه نیمه نیمه زمانه قد . کوره ^{فکر} . آیریلده آلام او اضطراراً
 ایینه تا سن کوره ^{فکر} زمانه قد . خیر یا لا یوریم
 اولم اولم ^{فکر} . بولغنه ^{فکر} . فقط ^{فکر} بر محکمته
 بولغنه ^{فکر} بر بریمیزی کوره ^{فکر} بولغنه ^{فکر} قان
 دهک ^{فکر} . اوت ^{فکر} ، سن بولغنه ^{فکر} ایینه
 نیمه نیمه اضطراراً ^{فکر} . جوده اولغنه ^{فکر} .
 ایینه ^{فکر} . سن ^{فکر} کوره ^{فکر} ایینه ^{فکر} و
 کوره ^{فکر} ایینه ^{فکر} بولغنه ^{فکر} کوره ^{فکر} .
 نه قد . آچی ، نه قد . اضطراراً ^{فکر} .
 هکوره ^{فکر} بولغنه ^{فکر} بولغنه ^{فکر} ،
 آلتیسه کونده کونده خراب دیریشانه اولوروم .
 کوریم . جته لغتک ایجابی صوریورک . فقط
 ایینه به بود . کوره ^{فکر} ایینه ^{فکر} .
 بولغنه ^{فکر} ، بولغنه ^{فکر} ایینه ^{فکر} . فقط ^{فکر} .
 بولغنه ^{فکر} ایینه ^{فکر} .
 کوریم . بولغنه ^{فکر} ایینه ^{فکر} .
 ایینه ^{فکر} . اوت ^{فکر} کوره ^{فکر} .
 بولغنه ^{فکر} ایینه ^{فکر} .

طوغی سو و وطنی آطلا یورم . حیاتی بو کوردی
 یاشینه قدر تارعه ایچونه اوخاشور ، چبالا یورم ،
 ایته خیر چینله فله اولناه حالدم بو ندرایی . به
 هیر بر زمانه خیر چینله ایتمک ایتمم ، ایتمک ایتمم ،
 فقط و چوردی خراب ایله ، حیاتی اولوم طوغی
 دجه ایله بو مکه عذابونه قور تولمه ^{ایچونه} هیچینم ،
 چبالا دم . فقط هیر برینه موصنه اولم مارم .
 کوشه کونه ضعیف روشم ، پر یانه اولدم .
 نه ضعیفلی ، پر یانه غنی کوز لطف کوردی .
 اوت غنه ، به یایانه بر اولو ، جانلی بر جهانه ده
 فرقی رکلم ، نی مکتوب کرده به ستم ایچور و
 دیو درکله : شرف خجیلید ^{کینه} تینه سنده با
 قاش صغره بر حرکت کوره جبه اولوسم بنم ده
 اولام مجتم الید جبه کی کلیر . . بو سوز لوله
 نه آطلا یورم ییرمیک منه . ~~دیجکله~~
 دیمک بنم نی دور کیمه ، سنده ایچور خراب و
 پر یانه اولدیم آطلا مایه ^{منه} . ~~حیات~~
~~جمله انسانه الله ایچ کی غنور کیم~~
 فله ایچور

کوز لره بن بو حالیمه نفور ایله کورم . کاصغوم
 کنده ره بولورم فله ایچور ^{ایچور} . و سوله انسانه
 الله ایله کی شه ~~خبر~~ بنده طاجیم ایچور
 هیات بیانه ایچور ^{ایتمم} . ~~ایتمک ایتمم~~
~~جمله الله در~~ . فقط عتبه نه ییرمیک
 دیکم ، عتبه اولد بر اولد ^{سوز} بر دغه یور و مکه
 بکله قتراس کور دتم ، او چور و مکی ، تنه کوری
 وارمی ، یوقنی یلمزم . بر دغه انسانه یور و مکه باشلویون
 بر آت ده ایچور دیم نه قدر تنه کور کور و نه ده
 دونه مزا ، محاربا یولده بنامه دوام ایله . ایته عتبه بود
 یوقنه ایته دیکه زمانه دونه ییمک الله اولونجه بوکا
 عتبه ~~یتم~~ دیمز . بوکا کورکن اکلندیمه ^{حج} بو
 محبت دینلیر . اوت انسانه بعضا س دیکنده
 ایچی و قلم بر صورتیه آیریلیر . برده کور و مکه
 او زره آیریلیر . فقط قلبنده ک عتبه سونه اولار .
 او اولونجه قدر ~~یتم~~ در کینه خیا لید یار .
 آیریم سنده ک ^{به اکثر} نیجه یار عزت نفس سگس دجا
 در اولم ~~یتم~~ و یتمه ایچور اولد ییر . فقط
 آیریمه یاشقه ، فله ک محبت یلمه س ده باشقه .

ادت افتراه اولو . فقط قتلدرک مجتد اولونجه قده
 بریا . طاف که تنایا یا . سوز . اینته حقه بیه در حقه
 بیه منته بیه که : انان سه دورکی ایچونه ده منقه
 قاتله نوردیورده . بیک طرفه دور . فقط هیچ بریا نه
 مجتدک آزار حقنی عقده کیمز . ~~چونکه~~
 حبت ایدر بر سیرک نریکنده اولوم وار فقط دور حبت
 یوقده . اینته جدی و حقیقه مجتد بیدر .
 مجتدک اوننه رناره هیچ بر شکر کوزه کورونز ،
 انانک اری قیته شی جای در . جاتی بیدضا
 ایچونکه صوکر رناره نر خدا ایتر . ~~ضد~~
 سنقه ه بی جدی و حقیقه بر مجتد سه دور بیکله
 بیلورم . اوسوزاری کایاز دیرانه قون سنقه بی
 سه دور بیکله رکھ ، بارکی بی سه دور بیکله .
 بی سه دور بیکله ایچونه اولدی یازدرک . بی سه دور بیکله
 ایچونه ، ~~کام~~ صغور بولورم ونا اولور جقم خلیله
 بونر مکنک ادنی آلمه ایچونه ~~جمله~~ جملی یازدرک .
 بنده آیدر بی جفک ، بنز یای بی جفک ، قتلکن
 بنم مجتد طولو اولدیقه بیلورم . فقط اینته انانک
 کایا بونری یازدرک می . حقیقه انان

بعضاً بولبی حالده دوستور . اطرافنده سولنده
 سوزاری دیکله ، دیکله بعضاً کنینده کی
 مجتدک حقه بیه جقنی ظه ایدر . و اونمانه سوزیکنه
 بولبی لاقیدانه عظامه لاره بولور . فقط اوضه بر حال ،
 اوضه بر حرکت ، احوالده کی اوضه بر کتیر آصلانجه که
 یوقان اولمان . اونمانه پشمانه اولور . سه دور بیکله
 آیدر بی جقنی و بر او کورده اولوم بیه راجه اولدیقه
 بوننه قناعت قلیله حسی ایدر . اینته بونده
 اولیمیز و اوید اولدور . فقط کندی آرتنه طوفری
 بود کوردک . کیدیکیزی سه دورک ، کیدیکیزی
 برآنه اول قانوکتورده باقیه بر سن دوستو مجتورز .
 بویدر کلی حقه اودوخ ، ادت بولور .
 سولیه حنم ، ادت به بوراره یاندم . فقط
 خیالک هزمانه کوزر بیک اوننده . آیدر بولور .
 به بوننه کوندمی ، ساعتی ، دقیقه لیمی سنقه
 خیالک مستول اولورده کیریم . اگر بویدر اولدور
 به هیلدیریر ، هیلطیه بر حاله کرفتنه اولوروم .
 سن به سه دورم . هم بیک بونده سه دورم بنز
 یانجه اینته دورم . سنز با مقدر اولدی تری ایدریم

نک مصمم قدکک ، مصمم صکک ، مصمم
 ذککک صیم وصالده بولمده ، دهیاتی بوهوند
 کیمک ایت یوم ، رناره ایت دیکم یا کز بور
 نی چکک منک ایتک امیدل رشانه لفظ در
 بیلیمیک ؟ اکلانیم : بربریزی سیورن
 دانه بربریزه و بولن ، قاری توجیز ، ...
 بود اوله یی بر توجیزکک بیدر مدینه اوله بولمده
 بن محو و غاب ایسه حال شهنشورس ، نکل آه فزه
 صوقمه ایت یله صفوقلمدی اطلالینم کونده بری یه نی
 اکینده بیک جیره ، بیک فصد ، دیورم .
 قلمک ایچونه هایور ، روحم سک ایچونه
 هیرینور ، فکرم سک ، بکل نکل متفون اولور
 سن الحافنه ، بررره ، کوللره ، تنفی ایتیم
 کوی نسیمی ایچنده ، آ ایورم . سن زه کوره
 بولورم بیلیمیک . سن آنجه ~~قلبی ایچنده~~
 قلمده ، دماخنده ~~کولورم~~ بولیمورم .
 اوزمانه — که کوزمانه — هیالک کوزلریمده
 اونده لطیف ، لطیف خزانیه ایچور ،
 تبسم بولیمورم . فقط برتسه آلتنه

کیزلننه دینه بر اتم ، بر اتم افترانه اید محزون اولدیک
 آکلایورم . اون نکلده آیرلیقده متولد اخلاقی
 بریشنه اولدیک کورچور ، آکلایورم . دیکر
 بر آیریلیمه صالکیمیزی رو بریشنه اید چور اولدیم ؟
 اودون ، نه زمانه برلته حکر . نه زمانه بر آغویانه
 کوزلریمک یا آتری دینه جک ، نه زمانه قیدریمک
 آلام واقظله ابائی طرح ، سوره اید طولاجیه .
 نه زمانه آرتنه بزغنج طویله یوب کیم سترله کورجه
 آکلک کلا ، نه زمانه ، نه زمانه ؟ ...
 یاز و قجه متات اولور ، ده فصد یازمونه لیتورم
 صله . اوت قلبی طوله برانه بوتونه آکلای یازمه
 ناضاهی یازمه ایت یورم . فقط نه فصد یازسم
 بیت هیکل کین دکل . برد یا .. اویج برده یا که
 اوجی ، بوهاینی یورم اودن . . . اوت
 اودن کلمده باقیه اکلده برسن کلمور .
 آف ، آرتنه سرحلی اوله ده بر کره زهلی
 اولننه بکل اوزمانه بو چنج آیرلیجه اخلاقی
 قدر تولور ، سعادت ، سترله یا ده .
 آه بر کره صلی اوله . . . دیوتونه امیدیم کیم بر نکلده

آه ، صلی ، صلی ... بزیم عادت قادیان کوزه
یا اجه صلی ...
کا آیریدلیقز کوه یازدلیق سقی کوزدیوروم
بوتق محاوره بر قلیک عذابه بر محول د
اوقودنیق زمانه بکده کوزلرکوه بر ایلی راعله آجه
یا آقا - اوندنیم روحعلیمی یا قاله آنکری
و ندره صک معنای قطره لرد - بر آنده بنم
ایونه آغلا صنه ، سکی ، سلاز عشم ...
آه برکه س صلی اولده نکل بر لیک
صه . زه کیده بکله کتیر . کنده او بزره
کنده کنه بزره معوریت - صه . اطرافزده مضد
کوزدیور دیر ادرتلیق الت اوت ایسه بکلر بونیه
معور بر هیات زده بیتا - صه . هکوز ره رفیقز
ویجد کی ... کونته باقمه کونته قره بیکر صم
بیلدیزره باقمه بیلدیز لر ، صلاه ده کیز ، آغله
هیچره چنر نه هشت نه هشت بیزی نه کنه
کولدی - اکلندیر - آه اوندانده زده
صلول ایسه صک ، او معور کوننده نه نه نه نه نه
متد نظر ادر طناره بنجه و کلک اوتنده اولدیور بیکر

ترجمه و تفسیر

آغا بزره بلیجه بلیجه اوتنه بر بیلک سنه طولیه
صوکرا سناره کوردیک دیا بیانوی حاله ، بنه
معور دیر سرور خک یا ننده مفتونه معور
نظر لرد ص باقمه ، صوکر ایکی معور قورلری
آه نده سن او زور او زاری صیفیم ادرتیم
- و صم ... معور او فخر معور هیات
دکله سکیلم ، دکله کوزل عشم ... ایته
و صم عشم ، به او معور کوننده عرت کوزلری
باختیور صم ، او معور کوننده هیایونه جلولا بیکر
بولنده قلیله ، روحمد یا لاری یوریم .

[Handwritten signatures and scribbles in blue ink, including the name 'Mehmet' and other illegible signatures.]

حقیقی
صیغی غلام اید رازان
دفعه اوله
دفعه اوله

~~کلیه برهنه بود~~
من و فکره که بنامه دادم
~~تیک کوزل برهیا اولدو~~
تیک کوزل بیک بیک چارینا
بر کوزل چره دایره بیک بیک
کلیه برهنه بود

صاجله
او کوزل چره صاجله
ملطانه بنید سنک ؟
او کوزل کوزل انقلا فیل
قلبه دیرملده برهیا اولدو ...

ایته بنم غلام جنون
ایده اولدو
ایده سرافق اولدو
ص و فکره بنجه چاره

افراقک طوعو - دین...

طب و فکره جان سنک اولسون
ادرسوده هر طوط کوزل یازان
عقله آتیه بنی کده

یا نه یح آتیه خا مصل
ارایم عقدا له بر مجنون
اصطلاح اولدو

آخوندیه کوزلرم سنک ایچونه کله
بنی یقینه افرام کواستون

اتمه بیله دره آتیه بیله قدره

عقله طوله و اد بو عقله فزون

قلبه عقله اولدو دطونه

قلبه عقله اولدو کوزل

کوزل عقله اولدو سو ییک فزوه

سنه و قلیم غلام اید جنون

کار و عمل غلام اید

اولدو یقینه کوزل محنتی چره

نقد ایته ایبر عقله فزون
کلیه برهنه بود
کلیه برهنه بود

کوزل چده

قلب و فکده سخته زانم
بیک سینه ، بیک سینه ، جا ذیر دا
برکوزل چده وار که بیک سوده ..
اد کا بر عتله بر جنونم وار .

اوسیا کوزل انقطاعه

فردوم سینه ایور هیانه نویه ؟
اد کوزل چده صق صافیه
طمانه تبسید نلک ..

سنگ ایته بنم غلام جنونه
ایدر سرفی اولدینم ، هر آن
قلبه و فکده سخته چده ؟

سنگ ایته ایبر عتله فون ،
سنگ ایته غلام ایبر لوزان
اولدینم نوزله سخته چده ؟
۱۷ - کله اولدینم

بکا اولدی بیک عیب ، بیک سینه
کوزل و نوز - دی سرتله غم روکنک ؟
کویه ، دیردم ، لا قادیه ، جو جهدر اییه ..
وار سید - بولیه بر زلیل ایر کله ؟ ..

غافل

دو قطره حقیقه بی بی
اون ^{ایتم} سقاظلم بوکونه بی بی
هونده اولدی وقایع مجوم حال
دار اییه که حقیقه موکلم سده

آغلاییمه اولدوم ، اولدوم آدمی ...
اولدی بر آغلاییمه که : بر طوفان ..
اولدی بر آغلاییمه که : انجالی
کوزل سینه سزان ...

لهو دایم

~~آجه و فکده ، فکده و سینه
صوب و سینه ، نیجه سینه بیلک
قاسم ایملک سینه اولور دیر لرم
کوزل و - آغلاییمه سرتله ..~~

بلا عقد فقط نه الام
ای پیو۔ پیلے ک ای پری اعلی ؟

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

صبر و استقامت

بر جو صبر ، بر قادیہ کی او طوروی
آغلہ سے بیک ~~کلیدی~~ ^{ذیلین} کلیدی بکا ؟
آغلہ سے « جازم ال سعویہ
انک بویوک شہ» دیو۔ ایم صور انہ ...

بر قادیہ صنف قلب مالکہ۔
بر جو صبر وہ همان او بیک کی د۔
فقط ابر کلن اولانہ

تکلیفان ملکی و عدلیه طبیعی که آری، آری سید...
 واقعا هر ایگی که نتیجی اعتبار به منافع ملک و مصلحت خدمت
 ایچده ایچده براده تقسیم اعمال وارد...
 توغیر امور مدنی، عذر امور عدلی بی تدوی
 ایچده برده ایچده که حکومت مدنی و عدلیه مکتبی
 آری آری شرایط تابع طاقت... عذر جنگ و جدال
 در کمال متعلقه فتنه عذر در کمال

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

حکومت خدمات عدلیه سنده استخدام ایچون حکما
 اولری طبیعی سید برده اداره طبیعی عدلیه
 نامی آلتاده بر مکتب آچیشی، صورت وطیه فتنه طبیعی
 ملکی دره آری اداره ایچدی...
 صوکر ایچیلده قانده بویچی طبیعی عدلیه
 طبیعی حکومت بدیور، کیدیور، دلاهیته نامی
 ایچده مایه رتبه عدلیه سنده کوره مکتبه دیریور
 ارتقا بدیور صوکر قانده ده کیشی، دلاهیته مکتب
 توغیر ایچدی رتبه طبیعی خاوتی نامی آلتاده بر
 مکتب اولدی، دلاهیته طرفین طاهره مکتبه

صفت طبابت ده سینه، دینانک لکرها طرافته اولور
 اولور دو قورلرک تحصیل ایچدی شیحی دره...
 عذر طبیعی اولور، ایچدی طبیعی مکتب بویچدی
 او قور قوری، بیدر طاری سید برده، عینی صفت لقی
 عینی طرافته او قور

عذر عینی

بدرده طبابت عدلیه ایچدی طبابت عدلیه آله سنده
 بیدر بر طرفین بویچدی کور سید برده ایچدی

عینی مکتبه درسی آلف با سنده... فقط طبیعی
 عدلی اولور چه افندی مینه ایچدی کی جهت عدلیه دره
 بیدر بویچدی...
 حکومت بوقده... کفنه و مصارف اختیار ایچدی
 و ادله ایچدی...
 فتنه عدلیه ده استیاده ایچدی...
 مکتبه ایچدی...
 بر مصروفیتی بویچدی...
 بیدر بویچدی...
 مکتبه ایچدی...
 ایچدی بویچدی...

بوندزه طیب هیقدنه صوراً ملک امده هی سده
استقام اولیورر . اسکی تقیساته بویله یاییته .

~~بویله ایله نظر دانی حب اینه~~
~~بویله ایله نظر دانی حب اینه~~
بویله ایله نظر دانی حب اینه
دیملکه مقصدم نظر دانی حب اینه
برجاند هده دهقده کورتمک ، بیه یئوره
آطلاقیه . و بوجده دهقده ایداره دهقده
ایله ^{ایله} مافات عایه سنه نظر دانی حب اینه
ملکوتک طیب عده یئورمک ایله ایستیک

~~بوشده مقصد~~
~~ملکوتک بویورک بریندا غلنه بیه لک لک بیه لک~~
~~معاشره دیورک بیه لک و آیریجه بر بونه طیبورده~~
ما بویه عکیده ده مشکل بر هیئتک ایداره کی آلتنه
بویورک بریندا غلنه یایره ده . بویوره لک کیرده
معاشره دیورک بیه لک بویورک اوخوتدنی ایشیا ادرتور .
ملک طیب سید عین صکره دیسی آلاک بواضد بیره آیریجه
صیه دوخورد لک بویورک بیه لک بویورک بیه لک
آلقداری دیلردن آطلاک مارقدنی ادره بویورک
ایله ^{ایله} طیبورده تقیه ایستیک . بویورک بویورک
بویورک

بر مرفده اولیورر . ملکوتک بویورک ایله ایستیک
بویورک بویورک بویورک بویورک بویورک
طیبورده غلنه عکیده ایله ایستیک
قوسلایله بیه لک و ادره بویورک بویورک بویورک

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK 167.1

علائقہ المیمیہ انظار حقونہ سقلونہ و شکرکے

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK 167.1

بیتک ~~مقام~~

حکومتک ~~طیبہ~~ ~~بیتک~~

~~بیتک~~

~~بیتک~~

حکومتک ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

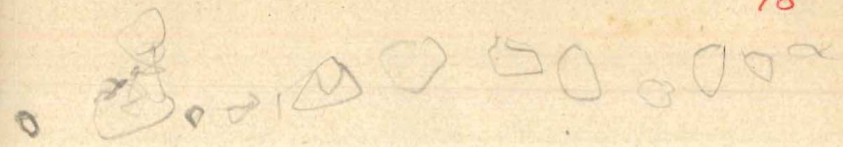
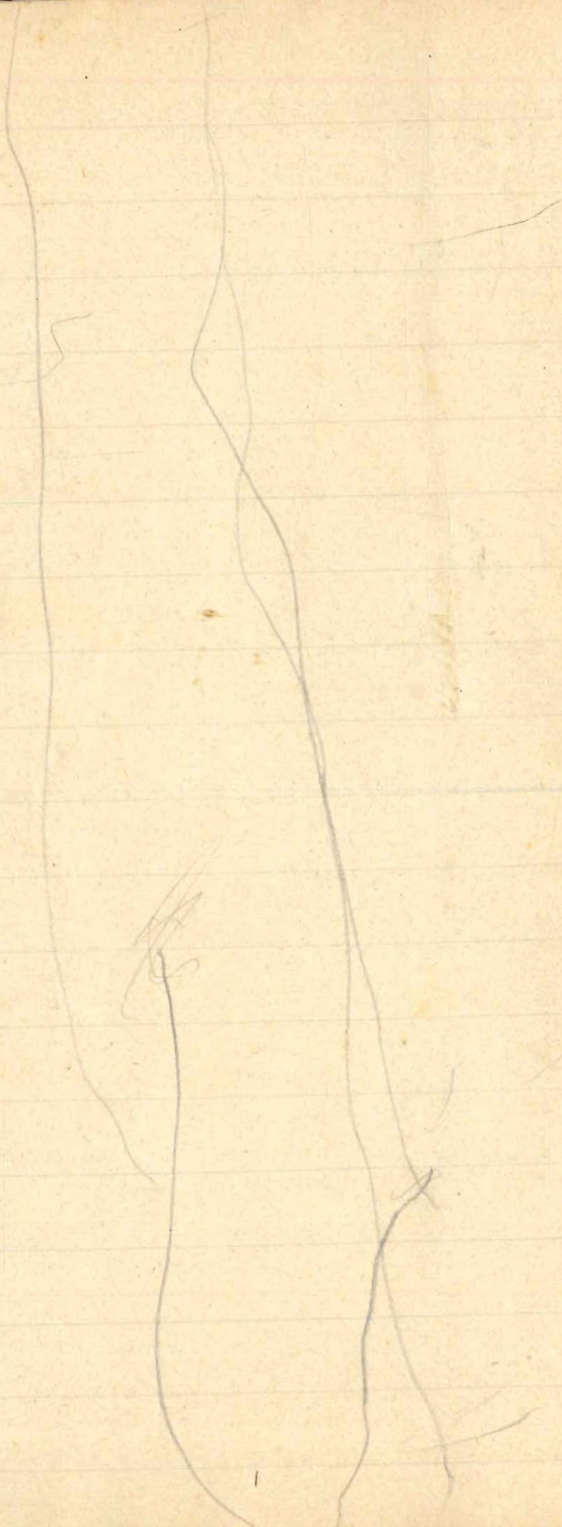
معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

معاہدہ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~ ~~بیتک~~

بیتک



اب پ ت ث ج ح خ د ذ ر ز س ش

ط ظ ع ف ق ك ل م ن ه و ا ب

ج ح خ د ذ ر ز س ش ط ظ ع ف ق ك ل

م ن ه و ا ب ج ح خ د ذ ر ز س ش

ط ظ ع ف ق ك ل م ن ه و ا ب

[Faint, mostly illegible handwritten notes in Arabic script, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]

حرب عمومی ده طبابت و طبیب

- ۱ - ~~سوی طیب~~ آورده ~~تکلیف~~ صورتها تکمیل ایدیه
- ۲ - ~~سفر کرده و وظایف~~ ~~معیاری~~ ~~مورد~~
- ۳ - صحت و بیدار و وظایف صحت
- ۴ - منزلت تکلیف و صحت
- ۵ - صحت و بیدار و بیدار
- ۶ - ~~عربی و سوی طیب~~ ~~آوردن~~ ~~و~~ ~~فکر~~
- ۶ - ارتکاب و سرفرازی (بیمه صورت)
- ۷ - عتس طیب و بیدار و بیدار و بیدار و بیدار و بیدار

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/69.1

[Faint handwritten notes in Ottoman Turkish script, mostly illegible due to fading and bleed-through.]

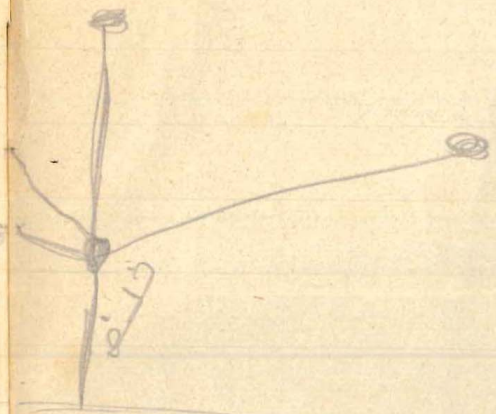
[Faint handwritten notes in Ottoman Turkish script, mostly illegible due to fading and bleed-through.]

عربی عمودی ده طبابت

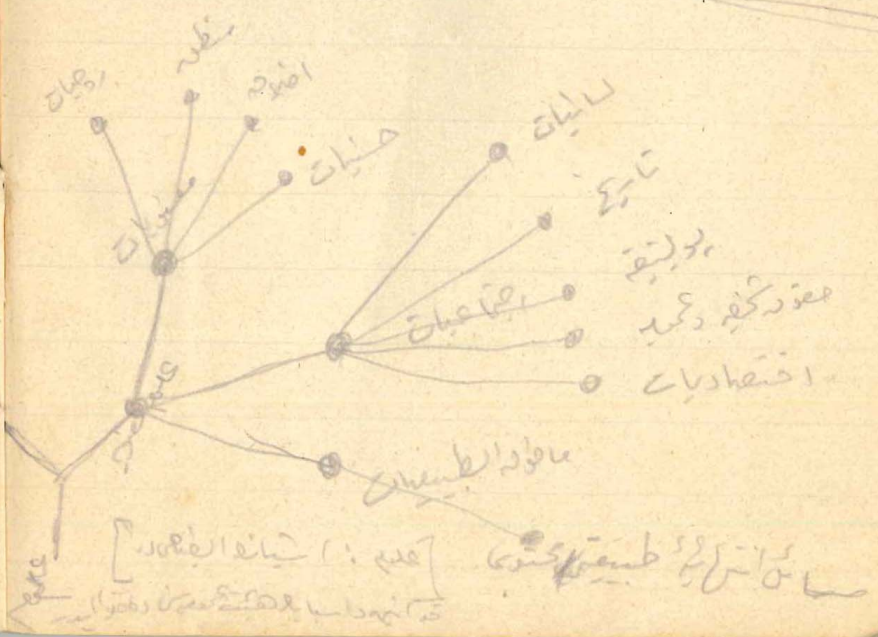
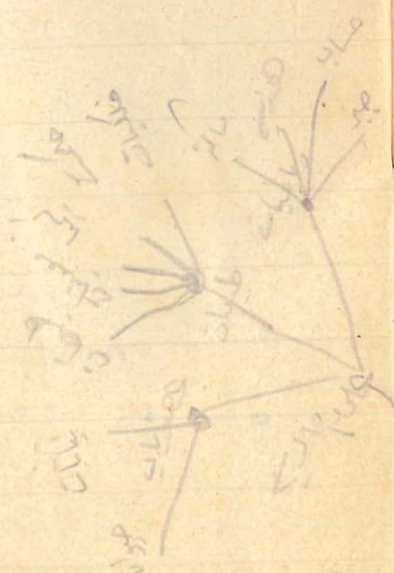
- ۱ — سوی طیب اورده آتلا
- ۲ — سز کرده وظائف صحیح
صاحب طریقه قطره لرا
- ۳ — صحنه و بیدره او ظائف صحیح
- ۴ — منزله تکلیفان صحیح
- ۵ — صفاخانه لک ایچی بوزنه
- ۶ — ~~عربی و سوی طیب آتلا~~
- ۶ — ارتکاب و سرقه (بیمه ف)
- ۷ — عتسی طیب نیا و حقیقه نیا بریده

مفرد الطبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =

مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =



مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.1

مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =
مجموعه مفردات طبیعیات =

Handwritten notes and calculations on page 118. The page contains several scribbled-out entries and some legible numbers. At the top right, there is a small table with the number 77 written above it:

77
9
11

Below this, there are several lines of scribbled-out text and numbers. On the left side, there is a vertical list of numbers:

22
23
24
25
26
27
28

At the bottom right, there is a table with numbers:

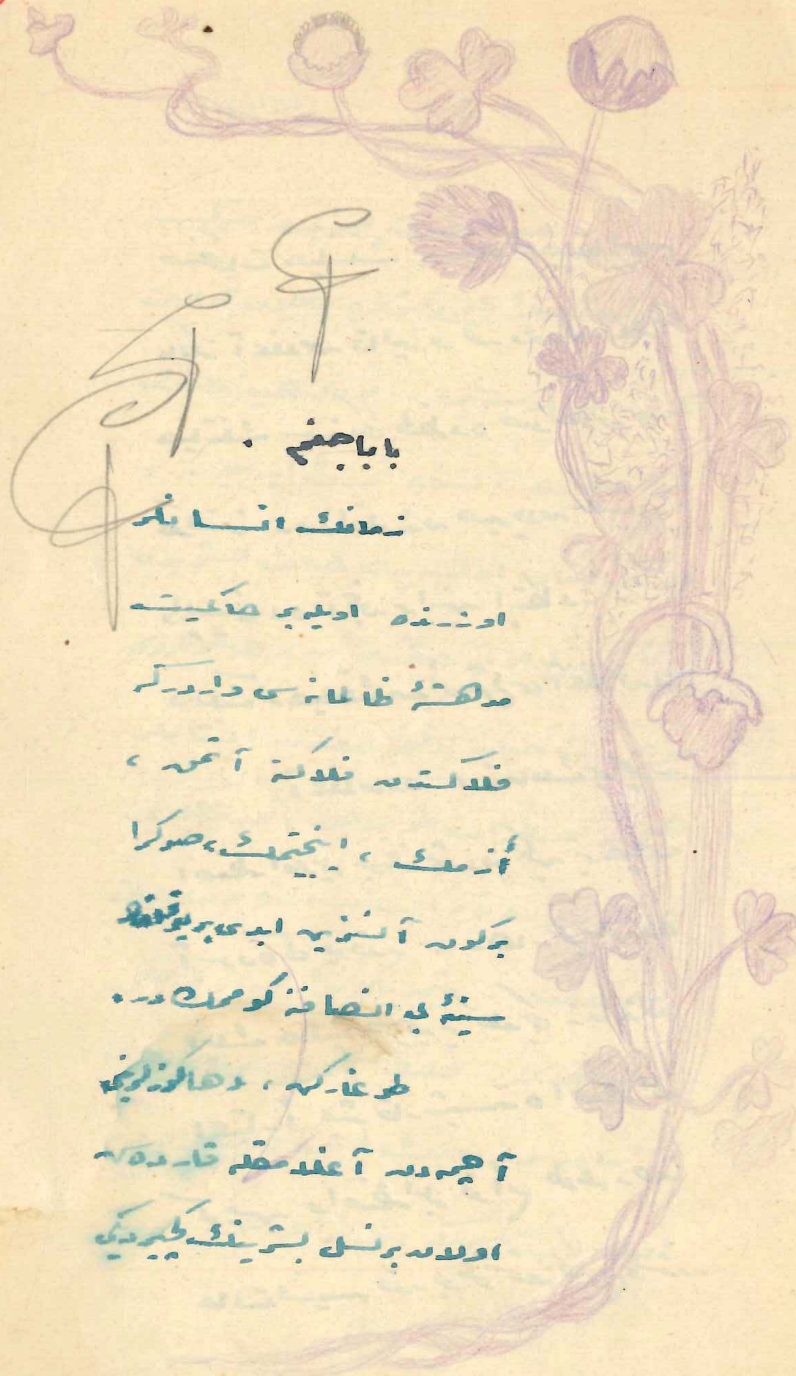
200
050
000
000

Other scribbled-out text includes "بیت" (Bait) and "بیت" (Bait) written vertically. There are also some faint numbers like "10" and "15" scattered throughout the page.

Defter - No = 2

Şifre

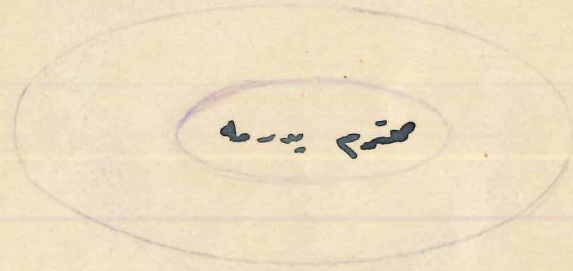
TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2



بابا جعفر
نعلتک انسا ناک

اوننده اویله بر صلیت
مدلته ظالمانی داوره
فدالنده فداکده آتمه ،
آنمک ، اینجمنک ، صوکر
برکوره آلتویه ابدی بر یوقظه
سینه به انصافه کوملده
طوغا که ، دهالونه برینجه
آجه ده آغده مقده قاده
اولاده برنلی برینک طیردی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2



صفحات حیاتک برزخیه کی حیاتیکیر
یاکنز آغلاجه قالیق و کور و کور که قله
حیاتک سوزیک کظره صولفون و
کرتز دو داقلمنده صیریلده نقس
دایینی ده آنجه برانیه ایتقاد .
دیک که حیاتک صد اولترکی آغلاجه ده .
آغلاجه ده ، زمانک برهون
اضطرابدیه بوغوشمه ده کیه برهیان
آسوده کی یوقد . دها - جم مادده
ایک حالت - شیمی کطیکي زمانده
اعتباراً بشقا - شینه اضطراب
کویسه واضطراب توأم طوعه ده
حالت نیه قدر بوغوشمه کلون اولمدر .

صد ا حیات برزخیه قتل سینه
قتل کیهف صد غیر ثابته ده برهونده تحولات
کنزینی کور کور . برنار کیه زمانک
یخه عقده کی آتده تحت ایدر یور .
هونده زمانه اولمیری حیات برزخیه
صد اولتر اولیه جقمی . دها طوفروکی
موجودیت حیات برزخیه جقمه انسان
هیچ بر اضطراب طویرجه ، کور و جقمی .
هونده دیناره بر انسان نه ده برزخی حیات
بولنه جقمی . شیمیکی وار لوه بر یوقلوه
اوله جقمی . فقط شیمی شیمی
بر زمانه و زمانک ایمنده یاسودا
اوله بر یاسیه که اضطراب طویر .

واو قد بولوك آجيدى داركم -
 انسانه بو آجيدود قور تولمه هاره ليرني
 آراسك ، قسماً بولميدكلارين برطاقم
 اسلاط قسك ، عادت ، تجارته ،
 صرت ، نوره ، ذوقه وساكره -
 ويكود .

ميانده زمانك اضطرابايد
 ها- يشار ميطنده انك زياده متاثر
 اولاندور- كه بوند همام هيچ بركونرينك
 اينجندوه كورني كوره نيك فلاكته
 مالكدر ، واما قلمنده برضقان
 نالم چيرغور ، واما كورلنده صغوميت
 النماعاتي دارد .

انسانك تكلمتي نقطه
 نظرند اضطراباق ميطنك تا -
 تيراندوه ننت ايديورده ميطنك
 ايله كورسي آنچه زمانك ماعده بول
 اوليور ، عكس تقيرده ميطنك هيچ بر
 ايله كوره مزدي . ويك كور اساس
 زمانه دور . زمانه خانه اصلي بولورده .
 بعضه انسانه ميطنندريك
 زياده متاثر اولور . ويشم . يعني
 ميطنه فصح چانه اولورده طوعا .
 ايشه بو بدبخت مولودورده برپيده زمانه
 فرمايه ظالمانه سنده اسي مقيد بنم :
 هنوز هو جه ايدم . اييك

موجودی بر وجه دهته جاریست
 می ایتم . هیچ دست صورت
 نمانده است ، از صبه ، خراب ایستادی .
 دیکر که ایستاد یعنی می ایستاد اضطراب
 ایستاد . بر آن بودیم . آلتی یا سده
 معلوم بر باد و دیگر قضاوت وینده او
 مرصه خانه او نیز مرصه صالیه
 ایستاد . ایستاد بر وجه از صبه ، ایستاد
 رفته خراب بود طومار . تقاب
 زمانه معادله انالسه مقدر اول
 یعنی اضطرابی تازه پذیردی . آیه
 وقت ایستاد بیفکلی بر وجه دهته
 او نیز هر چه بود که سده ویردی . اولوم

اطرافه بر خانه فرستاد ایستاد .
 نیامده بود که ایستاد ، کویست ، ناید
 ایستاد ، جود وقت ایستاد کی بر طومار
 طول بر وجه ایستاد بودی . هر ناصه قوت
 رها طومار ایستاد زمانه ماکیت
 ظالمه سده خانه ایستاد استاده زهر
 او ایستاد . رها آیه ای او نود و نه
 رها بقیه تنی ایستاد ایستاد که زمانه
 زمانه بیفکلی کویست که مختلفه قوت
 خانه لقا که غیر مینقاری موجوده کادین
 اکتوبر بودی . کجست وینده برود و به
 ایستاد . کجی اولوم سوختید بر وجه
 سوختید بر وجه مزج و مزج طومار

مائمه بورونندی . سرد . سنج آرنه
 ماتخ با سید طولانی . دها تو قولده
 با س مائمی آتیه آتیه زمانه ایچره اولور
 مائمه بر آه سرد . یامرده بر ضعیف
 مدله بیلگی قاورامه ، یا قیور ،
 اریتیور دی . لهیت بئری تمند
 صا صا ، توهه ره بر مرعه ، جان
 ورم یئنده سئلانه صیرتیور ، اولوم
 سوزنی بر قور قونج کله ی توه موده ،
 گدله موده ، کورلرک ، سائانه ، سرورانه
 تفظ اییور دی . کئجه آغلوروم .
 کئجه دیوروم ، هکیم اضطرابان هایتده
 متول یا سله قیور ایور . و آه ، لورغمه

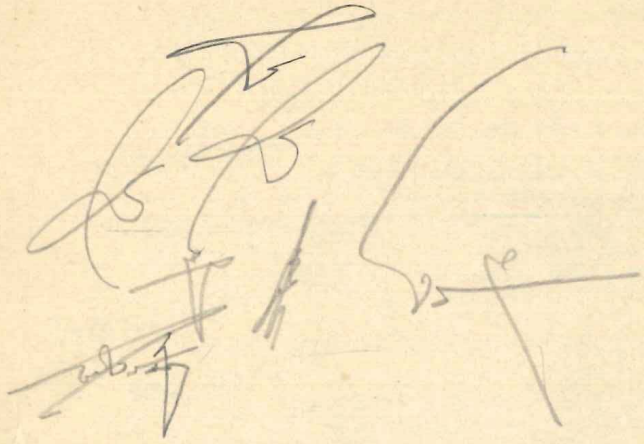
اوله ییم ، ییوروم . وقت ، وقت
 یامامه ایله یوروم . طوغنه ، یعنی
 بیختی ، طوغنه بر آرم ایچره هیاتک
 آجیده قاندنجه اولومک استیله
 ایئنده دها خضیف ایسه . آغلوروم
 بو عالم اویله بر عالمکه بو توره مظلومان
 محنته و آلام اولوب انک طاعتی زور
 ایله آخجه طوغنجه موده . طوغنجه نه
 صوراً قور هیاتی جهله قاندنجه ، زنده
 محیطه مجارله ایچک بر همک وطنی ایسه ...
 زمانه بر تحول اوله ییدی بئله
 هیات انانیده تضریات بولماز اضطرابان
 دهن کور . نکانه بور دهن دی . بر تور

اضطرابات بکله بزمانه صوکرا آیینده ده
 یاره تکلیف بولنه ییلوری . فقط مقصد
 وی حدود اولاده اضطراباتک هائی بریید
 وهوری اختلاف پیدا ایندی بریید . وجود
 هائی بریید اختلاف پیدا ایندی بریید
 درجده مانتی هانزده ؟! . اودف ؟
 زمانه هاکم ظالم ، هاکم عدلده . برودک
 اضطراباتده تور تولدده در آفرک
 اضطراباتی انانی جایی بریید ،
 انطک ، انده ک حواجک ایستو .
 برف - فلکته زمانه آماجگاه زوالی به
 یترمه کی ایچک اولغونه موره لرین اقطان
 باشیورکه زمانه تبسم ساعده طایفه

استفاده اینده محیط دهنتی برخاص
 موجودیت اولدی . کجنگه ، هایت حاله
 اولدیجه بر قوتی ضعیف بر طرف خود طریقه بریید
 جمانی اضطرابات آنه کی . وهانی
 اضطراباتده دشمنه ، دهاسفرا لادن
 قولدغنه هانی ، هانی هابقیه قدرتی ایستیردوم .
 قییده هیات اصلی می جده یکی بر
 قوت هیرتخفه بالکته . دهانجی بویه
 قوتک جاده لرید ادغاسیو . برتونه
 موجودیت برکو - اصلیکه وظیفنی زو
 بازوله یاچور ، دبه بر جسم سون غیر اادی
 اولده هکله کیم طرف غیر اادی اولده
 سو وکلنوروم . بر قوتک اولدورده کی

نقودنی کیتکه جو عالیو ، بنامده
 بو سوره تجرد اییو ، کوز لومک
 کوردیک ، دمانک تخیل ایتیکه ،
 برونه دونه کلام آخجه بولیفیت
 اولیو دی ، وظه اییو رجم که به اپدی
 برعجز اها عله بوقوته اسیرتای عجم
 فقط نامه ، بین اوها کم غذا ایت
 قالی ایتدی . بوقوتک صدقه شیری
 اوزرینه قوه دیدک صدقه شیری
 خوی . اضطراب که طرزده عقور
 کویله کی صالحه بیوردی . فقط اضطراب
 جوغاینجی وجودده بر فنی مای ایتدی
 هنرکی طوعینور ، انانده بر فنه لایقینه

بیزرای انانته باکیو ، همدسه تحولات
 نه مانده تحولات متوزمه طوعینور بویور
 اولیو ، دبو تک ایتکه اییو ، همدسه
 نه مانده هاکیت ظالمانه سید بسور اظنیور ،
 همدسه نه مانده حقیق بر فانه ظالم در .
 ایته بابا جفنج . نه کجنگه
 بریاد کار قیجده اری اولورده کوز دیم سو
 مجوعه حکم حیات مظهر بانده مکسی و لایقینه
 محقظه کورولده برونه بنده اوقود قجه
 آکلایه جه و ادغلازک کیردی انقلابات
 ییل جهک دبلکه بر ایکی قطره سرک مدلی
 کوز لویزده خفیا مندیلازده صاحبه محقظه
 فقط بر ایکی قطره سرک ادغلازک



فذیه و خجالت و . اوست بابا جعفر اوست
 سرور و نیل و منزل اضطراب ~~بیکه~~ بار لاله
 اینجورید .

حایره یا : - اکادمه اول - ۱۳۳۷

ادعای



TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2

لیاله خرام
۱

قا- سیده با علامتک افتاد آغا- معنه

بیلک طلح مخوف هر طرف آن دها ^{مرعی} ا نوار لری

~~هر صافی~~ ~~بیلک~~ ~~مخوف~~ ~~قنادری~~
صیرتدی : لکیرای مخوف قنادری

صیرتدی بری شوقک ان صوکره قنادری ^{مرعی}

تیریکه بر تونه کیمه کویانه بو کونلرم ^{نظار}

~~مرکز الفیه یا صر افتاده نکرید با قنادری~~

کویانه نکره اید آ فاقه را اعلی
ان لعلات

صیرتدی ، قنادری ایلی مشرق قنادری

برشته ای که صورت آغزهای

به صورت هب لیلی بودی صبا صدام

طالب نیاید عمره بر ساید صبا صدام
آنکه عفت ظاهر بود او ای کونال قاریم
آنکه رادون بر آن کونال قاریم

منظر می و فکری تید اسات...

آر نه بوتور لیلی مونس تقفک

صفا قنادری آتذه لوزمانه

توزیم ایچده هب طالب عقی قنرته...

۴۷

بسم الله الرحمن الرحیم
ای که عفت بر ساید
صفا قنادری آتذه لوزمانه
توزیم ایچده هب طالب عقی قنرته...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK167.2

ضبط ایلمه سمای بلوطک لکوم ایله
یا کونال قاریم صفا قنادری آتذه لوزمانه
توزیم ایچده هب طالب عقی قنرته...

عمره طالب انفق ایچنه حقی بیل

بر ساید نیکی نقای بیچی کورونویو
بیلدیرلرک کورونویو آتذه لوزمانه

لیلیک فلام برهتی هر فنده بی قرا

بعضاً صای بر عجب بر بار عا صفا

بیلدیرلرک کورونویو آتذه لوزمانه
توزیم ایچده هب طالب عقی قنرته...

روایت

صوت و کلامی نوع اول - آه -

صوت کوزلوم با قهره لیله ~~صوت~~ ^{صوت}

~~صوت کوزلوم با قهره لیله~~
~~صوت کوزلوم با قهره لیله~~
~~صوت کوزلوم با قهره لیله~~

صوت کوزلوم با قهره لیله

طوبه ایچده صدای بر قلب فقط

چونکه؟ نسبت دیره حله بر ضایله

بوز و قلبت اید بر عقده باغلام...

هوش اولور بر صوت مرید و سلسله

عقده، آه، به یانز انفعال اید

دیگر - صدای بار بار ای آغلام...

۴۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 71467.2

۲

قلبه دار صدای بر فکر فاشک

انقلده سیر الای بیچاره - وحی ،

طبیانه اید و تحس سیرای اوله دل

اعلامه اید - ~~صوت کوزلوم با قهره لیله~~

مظلم دینلنده سانس حنیه، حنیه

نزه - خردی انجیم هراز قلبه

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2

ع

برظھتک مخوف و دریبہ برکونتک
قلبذہ صائدہ فتنہ و فائز کونانہ .
یا لایزالہ عقیبہ بولیل فتونک
روزگارید توتہ تیور برده ہر نیات .

بطلک مخوف صحتہ بعضاً خلق کثیر
یا برادرک اللہ فتنہ صبر ایوب

با قدرتی لہیا بواجبہ قلبہ برائتہ
~~تذویرینو ، بوہیان کجالت~~
~~برہان~~
~~ظہر~~
نقدیر ایہ توتہ سیرتک - ازین
توتیک یا اس رعوت ایہ ہی کولای -
ظہرندہ بہ کینک بولیل ایقلہ مع .

لہیبی کورد و صحت ایہ آلودہ بہینہ
یا کن قالیر میاتک آغلہ افونہ
قلبذہ کہ جریبہ درای کینک مع .

ع

بر نفوس حزينه شكى سور و طير

هون فضاره باد الميريك قور قونالنده .

عشق بوليلنمك بده- و بهر كا

نبت ا- صه ناسر هوفده ظلمتك :

باد سمع ليجك اونجه المفا

صيقده شجى سيني يورتوبه فغانم

ايكتم ده جواسى پرياسى فقتك

آرتنه يتر بولمك آلتده قارليغم .

۲۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK167.2

Handwritten mark

5

ديگم يينه نكاهى آقام سماره

پري صغور طوكبه چه كورمك ايتده دم

طولسه بولتود كئافقيد بولتود فضاره

پرييله يزنك ده ده جان هيفاله كورمدم .

كزمت بولكوه جاييرده و كورملا ايجودن

اول هوا و صوكراره يانور- پراخمه دى .

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/167.2

کوک کویلو - شماره بلاطه طاقم ، طاقم
بر صولت عقود - ایله قوت لورغو - تیر .
شکلوک یا - یئنی نفوس نظر لرم
عقوده بر عام کوردت اولور - تیر .

کوک کویلو - نتیجه ده یاغور کویلو دیر
قلبا هواس هجری تحبلا ایظه دم .

قالدم دیک که بنده بکورد هسی آنکه
با یغیه نظر لرم عبادتده ؛ آقردی

بر نذر التفاتی الیه عیونک

هیج اوسته . کتابه ایملک دخی
صالح بر آدم دیر بر شی یا زیمردی .

تصم سماه با قورده هیج اولدی بلدی
کتابه ایملک یکه
نذر نظر لرم یا زیمردی ثواب ایدی .

یا غمزہ اولو۔ ویکہ ده کو رمج یا۔ یہ بینہ
فکریہ بہ ساری وقتہ و بیکہ رمج .

بہ دیکہ و کج کو کلامی آلاں قجیلہ
نویس افکار ای پیوردی آزار، آزار
پر قلمہ دوستی او سحر پر قلمہ ابروہا

مخزومہ برنگاہ ایلم باضم سماره
کو رمج کہ تجوی شہی آرتنہ و چونہ باغفا
قالم دیکہ یا یہ دغ مزاجور۔ دقتہ ...

۴۷
کتابکے آئینہ
کو رمج ساری
کو رمج ساری

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 7K167.2

بخبره کک قا۔ تینہ

1
+5

تجیدی بہ قا۔ تینہ بخبره کک
تور نظر مرہ سنی
کو۔ ہیک ایضا
یک تر کلمہ ایٹہ بکلیو۔ ہم .

~~برقہ۔ دو غم۔ آئینہ
اولیو۔ آج بال اجیدی
کو۔ ہیک ایضا
و فقط بوقتہ، آہ، کو رمج .
برقہ مظونہ قریہ
و پیو۔ قد دحہ ترمین
کو رمج ایٹہ
کو رمج ایٹہ
کو رمج ایٹہ
کو رمج ایٹہ~~

نخچه کده بر کوزه بر قلعه سن
هو. دیت دیکینه قدم .
و کیم ییل مقیقه سن به
کو. صم بر کوه آ. تیر کده .

کائنات سباسبی توی
دیتک اییوردی نخچه ده ؛
تجدی بر قلعه بر کائناتی توی
بر قرانکله تقاضای اییورده
صلدی بر نطق کده .

دود قراری قایدیر. کده
برید قالدیج هید اوزانه ، باک
هید صلت ره جوهر. دیتک .

به طبیعت بر صوفی جون
برید نظم طریقی هوند
ایتم به وصلی شکر

فکر بر اندی - انجمنه

نسخه تاتار و غیره

طاشکی

اصف، ضبط ایندی بیست و هفت

مکتوبه

شیمی لکیم

تجدید هویتی خرد، الم صابون

خرد و ... صاحب نظمت

افزودن کاشانه

بر صباغ آبی که سفید و زرد است

میوند و حفظ اینترم رؤیت ...

۴۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2

+

بوکود ایته اولنده بخره کتک

نی بر گره ایته دیمینه به

کوره بیلهک فقط وفات سن

کیزم نوب هیچ کورونمورن لکله

تجدید برکت جلال الم

اولدی فیضای هب هیالاتم

تجدید مجرد، سرتما تم

ایله آلوده اهتاساتم

شیمی بر عهده مفرطك قاهر
دستی - هم و نفقته یغیور
معد عقمه ج لری

اوله آمالک ، فقط یستیر
کوزه لم هب بر اکتفا ، بوغیور
بني ، احم ، کور و کجی هوند سنی ...

۴۴۷

۴
۵

به بد آقام اوکنه بخره طک
کزیو - دم تخیلد آمله ؛
کاماک و لده سوره - آلیه
بنا تیرکه تحاسمه
متوج ، کزیده هوند آمله ...
واری بر نوره اتما کاتی
بخره کده فقیف فقط سیال
برجوردی بو ایشی زراتی
بر طونوره هوند چون ابعاده
کیو - دی حق ، حق قضا

تغیبه برآز اوزانه برده
 هون ظمنه کیزلنه ساکه ،
 بوکک انجاری ایله یونم
 برهونه اسرای سینه نه .. کیوبه
 ادیورلری بر اولوب کوزه لم ...
 هونده اسرا قلبی اوقویوب
 کیبیرلری .. هونده سن اوزانه
 قفسی آردکه ساکت وصافه
 - کیم بیله هانسی بر امید نوبه
 باله - سینه ایوبه بر آن
 ایسی آفانه قلب زارده -
 یاکنه کیم سز اولوبه ایله
 صونده بی عدا کله بر ضیا

کیبیردی بر آنجهه ساکه
 سنی برکوه سرترا اوپه رک
 قاهیوردی اولوبه نجه ده
 قاهیوردی اولوبه ده کیده رک
 برهونه اسرا - ه واقف دیرکه ...
 ادیور مظ مستقیم تعقیب
 ایبیردی قاهیا ایله بیله ،
 کوره بیله اولوبدی بیله نصیب
 ادنی آنجه اوتنده طوره ایله
 ادنی ایته اوتنده طوره دم و
 قاه سینه سفته کوردم آنجه به
 یوقه اولوبه یل یقینله اده
 بیله کوردم اودنی رویتده ...

این ناله

اینگه- هجوم قدر ای قیبا و کوزلم

سیر و موج یا ای حیات ملاله .

برغم نظر طرط سالاره ایتم

بر نوز- تابانک امل خسته *و حتم*

تعبده وای سزای بر ظل ظلالک

هائکم بر نوزده مقدرات تباب هیاتمه .

کینکده عمر منزلیم هب کد - قریه

بر نوز- سوسری بیله قوشان بخاتمه .

+ جسم خراب او صعبه بگز - عمر درک

- هیکله ظلال قدر سیر هندی اوسته .

+ ^{ظالم او دلبرک} صاحب اولاده بر صعبه ^{حق او ظالمک}

- مستغه نکلاهی کیر سوس بر کوه درونه .

صعود غم بر عمر سبایم کیر هجوه

ظالم او ظلمت یا لوله - و برید رانما .

بی قیاب او حیا - وود اقدام اوسته در زمان

بر آه بی قرار ایلم در - افقده .

قلوب سما عقیق بر باقیه سخن ایچونه
بیله بیزله، لکسانه، قرله، کونسه ایله
طوتنه و سله منجه فون واقعا؟!!

بر بجه دود اوخفه .. سلاملا دکلر بولور
هیچ باقرایته تم بیاکله بر آن ییله
آلاته آه کیت اوکا قیز .. کیت اون اوکا ...

۴۷

آلاته

آلاته آه سن بنی آرتدیتر یا!
آلاته سوپ طوغدی سومیو ایله
آلاته باقره کیمیه هیچ لیزی کیزلر سن،
عطف ایته نگاه عقیق بر بجه باقیه ..

- زورلاده محبت اولان اون بر قفیه که
خا به دکلر وکلر بولور جرمی .. دیکله دم
منظله دیور که عجز ایله بولور قدرتم بنم
عمره فونته دهن بولور جرم قوی ...

قائمی

طرح دوم جو فخر حقیر استوار...
تجدیدی نقطہ نظر دار حکومت و ممالک
بنی شدہ مضطرب ایسٹری...
صاف و بصورت عیناً ضیاء

خدمات عمومی سے متعلق
یونیورسٹی رسم اولیٰ بہ...
صاف و بصورت عیناً ضیاء
تجدیدی نقطہ نظر ایسٹری...

حقیقتاً حقیقتاً قائم، قائم ادنیٰ
سچی حقیقتاً، دیو...
دفاعی دہ ایک حقیقتی
بلا آکلائیم اولیٰ ایسٹری...

قائمی باقائمی

تجدیدی نقطہ نظر...
تجدیدی نقطہ نظر باقائمی اور کونک
ایسٹری آلام کا غزلی ویرک
نیت ایسٹری «سورس او...» ویرک...

باقائمی تجدی آجی حقیقتاً قائمی -
تجدیدی نقطہ نظر باقائمی
تجدیدی - دیکھو بر بوبوک حجاب
تجدیدی بر دستہ معنوی قائمی -

تجدی وقت دیکھو دم فانی
بکامبرم ، اوزونہ ویکہ مظلم
نہ۔ سید آکلا توب جانیں
صیغہ دی بنا دیکھ مؤلم .

صاخرہ دم فانیم بکا " ادنی
سویو۔ ہیج... " تھی وہ دیرہ جیک . +
کو پیو۔ دم اولوم فلاکتی
بونی فکرآ قاسم ایجہ۔ لک . +

کو پیو۔ دم آلائی، آلائی قرآ۔
عجم و حنفتہ طوتوب دیرہ بیکلہ۔ لک +
بنی الک صوکرابی۔ صم، خدا۔
اولومک دستہ ظلمہ دیرہ جیک . +

د فقط سوکیم تپجودہ خال
بکایبک نہ سویدی، دیکھ :
سویو۔ منک اودو فکرمہ وصال
یکہ بیضہ بزنا منہ سکہ بیله ...

تجدی سعور ، ستریم البیالہ ..
تجدی سرتکہ ہم جلا فی بیله .
تجدی قلمبہ تہ و سوخ آمال
ادھیو۔ ایئہ بال ذریئہ .

~~طندم جیم~~
تجدی ذردہ حیاتی طانتورہ ہم
تجدی لکرتی اونندہ سوندہ آمیز
آکلا دم بہ حیاتی آکلا توب ہم :
بنا مہ ایئہ عتہ امیہ یا کاز ...

4

یک بید بزمه

یک بید بزم کینشک اولود و سمنشک
خاکوردده ایغند کچورکه ~~ایتم~~ ~~کیم~~
یک بید بزم کینشک و فقط ~~ویکم~~
منظم، متلبه یوروردن: ایچیه؟! ..

یک کیمط برانشان منظم و غود-
سطح ازمی اربوب حقیقتیلیم!!
بند اولله ایچوره آزه یوره منظم، مفود-
آلهیم بریکی برشی، یکه برشی کیمیم .

یتیم عتد ایسه دیکلدره عتد
بنا مقصد کلیم؟! اودخ!... نه کوزله ..
یتر آرتد، اوت یتر قاتله
لهیه اوزا قدره سکییم بکاکله ...

۴۷

سنی کو۔ دودی اوخندد کیور که خسته کنه
اویله بر طو۔ تقطع کا اولدی فینه
اویله بر طو۔ تقطع ونگه ~~جوت~~ ^{اکه}
که نکاهت یله هیج اوسته انزاشین

^{تکلیف}
دولارک۔ ونگه آلامنی تحیفه مار
اولدی۔ قاجک آلامنی تحیفه مار
ایتدی۔ دوی برور و قزود غدا
پا قوب کیتی نه تقصی گه کردی بکا!

بوهدیه ک ایله قلم از یلوب کور اولدی
بوهدیه ک ایله دیم سادسی بر الک
وگستر کی آلتنه صادرسی، هولدی
بوهدیه ک بکا ییلرک نه قدر باسی لایله

دیدی۔ قلمده کله، خسته قرا کاه اولدی
تجیدی به یا ساید آلوده اسیر طبع کرم
دیگه عزمه بر نوره قزاید آرتو طولدی
دیگه آرتو یاشا قزاید هر دم قسرم

^{حرم}
کوزله ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله}
کوزله ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله}
کوزله ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله}
کوزله ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله} ~~کوزله~~ ^{کوزله}

طوبه دیم کوزله بیک خسته معدوم اولور
یهدیم قدری هیاتک بر توده آلامنه
دنیقا نسته یهدی ده بولم باقور
ادیتیمه لیه بیک خسته کفاضنه

س

کتابخانه طایفه به آجی هرکله اوت
هوند به نفقت قلبه که میام جان
بی سهو ، قیرم بی ، اوزم بی ، سهو ^{نفسه}
کامعیانی کورسک اوزماد کواسته بیان .

بکاکل ، بوید اوزماده کوزینه اسم
بکاکل ، قلمه الحاتی بر آزد ویتله .
بکاکل ، نقره قلبه نوزیر « به سهو مع
س ^ط اسمک ، اسمک .. بوید .

بوید و - نقره قلبه و دعادم ایتله -
برایشتمه صیانت کیو - سو دیکیم .
بوید و - نقره قلبه بکاکل ، سی سوزویر
بوکله کوره هیج اولسه عادت دیکیم .

مخزنه سلیقه ایبرتفات
تفات خرواقا کیویسه دایم
صالدیرانه اوستزه قلبی طوزور قهریات
به بدله سجدی عادت اولیویسه قانع ...

۴۷

+

سجده

- بیقیم آفته الکره الله انی

بی آفته بو هلیکم ..

+ دیرک

هبقاروب ینه لبرک برآه

+ بنجه ن برده نرک ایدرک

براقوب کینرک ایا بری اهل ...

ینه به خالدم هزماکه کی

صالح و صانه برودید آل

ینه بیجا - دخی عصبی

از جیره بر عظیم هر سلم

+ ~~بیتورد با تندی انی ...~~

نه احمیه بوید هر زمانه بخا سن

ادنی ... نه ذوقی دارم که برونه؟

+ کور - عمر بر بو توره بوید

~~کسی بو هلیکم~~

هر زمانه ~~کی~~ یا س اچینه ایلنه

سن اودا که دبه اودامده .. دو کوره

ینه ایته برکونه اولدی ، اولرد

ادندالک سوبک کوندریز

کیی نکه بو کوا اولده کیدنه

صنادی کلوب اولرد سنی سوز

+ کونرک هسی عمر فوندر ...

~~پانزله اوند کیسه فوندر~~

برآ - نه سوبک کوندریز

اولم سیه برید بوسه بیره آهینور
یا نه اولم کجه فایه سوز .

بیریم کور سرک بنایلی کوره ^{کنده}
بیت ناکله زاده اولدیننی ^{نوده کونکده سیراقانی}
صا- دلقنه آله سچوره آرا- صورا- س س .

بوده افرام ایبرکه سنده بنی +
سویوسه اولمده سولیم نوز؟
ینه اولمکده زود آرا- دهک !...

۴۷

آیریلوه طوبغوزی +

ایته سجدی اولماده بیم سنده
ایته سجدی عزیه و ما یوسم .
سوکیم آیریلوه قده کله به
سجدی فکر آنگله ما نوسم .

سکده بیم حمال بیمه
سجدی بجهورد جبال آخنده بیم
کیمه ریدون برطاعده هی ایسنه .
کیمه ریدون کورونینور- اصم- ک
به دایم برده یادکن یا کله .

بعض بر قوسه اوزاقده بر آغا طبع
ایچجهک بر دالغه بر خط
صالحه ندره او چار دغایک اولور ...

بینه یارکده اوغاشوب والغیه
طایف آتارکه هیز ایلم دوستور
بر خط هیات عقده ...

۴۷

~~بر هوشه~~
~~هنگام کورده~~
بر هوشه آریه یقین عرسه (عقده)
~~بوسه ایله اقلده~~

+

۴

تجدی بر جدی غنیه دهیم
بیک اوزاقه سوکیم میطلده .
تجدی بر ایته اوزاقه غنیم زدهیم
چونله مجردی وختهیم قلباً .

تجدی ایته در پیله بال اولور
هر زمانه در وجهه معلوم .
ایته زدهیم یاننده آریه برده
(در دهرانه دوستلاریم)

اولی دهرانه
دو دهرانه

+

تیمی ایته سفه ضیالکله

هزنامه حجاب ایدر روح

+ اولسه پیری ضیالکله کله بنده

دائم آغندوی قلوب کج روح

-

دائم آغندوی یکیم دیرل

+ تیمی کله ضیالک ای اسم

- بر سبب نفیقه سوره ک

+ اوقتا ه لطف روحی: سوره سم

سنی بورده بیلیمده بو قدر کله

+ بورده بو قدر بیلیمده بورده کله

قبیلا همه حیرتینه دائم

+ عینه قلمده آکلا سوره هزنده

فان روحه تزه پیر سنی

مطلبیم اودوخ هزنامه ایسم

بجتم اولونه سفه ایگورده یالان...

۲۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK 167.2

خوبه خوف صبر لازم ...
 دیر امید قلبی اوقفا -
 به بر صورتی مستری اولدور

صبر ایله دم فقط بولور کوزه لم
 ایته نکه بر اول یا قیله آرا -
 قلب در وجهه هر خوب یا نکه ...

(Faint handwritten notes in purple ink, partially obscured by a large scribble)

قلبی طوره مده اروپا اولور

(Faint handwritten notes at the top of the page)

صبره آرتد تخم بوقد -
 ایتم به تقریبی اصم ...
 ایتم کورم - قالدور لاجور +
 خی طبعی هر نکه به سوره م +

ایتم به تقاضای صلح
 ایته آرتد عنایت ایتم
 ایتم به ادراکده قاصحه
 یعنی آرتد تقرب ایتم
 کان کلنری به کوره آرتد

ایکوره کونم آرتد هضم

(Faint handwritten notes on the left margin)

ایتم اود فی ای التره عتد
هر زمانه به عبارات ایله ایتم
بیک یقینده هر زمانه اولمه .

ایتم اود فی هر زمانه بولیم ^{کله ایتم}
انتظارده به توابع خنده
کسه - و عده طایفه بولیم ^{کله ایتم}
۲۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2

ایتم اود فی ای التره عتد
هر زمانه به عبارات ایله ایتم
بیک یقینده هر زمانه اولمه .

تجدی

بولنورده آ-تده کوردم دیریک
بیر زمانه و-دجهه قانلانیم
+ تجدی به آکلادم که ییلیم
+ قانجه ایتمه پر زمانه یاشیم .

+ تجدی به آکلادم که آیریمه
+ غیر قابل بنم ایتمه ^{کوله ایتم}
+ تجدی ییلیم هیات بر یایم
+ یاش مقصد لالابد لاشیم .

سبب نظم :

لنا - قیرکده

- ای پیر خاندان -

سر و کلون بی...

لنا - قیریکه کلام بر کوه...

لنا - قیریکه کلام زوایای پیرم

لنا - قیریکه کلام طوبی و بی...

پوقیه زاری لفظ صفتی ، ظالم

بواقتراوه مؤب الم و کدر برین

بر آن سکه هیا نه تا نسی ای درک

بر آن ره آغلی ره

بر آن او بر تنه ایچیه ...

تجدید بیستم که آریلیوس جدید

دودوقایه و درجه انک +

بی لفظ بوغمه ایته بر صبه ۲

اودغ ای سوکیم بکا یالکز

تجدید لایح بوغی ترقه قریبه +

ایده یکه کوره ایته بر لستک +

۷۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 7K167.2

بر افتاد مؤید دعوت که سلطنت
 طوبی ^{بوردو کلر برت} ~~جک~~ ^{الحمد} را غل و ر
 آبی روی بزلی آرد ^{نه صفت} خیره
 بر آفتی غی - آیین ...

طیعتک بر تقاضای مؤید بشر
 آنجیدی خیل عسرد - آنجید قدری
 و سجدی اینتی هدر
 تر صم ایندونه اصلا زوالی بریدری
 زوالی ای پی - مع
 صمیم قلبی اشغال ای روی سجدی تیم
 تلامه او با در و لرت ...

سجدی او نذر و کیه سز قالدی
 سجدی یوسه کیه اوقاسیه ، باقیه
 او زوالی تیم جو جفدیه
 سجدی او نذر و حننه لیب طالدی

آغیور لر بو آیر لقاینه
 آغیور لر زوالی و اللیه دائم
 آغیور لر تیمز ایسته دیه
 آغیور لر هیاتی بک ظالم
 کو - جو لر سگ و فاقه ایله

آغیور - حیثی باه جو مقده بک
 بیل آ تقصده اشک کوز لرینک ^{کوزاری کوزیه ؟}

~~او بیل براتک بر الم کوز لرینک~~
~~مطلبه طایفه~~
~~فوج طایفه~~

قبر ایینه ال الادر یا نهجه
 آویسک ...

بیلجو - سگ و یوننه خانینک
 آه ترک اینتک او ندری نه ایسه !!

تیم بر طویرا غیبی کندیم مسکه اینتک
 ناصل اولدر لریک باب یا لک ترک ایدرک

نخبه مقدری اولسه او یانیمه بئرون ؟
صوکنده موت ایله عالمده دارغله نخبه
هیاته کیردی فئاده بئرون لاندی ؟!
فئاله بد ایدره بی فئانه بئرون اولور
اگر فئاده اصلینی فئاده بولای
دکلمی کلدی فئاده هیاته هر کیسه
او عالمده بر منادی هیاته لک مفتو

بولغولید...
بد لوتیسی یاقیش...

نخبه بر موتی صعبه مانورک
مقدوری اینجه اولی فئاده طبیعتی
مقدوری اینجه اولی فئاده طبیعتی
ظالمده او تیجه ظلمی بولایکدی
ظالمده او تیجه اضافی هیاه ظلم
ظالمده او دیوندوده هر ظالمده بری
اولان... دانی ظلم و تغلبه لک هیاه اولور

طبیعتی لوتیسی
دکلمی

هل نخبه طبیعتی

موتون لوتیسی
طبیعتی لوتیسی
دکلمی لوتیسی

لکیم کوی ایته مکر موت صفا اولور
آه ای بئرون... والی ایبر ای... مانورک
آلام واضطر ایب صید و...
هر لفظ بر ائلم بری مادام آزه... طورده
لا قیده بزده... بطاییده لم عوی قوشمه
برهن بر ائلم دغنی بر ماتم او...
هوند بولیم منار یکه او...
هوند آغلا دنده قیب ناری به طاعندوم
ای کتیم... والی بید... کتیم اولور
مولوده جلاد عصب ظلم دانی
آ... یاه بوسریدرک ظلم ظالمی
آ... لک ایله اولور...
۷۷

فئاده...
طبیعتی...
دکلمی...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2

تلاخی و فرقت

ادیبی دست ز منی - دوحده انکاف
ایچه ایی هدایتی مقلک هیجای
به صانده بر عدد بتو درک اعتراف
ظهنده اقتلاص ای سعود و وفوی

فانک خراب دی بکام اولاده بونوم
آمال مصلحتی کوردم اولدی هیب
صانده ایتم ~~کلام~~ ^{مظلم} وسعت بی وجود
چونکه کلام و هم بود باقیه بسبب

بردم که بود
آ-تو
آ-تو نلال - دعه تو باقیه
چونکه صاندهم که عزم هیب کی به
نذر سجون

ملکه بویوک صیبه دوستم اصل بونوم
برافه احد صدهت - بط اولدی عجز
شوق آندی صدوی بیجا - روحی
شوق صدق سیم ایلروردی بیجا
آه ای - وادزار ^{قزیه} شوق خفته دلینجود
هیب ظلم و اعتراف اسانه عجزون
بر عزم منی بیاید - کوی بی ^{مؤبراً}

۷۷

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK 167.2

فرقت و تعلق

ش

لا یقیمه - ؟ دکل ، کجا ای قلب زار صاف
ای قلب زار فتنه کجایم آغلامه .
لا یبه دکل بو ظلم و است بر اعصاب
بر قلب یکنایه خندانم داغلامه .

به بله بر قیامت عظمای اینده دم
توصفا بخلیف بیدی بو فضل کثیفه .
لکه ادکوری به سز و طعم و ایله دم
عزایته یکنایه و قوری قلب ضعیفه .
کثیر

عزایته یکنایه قصه - یی بر آن درونی
مقده هوای فتنه کلوب سه مودی ، اوقادی .
به یوقه ادوف و - و خلاقه قزونی

طیبه قجه بوید لظفده بیله کوه مضطرب
اوله قجه سبزه سز ییلازمدم موایدی
ایتردم اولوه ایتمه هیاتمه منسوب .
ادوف
۴۷

- كما عظمه واداه صافحه
 - نزهه به فقتهى آكلهون .
 - بوي سودا اولورسى لورقه
 - بنى اونونك سويده اوقاصون .

ادبكا، يا لوايتون ، عتقك
 رحمتك هي بوشه الملام سجدى .
 ايتهم به اونونكى كيفه احميه
 آيتنه آيرچده ايتنه بوا بدي .

ريم - ك ادون آيرچوب كيتك
 واروى وچلكه التاع غضب .
 بنى ردايتك ، ائزون ، انجيدك
 بولا هي كبه مقلدى سيب .

ريشه !

" نخبو - صانه باير يفتك دوناي
 ادفا لقا ايتة سويو - م .
 آيتنه آيرچوبه ايتهم هونده
 بنى هيچ سوسم و سويو - م .

آيتهم كلابه بخره ملك
 طروب آلتنه ياوريتكيد .
 عمه قلكده هيچ پناه الله
 قدى آلتنه آعلايه كيد .

+ بنی بر پارچه اوز مشق دیبره
 بنی در ایلمکی لایله
 + بنی خا نه یزده سون ایرون
 غنچه غنچه مقلد ایدی .

بک اولدی سوچ مکن سن
 «نی هیلیغی یازدی» سوهرم
 غنچه قابی مفاقتا سنه

یکله بوخت - کوزده شیری بن
 نه هیلیغ ، نه عاقلیم ، اعلیم
 یا کوز سن ، غنچه نی سوهرم ...

اگر کعبه بوخت سوزلرک اوزغانه
 دیر جبهه یوزده هوولدا ، هوولدا ، هوولدا .

دوریم به « قانوبه» پر هیجان
 ادکا هیلیغی قلم ... « اودنی آجیوت»

یوزده قیلده وایسه بر حورا
 هیلیغی - ری اقیبا - ایلیغی ؟!
 داکر بر موتقی ها
 ایله یاچکه باشق سله .

و فقط سوکیم بو سوزلری
 دوستوب صوگرا سوچله لایم
 ایله ایواه یاچونک بوید .
 دیکه کعبه بوخت اکلادم وئی
 بنه نیان ایتم کوچه ایتم
 دیکه آرتق یاچنی یز ، دیکه ...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2

45

دیکے که

دیکے بیانی بر اولده بکود سفالیه به
دیکے که بز ایدیا نکل آریله .
دیکے که قوی ی علاقان عتقر آرقه
دیکے که قلمی بزوه اثره ^{کندن} خود اولده .

که قایم اولور
دیکے تضاد ایسول نکل بر بولده
بیانیه کی لاضیه بر طوب لیده هکن
بویک تأثره کای علامت اولورده
بر آن ادرک هیجانی همه اینجه هکن

دیکے حویله متز بز ، طانیسونه ه بیله
اگر همیشه اولریده دیاطانیسونه
یولک بزده تضاد ایخ بز دیکه
ایرله ه هیجانه اولور ایله آزه هجه .

دیکے حویله متز بز ، دیکه طانیسونه
فقط - راسن وقتله دیکه دم ادریدی :
بیم دیکه همه ... دیکه سینه یاکنه
دیکه ه هکن اون ایینه آکلارم تیدی ...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/67.2

افته انه

آ- قه ابد - خريم اوله جه افته اخر
آ- گلانی طور منقلک کوردوم ، آ- گلادوم .
آ- نه ديبک که قوی می مناسی عتق
به صده مرینه و غنمکله بی - صح .

صاحبه ایتم - دایط سودای بوزنامه
به صده مرینه قویاروز قوی ، قوی .
به کورد ایچنه عتقی کوردوی برآوی
لفته بوغنه ایته بیوردون هله ، هله .
کدی

قلمده کی - دایطی لکه ای الاید
به قه ایچود صیه اوله جه کیه بولدم . یا - اوم
و حده غیظ و لفته باده - خرمه به
به صی بی قراییه به بولدم طوییم .
به طوییم اولک

ایته اییه ک اولوت بی لکه بیخ کاک +
عقلم ابد - خرمه اوله جه صیه صیه قلم
اندکدی به صیام ایله هیولکه سویله قیو .

ایته اییه ک اولوت بی لکه قه - صغه +
صقک بوغنه بکاحه صغه ایله
اطضای امره هیولکه بزه آ- قه یا بی بی نه ...

۲۷۷ سوادا جیانی

قولیوا و اولام

بکاحه دله کی دونه آقام د کنده لم خنیه؟
 یاجیه برید ضعیفک و صدایسه نکلی؟
 خانیه ایچده متالم بفریم
 قوج بر بار کورنه انیمه کوریم .
 اوزطاه به کلا قزیر مدال ایچیم
 اوزطاه روحی تقیه عیضه اوزه
 اوزطاه ایته بن یا ساید آلوده ایله
 اولوک صولت قزیری به سولیم .
 قولیوا قار سوزوم طومسه بزنی نهدید ایچور
 ایکیکونه بری سطله اولر جلد اودیور
 بن بجه ایله بن اولوک فون دکن
 قورقاج سیدی او آچمه ادا طاماز ادرین

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TIK/67.2

اکی یازیله

آهید چه - خنده بجزان بریز
آهید چه

- آهید چه - خنده بجزان بریز تو اولی چه
- + بریز طویرا نه ایچنه ، بریز آغلیه چه
- بریز بر ایلی نون ایلی بی صی قار چه
- بریز نکه او نگیو نه کی کو نه ^{قارده یاس} ~~نیاغلی بر چه~~
- به اولی سیم آهیدام کنه نکه اسم ^{کوله}
- تا .. آماده اودن .. اوی آغلیه یو کوی ، تالیغ
- + به اولی سیم آهیدام کنه نکه آهیدم
- + چونکه عاقل کا آغله کوزه مع روج و تم
- به اولی سیم خا کو مکنه نصیب اولی چه
- به اولی سیم کا قلم دهن هیو نجه چه
- به اولی سیم خا بکره دها کو بیجم
- کلک لوزنه بر عفتی به طوی سیم
- کا قلمده طوخانه شس حبت خنده
- + اوز به صاهری نی اوسته هیو صاهری چه
- کا تقریر غلام بخت سر خنده
- + او هیو خوب کوسه غایب که هیو طوی چه
- خامی

به اولی سیم اولی عفتی بو سید رحمتیه
به اولی سیم بکلی بکله ده جو صا غله سیه
ویو تود بو ندی ایته کی تخن می زده
منگه اولی سیم خنده ، صغیف اولی سیم به ؟
صا غله یوب حیل می کابه ایته اولی سیم
تجی بی خنده لغت کله کا اندریم مده .

تویرا ! ای رجه و رده عالم بیشتر
بیشتر ایتمه دیکه بو نجه جانیته آرتنه .
بیشتر کنه دیکه طویرا عذآ آتند آیر
کیم ییلد کنه نکه آه بکره به چون عاقل
نجه مستور کی یاس ایله آلامه زبوره
نجه صی ف یار ایچی - ه کونی خاتم کیور .
بتر آرتنه تویرا ، جا بزنی ترک ایته دیو کوله
بیشتر یایه بیغه ایتمه بزنی د کونه ایچیور . . .

4
5

طوقون بیک !

بجز پرہی ادب کا نام نہیں :
پر صبا و ببارک ؛ الے قاباہ
الے کوزہ ، سو ف ، خندہ رافقہ
وجہ صافندہ نہ انرا ناز ...

پر خوب فغان ؛ الے بیک
خندہ صول پر ضیانتے آفرہ
پر ایسکہ بروچی نہ نہ
بروہم برکہ بعضی ادب با تہرہ ...

بریا نیک ؛ حالہ سینہ خندہ یانا -
ذی حیات لہب ، فصیح معنیات
طاسہ و طویرانہ ، جیاد و حوالہ
لہب معادہ ، خندہ موجودات ...

+ برتانت کہ فاریک سوس
+ نیو ورنہ خندہ حالیہ
+ ایٹک - لہب حنیہ ، خندہ پر فغ ...

+ ای نہ جانہ ، سو اسم ، عالم ؛
+ آغند - الے کیڑی برتالیہ
+ قلب زایع ، طوقون بیک اولکاسو ...

مرحله مانتی

دوقتور ایله صده به صدادامام درد قلبی
 ایندی اقول قاپلادی برده عینف بر
 بو نامه محیط حفظ ونه می مظلم ومانتی
 آنچه خیالی خجده قالدو سانه تکر
 زکوره ادرن چه یله تکیه عتق
 کان دکانه اینه بوکوره بر خیال می
 آنه بر سنه ایندی می ، بوره ، خایرینه
 کل سا او خط صافای یای اکی زنه می
 اینجه به بولیم بوسه بولانیه
 دولور شیم - وگه ، کل ، دورم کل خیا بورد
 نه اینه خیالی هستکی مظلم بو خانیه
 بانه چونکه بوسه ، لطافتی بورد ، چونکه بو روزنه .

برکض حادترکه بو او بوکوره
 بر صعب ترنم مانع فقط بکا .
 هرتی غنوده ، صحنه او کللم ویکوره
 بر آره یکانی صحنه اولدی به به کا
 حاد نمان بولور امیدیه مرتبی
 بیله کره کونده دور-ایدم کلب بو بوسه بوی .
 هرتی سنه اخولکی صله بوان آجی
 بلکه حقیقته اینه اون آه ای بری ..
 اینه ان اول قاپلادی بورد کلدن تا-
 اینه ان اقول اولدی روانم جویمه دار-
 دوقتور ایله صده به صدادامام درد قلبی ...

۷۷

بکای و دهه مقصد
 به سبب بیرون رفتن خاتمه
~~هزینه جاریه در این سال~~
 به هفتاد و نه هزار و هشتاد و نه
 (ای مکتوبم چهارم خرداد)
 هزینه جاریه به اندازه که تا به
 بر کوله به بر این یک که زیاد ...
 ۲۷۱

TDV İSAM
 Kütüphanesi Arşivi
 No TR1672

4

به سبب
 کمی که در روز سبب وجود
 خانه فرقت بر الم و کد
 به هیات خیره در مقبر
 با کمال خسته در بدام +

آنقدر آسمان با فاصله
 آنقدر با فاصله آرزو به مقبر
 آنقدر با فاصله آرزو به مقبر
 چونکه برفک یا نده اودن ایت

آ- تہ یز

باقہ کے آئینہ صوگرا غور الہ
دو ذک مآطہ تہ - ہیر کیم - دیک
برخندہ ہیرینوری کرو - الہ
ی غم و درامد کے اوستہ لعل - صہ

سے بیک کوزل، ادق - ہیرہ کوزل ایوں
تہ - دم اور تہ ہر صلہ پر فام
ی تہ یز الہ اوی تکی مقصد
آ- تہ ایچہ کا یچہ بر حیا
خیمہ

ذاتاً نیاز نہ رکھی ہیانتہ
کچلہ د - یو کا جہتی وار ایسی
آ- تہ یز بن اوزم سو ہی تہ

آ- تہ یز، کیور سیہ بو بیس کر
ہیر فزہ دیکہ رکدہ ہو کیدی
برخندہ صلہ عیسی او نظور دتہ پر ...
۷۷

ک

هيفنه

اورانده ن يانگوزده وقته سايه باقيه
مؤكلات ليلت براجي قول نريمه ،
بياه قنارلري آفاق قابلمه .. واليه

عليه قلم
آغيد ، آغيد صوبونوزون ^{خيه} ايلم -
بو آنيا نري بولاجنده قيصه وحنيه
طوزه ضيا سوي توير ايدردوبه كلام -

برايجه كيردم اولوردهدي كورمده بن س
صوبونده آينه قارتي ده خوله نه فائده
بياض و جوديك سايه فقط رطفكاردي
اورهونده بريتي تنه بر اجبور صافتي .

ايدو جه دستف به والوب تماك
دم سادق كوردم بو آنده س ايت
دو نوب كورونجه اون آه تو باردينك حلا
او هيفنه طويي - زنده هن و فكرده ...
۷۷

عزراعی

چون ظننه تمهیه بر تو
کی ندیده تمهیه بر عشق
شیمی زیبا بکنده ، بدی لاجور
او صباوت دمنه ای شرفک

هیکل همه ذی حیاتی ، سریه
ظن ظننه بر یونک آغاجک ؛
ست خولیا دکیم بیلر لکاش
بر امید ایبری ، متانتی

خی کوردی به کت سنه اول
کامربوط قلب بر کده مع
بوهیات خیدودینه ا-

منتظر ایله رده هونر قنادار
ینه به بوهیاتی ییک سو-مع
کامادام که عمارتی وای-

۴۴۶

انگ -

بر لطفك سوخته بودم قايظم :
بالقصد من قرك صفة ، يا ايم
اولكوه فزده تزه شو كه كوه ب
والله ايدك خيلد ييم دار جيب !!

معطوف ايدى نظام دولت كوايم
خيلد ايجردى صاندهه بايفيه طيرق
بر سر بهرلك او بجليه - رير ...

كلام اولكده عقى تقريدهه ني
يترنى صاندهه ديكه ديم ، ايدو ، غايير ايدو
صو صيردك آه ايه بوردك سوايه

ز صاندهه ك خيال لطيف هير بولا كسيه
بانه آكلارم فقط آه اه كوند قابيه
ظه ايجور ايدم كه سوه سيه بر آن ني
نجان بنده دغه ايدو بوردم خيالده ...

۷۷۶

آه یاس

کافحه بر بویک غیظ لیس
فوجی عاده بر فوجی دار فوجی
چونکه آله لایک ای قادیه بیوم
بن کینک و کلک دن بیخسته...

من آرقه به ابته سووم
سوم سولک ابته سووم اصلا
من کورسوم دینم سو اولوم
هیکل غیظ و انقام حق

یوه آماد اودن ایانم... قانم صافییه
کیمی بلانم بو سو کیم کوشتم
نخبه کورم کیم کورم ایسه

دوشنکیم صیتورده صیایفلام در
نخبنده نییاده به سووم
من او سو زورده اولم کیم و کیم ...
۴۴۶

جری

بجی ایچ اوزنک ایته فرسک سن
وزنه اته ایچی نظر لریک ،
باقر باغینه ، طول حور صونده ؟
سویچم بیلمک ایته یوسرک آنی .

فقط آه ایته سوچمک لایم :
هوند باغینه طردنجه کوز لریک
قلب زارده هر نامه سن سن
آیدر یا - هی - های یکنام

او جری طردنجه ایات کلک
هوند باغینه طردنجه قلبه ایتم
هوند کلک ایات ایچده کلک .

کارد حوره بیله نه اعلیم :
قلب حاکم اولظره کمنده
متناری سرده طولور سوره
۷۷۶

فصل فی بیان فضائل
و مناقب ائمه اطهار علیهم السلام

4

اوزانه ...

اوزانه ، اوزانه بیننده شده ، اوزانه هیا لکده ...
لیاله نظم حرکت دریه فضا شده
خجوم طایله فرقت حنیه تابنده
ایمه دایته شکرده به اعلام قلباً ...

اوزانه ، اوزانه بیننده شده ، اوزانه هیا لکده ...
دور کسای صحنه سمع قدریات
یکه هیات کتابم بر اخطاب سمات
به ابتلاهی معلول اینده و اجورگه ...

اوزانه ، اوزانه بیننده شده ، اوزانه هیا لکده ...
فقط نجیه بوزانه افاده ، بوزانه افاده و فسخ
نجیه هیاتند اولوده بوسه هیه کلکم
بر انقلاده لطیف عادت الیکه ...

باقیه ، باقیه کیوریه هیاتند کوزه هم
دشوره فاده عمر زنده
ایمه فرسه ده اودون قائمده هم
اوزانه ، اوزانه بیننده شده ، اوزانه هیا لکده ...

اوزانه ...

اوزانه، اوزانه کینه سنده، اوزانه خيالکده ...
فروع هتکله کي سراب مفضله
اوزانه زحاده قانيو بدم صابو ايم کم بينه
براهتياج تقاض و جودي لاشم به ...

اوزانه، اوزانه کينه سنده، اوزانه خيالکده ...
اوت به البته حقيقت سيبه الم
سنگ غامده دوستک کوز بيم اوک سونغ
بوکوره صارت محنته ايجنده داوگره ...

اوزانه، اوزانه کينه سنده، اوزانه خيالکده ...
سبح طبعک ايد بجه ايرقد غونغ
برافضال ايد آرتو و طوبى بده روع
براهتياج عظيم مباحثه سنده ...

دا ايتيم کم بوکوره به اوزانه هيب قالم
ايتيم تجدي و لده ده اوياناه
هيا يکنا کر دايما اولريم :
اوزانه، اوزانه کينه سنده، اوزانه خيالکده ...
۴۴۶

دود کبچہ

مکمل اسی ذرہ دہ ایک صولت قندو کبچہ
اولادہ ضیای عقیقی با سیدی دود کبچہ
نکہ سنی کہ لہ طو خستہ کوزل
بیسم نہ دہ بود صلتہ آغلادی کبچہ

کیر پیٹانده شبنم کبچہ پار لہ ایانہ
انظا - پر غامک دیکندک اوستہ .
والدک تخیلاتک سن بویلو برامانہ
موقوف انظا - اخولہ هیاتک .

برآه بر تالی ناریه دود اولادک
مکمل غم اولاد اولادک صحت لادن
ترک اینی بر سکنده بر آن لادی، آغلادی .

اعلمہ انرا امک معلہ قوط ایل
لا سا کبچہ سوہ - جودک بنی سولیم ^{قربان} کبچہ
قبیلہ بر جریک آغیلدی و صیرلادی .

سرمایع اینتہ بہ سنی چونکہ بر کبچہ
تذہ - دی با سقہ بر سولک - دوعستہ .
ایتن اول تجویدہ عقدا آکلادم
قرط غامک اولدی سبب انرا امک .

برکوه ديمک بر عتق ايم بنده تباہ اولوبه
اولک معذرت ايمه البته من صان ؟
که فاسه اعتقاد با مننه ايمه کلوبه
ایشا ايمه من دلم بر سوره مجملات :

روانته
هاکم اولاد شبايم ، هاکم هياکم
هاکم بوتوه هياته طبقه منک کي
يا د کليله يانده منک - ايم و صلتک

که بنم نصيب قوتيم قوتيم
دست عفو و ظلم بوتور لو سادتي
په چته اصل والي بنم باه بر حاله ...

۴۷

قردوشه

قرديه عتق ايمه قتيه
عتق قرد منابته وارو .
هوند عاتق ايمه قتيه
ايده اعصاب قتيه تي بر .

هي کونلاک يينده هياکي
قوتور و هوکراي يا يابه
په يابه قوتيم قتيه
سینه ها و بر کوننده

ادھوتانہ طومرودہ سراب آلود
 منقولہ خیالہ ، ادھام ...
 ایستہ سحرہ عی قلعہ فکری ،

کبھی خیالہ تداد فاسانہ یسود
 ایضاً فکری آیام
 ایستہ مع بہ برکودھم اثری ...
 ۷۷۷

Serafettin Bey
Defter No: 3
Fihrist

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/69.3



بخزه کلک قا- شينه

- ۱ -

شده که به قا- شينه بخزه کلک
خبر نظر آمد سنی
که- هیبتک املایه بولونه
یک ترا لطف ایته بکله یوم .

برنگی هفت ونه قریه
دیویو- قلبه دست نریخی
که- عدا ایدینک ... فقط بوقه ...
قا لیور قلبم هر عامه مخوم ...

دود قاری قابلا یور کدرک
بودی قاله قبه لهپ اوزانه - باکی
هجره و صفت در هجره و دینه ..
بیل طبیعت بو صفوه هجره
بودی نظم خدیجی چونکه
ایتم به وصالی ستمه ...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TK/69.3

عشقه قناری
~~~~~

~~باز آنکه؟  
باز آنکه؟  
باز آنکه؟~~



— ۷ —

بجزه کده بوکونده یوقک سن  
هجر دیت دیک یینه قدم .  
سویلم یی صیقه سن به  
کور موم برکوه آرتور کورم .

کائنات شاهی تویر  
دیتک اییوردی بجزه ده ؟  
شیدی یوقک بو کائناتی شوب  
صاردی برکله کده - شوره ...

نته پرائدی ساخامده  
شیدی فکرم حنده ، ألم مستون ..  
زده ک نوز - ماهی ظلمت

افه شرف کائناتده  
بر صابو آید جلاله اییوه لولسوه  
هوندک هر وظه اییتم - دیت ...

— ۷ —

بوکونه ایته اوننده بجزه کله  
شیدی برکوه ایته دم یینه به  
کوره بیلک فقط دفا سنی  
کینه نوب هیج کورونم دیک لکه ...

شیدی برکتر جدال ألم  
اولدی فیضای هب فیاللام ؟  
شیدی مجردو ، سرکرماتم  
ایله آلوده امتاساتم .

شیدی برعنه مفرطک قله  
دسته بی علم و تقوی بیفیو -  
معب عقوبه جدری

اولده آملامه .. ذمط بییر  
کونه لم هب بو افتفا بوغیور -  
بجه ، آه کور صدکجه هوندک سنی ...



— ۴ —

به بواقنام اوتنه بخره کک  
 کز چوردم خیلده تله ،  
 کک عاقل دلمه شومه - آبن  
 یاشیرکه تحاسله  
 متوج ، کز پده جو آمال ...  
 واری بر نونک التامانی  
 بخره کده خفیضه فقط سیاه ؛  
 سوچوروی یواشجه ذرائی  
 بر لوتونه حزم جوف ابغاده ،  
 کیچوروی حفض ، حفض قفسک  
 تبخینه بر آن اوزانه برده  
 جوفه ظهنده کینه لانه ساکه ،  
 بر چوره اشجارک الیه تویم  
 بر چوره اسراری سینده ... کیدوب  
 ادیوروروی سر اولوب کوزلم ...

چونکه اسرار قلبکی اوقلوب  
 کیدوروروی ... چونکه سن اوزمانه  
 قفسی آ- دکه سالت و صافه  
 — کیم بیلیر هانکه بر امید نوبه  
 باله نرینه ایچوروروی بر آن  
 ایدی آفاده قلب زار کده —  
 یالانکه ، کیم سزا و طوره ایله ..  
 صوف دهری صدا کله بو ضیاء  
 کیریوروی یواشجه چه ساکه ..  
 سخ بر گره سرترا اوپیرک  
 قاهچوروی اصولجه بخره ده ،  
 قاهچوروی اوطوغریجه کیده رک  
 بر چوره اسراره واقف دیرکه ...  
 اوله بر حفظ مستقیم تعصیب  
 ایدیوروی قاجا ایلمده بیلر ،  
 کورمه بیلک اولوروی بله نصیب  
 اوله آخجه اوتنه طوره ایله .



اودن ایتنه اوتنده طوره دم و  
 قانا نیلا شوقه کوردم آنجه به  
 یوقه اولدی بیک یا قینله اده  
 بیلر مردوم اودن ویتنه  
 و فقط بیک عذر ایسه صانده  
 حیه ایتمه دیمیم دیمیم دیمیم  
 لعلای صانیر ایتم بقله  
 بکایه حیه شی طوره بجه سولدی بیک  
 ایتنه یوردم هریم ترک اولان  
 بو ایلیقده وضو ایلم  
 حیه قلبیک شیمی اوکره نیم  
 اودن به شیمی اوکره لوب قنان  
 دودمادم دماحن کیمده  
 سبرای طورتوبه سیمزیم  
 شیره سوز بو توره بو تب قلباً  
 آنخلایم لهیه حنیه حنیه .. ماتم  
 طورتادم « اودن اوکره سوس؟ » دیوب ؟

چونکه هر شیه قنه ماتم  
 آهید - قلبی اوب و سیوب ...  
 چونکه هر شیه یا حیه اولد توأم  
 طویلیو - افه حیه و فکر مدده ...  
 صافلامه ایتنه یوردم لکه به  
 قانا شینه طوره ونجه اوکرتم  
 شیمی هر سره آنا قلبیم  
 صافلامه - دماغلی بدن  
 بکایه نکه عقلت دار  
 چونکه ایتنه اودانده کیزلی حیه  
 قلب و فکر آنجه متغولده  
 یتر آرتنه یتر عناد اصرار  
 قلب خمیده من فرج بولون ...



— ۱ —

ضبط ایتمه ساری بدلهده هجیم ایل  
یاغور. کونک صفوره سی طولور و سه هریری ؟  
همه کلام افقک ایکنده حقی بیل  
بیلدیزونک کورونخور. آ-ته و جی ایلری .

بعضاً ضای برنه ایل بر لطف صیریلیر  
بیلک سیه نقای، فقط قرقر صایدا ؟  
دهه صدای. عدا ایل بر یا هریر بیلیر  
صمت عیبو لیل مقبی غم نسا .

به بو لیل ایکنده هیاتم کدر قریبه  
کیکلده ... تلیته دیره بیلک بر صای بیل  
طوبیز و قلب زارمه بر عقده باغلام ..

هرشی ادیور بر صمت و سیه و سلاک  
عقده ، ادوف به یالکز انفعال ایل  
دیقلر صدای بارد با-انی آغلام ..

لیال عزام

- ۱ -

قا- سیده باغلامی افقده آغلامه  
بیلک ظلام مرغی هر لطف آ-دها  
صیریلیر .. قایلاسه ایلر شقه قناری  
صحت بری شخه افقک ایل صوکره هریری .

قیریلیر به بوتونه کیچک کویاد نظر کرم  
هر ایلن انعطاف ایلر آفاقم راغلامی ؟  
بر شرفه ایل ایل صرته آغلامی  
به هوندک لکله لیلای بو یل صباغلام .

طالع کتاب کرم بر سیه صاظم ده  
آلدک - فقط ظلم بو، ادت ای کوزله قادیبه -  
هنگه سی و فکری قید اسارت .

آ-ته بوتونه لیلای مونی تفقدهک  
شقه ، یا صه قناری آکنده هر زیاده  
توزیم ایل-ده لکله طاللام عقی شکرته ...



قلبه دار ضلالتی بر فک فاسدک  
 از طبعه سینه ایلی بیچاره روحی ،  
 طغیان ایدنه تمس شرفی او در دوت  
 اعلی ایدر روانه کاند جردی .

مظلم درین غلظه سانسک مزیه ، مزیه  
 تیره فرودنی انجم هرازه سسک ،  
 بافتنجه به بواجبه قلعه بر این  
 شرت هیبرینر .. بویان نسیسک

تقریر ایدر شوکه سیر نکتی همانه ..  
 آلامن ملاله مزیه ایله افتران  
 ظلمتده به کجیفک بوید ایظرم .

هرشی کله وصیته ایله آلوده بهینه  
 بی کسی قابل هیاتک آغلا اخلونه  
 قلعه که جویجه سودای کیزلمرم .

بر ظلمتک ، مخوف دوریه بر کونک  
 قلعه صانه حسه دنائم کونفات ؛  
 یالک اُن عنضه بولیل خستک  
 روز کار لیل تیره سیر برده هرنات .

لیسک مخوف صحنه بعضاً ضلله کلیر  
 یایراقانک اُلله قنده صدور ایدنه  
 بر نفقه مزیه تنکی سور و کلیر  
 جوت فضا ده باد ایلیک قورقونالیزنه .

عشق بولیل مظلم بلزه دبه کا  
 نبتد ارصه ناکر جوفنده ظلمتک ؛  
 باد سوم هجرت ادنیجی ألفرا

هیچمقده شیمی سینه می بر توبه ققانلرم  
 ایگتوده جواریمی بر یاسی فرقتک  
 آ- نه بر بو ظلمتک آلتنه قالدیریم ...



دیدیم بین نگاهم آقام ساره  
 بر صفحہ ملک کورنگ دیدم ؛  
 طولیہ کتافید بولطہ فضالوہ  
 بر بیڈیزدہ و جہتہ حیفانہ کوردم .

کرنک بولودہ چایرودہ و کورنگ ایچہنی  
 ایلمہ هوا و صوکرادہ یاغورہ بر اتمدی ؛  
 قادم دیدم کہ بندہ بولودہ حسن آلمی  
 بایضہ نظر لعلعبادتہ ؛ آتمدی

بر نوز التفاف الہی عبونک  
 ہیچ اوستہ .. کتابتہ اعمالک دخی  
 صالح بر آدم دیدہ بر شی یا زیمدی .

قصدم سماہ باقمودہ آتہ بولونسون  
 یاغورہ بینہ ... کتابتہ اعمالک شی  
 نوز نظر رکلمہ یا زلیسیہ ثوابہ ایدی ...

کونک کورلیو ، سادہ بلوطلم طقم ، طقم  
 بر صولتہ عفو . اید قوت طوعوزتور ؛  
 شکرک یا زلیسیہ مفوم نظر لرم  
 محققہ بر سر لرم کدورت ادطورتور .

کونک کورلیو ، تیرودہ یاغورہ کلید دیدہ  
 قبلاً لراسی لہجری تخیلا ایقلدم .  
 یاغورہ اولور . دبلکہ وہ کورم یا زلیسیہ  
 فکریدہ بہ ساری دقتہ دینقلدم .

بہ دینقلدہ دیک کولکری آلام قلبنا  
 نوسیح اقتدار ایدیوردی آنا ، آنا  
 بر قطرہ دوستی اوستہ بر قطرہ بردہا

مزدودہ بر نگاه اید باقم ساره  
 کینکچہ آرتور ایدی کوردم عزیزہ ، عزیزہ  
 قادم دیدم یا زلیسیہ دخی لاجور و دینقلدہ ...



این تا لم

اینگه- هجیم قه اید قلیاً و کوز لرم  
سیر دوی یا سی هیات مصلطه ؛  
بر غم نظر لرم سار و نه ایتم  
بر نو- تابانک اعلی حنه بامه .

قلمبه وار- ترا منی بر نکل ظالمک  
حالم بر نو نه مقدرات ثباب هیاتمه ؛  
لیکنه عمر منبر لکم لکبه کدر قریه  
بر نو- سر سری یله قوشماز نجایمه .

جسم فراب اد معیده بکنه- عه درک  
یوکسه ظلام قدر سیر نکی اوسته ؛  
صاحب اولاد بر معیده ظالم اد دلبرک  
مغنه نکاهی کیوم دی بر کوه در- ونه .

سجود غم بر عمر ثبابم کیر همان  
ظالم اد نکل یا لاره- نه بوید دامنا ؛  
ی تاب او یجا- دورا قدم اوسته نه هر زمان  
بر آه ی فرا- ا لم دو- افکره ...  
۲۷

آلداتمه

آلداتمه آه سن بن ، آرتدیته ریا  
آلداتمه ، سوید طویغی و سخی سویدر ایله ؛  
آلداتمه ، باقمه کیسه ، هجیم کیزی کیزی سن  
عطفایته نکاه عتقلی سربجه باقیه .

زاد- لوله محبت اولان ، اوق بر قضیه که  
قابلی دکل و کللی بر کوه جرحی ... دیکلدرم ؛  
منظره دیور که عجز ایلد یوده قدرتم بنم  
عهرک توتک دخی یوده جرم قوی .

تلبک ساری عتقی بر باقیه شخص ایچونه  
ییدر زله ، کلتانه ، قمره ، کونسه ایلد -  
طوتته سوله متنه نیجیه خوف و احتقا ! ..

سربجه دود او شخصه ، سلامه و کول بوکونه  
هجیم باقمه ایسه مم بکا لکه بر آذ بیله ،  
آلداتمه آه کیت اولکاییز ، کیت اوق اولکا ...



خالد باقانه

شہر لندھ سوہ میک بخا سن  
 شجہی بر خالہ باقوبہ اوکر منک  
 اچہیہ آلام کا غدڑی .. دیرکہ  
 نیٹہ ایندم « سوہ می او .. » دیرکے ؟  
 باقادرہ شجہی آچھہ خالی ..  
 شجہی قلعہ بر ستید خلیجان  
 شجہی .. وحمہ بر بوبوک ہجیان  
 شجہی بر دستہ معوی خانی  
 طورہ درہ جوف قحقمہ ایستو .. ؟  
 شجہی یئندہ دار ہجوم دماہ  
 بخا شہر مضطرب ایستو .. ؟  
 صائدہ بر صولتہ عنیفہ ضیاء  
 حانات عورہ شہر  
 یئندہ دورہ می سرسم اولدم بہ  
 صائدہ بر ہنتہ سو قتلہ  
 ہنتہ عالم تریہی ایتمدن ...

« حیقہ عقی خالی خالی .. اوہی  
 سو پوری حقیقتہ » دیورم ؟  
 دخالہ دہ اینک حقیقتی  
 بکا آکلا تیبہ اولدایہ یورم .  
 شجہی دقتہ دیکھدم خالی  
 بکا بہرہم ، او زودہ دیکھ نظم  
 نہ شدہ شید آکلا توبہ جانی  
 صیفیوری فنا دیکھ یولم .  
 صانیورم خالم بکا « او سنا  
 سوہو .. بھیہی تیبہ دہ دیرہ جیک  
 کو ریورم اولوم فلاکتی  
 بونی خدا قائل ایہ ریک  
 کو ریورم آلائی ، آلائی قرلا  
 عنم دعتہ طوقوب دید بظہیرک  
 بخا الیک صوکرہ بی رسم ، خدا  
 اولومک دستہ نظمہ دیرہ جیک  
 د فقط سولیم تیبہ دہ خال



بکایک نہ سوچوں ، دیکھ :

سوچو۔ شک ، اودھ ، ہمدہ وصال

یک باقیہ بر زمانہ شدہ یلہ ...

تجدی مسود ، متیری البال ..

تجدی سولہ ہم جرائی یلہ :

تجدی قلبہ شی و شوخ آمال

اوہیو۔ ایثہ بالہ نہ یلہ ...

تجدی زودر ہیای طامع بہ

تجدی لہشی اوخہ شوخا میرا ؟

آکلارم بہ ہیای ، اودھ جیلک :

یشامہ ایثہ عتہ ایسہ باللہ ...

یشامہ عتہ ایسہ ، دیکھ کہ وہ عش

یشامہ رکھی ؟ اودھ نہ کوزل ..

یرآ۔ نہ اون تیر قائلہ

لہ او۔ اقدردہ سوکیہم بکاکل ...

یک یلہ ہم

یک یلہ ہم کینشک ادوہ سوکنتک

شی کوردی اوخہ کیو کہ معام

یک یلہ ہم کینشہ و فقط سو دجہم

تفظم ، متکر پو۔ یوسک نہ ایجیہ !!

یک کیمطہ برانہ تفظم وغرو۔

مطلہ الرمی اکروید حقیقتہ یلہ ہم

بندہ اولہ ایجود آن ، ہونہ تفظم ، مغزو۔

آریم بر یکہ بر شی ، یکہ بر شی کیہ ہم ...

شی کوردی اوخہ کیو کہ لکہ

اوپہ بر طور تفظم کا اولشی رضہ ..

اوپہ بر طور تفظم دیکہ ! نہ ایجیہ

کہ نکاہت یلہ ہیہ اوستہ انوائشہ

دوکرک ، و عودہ آلامنی تکینہ مدا۔

اولیہ .. قلبک آلامنی تخفیف اصلا







## مجال

— يقسم آفة الله الاله  
بآفة بوجهلكم ..

ويبرك

ميقارب بين ليدك برآه

بج مبروت بوجهك ايدك

بواجوب كيدك اي يرون اهل ...

بين به قالم هر زمانه كجي

سالم وصاند بوجهك ال

بين بجاره روحى عصبى

ازيور بوجهك تروله ؛

الاجيه بويد هر زمانه بى سى

اود زيور سى ، نه ذوقى وار ك بونك ؟

كجور عزم برون بوبله

هر زمانه نم وياى اجينه اليه

سنى اودا كده وبه او طمعه ... دوتونه

عمرين وهدرا بيه اسر نفقات ،

نفقات فوجا ترا كجور بيه دانم ؛

صالحه يراه اوسمه قلبى طونونه قهر مات

ب برك شجوى سعادت اديور بيه فاهم ...

۲۷



بينه ايته بوكونده اولدى ، اولده

اوز والى - ديملى كونديز

كبي .. نكه بوكون اولده ، كيبده

ستارى كلاب اولده سى سز

كوندك كهي عمر مزونده - ؟

يتو آرتو - ديملى كونديز

اولده يه بويد بو سه يره آهينير ؛

يازيه اولد كچه فاده سز ...

ييلدم كورسك كز اولده كونه

خنده كز مده يم مراقى سنى

صا - ديفنه آرا - صوراسك سى .

بوده اولدم ايركه سنده بى

سوي - سك ، اولده سويله يوده

بينه اولد مده زونه آرا - دهك ؟ ...

آيريلده طوليفورى

- ۱ -

ايته تجدى اوزاقده يم سنده ،

ايته تجدى حنيه دما يوسم ؟

كوليم آيريه قده لكه به

تجدى فكرأ سظه مائلوسم .

تجدى آتخده يم جبال بربيه ،

كبه رويونه بو طاعله هي ايسز ؛

كبه رويونه كور ديمور ، لكه

به دارم برده ياد كز ياد كز .

ببف بر قوسه اوزاقده بر آغاجك

ايجهك بر والنده بر طظ

صلاا نيرده اوله - دغاب اولور ؛

بنده يادكده اولغ اتوب رالفير

طافى آتاركه اير ياسى دوقور

دوشور دم وصال ، كشمزه ...



تجدی بر بده غریبه دهیم  
 یک اوزان سوکیم میطلبد ؟  
 تجدی به ایته اوزن محمدوم  
 چونکه مجرد و خستهیم قلباً ...

تجدی ایته دریده بال اولده  
 هر زمانه درد هجره معلوم ؟  
 ایته مزوم یانگده آیریلده  
 درد هجرانه اولغنی مضموم .

خی بوردی یلغده یوقدرله  
 قلباً همده هیرینانه دایم  
 عتقه قلبجه آکلا سوره چونکه

ناف و دمه تیره به سینه  
 مطلبم اوزن هر زمانه اعلم  
 جتم اولسونه نده ایجه یانگه ...

تجدی ایته نده ضیالک ایله  
 هر زمانه هجره ایله روحم ؟  
 اولسونه بیضی ضیالک لهب بند  
 دایم آغلا دی قلب مجردوم .

دایم آغلا دی یکس دیرک  
 تجدی لکه ضیالک منعم  
 بر سراب شفیقه سوره ک  
 اوقتا هر طایفه روحی ! " سوره م

خی بنده بر آن صبر لازم ...  
 دیر ایله قلبی اوقتا ،  
 به بو صورتی سترخی اولده

صبر ایتم . فقط بو گونه صبرم  
 یقینی . روحم کلایا قینانه آرا .  
 قلبی طوره نه اؤزوب ، یولده ...



- ۴ -

صبره آتوه حکم بوقد -  
ایستم به تقرب دائم ؟  
کوره ره اولمه ایستم سرور -  
خی هیلقبه چونده به سوهم .

کیور هو کونم ایر همم .  
ایستم قاصفی بویرده اوزانه ؟  
یعنی آتوه تقرب ایستوم ،  
کافز کلزمی به کوره آیریمو .

ایستم اود فای ای آله عثم  
هر زمانه به عبادت اینک ایچی  
یک یقینه هر زمانه اولور .

ایستم اود فای هر زمانه آله ایم  
الصفاتکله به ثواب خزون  
عمده - دلمده صافلا یوبه قالیم ...  
۴۷

شمدی

سونوره آتوه هو کلیم دییه رت  
بر زمانه درد هجره قانقدنیم ؟  
شمدی به آکلادم که بییمه رت  
فا - هجراند بر زمانه یانیم .

شمدی به آکلادم که آیریمو  
غیر قابی بنم ایچوه کوزه لم ؟  
شمدی بیلم هیاتی بر یایه رت  
یشاقفه الالابد لایم .

شمدی بیلم که آیریمو سرور  
دود قراری درد هجراند  
بنی هر لطف بو عثم ایته به جلاک ؟

اود فای سولیم بکایاند  
شمدی لایم بو عمری سووقریه  
ایده بیلمکوره ایته بر لشمک ...  
۴۷



## افتاده

آرتقا بد قریبه اولرجه افتادتر  
 آکلادی طور منفعلک کوردم، آکلادم؟  
 آرتقا دیمک که قویدی ساتقی عتقر  
 بر صدمه مینه عتقلدی بی رسم .

صانسه ایتم - رابط سوادی بر زمان  
 بر صدمه مینه قویا مانه قولای، قولای؟  
 بیه کونه ایچنده عتقلدی کوردمی بر آلدی  
 نقرده بو عتقه ایله سیرر دکدی سی همامه .

قلبدنک - واجبلی لکه ال الاید  
 به قلم ایکیه معیه آردم بولدم فقط .  
 - دهمه غیظ و نفرت بکاه - قریبه بد  
 بهسی ی قرایده به طویسم . . . اوت

ایله ایله ادنوت بنی لکه بنم کلا  
 عتقم اب قریبه اولرجه د - ، دخی

اش دکدی بر همام ایله چونکه سویمی قیو . .  
 ایله ایله ادنوت بنی لکه قاشم  
 هتک بولنوره بکاه ورا چرخنی  
 اطفای امره چونکه بزا آرتقا بیانچی بز . . .

۴۷



دین

« سحر صانده باه بعتك دونك  
 ادخالق ایته سویورم ؟  
 آرتنه آیریمه ایتم ، چوند  
 سنی هیج سومرم د سویورم .  
 آیمیم کلوبه یخیره ملک  
 طوروب آلتنه یالواریشلرک ؟  
 عهد قبکده چیرینه آلتک  
 زدی آلتنه آغدیشریکه .  
 کاعقم رواد صافده  
 تره به شفقمی آلامادک ؟  
 بو یسورا اولورمی هر لحظ  
 بنی اوندک ، سوده اوقامده .  
 ادبکا ، یالواریشلرک ، عتقک  
 دینک هیه بو شمه آلام شیمی ؟

ایتم به اوزوتی کینک ایچی  
 آرتنه آیریلده ایته بزادی ...  
 دینک ادوز آیریلوب کینک  
 واروی و چکده الساع غضب ؟  
 بنی دایتک ، اذک ، انجنتک  
 بو کاهیه کب مفزطکی سبه .  
 سنی بر یاری اوزشم دینرک  
 بنی دایمکی لاسدی ؟  
 بنی هانه یواد ترک ایدک  
 عهد بو عقمی مقصدک ایدی .  
 بکا اولی سویدمشک سنی  
 « سنی چیلغی بیله به سومرم  
 غیر قای مفارقته سند ،  
 بیله یوقده کوزنده شیمی بنم  
 نه هیاتم ، نه کاکوم اسم  
 یالز سنی ، اوت سنی سومرم ... »



اگر لکھن پوشتہ سوزنوں اور زمانہ

دیکھو کہ پونہ، صومنا، صومنا، صومنا...

دوسروں پر « قانو بدہ پر ہیجانہ

ادکا ہیر پندی قلم ... ادوف یا نام ...

یوف قبکہ داس بر سودا

یا پوجہ دی اختیار۔ ابدی

داگر بروقی ہی

ایدی ایک باقی مہد۔

دو فقط و کیم بو سوزن کی

دو شوی صوکرہ سویمہ لایم

ایک ایواہ یا جیٹ پوید

دیکھ لکھ پوشتہ آکلاروم دنی

بندہ نیانہ ایتم آتیم

دیکھ آرتہ یا نجی بر دیکھ ! ...

دیکھ کہ

دیکھ بیانجی بر اولوہ بوکونہ نیک ایوہ

دیکھ کہ بز ابدیا نیک آیریدہ !

دیکھ کہ قویدی عداقات عتقر آرتہ

دیکھ کہ قلمدی بزودہ ارتدہ سودا

دیکھ کہ قار۔ نیلا تیر سہ نیک بر پویدہ

بیانجی کی لایقہ بز کوب کیدہ جگہ :

بو بودک تا اثرہ عاڈ علامت اولوہ

بر آتہ اور عتہ ہیجان ہی رہ ایتم جگہ

دیکھ سے دیکھتہ بز، دیکھتہ سہ

اگر سولیتہ اولویدہ ویا عینتہ پیدہ

بولک بر بندہ تصادف ایو بجہ بز دیکھ :

اسپر رتہ ہیجان اولو لیدک آرتہ جہ ...

دیکھ سے دیکھتہ بز، دیکھتہ سہ

فقط۔ وائیں وقت دیکھتہ ادویدی :

پہن دہ کیشہ دی کیم، دیکھتہ نیک بالک

دیکھتہ اوتہ ادوف آکلاروم کیدی ...



تلاقی و فرقت

ادیده دست زلمی رود همه انگار  
ایتمه ایی هدائیه حفظت همگی  
به صائت بر عهد و بتر درون اعتراف  
ظلمت افتلاص ایسود ... و مغزی

فائدت خراب و پریا د اولاد بوتونه  
آمال طمستدنی کوروم اولدی لهپ  
صائنه ایتم حفظ و سعادت بنم ایچونه  
آرتنه ملال روگه دیردم که یوسه سبب

لکه بو بودک مصیبه دوستم اعهه بولونه  
براختانه مه هت رطا اولدی عمرم  
ستغی صدمه سید ایلمم مجدا ..

آه ای روانه زار حایبه خسته دل ایچونه  
لهیه ظلم و اعتراف اسارتد مختطرون  
برحم مانتی یاتا بوسه بویا آ...

فرقت و تلافی

لا یغیبه ؟ دکلا ، کحای قلب زار صاف ،  
ای قلب زار خسته هجرانم اعلاصه ؟  
لا یبه دکلا بو ظلم و اسارت بر اعتراف ،  
بر قلب بی کناهی فداکته داعلاصه .

به بکله بر قیامت عظمای ایتمدم ،  
قیصفا بکلفم سیدی بو فضل عظیمه ؟  
لکه اولدونی به سزه کدم و ایتمدم ،  
عفوایت یکنه قصوری قلب ضعیفه .

عفوایت یکنه قصوری بر آرز درونی  
تضره هوای تنه کلوب سردی او قشادی ؛  
به بوف ، اوف ، درد ضلکته قزونی

طوبه تجی بویله طظره بیگ کره مضطرب  
اولد قچه ؛ سبه سز یاتا زرم بو بوری  
ایتردم اولسود ، اوف ، هیاتمه سلب



برساتت : که قارونک سی سز  
 نه یقنه نه خسته حالیه  
 ایکنه - هرشی حنیه ، حنیه برعم ...

ای نه مانده ، مواسم عالم ا  
 آغله - ان کیزی بر تمامه بیله  
 قلب نه ارم طوقونم یکنه او کاسه ...

۷۷

طوقونم یکنه

ایچی ، برعی او برکان تکیه :  
 بر صباو برانک ؛ انک قاپان  
 انک کوزن ، سوخو ، هنده لراختان  
 وجه صافنه نه لرنانک ...

بر غروب به خزانک ؛ انک بکی  
 خسته صوگ برضیا سنک آقره  
 بر ایدرکه بر وجهی زر رنگی  
 بر درم بوکه بعضی او باقره ...

بر یازانک ؛ ما - سینه سنه یانا -  
 نه حیات لهجه ، محرم عضریات ،  
 طاسه و طویراور ، جبال و حکرالر ،  
 لهجه معادنه ، خلاصه موجودات ...



برسنه

کچی ، کوندون سنک ایچی دایم  
هنده فرقتد برالم وکده

برهيات قیلده مفر

یا حکم ، حنة ، در بدم .

آغلام آسمان باقمده ؟

آغلام باقم آرضه به مقدر ؟

آغلام کائانه سفور ؟

چونک بوشک یا مده اودن ایته ...

بگن ، دهنه مقدسک

به شک بر پرستک فاتح

کوزمانه جده نالم ایته شک

یه سنکده بنایم ، هیرانه ؟

هر زمانه به اراده که نابغ

بر کولک ، بر اسیرکم کریان ...

آ-ته یتر

باقک سن آینه صوکر اغزور ایله

دوشک « آمانه نقره چیرکیم ... » دوشک ؟

برهنه چیرینور دی سرو ایله

بی غم و دواقلک اوسته لعل صیه .

سن پیک کوزل ، اوقده چیره کوزل ایله

توه - دم اوسته هر صمد بر غلام ؟

بی شک - جا ایله اوسته مکی مقصدک

آ-ته ایچونه کاقلمده بر هلام .

ذاتاً نیازله دکلی هیاتر

چکمه در ، بولکها جمنی وار ایله ؟

آ-ته یتر بنی اوزله سوچیل قیز

آ-ته یتر کیوریه بو یسی عمر

چهره قده دکیه - کده موایدی

بر عتق صافه او طهور و نشئه بر ...



میقات

اودالده سن یا لکذک وقت صایه یاقیه  
مؤکلات لیالک بر ایچ تزل ترمیه ،  
سياه قنادری آخاقی قاپلاسسه... والیفیه

آخیزه ، آخیزه صویونوردون صیلده قلبم  
بو آتیا نکره بر لایه نکه قیصه و حریفه  
طونوره حیاتیمی تخریر ایسه و به کلمم

بر ایچ کیروم او طور و مدی کورمدن بخشن  
صویونردک آینه قارشی ده قوله ته فایدهک  
بیاصه و هر ریکه ساتر فقط لطفکاری  
او هوندر برتی تنده بر احویور صاتکه .

اسیر وجه و شفصیه طلوب حاکم  
دم صادی کوردم ، بو آنده سن ایسته  
دو نوبه کور و چی اوده ، آه ، فویار دینک هالده  
او حیضنک طوریور زنده حسی و فکر مده...

عقده ماضی

جودن ظلمت و تنه صیه بر لونه  
کبی قلبده تنه یور عقده ؛  
تجیدی نیانه ایچنده بیک مایه  
او صبادت و سنه ای شوقک

هیکل من ذی هیاتی ، سربه  
ظلمت و حنده بر بو یورک آغاچک ؛  
مت فزیا و کیم یلیر هانکه  
بر ایسه ک اسیر ماضی

سن کور و مدی به کزسه و ا-  
کامر بو ط قلب پر کدرم  
بو هیات فیلده بیزا-

متغایر مده هر نه قارده  
بینه به بو هیاتی بلا سوه-م  
کامار ادم که عاید یجه وار ...



انکار

بر لطفک سر بخیزد برود قایمیش ؟  
بالقدسه من خردک هتد به الیم  
اولکوه فند هتده شورکه کلوه تب  
فاله ایله تک خیل بیلیم داره بیی ؟

مطوف ایلی نظام مولک کواکه  
خیل ایچیندی صاندکه با یغینه طوقتی  
بر سر مهرک ادجلیسه دیی

کلام اولکده عقی تقریره « به بی  
یتیمی صاندک ریگه دیکم برونه فایده... دیی  
صو صیردک اوفه ایته صیردک شواله

ذهنده کی حیای معنی بولا شوییه  
باده آکلوم : حقیقه آه ای کوزل خادیه  
ظه ایچیه ایتم که سورک بر آت بی  
لیانه بنده رفه ایچیوروم حیالک...

جوری

بی هجی اولمک ایته مزه ک سن  
سوانه اقه ایچیه نظر لیک  
باخره با یغینه، ملول، صورده « بنده ؟ »  
سویدم بیلک ایته یوسک آئی .

نقطه آه ایته سویدمک لازم  
هونک با یغینه طور وچه کوز لیک  
قلب زارده هر اعهه سی زن  
آهیو - یاره ی - ها ؟ یشام

ادجیجه به بر هیات ملال  
هونک با یغینه طور وچه ظه ایتم  
هیکه - ک هیات ایچنده کلک .

ک - وجهه بیلینه ایتم :  
خبطکم اولتله ار محنوه  
مقادی سرور - طولدوسره ...

۲۷



اوزانه

— ۱ —

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...  
لیاله نظام حرکت در به فضائده  
تجم طالو فرشته حایه قابنده  
ایله وایته شکره به آغلام قبلاً ...

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...  
دور کباب صجرت سمع قهریات  
کجهیات تبایم بر اضطراب مات  
بر ابتلا مصلو ایچنده رجو کله ...

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...  
فقط یخیه بر اوزانده، بوائی و عمنم  
ایجه هیات اولسونه بودسه لویه کلیم  
بر انضاده لطیفه عادت ایته کله

یاقیه، یاقیه کیورسیه، هیات زرائع  
اولسونه قده حرف مرفه  
ایته مضمونه اوزان قابنده میم؛

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...

اوزانه

— ۲ —

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...  
فروع هنر کوی سراب مفضله  
اوزانه زاده قانیوروم، صائیر ایتم که بین  
بر اهتاج تقاض و جودی لایم به ...

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...  
اون به ایته حقیقه مسبب ألم  
سنگ غزاله ره شکر کوزج اولکیم  
بو کوه مرارت محنته ایچنده وار کله ...

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...  
سمع طبیعت ایچ ایر قده عمنم  
بر انضال ایله آرنه و طویدی بیکه روح  
بر اهتاج عظیم مباحثه سنده ...

و ایتریم که بو کوه به اوزانده لویه قابیم  
ایته تجوی و لاده تعد فکره  
هی یکتا که دامنا اولیم؛

اوزانه، اوزانه بیننده، اوزانه خیالگنده ...



وعدہ مائمی

دوقوعہ ایسہ مدہ بہ صدا و ابام در دقلبی :  
 ایته ک افول قایلدی پردہ عنیفیر  
 بو تلمه محیط حفظ و تلمه می مظلم و مائمی ؟  
 آنچه ضیای شیمی قلادہ سادہ منکر ،  
 فک مدہ اوف سن ییلہ تکیمہ صم  
 کافی دکلمه ایته بوکونہ پر ضیالی  
 آتہ پر تلمه ایتمیم .. یونہ ، فایوریمینہ  
 کل سن ادعظ صدقک یایه اکی تلمه می  
 ان یکتہ بہ بولیم .. بوسہ بولانہ بہ  
 طولونہ شیم روحہ ؟ کل ، طورہ کل چارونہ  
 ترات ضیای حشک مظلم بوفانہ ،  
 پانہ چونکہ بوسہ ، لطافتی بوسہ ، چونکہ بہ طولونہ ...  
 بر محض - حادثہ کلمہ بر آرد بوکونہ  
 بر مصعب ترنم مائمی فقط بکا ،

هوتی غنودہ ، صحت اولیلم و بیکونہ  
 بر آریطانی صحت اولدی ؟ بہ کما  
 کلمه نشانہ بولمہ امیدیلہ مرتبہ  
 بیگ کرمه کونڈہ دور ایدریم بہ بولونہ می ؟  
 هستی ک افولک مصلہ بوالکچی  
 لکله حقیقت ایته ، ادت ، آه ای پیری ...  
 ایته ک افول قایلدی پردہ کد - نثار  
 بو تلمه محیط حفظ و تلمه می مظلم و مائمی ؟  
 ایته ک افول اولدی - وائیم جدم بیدار  
 دوقوعہ ایسہ مدہ بہ صدا و ابام در دقلبی ...



شعر عشق

شعر به عشق ایسم تویی  
عشق شمره مناسبه دارد :-  
چونکه ای تقد شکر تویی  
ایده اعصاب صحتی بر :-

صی کوزلاک پینده هر ایگی  
توتجور و صوکره بی پایانه  
بر بیایانه خد نک منشی  
سینه ها - ویر کوننده  
ادیه سانه طور دره سواب اولود  
مکوره خیانه ، ادهام ...  
ایته شکر لای تقد فکر ،  
صی خیالده اوزا سانه بی سوره  
ایگی فته فکر بی آیام  
ایته مم به بو عمر و هم ازی ...

اد معزود قومه

بینه بر دالف - نیک فخر بیلا -  
صافا شمر بعضی سوت بیاصه یوزینه :-  
جایلیله اینجی سیم ، سیاه فاشر  
برسه حدت کیره - الاکوزینه ...

اد - طاه اینجی ، بینه ، شکر نکا -  
لب شمر بی آنزیه بو کولور :-  
صوکره حدت محتریم و قلا -  
بر اوزنه نظره آتدینی کوردولور  
چو یوزیر بر تقد ستمه کلی یوزینی ...  
رضطاب بلای بر دینه ملک  
خوری آلتده قصب مغبونی .

بو آلیم بر عزام مکتوب  
برده فیصقانه نیک و بر کبرک  
سر الرام غیظی .. اوزخ اولسون ...



قولیا و دولیم

• بکاصور دکدی دوده آقام « کوزه م سن لکه  
 زایچه بود ضیفک و صرامه نظر بی  
 سی اندیشه ایچنه متالم ، منعم  
 قوجه بر با که دوتله آیه کوروم  
 اون ماه به کا تقریر ملاک ایلموم  
 اون ماه روحی تفسیر عیضه اینه  
 اون ماه ایته جی یاسی اید آلوده اید  
 اولومک صولت قرار جی به سوزلموم .  
 قولیا قاریسیده طوره بزی شهید اید  
 ایکی دنه بزی مصلحه اوله هکده اوردیور  
 بنی - نجیده ایدنه سی اولومک خونو دکلی  
 قور قارم سیمی او آچمه ، او اولماغانه ادره  
 آچمه - فنه لجهوان بریزم گوا اوله  
 بریزم طوره ایچنه ، بریزم آغله یه

بریزم بر ایدی نعل ایدی سی قارجه  
 بریزم لکه اولمک دوه قاره یاسی بغله یه  
 به اولومسوم آیهیم کندی ، لکه کوزلم  
 سی . . آمانه اودف . . اونی آغله یی یو کوروم ، نایم .  
 به اولومسوم آیهیم کندی . . لکه آیهیم  
 هوندک عاتک کا آخه کوزوم روح دتم .  
 به اولومسوم سی کورمده نصیب اوله یه  
 به اولومسوم کا قلبم دخی هور بخنده یه  
 به اولومسوم سی بکره ده کورم سیم  
 کورم کورم بر عقیقه به طویحیم  
 کا قلبمه طوعانه سی کسبت هنده  
 اون به صاحبدینی او شکره صبر یه  
 کا تقریر غلام لبت سوزنده  
 او هور خوب کورم غلامه کورم صبر یه  
 به اولومسوم اوله هکده بو سید عیله  
 به اولومسوم بلغان بکده هورم آغله یه



و پرتوه بودی ایستگ تجلی خزونه

سنگ ادره صفت ضعیف اولم چه ؟

صافه یوب سوجوردی کابله ایته اولونه

تجلی بی حه لغه کماله ایسه ...

سبته نظم :

کنا - قبریله

کنا - قبریله کلم سور و طوب بی به

کنا - قبریله کلم : والی ای پدم

کنا - قبریله کلم دی یکلیمه و اینه

بر قلب ز ای هر طافه مغزی ، ظالم

بر افتراوه مؤبد الم ؛ کدر یی

بر آن سخط خیالاً تا نس ایچیرک

بر آنده آغلیه

بر آن اویرمه ایجه ...

بر افتراوه مؤبد دیچکله تجلی تی

طرتوب سور و طلیه رک

آیوردی بزلی آرتنه المله ماغلیه

بر اقدی تخم - آینی ...

طبعه ک بر تقاضای مولیده بشر

آنزیدی ضعیف عسدره - آنیمور - قدری

دستی ایستی لهر



قبر ايجنه الالابر يا حو

آه بيله گه سن ...

بيلو گه و چوئنگه فانيك

آه توك ايتك اولدى نايجيه ؟!

شده بر طوبه انجمن كنديك مكنه ايتك

ناصل اولار لريك ياپ يانك توك ايتك

براقوبه سن كيتك ...

شويه سرديدك ظله باهنگه ديك

ابدي اديقوبه هانك ايتك توك

شويه سرديدك ظلي سلك خوقنده

مقاردي سلك

بر سياه اور تو هيكه اظلامه ابي

پوسياه اور توك آلسنه سوآيد اوير سن

اوپو اي جسم فنا پر سنده

اوپو مولوده عجا شده

اوپو سن ...

ترجمه ايجنه اولالابر يا حو

اولالابر يا حو

صميم قلبك افعال ايجنه شده ييم

ظلامه اولالابر اولك

شده اولالابر كير سقاردي

شده يوك كير اوقا سيه ، بقيه

اولالابر ييم چوچقار ديك

شده اولالابر حنه نه هيك ظلامه

آخيلور بر ايريقارينه

آخيلور اولالابر رانم

آخيلور ييمز ايتت ريه

آخيلور هيك يلك ظلام

كويچور سلك و فانيك ابي

آخيلور جسمي باه چوچقار ديك

سيل آققنده كوزلري هونيه ..

اولالابر ايتك بر الم بيلك

رد ملك ايمز شده هيك ..



یا ایها بیاہ برسدید اوستده لایز  
 قوتکم و دکلور اوستده حرور ترانکر ...  
 بر قوسه کلویه زار یکنه اوستده آغلایه  
 بر قوم دکنده زوقه هجرانی چاغلاسه ...  
 بعضاً بیاہ برسدیدک عاقبت کولر  
 اوراقی در شوره اوستده اوستده زاریک ؟  
 بعضاً بیته زار یکنه اوستده بیته دن  
 بر اد تجفرت

بر سایه صلواتنه بر عمر زاریک  
 ی خورده و اهدان

بر فائیک آیا قادی آلتده آلتزیه  
 کورسوه ظنقریه ...

هر صوک دکلی بر ایدی قوم فوته کور  
 هر کس دکلی موقه بر حالده باغید ؟  
 مقدراته بترده طورده ایله صولک  
 مقدراته بترده یا ایله اولک ؟  
 اوت نتجه ایته قضی ایله بر

مقدراته بترده ترابه قلب اولم  
 بولور هیاته خوشا که یاریه یا قوب ایدی  
 نیجه مقدری اولسه اویانزور بترده  
 صولکده مدتالیله حالده دار فکرت نیجه  
 هیاته کوردی فنارده بر نزلایمسی ؟!  
 خنال بر ایدره هر سی ظنایه منجر اولور  
 اگر تو اعلی صلیک غلقلک بر ایله  
 دکلی کلدی فنارده هیاته هر کوریه  
 ادهلده بر منادی هیاته هر موقه  
 بر نعلی در

بر نعلی یا قیسر ...

لکه نیجه بر موقه صیه امانتک  
 مقدری ایتمسه دینک آسمانک ؟!  
 ظالمدار ، نیجه ظلمی بو ایدری  
 ظالمدار ، نیجه اخطای هیاطم  
 ظالمدار ، دیوندرده هر ظالمداری  
 اهلاندر ، دانی ظلم و تغلبده هر کولورم



که بحرف ایته مکمل صورت صفایه ...  
 آه ای بشر ، زوالی ای ای ماندگ  
 آلام و اضطراب مدید و صومنه  
 هر لحظه بر آلم بزی ما دام آزه ، طور  
 لا قیده براره - بطایره لم بحرفی قوشیه  
 بر هسی بر آلم دخی بر ماتم اوسته ،  
 یوه حیدرم مزار ایله او ستمه آغلام  
 چونه آغلامده قلبه کجاند طاعلام  
 ای محترم ، زوالی پیر ، محترم نزلو  
 مولود جلا کیم نکل دانی ،  
 آرتنه یاه پوسویدرک نظر طلای  
 آلتزه که اویو ...

۷۷

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK 167.3

استحسان

صایر - فکده طایفه لافانه - فک حروف  
 لا لهور کوز کورده کی الاعد سوسه یوب ؛  
 کوز - صیح - دحم امید سفق  
 فایه بکده مقلی طور ان سری یو کلا یوب .  
 ایچیم - صیه هتلی طوله یروی قلبه  
 یلایه ملاستی حنته ه لوت ؛  
 تواته مضمونی الهوال نوله  
 نیرفک مانی ایله تراپیدی یوک حینه .  
 یاجه صیه ایلامه عانه مانی  
 اولدور بوقوه مضمونی قلم قائده آغلامین  
 نقیه ایله قلبه کاعانه سنانی  
 بلکه دماله هتلی یاغنه بر تیجه ده  
 حونه بوقوه آتلی بر نعله قائله یه  
 لطف ایت بو قلب نازم بر سورت یینه

۷۷



عیان

هیه صورتك و صورتی بر کوه و دو خوشه  
قبعده کیزانه الملك اصل و فصلی ،  
کونچه می دنگی بر قوتك خیره  
ایری ظمی آزده و آغلای میونی .

به بر دای وصله بط ایلك ایتم  
هجره ایجه کلمه کلام میانی ؛  
کلمه اولاده یا لاله و آغلای ... بین  
کولك جای عقم جلدك زاطمی .

عقلده بوله خط و خار و هم آغلای  
قلیم قیری ، صوراده نیاره خسی  
بر غیظ بی حدود ای فکرده یا غلای .

آرتنه اسپریک و کلم ، حد بر آدم  
صافیت خواد فقط بالعمومی  
بر بویله هغه یا لوار جو قلب بفرج ...

ذامت

سوروم و قلبك سزه بیلاجه و بکوم  
مفط بر ابراه ای الحان عقی .  
لجراه ألهه خیره یا لایوب عجمه ایطروم  
لصی کولصم عاقلك هوسه زماقی .

سوراده خای وصله مربوط طادق  
ایمک هیه صافی ، ایجه کلمه قائمه ؛  
بعضا بر آزده قیه قائمه بر زمان ایجه  
قیومه و آغلای ، بیه مینه بولونه .

به بویله لیه بیله ایتم آلدائتم وید  
سوا ویدک آیریلله ، آلام واصلاب ،  
بیلاجه کرمه قائم قلمه کولمه .

کنجیم طامار لومه ک قائم کولک ایسه بو  
قلیم - یاز یجه میانه کیسه بر آلتاب  
سوسه ایتم ذامت و دوشتم بولونه - دیو .



سزی به سه و صوم آینه افشیم کیدیک  
 با تفر بر عاقله سید بولیک، ذوق اییدیک .  
 سزه ییلام ، عهده طاییشیه ، یالاک  
 سزادیک قلبی اییدام لیب آلداییدک .  
 سزه آلدانیه او، ییلام ، عهده اوزان  
 قالمده آتیه لهراند یا لوبی خاور و لورده  
 یینه سه دین ، سزادیک قلبی صوم صوم تیریک  
 ادنییک ، ایگلییک ، آغلییک ، نکه سز  
 لهر زمان یا سه صافیه آتیریک ، بعضی برآید  
 کورونک کیزد ، سکلار ادکلامتور . یان  
 عتقی بدییک سیر املار بوتون  
 قانیریک بوجوم هر کور سزه مجنون اولسون  
 سزه ییلا کورونک ، سه و صوم ییک هیج و فقط  
 کوییک ، اطلاییک ، ذوق اییدیک هر ساعت .

به ایتمیم هیاتمی زهریه کسک  
 مدله املار یه خراب ایتمک ای قادییه ؛

سولر بناب عجمی بیگه خط پر خون  
 اوزنیک خدیگانی ، آلدانیک صافیه .  
 سز ب حسن و آن ییل اولسه ییک بوگون  
 حادامک کیم یی بوته ، عبادتیک  
 انکاره شه سز صایلام ، صوکره ییک اوزون  
 یکله سه به جزانی خدیگانی .

هیج ایتمیم زمانی برغم کیریک  
 آتیه نسیم ذوق و طرب هر زمان بن  
 کاشانه هیاتم به بوید ایتمیم .

بیگ کره به ندانه دوستیم سه و صوم سزی  
 اولد بود ییک اودمده سه سزی ، طوفان قادییه  
 آتیه یا بنییم سزه قطبیا آطلاییک ...



آه خلاصه

آری چه که ادکوه و بیست و نه  
یا به آفتاب و مطلقا کلیدم ؟  
خجسته که بگذردم سینه  
و فقط کلام و نه خیمه امم .

کوزلوم یوله به خیشری بیله  
طوبیوریم هانیراییم فلک ؟  
اودمانه هیرینوردی توله  
ین خلیم طور ایله آکن .

انتظام و جلدیلم خجانه ،  
هیجانده اودنه زمانه حوری ،  
تعدا زنده کیسی حوروردی ..

منبر اوله دی به برآند .. دهان  
بلکه برعزری داردیم .. کلمه  
و کیم قیزمه ، آه خلاصه ..

استک

بیله تو خیانده بطایفه هرکوه هیاتمی  
امید ایچینه خلدیمی بیله ج اودقارم ؟  
لهتمی نظر برنده وراکتله و ساتمی  
محته آلهه قالیق بولومم آکلادوم .

خلیم که ایچینه ، هیاتم بولون و زان  
روحم خلاصه یا سی ایله آلوده هئورد ،  
هده به براب ایله بولونه امید ده غم نمان  
صاحبه دیک که تحریمی نلبته الا ایلور .

خارنده تعلیم یا سه اولانه ادره اول  
یردهجه مسرت و ساقلا لیدی ، فقط  
بیک هیوه هالیتم اولوردی ... غایبه و دیر برآن

آزولگی آزدی قلبی خلدو خیاطی ..  
فلک زهیر لیمه بی آه ای قادیبه ، اوت  
الراسی کوزرک ایله آتک و بایلی ..



یستمان

بر مریضتک اخول عمری کبی  
سوزی قلبیده سله کوسات ؟  
تیمی یستمان وندی بیق قلبه  
کندی - دجه بر دریه کهرات .

بر بوند کونک بنای هوا  
بنم عینده کیدی - دزدیم ؟  
بادی یو - لر سوند قی  
آه یاقده قراندی قیجی بلم .

بر کونک چاده ، بر قادی حسی  
بر دریه کیش ، بر وصال صید ؟  
صوکره قیصقا بنفک عتابه سی  
صوکره بر قادیغا ، بر قراند سید ...

اوتماه با سقه بر هیات خرام  
روقه قلبی حله به کل اولو . ؟  
بوده بر کومه حولا ، دبا سقه هیام  
ایه قلبیم طولا - فطوط و عرو .

کیدی بر کسی عمرتک بویله  
کنج ایله بیق زیاده جیرانیم ؟  
ایکله ، وصلت ایچنده لسته بیل  
کنجلم کعب و طام ایله - صانیم .

یله دم قد - صحتی کهرات ،  
قنه جسم بر کومه سیه قدید ؟  
بر عالاک قیصق - ناک سوات ،  
تیمی ایچله عمری تریید .

سندی بر کوی کوزوم کله  
زنده آخل ایچونی ، یوقه اولون  
کنج ایچونی ، آه یوقه نییه  
دزدی کهر کیشی !! ... ییلم ...  
۲۲۳



آلاته

- دایت آفرگانی سوکجه به خ  
قلبه پر نوبه امیده خاله به ؟  
بیگ تو لود و کتبه ایو آلاته سانی  
اکثر حنه قلبم ایو آفته ای قابیه .

یراؤه لطای حق سو نطق  
بر باقی قلبک انصافی تریینه با تلایه ؟  
بر باقی قلبی دعه ضلالت سو نطق  
زهر الیم سر علی شوله آ تلایه .

بیگ تو لود عتوه ، جلوه ، اوا ، سوی ، طراقتی  
ه نطق سو لود بوبه کورون ، یای لطافتی ؟  
حور و جناب کتبه ای اکلنه نیجده ...

مغزای فقط قابیه بخا صدور ربایی  
حضور و دعه ایچینه هیات جنابی  
یا خود بران یلانری سو دم ده نیجده ...

کوزیا تری

قلبم آلوده خرام ادلی  
ادلی - وجهه ننه لونا بود ؟  
ننه عتبه ننه طلای صودی  
له تر یقده بر آلم بوجود .

فد کلیای زود عمر جناب  
دود خ قوه منقلب تری ؟  
ادلی له تفر بر خفاه عذاب  
قلبه ظل یاه غم کیدی .

ادیدی له زود قابی رفک صلاک

کائنات انتر احد مالک  
ایری ، اولدی خضانه مستقره ..  
کوننه آغند - خمر ، نجوم آغند  
آغند هرستی زده کیز ، طیر ، اجاب ...  
آغندتان فک ای آره عشم .

یر آغند تله کائناتی بوون  
بی کولود که کائنات کولسون ...  
۲۲۳



طراحی غریبانه

— وطن —

ای کسرم ، سه دیل و طه و یه سینه  
 پر کتو جدالی قلب ایته ی برونی .  
 بر دد و صحت نك اونده دائمی  
 سزبال آچار که ایته او سزبال ازیلی .  
 صفوت او چا که اخه برینده بسم یاه  
 طیاره لری تحبده او چقدره هر صبا .  
 قانلی کندی سینه تزیینه بیته نه  
 لایقونک بو زینه ای آت سویدنی .  
 دنیا مه کونشک ایم رنگه بو جهلک  
 زرد آغا جه کله ، چینه هی صدارک  
 یاره لر ، تابه لر ، اکتاده ، خر  
 کلکوره قفطون ایله سوکونک یه .  
 لایقون قان او سینه پر صحت اوستی

پیی بر زینه قلبه ای بو سینه ، خایره اونی  
 تزیینه ایله جواله رفقت یه و سن  
 دایت بو قانی سوکوی ای آت کیم ده

— صوفیه —

له برده قان جه لری یله جه سینه  
 له برده بر عونه دهته فقط نیجه ؟  
 یاده شورده بر زوالی او زانسه فقط کولو  
 قلبده بر بودک یاره ، کولکده قان طولو .  
 بر خوتونک چیغنی نیجه درونه  
 قربانه دنی اصلوک لهی قلمی اوغزینه .  
 صیغه لیم ، لیم اولامه قانلی البسه  
 عکس دیور زوالی بو قربانه باقوب بزه .  
 تورک اوغنی بیل یوز چیلنده دکی بیل  
 قایچ بیله اوسته کویچکانه او زانسه در .  
 ییک کینج لهون ، یازجه ، ناصو اوله برده ، قید  
 آخلر کوینده بیله نیجه آت برید .



صوت آتے اور وہ آوازوں سے بھر گیا  
سوز و گداز و کھلی دیکھو ایچہ و فر :  
تو باہر ہو رہا وہ کہ اور غریب سے ، دوزخ کا پیر  
حق ، حرم حرام کا اور علم کا چار ایسے ...

آہ تیرے وہ وہ ، دیکھ کر ہونٹ پر ہونٹ  
آنسو میں نظر ہے پر غم و پر اینی .  
بازہ دیکھ آوازوں - ہو ہونٹوں اور پائوں  
داہر آدمی اونٹنہ اونٹنہ ، آواز ، پائوں  
بالیفہ نہ والی ، پائوں .. پائوں ، دیکھ باہر ہونٹ  
ماٹھ پر صدا ایچہ جانتے ہو غصہ ، ہو غصہ  
" اولیٰ تو سوزید عدو کے دیکھو پائوں  
قالہ دیکھ کہ بڑا ہے بیچ ، آہ انتقام  
اولیٰ وہ انتقامی بہ آواز ایچہ  
آجیہ بندہ پور دیکھ اونٹنہ دیکھ ...  
لکہ نہ والی عمر دینی ایچہ پور دیکھ  
پر فرستے تیرے ، فائے دی امان

پور سوزید کبھی اور آجیہ دیکھتے  
ادھیٹی ، دیکھتے دیکھتے آہ وہ ہے  
ماٹھ کرے صاحبی بیچہ اونٹنہ  
تو سوز دیکھ کہ عقل جواب لہر نہ پائے ...

ایٹالیہ

تو سوز سوز عقل جواب ، بڑا ہے عقلت  
پر عقل باقی تو پور پائوں ، آواز اونٹنہ .  
پور کھلی ظلم ایچہ آجیہ عدو صابا  
صعب ، نہ والی اونٹنہ قلباً الم طویا  
کھڑے اونٹنہ زور ، قوی پور پائوں  
پر عقوبت ایٹالیہ عقوبت پائوں  
عقلت ایچہ عقلت اولیٰ قوم ایچہ  
تو بڑا ہے پور دیکھ اولیٰ قوم ایچہ  
ای قاضی ، جاننا اونٹنی پائوں ، ای ظلمی صابا  
کرامت دیکھتے تو عقوبت سمورہ کرامت  
ای کھنا کبھی طوبی اولیٰ قوم







ای انتقام

قلیم ، قلوب ملته کینه ، سنده آغده ، بیان  
روحم قاتر اتنی لهیب ملکنده آله ؛  
دردک کوزوم سر شکی طولود بوتومده ان  
جسم د سنده مله قوسه لهیب بانده خاله .

هر صدمه ک مراهی محضه ایله سیه  
آله خاند ملتم کی قلیم : لهیری کام ؟  
- روحم قاتر اتنی لهیب کینه سوله سیه  
صاحبه کوزوم سر شکی بدله خاند انتقام .

ای انتقام ! ای ابدی آنتام اولان  
ملکه نقای کلام و تقطب آنته دقان  
آ-ته نکل لهیب و تانه قالمو ایتم .

قلیمه بر جوف دهشت و جهود خا  
ظالماتک عادتنی آلمو ایتم  
د نیای کلمی خاند قانده و صله اصل بلا ...

با نقاره بی قطره ای :  
بی طویغوز

-۱-  
قلیمه بر آلم کزیور خانی آله  
آلمکه رو عصمتی دیاریمی ؟  
لهبر خیمه تک قازیور دست خاسری  
بر غیظ بی هر دو ایله امید مزاییمی .

د نیارده کی عدوتنی آنته ای اوبه  
قویسه زینده بر سو و انسا نه بناره کی ؟  
بر اوله کینه ای اوسته آله قلوبه فقط  
بر ذل بی هر دو ایله بر انقاره سیمی ...

قلیم قانه آغده ، آغده بود ، چونده کریش  
بر کیمه جمله بود بولور من کله دیشک  
بر بلکه جهان ایله ک نده ایله سیه ...

آغده  
بوده آغده ، طولور فقط در د سینه کی  
یو کله کله بولور اوزانه آسمانده  
یا کسونه بوتوم بو طویغوز اوز تون اولانده ...



- ۲ -

ای به عمر خدایتی طوطی مقلدانه  
 ای دینک صلابتی قلبه کون صالان  
 کافرم و به ایچیه دور و نام، قامه و دکه، دونه  
 تورک اوغلو! اددوف و بیلد برآز، صوراکور، ایمان...

لهر باندو به ثقات اتم و به شکر کون  
 رهسه قوطه یوللا یو، و به و مکتلت ؛  
 مؤمنو کعبه لاله اولیور، دینک بوگون  
 نه سینه اکلینور کفر و طعننت .

ایمان طولو یو کله جبار قرا ایت یطک  
 ادر کلت اذنه بوکونه کافرون یوتی ؛  
 کافرون بولون مناره کوه چاک، صلیب قودی .

اللاک امری بزره یا اینه خرای و به  
 ای غمانه یانه و به و طله سلتک اولو  
 ادلا و حقیرتی بو قوه سز و جاهلو ...

- ۲ -

ای صوراک یولک نه لوهرجهک بر اولو سی ایله  
 بر قاجر طلمت ادره ک سر بختینه  
 قد بیت خلافت ایله حوسم یوب کیسه  
 تو کله هضیبی قوندی مذلت جینتم .

اجداد یطک اصالتی بر سه ظفر و دهک  
 انوارک انتاب و قهر یله طو کجه و ؛  
 اکلانه ارعای و رات ایدوهک  
 اعدای دین سانی ظفر لوله قوجور .

اجداد یطک سراجی ییتنه بر آلاک  
 طلمه طور و به لهراسی ایله بیلر اکر ایری  
 تهره وی کائنات ییلد بر اری ادلیسی ..

دوشمه بوکونه لیسوم اییور آکلانه قولاک  
 آمانتک نه ادلیسی .. تورک اوغلی مقصدی  
 ادر یطک ایت یور کاتبه اتقم دیو ...



— ۴ —

هزاره سی زاری بو طور اکرک اینان  
اجدادیک اولان خجرات جسمنه ؛  
تورک اوغنی بانه بودره لک هسی دوله  
آلتنه آخاندی و اولاندکینه ...

هر بنات نسیغ هیاتنا ویره بوگون  
صوتیه و جودی اوضانی پیرلک ؛  
طاسه طویراغنی ، بای بوگون سی ایگه نیرون  
برهنه هاکیت تخصیرک اولاسیه ...

قدی ، عزیز و طه قوجه تورکک عجمیه سی  
دوستانکی خیطک ایچره کورلیور سی  
لکه سوفی اوله جی بوئلک سینه له

دقیقده صوفیاندک قوجه تورکک عجمیه و اول  
البتده عفتانه برهنه آید ، صورا  
تورککک ای و طه بوونی هر ایان سینه ...

— ۵ —

ای علفک امید قوی اللرنده کی  
تخیره عمر قلبنی آلا قانق لقمه ایسه  
تورکک کچی ، اودن تخمیره دو شمه ایله کی  
تخیره کلره هانی صور ، دیکله ، آطلا سی .

بیجا ه کوی ، باغری آیه ، عرضی بیایمال  
دو شمه کی حمله زلفه آغلایور ؛  
تولسه سالی خلیفه ایسه صاحبان دیال  
بانه نوه حزیته هر قبی باغلایور .

یولکه دیکلکه لجه امید بر سینه  
طاسه طویراغ اولسه ادرته ده بر طلی قاناسه  
قونسه بو توره شاعنی اوبارک اوسته ..

کلاهده بر خیلده ده هیچ فرق بو اولاندک  
قیلاً فقط اصالتی و اول زلفه آلامه  
مصلحه ده ، ولوک طون اولسه اوقیز سینه ...



ای آلتی عصری یعنی ظفر ارد طول در این  
 تاریخی شانه و سلمه ای سنگی - صبه  
 اعداد شانی ، ای قوج لوله اوغلی ، ای دلمه  
 طتت دویه و عرقه بر هاسی صبه ...  
 کو سه صلیه فضلی الملائک یکیت  
 کی توکی لوم یه نه لهر بر سائیده ؟  
 یله یور و یطک زوالی فالو قیودی کیت  
 قوسه انقام عرظک دو خانده آلف ...  
 آلا خانه بیگ چایو بیقه ، آلفده فالایه  
 تخفای شه دوتی دهنت دیارینک  
 کو خوسای ظلم و قورانه آلتک ...  
 بر لزه هراسی ابر ذلتد ایطه به  
 دوشنه اولکده ، صوکرا فقط طوره سن صافی  
 قید هر اید باطن اعدای شانکی ...

کیغیه تابع صافی قریه نه دوشه  
 ترهانی یغیله زده طوقه در ای بلده  
 آبه به یازیمه -

کتابه

کلدی اعدا عظیم قوتله  
 ملامت اعدای قبطه صوتله .  
 دیمه اعدای ، سلی و دوشمه  
 کوه صالدری ای غیظ و شعله .  
 ز فقط کرد یزدی سینکری  
 مونه لهر طظ بر سراسله .  
 کلده ، قورنه و دوتلو ، بوجبا ، طلیچ  
 سزی توه تهره شه و خشیله .  
 آجلفه ، قده ، خسته لوه صفوی  
 سخی صبر ، متانتله .  
 د فقط همه آلوب کونور دی سزی  
 قریه یغیره ه مجتله .  
 فرقه تاریخی معجمی یازدی  
 اید و یزد خنده سراسله .  
 ۱۴۴۶



تو کلک خلد کلک

برادیر کونده طوختک آخاره ایی سوره  
 برادیر کونئی دنیا سر تا پیا مژه  
 لولینه لر سوره وی صیغی بری سوخی  
 ظمیر ای لیلی قاراج ایرووی بری  
 فوجیه صبا آسروی اجار صاللا بئروی  
 تو قلم غزل ادخوری جاعله ایی لولر  
 معود ایی می طوخت مدخونه ایی کورلر  
 یالکده مفلوظ دنیا رختنه ایی بچه  
 لکله بونته بخت هر هانکده کورلر  
 سن صانده برضلاکت کورمه کی مکر  
 کوندر کور ایلمه سن هیج کولم دکوی بکونه  
 آخدر ایلمه طبیعت هیه آغفلدک برابر  
 دو بولکده هر وقیق بلیدی افلا بیک  
 روه و اولد سجوه قییک کدر لکسور

هییه بند کورس بی جنبه حکم ایرووی  
 دیرووی بوجسم تازک آلام ایچ مختور  
 ذلته ایچینه عمری سه در ضرور و ایروک  
 ایتر ایروک حیاتی کور مطلق سوخر  
 «ظاهرونه مستقر» می حکومتی برز  
 دیروک «فقط اجاب» مکنده بر سراسر  
 «واقعه امتلاک» آرزوی انقرا و اولد  
 «آصربرز و لکله» نافه و کل امر لور  
 «هر سوخته اجاب» بر قوت تو و جلی قویسه  
 «آرزوی وجود» هر ایسه اولور مقرر  
 «یور و صوره بینه فزونج» هر لطف اولد ازیمک  
 «قتیم ایچینه رطله» بر قهر اولور مدخر  
 «ذلته ایچینه ننه» اوللا کور قیبه آهلیسه  
 «اتدی بر تو بر مظهره» مکره لوتول مقرر  
 «یتدی بر و کده آرق» صبر و کوره تمی  
 «عیانه آسای» تلیمه نقد بیور



« صوب ايجاك بر اعلاه صيدان هر ميقاندا »  
 « يا اولاد كورما يا اولاد كورما »  
 ايتنه بوهي ايله دي مغموم ايرك و مادم  
 آغلا ايرك كورلرله قوشم چيه ميكلر .  
 كولون نك بوزكده آرتو چيه ميكلر  
 عصيانه نواسي هونكده دنگه هيت آد .  
 ايجانز قوي د- يا لا قايجه ايله  
 يا كورين نكدهن يا خرد ظفر مقدر .

۷۷۰

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK/67.3

صباح عياضتي

بوگون و بورد اولور بار ايرين  
 طيمتك اهنيد صوغيد  
 حنه لغدري و بوزك سويك هادي  
 اولديني بربايرام صياحي ...

لهر چوره ده بره ننه انديته برهون  
 نيونگ اويلا بيز نك صياحي !!  
 بره ننه هر كسي دوقط عهده و مزون  
 يا يراحي ندر : زهر غم ايتنه صياحي !!

هر چوره صيرتبه دوقط عهده ائناك  
 آغلا كوي بره ننه شوم طيمت :  
 بيدر قوايتمه نايتمه بوزك ائناك  
 بولندي بوزي و مستي حنه نكدي حنون .

نيزاي سا عهده بولون اير مستون  
 هر نكده و دانده او صياحه ايجره نكده



هَيْفَ فِي سَادَةِ تَكَ تَقَلُّ سِرْكَون  
يَكْدَج بُولُوط حَالَتِي كِيدِي عَمِّ آلِين

بِيه نَقَرْدِه بُولُوطه آلوده كُنت  
اطلاق دَنيه سَرَسَره زده اَلدار ؟  
صَمِي بِي آلَايَو - بُولُوطه هَقِيقت  
صَدَمَتِي عَرَالِم - بُولُوطه اِنْفَالِدِي اَلدار .

حَالَتِي - هُو ع اِيَتِي بَرَان حَزُون قَلَم  
بِرِهِي بُولُوطه بُولُوطه كُون اِيَتِي حَلط ؟  
لَهِي قَتَلِي ... بُولُوطه تَقَض .. مَنَم دَلَم  
يَلَم بُولُوطه طِيَتِي اِيَتِي تَقِير .

قَلَم صَوصِي بُولُوطه اِيَتِي تَقِير  
بَلَك بُولُوطه كِيَم بُولُوطه يُولُوطه ؟  
بُتَلَك - اِيَتِي بَلَك بُولُوطه اِيَتِي دَلَم  
بَلَك بُولُوطه صَدَق عَالِم هُوَت .

۱۷۷۷

یا - تم بزده

بیا ص قانادری صجک برینک، خانه  
کلام لید کونجی بواسه بواسه قانادری  
ای - وی ؛ بجزه سده نظردانه نزلت  
بوانقلاب عظیم طبعک بز قانج

کیچ کو - رکری بویله اولیفتی ..  
بینه آقتم کبضه بر نطمت  
صا رسه آفاتی سرتس .. وادی  
صاند بر سینه دوه ، پر صرف  
طور مده ده لسه کلس ایجه آرجه  
نه قانادری وارسه انجم نوا  
ادفنا لوده ثابت ویا ...  
و ح زیه سَنک کی تازه ،  
تقیم ، نفیسی صیقلده -  
اد طور و بده اوتده بجزه سَنک  
یا زه نخلی اَسره هَقیفه و کربه  
منترج نسه صطل له



باقا وده اديله افوله وطلوع انجمن  
فصله اشردی آغاچه لکواله اسبکه  
یواسه یواسه ده فیده ایدی فایززه وکیز  
ک سعادته باغچیدی عمرز بویجه .

سریه سریه ادوقیه انجمن ونگا  
حقیقه لرزه لر اولدی وچو دیرزه همد  
صایدله ایته نطه هر لیلی و لارنشا  
ادیونک ادیله چ قالدی لبیب برآن .

ادیونک ادیله چ قالدی لبیب برآن  
صایدله ادیله چ قالدی دیانده اولک حور  
بودنه سادی چجه ایتهک اعتراف ایدیک  
یرغی چجه ایدیچ ده یواسه یواسه افنا  
ظلام لید کشفی طو توبه دید بکلیرک

اونعاشدی دونوبه یار یانه نکه  
ایکی چیدیز سادده کوسرک  
" یانه حقه و سنده یورخان چک  
یانه لم برزه آرتق ایته ه ایدک .

عصانه

اعانت عتمه و شرفی مزجه ایجم بکون  
دو کلم برونه بو کلامی به زیر یایده .  
لکه ایفک ادنظره کوز دیرسون  
برقظه نوز شفقی هود کوردی آهینه .

به هر زمان مذکرت نیتد مستک  
من هر زمان بو نطق شریطه برعزده  
تجزی آه بو بخ کیه عمر مبتک  
آزجه ده خسته طبعی طولور فیه کور .

بره یکل مجوسی دغی خوب ایته سن .. و به  
بر کا به ذلیل و حقده هر زمان ... فقط  
کصیه ابرق له حال اید آرتق بر کیه ...

بیلم بولونه تحمل ذلتی طلمم  
به ایته مم بو ذلتی به ایله مم .. اوت  
ایتره ک ادق یانه بی عتقله بی عم ..



قطعه

منظوم به بر سر ستاری اولدم اویم که  
 آه و فزاید حراجه بنا فلخر طوغا ؟  
 د صفت امید ی قلب هسته عقده که  
 یله اندیشه ی قدم بی طویلاز بوغما .

قطعه

قلیم اتم عقده ایله کونجه ایلدی  
 عقده کوزلده ی جلاله سودی سوبدی ؟  
 عقده قراننگه اوسه ودای جرای  
 دایه ی بی باقمه نی سودی ، هیکلیدی .

قطعه

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TL/67.3

کوزل چیره

قلب و فکده سجه داتم  
 بیگ سیریه ، بیگ سوبی ، جازیه اول  
 برکوزل چیره وارک بیگ سوبم  
 اولکایر عقده برجهونم وار .

اوسیا کوزل انطافید  
 روه نجبه الجور حیات نوبه ؟  
 اولکوزل چیره حسن صافید  
 طکانه بسید ننگ .

ننگ ایته اسیر عقده فزون ،  
 ننگ ایته عدالم ایلم لرزان  
 اولدیفیم کوزل صفت چیره ؟

ننگ ایته بتم غرام جهون  
 ایلم سرافق اولدیفیم ، قرآن  
 قلب و فکده سجه چیره ...



ایضاظ

— کا —

تا دل آریله تولنه ده بتر  
مهرده صندره فته لور آسه ده ؛  
اصطابتر ، ألم دوغده سز  
بر هیات ذعفا یسا سه ...

اوتاد فچه قادو کجه امیدی ،  
اولیور روح مضطرب فالان ؛  
قلب اونزولکه یأسی نوبیدی  
اولور البت مولد نیان ...

ایسه یورکه هایوره قادو کجه به  
اوتامان اخه اتی لهی سنک ؛  
قلبی نوبیدایده سبب سن ...

کا قلبه بیلنه سورا  
آز الیر ، سوز سهوره نیجه ؟  
یونک سنک سببه بیلیرک یا کاز ...

۱۸ نوامبر ۲۰۲۰  
دوکتور

بشریه

یاخو- ناظم دکنده جران ،  
ایطیور قان ، نولوم ایجیده بشر ؛  
کاشاق صدان یکانه فغان ؛  
بر لهای قتل و شرب ایله سز ...

بلده لور شوره زاره قلب اولدی ،  
قاید لور اولدی مدقه اچساد ؛  
پینه - نظر صا - اردی لهی صولدی ،  
سندی هر تفر مائمی بریاد ...

بشریه ، زوالی ای کتله ،  
هانم بر قانی ، مقوسی نیجه  
سنی نولدورمک ایته یور - سولیه ،

سنی سنک ، حویص اَلک مکله  
بر کویبه نولدورمک ایته یبه ... نیجه  
سنی زوالی و سن قاتلک ...

۱ مئی ۲۰۲۰  
بوی



اولادیم کا شکر

عالی اصلاح ایچون قرآن اولادیم کا شکر  
یا کہ جنبہ عمل ایچون صلوات اولادیم کا شکر .  
وہم تک فخر ایچونکی ظلمتدی قادی ایچون  
حقی نوازشان کی تابان اولادیم کا شکر .  
عالی کواچہ یہ حرب عمومیٹک ایمان  
رفعتہ بر مقتدر انان اولادیم کا شکر .  
بر ضلالت کیوم وک بر فتنہ بود دنیاہ ہیچ  
کائناتک ہا نہ کریبان اولادیم کا شکر .  
ادخلنی ، یا ز وجہی حاجت ایچون بدختہ  
عزت و رفعت کسک افغان اولادیم کا شکر .  
و دستک ما قلبکاه علمتہ اور دینی  
حزبہ شکر بر خالقان اولادیم کا شکر .  
صلی تا مینہ غیر قابلہ بر اندہ بوستون  
عالی انوار ایچون سلطان اولادیم کا شکر .  
ایچون ، خاندانہ بر افتخارہ صین  
طوری انی آل خان آمدہ با افتخار اولادیم کا شکر .

یا کہ جانہ کواچہ ، معصومہ کر ویران ایچون  
ظلمتہ آفتہ صلیان ددلقان اولادیم کا شکر .  
بی نوا ، بی کسی ، بریثہ حال اولادہ بدختہ  
قلبی اہراد ایچون نیران اولادیم کا شکر .  
مختار لکھی جمعیٹہ ذی لغز  
بہ بیسی اولصطفہ تابان اولادیم کا شکر .  
بیٹک ہیچ ہیلہ میلاد اولادہ انجا صوبی  
مجلسی فی ، ہی ایچون آوان اولادیم کا شکر .  
بیٹک مزینہ ، بیٹک بو یونک کوشمکہ بوز لوجہ کوزل  
قیزلر آغوشندہ بہ - دستان اولادیم کا شکر .  
بارہ بی کلکون و دو اقدہ مصیبتہ نوسہ ایچون یوب  
ذوق شرب دوصل ایچونستان اولادیم کا شکر .  
بہ ایچون شیم و لہر فادیند ، قیزلرک  
ماہتاب و نہ بر قیوہ فغان اولادیم کا شکر .  
ادم بہ ، ادم آلتی یا شندہ بر کوزل ہورہ تک  
ینتہ سیمتہ پستان اولادیم کا شکر .  
لکک بہ حصہ شہ ایچون تحریک ایچون  
خوف و شہی بر ولہرہ کر وان اولادیم کا شکر .



*[Faint handwritten text, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.]*

هنی مستأدلات ان سوف انك ولوقون  
 نینه بلدرنه مرجان اولاییم کله .  
 بالکریزم اهل عیته ننه مندا انک ایچی  
 بیک لقیه فادیا هیجان دالبان اولاییم کله .  
 انلی طبع اولسون ده محرد طری سین برآز ویه  
 قای- دوت ل امرینه توربان اولاییم کله .  
 زده نك ان خود راضه ، ان بوگون تر یایی  
 کیم لب ایته ادکا فحان اولاییم کله .  
 لاجر سز لقدن کتای اولسون آرتق ویه  
 په مافر فایزده شحصان اولاییم کله .  
 بده ک بول ، با نچی سی نینه جو مرد بر آدمه  
 هیجده اجرت آملایان با نجان اولاییم کله .  
 بو نك کتیه ه غنه اولایان اغنامه په  
 لوجرته معتمد یوبان اولاییم کله .  
 تو کله انمانده لظحیه خدمت ایچی  
 طری ایچ بول بر کتیه توران اولاییم کله .  
 مقصد اصل خلاصه کورای بر وطنی  
 په نیشاصی نغان اولاییم کله .  
 ، لجه کیم مندا کله



عربی محوی ده طرز آداه

لهبرده هیفا قاشیزه و چه مصیبت  
 لهبرده بزی قاشیلایور جهوه ذلت  
 کونده یاقا سیندی بیله جله قرع  
 لهبرده بجا له آدیم آلتده اولم اول  
 قیسه فیظه طوفان کبی یاغور که  
 اور توله ایله قاشیلایور غلر اودا پرورد  
 آید چه پرورد بول کیدرین بزموتالی  
 بیله قدر اید آنجه کیرن قالی جبال  
 بر امر اید و حال کیرن جیله عربه  
 ایندی بیله ایجه صولت اید در کمانه ضربه  
 صالجه عدده دوترن بزدخی مجرد  
 بیضا دخی معلول دوترن بیضیده بیرو  
 گرمه عدل ساری سر جبال کتامت  
 لهبرده اولم نادره دخی یاد فلاکت

هی قدر اولم موت و فطر صخره و نکتته  
 بر چه ده ده ده یا لایمور نوز سرت  
 بر لعه حظ ایسه یوزن کویلی لکه  
 مظف برین غم یا قیور سعه آیین  
 بر یا چه سود ایسه یوزن قلب زخمدار  
 بر یا چه ده کولسور دیر یوقد ایدر ایله  
 کیدر لطف امیدینی بز بسدی بیله  
 بر سله رفقت کوردن غیظ ایدر کیدر  
 چه ایسه یوزن صقی ویرد یوزن آیدر یوزن  
 چه لفظی طویر تجر حفومنه باخان حوصه  
 چه فصب اولیور آمر اولان فاصب و ناه  
 اولد و طه حق اولد اورتورده غائب  
 مکت و دوطه اوغزین دینه اوغزین عذام  
 بکلام دوطه یاد وکی یا قدی نظام  
 صولت دیریو حکیمتی بیله صولت اولد  
 ارددره منزلله ایجا و زخیمه



لکنه انچه مکتب اولادی نسیته  
 آجله خراب اولده حکم قالت  
 معت ویریه عکره ایله ایزانه  
 برقی سیوب کیم ده ، برقی ده هیبلده ،  
 ده بویک ، آتارک امری سعود  
 بیله هیله مالینی رهون شی مویود .  
 صاته قدیف آقریسی هیبلده سآردا  
 متولدینار ، عترتاید ، نسیس آرتار .  
 لکه بو هیلوب ، هیله یینی شی عکره آنچه  
 عکله ، اوناصل چالده اولقده موش  
 برحقنی ایترایب برکیه کیدوبده  
 یوقته دیه کیدیرم جوابی هخر ایسته  
 دادده و حفظ آمر اعطا اونی دیرمز  
 صافدا اونی هیله کیم عکله عقلده ایرمز  
 بریاره اولاننده اوزده سوک مطالب  
 در حال اصیلر وجهی شایب  
 ایزانه طور ، ایبا طور آتار و کیلار  
 عکیریز اما اونی دیکلری برلر .

عکره عکله ایله ایزانه ایله ایبا  
 عکینه هیبلده ، برقی آجم قالمده هیفا .  
 مننده ، قرا - کاهده اولان امر و مویود  
 هر مطلبی آلمه ایله کاطر و مرد  
 اوج مکتب آتیر هفت ایستلمه ایله ایزانه  
 برکده ده کیت جیره ده ک ضابطه بر بانه :  
 آجم ، اکتا یود ، اوستی پتی هیبا طولسه  
 آیدر چوره آجله ایلم یوزلری حولسه ،  
 طوبراد طور اوند با بیسه چامو - اکت  
 هرکون دیر جیره عکره ، ضابطله برکت ،  
 بریاره چوره عکله ، نه بر آتات ، نوده باغدار ،  
 ضابطه ، نقره خرداوند زور اکی برتار ،  
 بو طال ایلم ده شکره قاری طوبرا برلر ،  
 یورعونه دوسترک بو یودم هرکون قر یورلر ،  
 اثنای هیات ایلم برکت اوی استورلر  
 دوستمه ایله هرکونه اور دوستوب طوقی استورلر ،  
 معت و دوطه اوی نینه بر قلع ابدان  
 لکه زوره بوندی اولان ایله انسان .



اورد و قوله اوردوده و متذکره کی بظن  
 لذت بی نظیر بولید ... صحرانوردی مغرب ...  
 آنکه همه افق بگونه آن هم باقی بوقته  
 بر آن بوره کی فضا خیزاننده صدی بوقته  
 بر آن بیلاسی فضا پیراسته ده بلکه  
 محلی ایست خوشتر است که بی بیسی ...  
 مکتب اولیو جیره ده آجلغه ، بوبکار  
 هیچ بیسیو آجلغه نایسه : موت محقر ...  
 از نام آلیو فقط ده های ، صا توده  
 اتحاتی در جیب ایست کیف های شورده  
 آنمه ادبک آلفی از نام ایستیا  
 بر مکده صا آلمایه ، هو بومه اما  
 بوقته کیلا ده کیور لومه او حق  
 اولدجه فقط آلمراییه حق ده باقی  
 های آلیو رضق منور ، معاشک  
 بر بالقرطک بیرون خونه قیمن لکه ...  
 تبدیل ایسیو با نقوط بودیم آیلوه  
 به قات اولیو لکه اونک نشی های سیه .

یوقته ایست ، آنمه بومعنه سیه مقابل  
 هیچ بر ایستی بود و قتی کج مای نه ایل  
 کوندوناری صحت بریدر دایره رلهب  
 عتق و خفا آنجه اونک هر ایست هر شب  
 سر هده که قار ، قیسی ، آجلغه کیورون  
 کور سیری ، تماس ایست ایسی موت ادب کون  
 آکلاری سفر لکی ، آلام هیاتی  
 آرتو قیصالیری دیدی آگرتی ممان  
 صوب کورده دی لکه ، نه نه خدا صدق  
 کچکده خا کاهده ، ستر کرده هیاتی ...  
 بیزنه جلیکده حدود کرده صاحب  
 دستند اور و متلفن صانقده ملاحب  
 سر هده که صابطاری اصلا دو کونه بونم  
 بیچاره لک جلدیک زحمت نه قدر بوم  
 قار ، قیسه بیله او طاعتک او سنده کربان  
 قار ، قیسه بیله او دو کونه ایله های بیله آانه  
 هر کونه کوردونو چاره سومی معاشک  
 لب ایتمده راهاتن هر خط هیاتک



قاجاری برانامه اولومی بودیم چه هر کون  
 کورسون ، یوره کلسکه اولوب چوره کاکسون .  
 بر اویم خلالت که برانامه دلام  
 از دیکه ازم ، قانسزایر ، هلسزایر هم .  
 سر هده که ضابطه بوم صیقله مودله  
 بر چونه دهادا قلبی ازمه درد کورسون ؛  
 انک پاتیس آجله ، ییه چله پریشی بودله  
 انک پاتیس غذا قونم طوبوالمه اید بعلور ،  
 یاغ بوم ، نه یونچ دار ، نه خورد سوزه نه آت  
 آبت توکینو بودیم برانامه کورت .  
 آمرایز بونری فلکایمز اصلا  
 صیه صیه دهه دیرلا کتف کیدک « امری حال  
 مکر بونونه آج ، حالای پر بار دیرینه  
 ضابطه دمن آهله ایم ی طاقه وی جان .  
 ضابطه دهه ، افراد دهه قوت نه آرا که  
 کتف چوخی نقصان اولور چونم زورگی .  
 بر مفصلک استاجنی تا مینه راپور که  
 خدمت ایه نه بر یک کتف امری ده هیندر .

ضابطه پروردگار ، عکرا اولور قته ، یریشان  
 هر کون دها بر آنه آنالیر قوت ابدان .  
 افرادی غراب ایتمده آهوقده ، مقته  
 هر کون دها بر آنه آنالیر قطعه ده قوت .  
 آمد کور و ک عکرا آنالیر مقده هر کون  
 هندناید - ضابطه تکبیر ایم دگون .  
 بعضا ده آقا - حب - یا خنده به اویم کور  
 بر شهده دیرر کنیه بالا کورسون .  
 بعضا ده آخیر برایت یوله که او بد بخت  
 کورسون ده هکونه دیر یه قورومتته .  
 هر کون بوقده ، فوق صامت ، فیرطه ، قار ، قیه  
 هر قدر لر مرعه ، صوکراده آهلم ، ییه ایسه ، ایسه ...  
 انامه بولا قاجاری تحمل ایه بیلتیه  
 ضابطه - انامه که قوت بولا کتف  
 ملت اریه قلالدی اولادلی آرتنه  
 بیگ قدر ایم ، بیگ هور و مقته ایلر یاندنه  
 ملت اریوب کور اولور نه بودیم بتر  
 قلالد وطنی قور تا - هجه ادر - تده کیم



هلا بولا بزرگ دوستوبه ایتیمز ادالک  
 جا- ببقده بزیم کوز لریم سال اید املک  
 حوص و طمع آتبقده نظامه اوتیه هآن  
 آلبت یآ- بز بوییم یکدیگر و دو کمان  
 یکدیگر هم اولدی افراده ملت  
 هیه هم حکومت کتیر شهنه سر هوزده  
 ایته اول حکومت یاما ز سوی مور-  
 افراد بخنده مونه برابر چه سر و کله  
 تصحیح فکر ایتیمز آئی براه نظام  
 بیایم برای بوشن بلکه ده قوت آیه چه کیم  
 کیفی - - - - -

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK/67.3

صالحیم آل الدائم

تقوه ایتمز علم جلالت صالحیم آل الدائم  
 علوم انساب ایتیمز نجات صالحیم آل الدائم  
 علم انانیتک بز نیتت مخصوص فکر یه  
 جلالت آدمه ذلت، نجات صالحیم آل الدائم  
 علمه ایتیمز کتیر تجلی اید نظامه  
 بدلو- تحصیل ایله انسان جادوت صالحیم آل الدائم  
 علم ایقاد اید- آدینه اقبال انانی  
 دیو بویوزیم انان صباحت صالحیم آل الدائم  
 علم اربای لهر مجلس ده برحمت کور و ادم  
 علمه بی نصیب اولمه- دانت صالحیم آل الدائم  
 علم اقطار- عالمه جید نظامه حرمتدا  
 تاکاری اولور- لهر برجماعت صالحیم آل الدائم  
 علمه عقلی سولمنه اولان نظامه تقدیر  
 اولور- دیو بویوزیم جادوت صالحیم آل الدائم  
 قوتاندا جتوی معرفتیه شنده مغز بقده  
 اولور لر نانی- نعت- رعایت صالحیم آل الدائم



بشر نطقه عقیده تبحر آینه جوانان  
 و چون در کوه ایستادم اصابت صاعقه آمد  
 علم بیست و یکم چون ایله انانفک و صفی  
 علمه بود چون چویر و ملک بداهت صاعقه آمد  
 علم تحصیاتی پیغمبر زینا زده امر ایتمه  
 و یکم که علمی و ایمان صلاحت صاعقه آمد  
 علم معرفتیه ، نفی علمه انک بر صبحه  
 علمه انک معادسی طبابت صاعقه آمد  
 همان تحصیل علمه وقفه نفس ایتمه جالیتم به  
 مکان و کوفی او که نیک عبادت صاعقه آمد  
 علم بر غایب ایجا سید انانفک و بودم  
 علم و نه بی غیر اولی فضاهت صاعقه آمد  
 زین اولان علم ارباب لاهی بر لفظ بریده  
 علم انانفک ایله و جاهت صاعقه آمد  
 فضیلتیه نبات طومر سی امکانی مستبعد  
 جانشده صدور ایله افانت صاعقه آمد  
 علمه سولو بر عقد چون انقاد علم ایتمه  
 علمه چون قاضی بود حیانت صاعقه آمد

علم ارباب سولیمه ایلمه بوده  
 جلالت و کله جانت امامت صاعقه آمد  
 و چون در کوه بر صبحه جلالت علمه لهر بوده  
 بود چون نیک نقریه کذابت صاعقه آمد  
 بود معصوم بر توحیده چون امر ایلمه  
 بودی طریقه بوده یک شایتم غرابت صاعقه آمد  
 بودی ۲۲۵

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK 167.3



مکروبوشه

جوانه عدده مقایسه قانم مکروبوشه  
 هفتک هفتک موضوع اولاد نظام مکروبوشه  
 جوانه عدده هفتی کوردم برآن و بیسم جائه  
 سوزده هفتیم اما بوی اقوام مکروبوشه  
 صوبایر ، نفی ایتر ، کویایر ، همد بود دیور  
 بوقولک علی و عوای استقام مکروبوشه  
 تغیب غصب همد بر نوع سقت و سرت  
 فقط غا صبدی سار و بیب استقام مکروبوشه  
 صافیہ سی قیل قد آرزولرندہ انحراف ایتمه  
 و طه همت ایچونه بر لطفی استقام مکروبوشه  
 نیت همتی دار باشه ، نه و اعشی و طه و لده  
 بوید طینت کاندہ بطلک انعام مکروبوشه  
 سراسر کائناتی قایللمه دعوی طینت  
 فقط بو مقصدی بز تو طره اعلم مکروبوشه  
 نه مکله کنده ایذ ویرطه بر اجنبی صوصونه  
 بوی تو طره رد ایسین و بی ابرام مکروبوشه

اگر بز بطله بوسه نفوسلی باشه عدده  
 بو باطله مکله مکله عدده الام مکروبوشه  
 نیجه ، بر تو کده تو طیکونه جائیمانه غیبت ایتمی ؟  
 و طه تو کده انانه ؟ آه ، استقام مکروبوشه  
 مذلت کونکنی تو طره کیمک ایتمه ترا اما  
 فقط بو طه نظاره کیدوب استقام مکروبوشه  
 ایچی مکله کنده و طه ، طینت کونند  
 بز به بطله یا - طینت کده کی او همام مکروبوشه  
 جوانه همد همدت بوسه بوقوله کنده منافعه  
 دقتای حجتہ رفوق اولاد ارقام مکروبوشه  
 جوانه ایلیک بوقه - منافخ جرحید - دائر  
 بولونه انانیت بود مکله همد مکروبوشه  
 منافخونه انانه لر ، کویایر ، هفتی بز دیور  
 جوانه عدده ، قانونه همد ، نظام مکروبوشه  
 بود همدونه ایچنده آدیت کله ایچیلده  
 عادات بشر او غرنده هر ارقام مکروبوشه  
 او همده عالی اصلاح ایچونه قولیله یارسده  
 نقل الیه به جمعیت اقوام مکروبوشه  
 . . .



*N.W.*



—

—



Sakafithi  
Deffer No=4  
2 hikaya





مازان  
شرف الدين

على مطايه

جودت بكت خانى

١٣٣٢ هـ

دفترت محفوظات

جودت بكت خانى : على مطايه

دنيا : برپوده لك مصلحه

تصادفك صوتى : على مطايه

تاريخ مصادف

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.4



*[Faint, mostly illegible handwritten text in blue ink, likely bleed-through from the reverse side.]*

جودت بیگ خانسی

جودت بیگ کرهویک یا شندبری آقا فرزند بر  
حیات اجدده یگانه می . والده بیگ و فاتی متعاقباً تا کمال  
ایتمیه پدری معشوره بیگ تعلیم و ترویجی احمیه بیگ احمده  
بر فرزند مریه کی طومر می . مریه بیگ کنیز و بیگ کوندلی می .  
بو تود حیات لغو ایستانک غرام آردو اهدا مریه قبول ایدرک  
لیزیدنه اعیانک ز بود تأثیراتی اولمه آرنه اوندک احمیه  
غیرضای اجتاب بر عهد اولمش می . باش اوندک بیجا و ایتمیه  
معشوره بیگ بی بی مریه اولمه اوزره کیمسه ایله ده اشک  
ایتمیه و طیفی جودت بیگ مریه بیگ ایتمی می و بو نام آلتنه  
قوناقده بر موقر صاحبی اولدقده ماعدا کیمسه بر لیزه صدقتمی  
ده هانزی . صکراری سحر عسوه لر ، فونظار و صکرلی  
معشوره بیگ قبلی غرام ایله طردودان بی حرم آلتنه ده  
زیاره سربینه ماعدا قوناقک بر ضایم آلتیس اولسه و

کمال

کمال

کمال

کمال

*[Faint, mostly illegible handwritten text in blue ink, likely bleed-through from the reverse side.]*

۶۶۶۱



حضرت دوست و دیگر خدمتگاری ، آنجایی طوایف برترین خادم  
آمانی ادب و جلالی کثرتی . بر تو خزانة قدری طوایف  
خوناقده اصول و عادات تمام و کماله . غریب معارفی تطبیح  
اولیای عظیم معنوی بیک بر حال و رسوم بی اولیای . اوته  
آمیله بر یکی بولده اطراف باقیه در روز و شب معنوی بطل  
اجا و ادب و اسباب معارف بر طوایف و کتابخانه اولیای .  
آینه کفچه در بر خاصه بالبرترتیب اولیای با شرفی و دوستی  
مستحق طیب . دانش پیروز ، ایمنی ایلیا و ندرت و نوری  
اکتوبر ایلیا . در هیات کماله تقی اولیای . ایته  
بودت بیک الی کبار ، الی اهدای اولیای در هیات  
کوره کوره بریوستی . ادب با شرفی کمالی تمام  
ادب و ایله کور و عیبی . پارسیه کیر و کی هیات معنوی  
زیاده خنده ، تاز و زوره ، خاف و شانه درها بولکا  
یکه . پاره همراهی . ادب بیک طریقی موزه زوره  
بر صفت صوکر ایقار ، آری پیروز و کیمی بولدی .  
بر کور پارسیک و خاف خدیج اولیای . استاز  
مردت ایسی ، دیک عظیم بر کور شکل ایله میرانه قورس .  
پارسیک و فاشنه اصله مناسه رکدی . عیدی اینز کیمه  
شرف و سفاکتی درها زیاده ترسیح ایله بیکه  
مخونه بیله اولیای . بر صفت استاز و طوایفی .

فقط وضع ادب و همه نسبت به همه با کفایت بولم و سفینه  
پارسیه عودت قرار لا شرفی . او بولده هیات قاری  
عشق و دانش ایکنه کیر ملک ایله بولده  
کیمی هیاتک کله اولیای خان بولدی . آ اولیای  
هیات استاز و بر طوایف کیمی قاری بولده  
علمی ایلیای ، در سلطه زوره و صفایک و در سربسته  
درها بولدی ایله بولدی . ایله دوستی . بر عود  
تولیت ایکنه بر مصلحت کور کور کور کور  
لطافت هر طریقه بولدی . بر عود کیمه بیکه خفا  
ایله همه معنوی ایلی کور . دوستی نسبت  
قابلیت خدیج و شرفه آینه صفت آینه کور بولدی .  
بودت کیمه بر میانه ایلی . بدایته عایشه کور و صفت  
ایچیه یا بیلی خفا بولدی صوکر ای قنده لوز و بولون  
شرف بر فام ایله تصاعضا ایسی . کیمتک تقدیم  
ایله بیک کله ایلی کور و ، تولیتک ایله کور  
آزولیت یا بیک ایلی ایله بولدی خفا بولدی  
بولدی .  
تولیت خورانه بر خدیجی . کدین عرشه  
عقیق کور کور هیالیشیر ، و واقعه اولیای تکلیفده عفتک  
مانا اولیای بیله ایله جواب و دیر بولدی . کور کور



دعا - یاده باره بیان عقیق وجود بر قرقر قلم ویرمندی . ردی  
 کما یقینه هر اید ترمه دکنی صی ایچو - ده بقا قیصقا جلفده  
 و بودکی جاسم  
 — بر جود عا قدرت واد کما عقیقه اوله بیک اولدی - و  
 ایچکلاک ایجاب ایددی .  
 دیگی زمانه ردی  
 — غنیمت در بن مقبره . بزه عا شه اولوب قیلدی قبول  
 اینترنی تکلیف ایدلک بک جود اوله جنی طبعی - و  
 ایچ بویله جواب دیرم مکل انکفا ایچنه . چونکه قنا  
 صورتیه دیره حکمت جواب متریزیک آنه الهی و برنام  
 زبانی سبب اولور .  
 ایته بوسولر جودن بک اقصای کانی دل اولور .  
 زوالی آدم صوصا داینا ایچدی . سدیور دی . ردی  
 فونظ - جودله عقیق تزیید ایچو دی . پروانه کی طول  
 نامه عا قدرت کتری قیصقا جلفه ایچو براب قرقر قلم ایچو  
 بر کورد ردی عا بک ایچک ایچک بر ترمه عا جنی سبب  
 ایچدی جودر طوقو ایچو دی . نیایم جتن شایر مندی .  
 موقوف تر بک رود قرقر قلم ایچدی فاکه عده باقمه عا ده  
 یوقدی . قبول اولماله بی سندی متولد اعترا و سوزی لری  
 جودی یا خدی خالق میرجه در جود حنه یا ترمندی .

حنه لغتی جیدی دکنیه . ردی زبانه کلسی . جودت  
 بک بود مقابله غام جودتیه عقیق ایچو . قلب اولده  
 جودی جود مکلده جودر کورم بر دی . کلام اولور  
 کله و قیصقا ایچده . خفقا فلر بر غور برسه کیجی دو کورم اولور  
 برقرقر سده - جا داینا ایچو قالیجه فیرتیه جیصی . ردی  
 دست از دوا ایچو ایته مندی . فیرما بول عا دته کورم جودله  
 خالنده جودله بر ایچو ایچو قیصقا جودتیه سبب کورم  
 نظری ثابت بر نقطه و یکدی . صورا ایچدی و با یقینه کورم  
 جودت بک عطف ایچدی . مکلنک ایچدی جودتیه  
 جودتیه دوشونک ایچدی اولور کورم عده ایچدی .  
 قرایی جودله دیرمه ایچدی جودت بک ترمه سبب  
 ایچو تقصیف استرحاتی ایچدی بر دی . دوشونک  
 باقی ایچدی . حکمت اعترا کورم دکنیه  
 — جودتیه - جا و استرحاتی ایچدی  
 آجودیه جودتیه مقابله کورم . اولور زمانه رکلی  
 دیرم جودتیه جودت بک متدلیق . هر وجه قبوله  
 دیرم جودتیه خط ایچدی بر الزام ایچدی . کورم جودتیه  
 متدلیق قبوله متدلیق کورم . متدلیق تقصیف ایچدی بر ترمه  
 وار دی . بر ترمه بر کورم سوزنده . جودتیه ایچدی  
 لیکتی دوشونک دکنیه جودت بک برانه مقم سوزنده







آبروی اجماع برهه و سید انقا زایه جلنده سبه بودی  
 چه جقدت کجول زوجیدی اولدیفه قانچی دولتت برقصت  
 حافظ سمنار اولیوردی . با هوس دولتت بدک اعدویوردی  
 هر وقت بدک کزین سزور سکه جالیه ره بر سنده بری  
 ناهجه اسنده بر تورتک فایله مناسیده بر لوروس . زوجهت  
 بر مناجات دولتت خدشته کیمتور سوره بر هادینه بدک  
 منوره ایسی . چونک کیم بر عاده ضایع اولموره کندی آنزوری  
 پینده ره سربسته قوشه یله کندی .  
 جودت بدک بر کوم ناهجه نغنه یانه کینه و  
 زوالدی بر استغافره نه اجماعه کیم ناهت بر لشمه و نرایت  
 هاد قالیقند او کوه مندی . بدک سوزدی ناهجه نغنه عقیقه  
 اولدیفه . و ناصله مواعید تا کصد افعال ایکنجه و عقیقه  
 بدک جیمی و صمیمی مقابله کور دیکتی دوشنده کت جوجفت  
 کندی دولتت اولدیفه اکت کوجوت بر سبه و تروسی بودی .  
 رو ایله میور ، چونک سویوردی . جوجفتی بی اولورده  
 قولایق جیمته مندای ایله کندی . برنده بلا سقه  
 جوجفتت آنسی اجماعه فاییدی . بر کوم ناهجه ایسی  
 کوروردی . ما ذونیت استکان ایبدک عقیقه نظام ایسی .  
 صدرا (اره کوی) انه کرا اولدیلر کوشلده اکیله بری  
 زوجه و زوج ایسه کیم کوریدی . بر مدت برابر خالیدیلر

بر عیوبت زمانی اوسه بر سیاحت با باجهانه کیم بودی  
 یلدیوردی . فقط یاهنتک سوزدی قادیلر بر مدت ده  
 سربه یانه اولدیفه بیکی هلدی سن جیقا نایه  
 دولتت کندی سربستک آرتی جفتی دوشنده کیم اچوردی .  
 جودت بدک ناهجه کینه اولدیفه یلدیوردی . بر یوردی  
 کوروتورده سوره جودته آچورده مانو اولدیفه جالیه جفته  
 و استادگاه اولورده بیکی اکی جوجفت کورده جلنده سبه  
 بودی . فقط بیوردی . اوسه بر فرصته استغافره  
 ایسه جودت بدک اکی آس قده ناهجه ایله برابر قالدی .  
 بر استاده شروع جوجفتی شوق بدک دنیای کلمتسی .  
 بولونده اعتقاد جودت بدک بر سیاحت اوسه کیم تعقیب اچوردی  
 لانه مظهر بر دعای جیزدی . اکت بر یوردی دوشنده کیم  
 قورقیدیلر دولتت ایسی . بر دعای بدک اکت و هم قسطن بر  
 جوجعت حوائتسی . کندی کزین مرفقتی تبریک اچوردی .  
 آسورده اکی سن ده کیدی ناهجه بدک برده کیم جوجفت اولور  
 آدنی صمیمی قوریدی . فقط زوالدی قاریخند و لورون مقابله  
 مبتلا اولدیلر حوائت نقاسینه شوق حیات ایسه . جودت  
 بدک بر خلوت غیر مأمور قاروشنده دریم یله سدا اجماعه  
 بر سبب یانه عامه جوجفتی نالردی . اوسه بر جوجفت ناهجه بر لورده  
 بر ایت بر بهال دوشنده . اجدال قار جیم سن بیلیم



تا آنجا که بر اعصاب همه در لیسک و شکم نظر اندازی  
 قائم ماندی . بوقدم سینه‌های خودت بکف با سینه طو  
 لا تمام مناسبانک شستی بر عتدایم افتاد طای ایسی .  
 بر مناسبانک در چو رفیقین آطلعه ایچیه آره قویف  
 را طرورده بر کور عقایق بوقدمی یا خفید آطلعه شدی .  
 رفیق سبک طویرا قد آسند ه بولسه تو سخن نقدی ، کوشن  
 تقویه ایتمدی . شجرت خودت بکی الزام ایتمک در هانزیه  
 راه و نظاینه هر صفت در شومدی . نزد جنه سویور و پورده  
 بر ضار که بعد بایورگی بر رول هوریکه قنار ویدی .  
 بر صبا و قویم سینه صبه ما همی آجدی  
 بک ، سنی بر قایق کونده بره اهنه کور و یورم .  
 ز جوت ادله اعتبار بد مراد ای یورم ، سنی اعطایه  
 روفا ایوه سینی نیجه بقا سوید میورسک .  
 ادت ، بر آت اهنتم و ولیت . دو قنار  
 مرا اهنه ایتم . هفت لغز را بر ایسی بولونه ماری .  
 نه اول رفیق او نروده آطلعه میور .  
 نه که هفت لغز چوقدم بری کور رفیق ایچیه آطلعه  
 یورم که کلیمک هفت دکلک .  
 تحقیقش ، ناصه آکلورک ، صوره بیورم  
 هفت لغز آکلورک و لغز کوره متبعا و بر . چونکه

بن ایتمک سوویکک امانتینه بر لجه و هفت اولورک .  
 نه و سبک ایته یورمک آطلعه میورم و ولیت .  
 و سبک ایته یورم که قنک بر با سقعه ایچیه  
 سینه با سقعه سنی سوویکک ها  
 ادت ، ایچیه اولاسیه  
 ادله بیورم یا ؟  
 قنک خالیر اولست سینه  
 اهنه بر زمانده بن خفید او زمر و ولیت  
 با سبک اعطایه این ایتمک ایته یورم  
 ناصه  
 هفت سینی بیورم . کور جنه سبک بر کارا قنور ستم  
 دکلک یورم  
 نایه خانیه سوویکک ، داوندک حاله قنارینه ،  
 صورا و کاهلا سنی کوی ، ایچیه چوقدمک بلوغه سقعه  
 نایه سبک صبا نفا سید وفات ایچیکین ، آت سقعه  
 چوقدمک سینه سبک صبا سینه بولونه سینی بیورم .  
 کور یورم سبک که حقیق آطلعه مش ، نه قد آکلره پیشه  
 بولسه . فقط اسکوره ناصه سینه کا ادله پیشه  
 ایچیکیمه باید نیک بر خاستی عفر ایچیه و سوزک سکوره  
 اهنه ایته یورم . اهنه نایه سینه برده اولسیدی بر



قیامتی عفوایمزدی . فقط بالکذا بوقدر دکل ، دهکاو  
دوستویم . ناجی دد اولاد هر عقد بکون سفینه بر دانه  
اعتیاد می شمره شود . او ندی بیامی الاده بر احد  
خاله بی موجب اولاد اولاد لر می که فاده ندی  
اولاد قد نده نده والده لر اولی بیدیم .  
حیرت ای بیدیم دولیت . بوقدر عالی بر قلم مالیک  
اصولتو ایده مذرم . نوقدر احمقانه ای بکلی سیدی  
آکلایم . سوکلی دولیت ، سیدی سنی اکلینده دها  
زیاده بیویم . بونده که قلب بر فضیلتک بنامی  
جا بیفتی طریقی عقدت بر کوه جزوه کیکنی می  
ای بیویم . دیکه بی بوقدر حبیبی و صمیمی سوچورده  
ادبی می ؟ اودن ، بی عفوایت دولیت . بونده  
خوگرا به بالکذا سفک ایجیه و سفک عقده با باغی  
سوکی جووتیم ، بیه سفک ایجیه ، صد نامه سفک  
ایجیه . . . . .  
بر عهده کیدیکرین لقب ایچکده و ایچکده عقده سفک آن  
اقتضد دها پارلاسه بر صدائقه ایبا طلائیک دها  
غنی شاهدی اولوی . آرتنه جووت لبک بونده اراده بی  
دولیتک آرتورینه بر اقمی . دولیت بی کیزی سروا  
رینه دوام ای بیور ایده جووت کجه هده نامه بر اول

قالیوردی .

آرتنه اولاد سزور کجه آرتنه هر عقد  
بر بومندی . دولیتک آرتورس داهنده خزانز میری  
الده بر بورد کلانده ساملی والده لر سفک اهل قیل تخمه  
اولندی . فقط کلب بونک اویبانه بر اسی ایسی .  
شاهراه مراجعت ایسی ، دسی آل بوردس . بوقدر جایسته  
بر عهده کجه مناسبه بیبا ایچکجه افکاره بر سیدک بکشدندی  
می طویقوی هادی منظومه دار آرتورسید ، خواهر بید  
اولاد مناظره لر قلیده شریقی می بر عی او ایله بر مندی .  
بوهی سابقه بید ملیت اسلایفک عوامنه و قوف  
بیبا نه حالیک قجه نه قیه و سبغای آتیشی . نه ماندا طلایک  
ملیت اسکی بر حکومتک بقای میوردی ایچوره الی مهم سئوردی .  
ملته مربوط اولایامه اناندر . دامنا حکومتیک محمولانده  
بی اولور . بر مصافی آکلایم بر وادیه جایسته  
آرتورس آرتورس . اکثریت نوقدر او حاجت دوام  
لا فکری . بونده بر عیبتی عالمه سنده کیزی طومند  
جیور اولور بوردی . بر کرد صاحب نوقدر حله دار بر قایم سوز  
سوی مندی . سوز کلامن بر صدای تریتیک کسکین  
کوشوی . اودو ک والده سفک خزانز اولی نوقدر حله عالمه  
سوز سوزم سوز قوی بر مانی . سوزکته اودو ک



والله اعلم ، نده قارده تری سوه دی . سوری جگه اوون  
 کتیره صمیر ایسه ده ادنک ده تریسی مدوج و ملی کی  
 فرانس و بیلی الله اولمشی .  
 اوزده کوندر کیور ، ایوبه و فارده شادی طرفه تری  
 یوده . کتیب سینه دوام اییوره دی . فقط قلبی  
 ریجه ایسه بر طولیوی وادی . عفتکله بر کردایه فولکله  
 کتیره صمیری قورنارمه ایسه یوروی . اطماره موفقیت  
 یور میورده بیگ ده امیرن دکله . ترکی خورقوانه  
 کیفیت کتیره نیک فاصیه نامونه سوری جگه شایه  
 زکات ایسی . صمیرنک نامونه کتینه عامه بیلیور ،  
 بگردایه لون و حیاتله قورنارمه ایسه یورسوده کونر  
 کتیب ده طرد و محتاج معاونه ایسی . دوقوز جیفنه  
 کونر برنسی رها و ادری . اوزمانه قدره تراولمازی  
 هر دقیقه یزی برهک : مدوج و ملی کتیب  
 قارده ترک دکله والده لیک اهلای راهی سیه و  
 اسار آلوده سن اوزده کتیب اول صمیری برادر یوروی  
 قورنارمه حایله دیور دی . خوجت برلر قورنارمه  
 تویر افکارینه حایلیورده کتیب قیزی قلبی ترور  
 ایچینه قورنارمه بیور ، نیک کتیب سوزنده جیف بیلیور ،  
 ناره اوزده سربت اکلن صمیری کورسره عالم

هاتنه آبریمه ایته یوروی . سوزنک قلبی قورنارمه  
 اجناس ایسی نیکه اهلوقک یوزولمانه یوروی .  
 قلبی هر زمانه کتیبک هید حایله . فقط  
 جیاس یالنه اختیاره عولک کورسره جودت بیک بر صبا  
 اولمشه او طریقه یالنه دولت کتیب . یایی قورنارمه  
 ایسه نزلت ایسی اعنا ایچ کتیب اوزده فضد کورنارمه  
 دولت بر آنه ملاحظه صورا قوجانه بر آنه دها یا قورنارمه .  
 برمدت حاطات حاجی احیایه جگه معاقره بولنر .  
 جودت بیک برنر اعصاب کورسره ، سوزنک  
 اولمشی . ایته برعه ده برنر عولک قورنارمه  
 یایی کتیب کتیب آرزوی یایی برنر ایچره ای برنارمه  
 هر دوامه اولدی  
 — بک ، هر جگه برابر برنر قورنارمه  
 نده جودت ایچری کلمی ؟  
 — های ، های سوزنک . سن آرزو ایچکله صورا  
 به صافته ایسه بیلیور .  
 دولت جودت بیک برنر صایله . بر صاف قورنارمه  
 دوام ایسی . جودت بیک یوسور کورنارمه .  
 — اوزده جودت ، سوزنک سوزنک . سوزنک  
 های بچنارمه . سوزنک سوزنک . سوزنک سوزنک  
 — ۱۷ —



— ایندی لیکه گورمدم . دیناده بنم قد مسود بوقد . غننه بوم  
 — من مسود کور دگر بنده بختیا لیم آتیرم زولیت . فقط  
 — تورا ایله بکاده سوزم بیدم .  
 — او تورا دگر بانه ایکیسی نظرده بیخیاقت هفتلا بولم .  
 — اوده غم ، بینه غمونه اولم . فقط برضیاقت دهرتیدی  
 — کله بیدم .  
 — مادام هاری ، مسوره هاری . مادام گوزم ، مسوره گوزم .  
 — مادام اول بولنه لویور ، مادام اول اوله نی ، مادام اول اوله نی .  
 — امانه خانم ، بارسی قوسی بیک . شکیه خانم ، زوله علی بیک .  
 — مره خانم ، زوجه ناظم بیک ، جید بیک ، سیر بیک ، بلور بیک .  
 — هیل بیک و صورا شوکتک . فیضای ارطغرل و طوغوز بیک .  
 — لیس ای عطفه دلیت ، فقط شوکتک . فیضای .  
 — اوت ، بونه فکره سه سیر قندی بیلیم . کویا عزیزک  
 — بیکجه تریه عادتدی توره ایچیه مطایبه ! توره عطفه لریه  
 — رعایت ایتک لایمه ، دهانه لور .  
 — اوهاله  
 — فقط شوکتک اوتدی بیک چوره سورکین ، بوقور بوم  
 — وقتدی یالدا اولور کیردکین اولور سوزم . دین ایله بوم ک  
 — اوتدی دهرت ایتدی شوکتک ایکی کوره بیدم  
 — بولورنجه ، نه هزار

— اولدوما غمه ایتم . چوندک عاکرنگ سعادت سترقه  
 — کویله جیک برضیاقت اولور لریک تکلی بولور لریک کورکل  
 — آتیردایم . ایتیریلد دهرتک استغابیه قاریس  
 — محجوب اولدوما ایچوره بولورنجه لایمه . تانی اولور بولورنه  
 — دهرتدی فکره قور قاریس لایمه . بیلیمک فیضایک  
 — ایت بولورک لایمه عوه ب . چوره مادامک ، مادام اولور  
 — ایت لیکه اولورنده کی تانی ایتدی طوغاز . مادام اول بولورنه لویور  
 — ایت ایتیم ک شوکت اولورنده بر تانی ایتدی . زانا شوکت  
 — بر آتیم تانی بولورنجه کور بولورم . شوکت اولور کوره بیلیمک ایچیه  
 — بزم عالمه براه صوقور . بو حیانه ایله قور آتیر او بر طاقم  
 — آهلیک قاریس طویورمه مقصدی لقیب ایتدی کله  
 — آتیم بولورنجه قیانه قیصیر .  
 — بولورک لایمه . فقط یایه جیز برفدا لایمه  
 — قاریس آتیر ایتیه مناسبت دهرت بولور بیلیمک ایچیه !  
 — نیجه اولایمه ، ناصحک سینی صوره کورک ، سولک .  
 — صورا بیدیم مناسبت ایچیه دوام ایتیم کله صوقور  
 — با سولک . دینایه صلعه بر بالوره قبله بها تقسیم ایتدی .  
 — بوم اولورک دیکر بولورنجه اولور .  
 — فقط اولور کله بولورم !  
 — دهرت امضای تحتنه اولور کله ایچیه لایمه قوی



بیک قوی بولوروم

بروردورم قید اورولشمی . درجه منقد و اورولشمی  
ملی و صمیمی خاندانی و نظر کرمشوری . گنج اول و قدی نسبه  
بیک کوزک ، بیک شرف ، بیک سولور ، بیک سولت اولاد برایی  
قارده سه ابتدا داله لرله حور ایسدر لرجه مصافحه ایتمه ، قزار  
ابوتی ، ابویه قیز لرین ادیمتی . طبعه فرانسه قوتور بیک  
شیره سن آتدیور بر ساد ایلم

ملی — ادور فایده یمن ، نه رو و شونک بیله کت ، به  
باشد یات یی اعد کیه حکم . بر وقعی اولدیه یا سیکد  
ایسدره <sup>یک</sup> بی اعد قورده اولدیه جیزله حکم . کوه منی یا کد  
ایچیدم — مراد فقط انقاد و انفضاله قدره ستر ایلمه  
بوزک آیمه بر اذیعنی کورکس کورته — کورکس آلتی  
الاسر آلتیه صقی طور اولدیه سولور حکم . بی اعد آقورک  
یدر ایلم . بی اعد اسقارییه ، خلاصه باشد یات  
بی اعد مستقره بر ییمه بکزه حکم

صید — بنده باشد یات بیزر کیه حکم . بر وقعی بینه قورده  
ایلمه جیزله حکم . باقت کر و انقز ، باقت ایلمه لریم صخره یمن  
بینه آقورک یدر ایلم ، بینه اسقارییه ، خلاصه بنده بینه کوره  
مستقره بر ییمه بکزه حکم

حیروت بیک — بر وقعی سولور

ملی — آتیه سولور مد بیک

شولت — سولور مد ملی

ملی — ادخالده نه صور سولورک بابا جمن  
بروردورم محدود ایچیمه کورمکه اولدیه بیه صولورک  
دیلمی طریقی . سولورک اسکلیمه کینه انقاد  
حاجت قالدیه سولور قاریتی  
محدور — بر کوزک بیک بر ییم اولدیه جیزله  
بر ییمه قنیه ایچیمه قوتورده . جیانه لر کیله قنیه  
ایتمک نینه کز ، ماده ایچیمه ؟

صمیمی — آقابیک ؟ سولور کورکس بینه مطلقا  
سولورک ، سولورک ایچیمه سولورک  
نه قارده یا کله ...  
محدور — یولمنی

صمیمی — طرفیمی یا ؟ بیک اعد ، بیزر کز ، یا  
والدیه نیچیه سولورک  
محدور — کوزکی سولورک ایچیمه

ایلمه قز و شولتک آتیه سولور بر حیرت سولورک  
فقط شولتک حیرت بر آتیه سولور ایلمه قاریتمه محدودک  
بر آتیه ایچیمه اولدیه سولور  
حیروت بیک — برنده نجب ایچیمه سولورک



تدلیت پرده فاضله چینه لم ، اولانی ؟

تدلیت - به چینه لم

ملی - سولم منجه آت

تدلیت - درغونیه بر اسکا قارلاسه بر دینر دسترد

پانده قند اولم - تونک - فیضانه ارطغرل و طوغوز

بکده و عورت ایله جده

مدد - راقه توبه قفالده مانه عتق

ملی - همده توبه - بوشلی ، برجهای برافندره

پنه بیک - اولمک حیات یکنمه ایستور

صید - آ ، ملی اولم سولم

ملی - ارطغرل بیک خوتنه کیدیر علیا ، اولمک

همانه باقیله می ، صتی قرونوسلی سنا تخیر ایچور ،

اولم می ، اولمک ایچیه مدافع ایچورده رطلن ؟

صید - شوکده بنم قارده کزدر - سنا اولم بیلیم ندم

سولمور کز - فقط بنم یا عده بیک قیبتار ، بیک موزدر

اولمک کدری عتق اولمده - بنم قارده کزدر - تخیر ایچ

استر اولمک رضایتین دکل ، کتینه ده عتقور

اولم بیلیمک شوکت باکله بر بون کوزدر - اولم تخیر اولم

اصلاح ایله حیاتیندی - سنا اولم بیلیم کیفیت بود

جودت بیک - آفریه صید ، طوغوز سولمور بیک

تدلیت - چینه اولم

جودت - سده بنم ایچیه سولمور بیک ، بیک

ایچیه بر بیک دوداخنده ارتسام ایچیه . تدلیت بویامک

مصرفه آخلایده قبا

[نقد آید . شیمیه قارلسولم کله می هیکنه ایچیه

صانور . بیلورک به اسکان بیک ، قند کولمک

سولم کله بیک سولمور بیک ... و ظاهر آت بیک ایچیه

ایچیه بیک و کتینه بر قیصقا بنج سولمور بیک [ بویامک سولمور

ها ...

جودت - ای بیکله الیزور سولمور آنا اولمده دیرلر

تدلیت - اینه عتق بیک ، براد بونور لطفیلر

جودت - اینه کله بیک سولمور قیزلر

تدلیت - نه قیزه جقتش . یاسیه اولمده آخلایچیه

کله می ، آخلایر ، فقط ...

جودت - آچیه سولمور بیک ایچیه قیزلر . یاسیه

اولمده بیک کله می ، وایسینه شیدید اولمده نیشدر . به

کله می اولمده کله بیک عتق خصصه ده سولمور

سولمور

مدد - سولمور بیک ... کولمده کله می بیک کله می

دیه بیک . فقط شیم بر بونور براقلم ده یا ایچیه



توالت - اوت ، صمد طوفو سوچم یوز . اوندی تحفید  
 بیرین اصله هیلیتیریز . ایته بو مقصده بنا دعوت ایلک  
 محمدی - صمدی جواب ویرلا ایتم . اوت سؤکتده  
 بزم قالمه کوزده . اوتسه ویرینه ده بربریزی سوچورنه  
 هوندک هجی کتیب اوتوغ کیچیللاجه ایتدیور . شوکتایب  
 بو توتده بو زونی ، صفای برافوبده نوزوزیه کنلین  
 ددره صوفیو . ملت هادی تالیایه هکجه ، ملت  
 فلکته ره قرناره هکجه ، بیلم ره هان لر . بون  
 هکی کهنانه عیانت . عقده باشده اولسه ییدی بولم  
 یوسه تیلد اونی ایتیرمده  
 صمدی - طوفو وکایت ایتدی برده سوچم تیرکی  
 ویرلیه برقراره کاشیورم . اوتم طغنه اوتورمه  
 برقی اولینم هکده اوندک ویزم تعقیب ایتدیگر  
 یولده مقابله ایتیرمه اصل ایلدلف بزده یولورم .  
 فقط سزک نعلاتنه نینده فهد اولدنی هکده ناعل  
 آطلامه مدینه کاشیورم . اوله سؤکت برنه هولا  
 هکیم هیضور . بر هوضه عالم آردک نوجده نیندانه  
 ر . بکوه غنه لر یازیرین یاره ایله صلوه آلیور لر .  
 فقط بزله اوکره نیک . ایتیرده نه کی صفتلرین  
 کهنان بر وارده . بر آنه بریم لوده درسی کور و کور

صمدی اهلایه چالده ، وانی ایتکده باشه اوندک  
 اینه کور سوزده بر کورده یاره ن فاسمه قارنزی  
 طوبیرمه ایچیه کاشیور لکده بقا ایتمه طاه هجیر  
 کهنان بر قورده .  
 ملی - اوت ، بزه فضیلت درسی ویرمه قانقیشور .  
 سنی در کعبه هکجه وقتیر یوز صمدی ، اراوندک طوبیر  
 یولده ای بولور سزک اوندک الحاحه ایله ییلرک .  
 ایتده مختار سزک .  
 صمدی به اوندک الحاحه ایله ووب ایتیمک ایچیه و کور .  
 آغنه هر مانی کیچیه تحفید ایتک ایته در کور آغنه  
 هکجه نجانده اولد مسایحونه سولیم . یوق به نین  
 سوز سولیمک ایتم ، ننده ابویه و قدرده کور  
 آریتمه . سؤکت بیل بزم الطوار و عطا ترک عیینه  
 ایله بزده آریتمه کتینده بر لیتین ، یا هود بزله  
 اینه اوتفه بر انصاف ایتدی کور سوزدین کور دکن ؟  
 ادر ناصو بزله قارن عاکم هوضه اولده تریه سنی  
 بر یولورمه ، بزده اولد اولام سیمک ایته یوزم .  
 ار طفال بکسه و معک سئده سنه کلنج : اوندک  
 شوکتک آرقداشی ، بنده اوتی او صورتده یوزم  
 ننده سوچورمسن . اوت کورک ، دکن ، تریه ایتدیمانه بر















شکست - ادبیه مغلله . تکلیف لطیفه ادبی بر آنکه در هر  
اقبال سالی تمجید اینه . ای بار الله بر بیدار برزهره  
اوله که کوروز .  
طرح کرد - و کوزه هیز شکست . تمیز خانه ، تمیزی ، تمیز  
ترتیب ، صورت ابروی سر سینه مستطاب و کاس دار .  
بنا ای استاد اینه دین من مده تسبیح اینه وادانیزه  
جالیستری افرام دار ویرانه اود که ؟  
ار طفول - همتیه فضل مده اینیله . عادتاً فیضه  
شکست - ظایر مده اینیله . نقد ایریور  
هتیه لعلیه هتیه که کی اوله اینیله . فقط  
ادنه اینیله ، بریوت قاره شریک فنا افلاکینه  
ترتیب دسی آلیورار . لغت ایریور . نه چاره بر عالمیور  
ادنه اصلاح ایله مده به مختلفه قلم بریکه اولیور  
طرح کرد - زاده حقیقه هکله . بزرگه مظم کوروز  
برجسته یارینه ده مؤر کوروز . او زمانه حضرت کسیرین  
استاد اینه .  
شکست - فقط حضرتک آطلاستد جنبه زمانه  
پرتوه مقدسان املایه اینیله حضرتک کوروز  
سویست . غریبانده حضرتک بریست . بریستی  
کوزدیر ترتیب اداره اینیله خور حویله ادی . فقط

با همه آنکه اینک صورتاً با با اینک در باطن مده  
بر سنه اینک طریقه ای هیکله ، انک حضرتک کوروز  
بر فضیلت دین اوله که کوروز . اینیله بره ایله خوروز  
ار طفول - مده بوقت . اعظم اینیله شکست . اولدی  
اصلاح اینیله جالیستری  
شکست - قابلیت و اعطایه کوروز  
ار طفول - بر عادتاً اصلاح حضرتک عجز قابل بر  
بر مکتب اصلاح اینیله نشینده بولمقدنه وادانیزه بر درک  
کجی ما کوروز و طریقه . جالیستری ، یشا و قج جالیستری و  
مقدرات مده او زمانه کوروز بر طریقه ایله آفتاب  
طرح کرد - ادت ، دهره و عجزک عظمای برای  
یله خطا مده و کوروزی . بر قبلیه آره مده قاتیل  
بیانجه مکتب قادیندی ، قیزلری سوره . ناهله  
اینک . جو جقدیر اولدی . طبیعتیکه ایله مختلفه مکتب  
سیاحتی حال اوله که طوعینر . بریل ایله مختلفه مکتب  
اسیری اوله برجه نه واده طرفه ، ندره بر طریقه  
تعالی میله ایله جیدی ، برهک تقیم در اولم اینیله .  
بالتیم اصلاح ملیزه مخائب اولدی ، برینه اصلاح مختلفه  
کوردی ، و بورتیه هیکلیک فوکندهک منت و دره بودگی ؟  
ار طفول - بنده شیدی بنده دونه وظیفه کوروز ایله







ادعایند بر بزرگ صافند ایر کلام طریقی صافند  
 کویند اوربیه باصفا صریح بر بزرگ حقیق بود طریقه بر  
 حافظ لایستی. او نه آرقیه طرفو (آفتة آت) طریقه  
 باصفا باصفا بر کسره صره او نه صدمه و با صله اول  
 نردک خاندن او طریقه صریح. یا نه از آن بر صاف کویندی  
 بر دوی آنچه صریح یا نه یا و بیله او قوی صریحه  
 یا نه بر بزرگ بر خانق حقیق صریح. *بسم الله الرحمن الرحیم* او حافظ  
 دیوار برین الیامندی. بر (نور کلام) خاندن. یا نه و نیک  
 عقلی الی قائم آتند یا نه یا نه الی قوی الا کوز  
 ناخن با صلی صفا او نه صدمه طریقه صریح. صحر الی کوز  
 خاندن بر بزرگ لوجلی ده طریقه صریح ناریه و دو دقده  
 بر بزرگ آریه و حفظ با صفا صریح. امید خاندن  
 بر الی ناریه دو دقده حقیق صریح که مناسبت حقیق صریحه  
 « خاندن صریح. همیشه لرم. بر کوی صره نردک  
 قادینغه دائر آکلایه بیلیم قدر سوز سوزیدک ایته یورم.  
 امانکم بر بزرگ نقصانم بر بزرگ. او نقصانم صریح. او حافظ  
 تجرید و تحقیق ایله قائم ده کویند. همیشه لرم سوزیدک  
 نردک کلام ترجمه و تعالیم صریح اولامه صریح بر بزرگ اول  
 حاو عار صریح خاندن صریح ثبت ایله بر بزرگ ده صریح  
 خاندن ناریه ایله

بزرگه بر قایم عهده بری بر عادت وارده  
 قادیه ده نیک عهده صریح برین آکلایه برین نردک خاندن  
 نردک صریح. عادت با بر صریح یا نه صریح. قادینک  
 صریح. ایله صریح صریح صریح صریح اولامه. او حافظ  
 حافظ خاندن صریح بر بزرگ صریح. خلدی. خلدی. خلدی  
 اولامه. نردک صریح آتند و اولامه اجزایه صریح. نردک  
 بر بزرگ صریح صریح صریح. حتی بر بزرگ صریح صریح  
 بر عادت وارده. ایر کلام صریح صریح صریح  
 او طریقه صریح و صریح صریح صریح صریح  
 نردک. قادیه نردک ایر کلام بر بزرگ  
 او طریقه صریح صریح صریح. صریح  
 نردک کوینده ایر کلام صریح. صریح  
 نردک ایله. ایله. اوچه. نردک قادیه آتند. صریح  
 صریح ایله. اوچه. نردک قادیه آتند. صریح  
 و طریقی صریح صریح صریح و قرآن صریح صریح  
 قوی صریح قوی صریح. نردک. نردک. نردک  
 باقی و طریقی صریح صریح.  
 نردک خاندن صریح. حتی نردک قادیه  
 نردک صریح صریح صریح. قادینک صریح اولامه  
 صریح اولامه صریح صریح. نردک صریح صریح







اولی وندی . اگر صاحب اولی و نفع عقد قبیله در بیرون  
 ذکا ایندیکم اعلا نموده ده عقد بیله قبیله اولی و نفع  
 ایدر وی . هابوکه اولی و نفع کفایتی تر قیامت از است  
 طویور . ایر کلا ده ده صاحبی قادیان کی اولی و نفع  
 بیله . قادیان ده صاحبی کسیر بر سر ایر کلا بیله  
 بیله . بر قبیله اولی و نفع بیله .  
 قادیان کفایتی احبابی ایر کلا ده کی  
 قادیان بیله ایر کلا ده خطی در . چونده هر تریو  
 تحصیلده محرم بر اقدیر . اولی و نفع بر انسانی نه لرح  
 منفرد بر هیات محکم بر اقدیر . اولی و نفع کندی ، کندی  
 بیله . حوز : عین امانه عطانه حکومت  
 اولی و نفع ایله عین بیله . هت اولی و نفع لرح  
 بر انسانی اولی و نفع ایله بیله .  
 ایدر . ایته قادیان بر بیله بر قادیان معلومه ایله  
 فقط قبیله مدینه کرمه مملکت ده کی قادیان بر بیله  
 دکله . برده ده نه خت . بو کلا ده کی ، معلومانی  
 قادیان اولی و نفع بیله .  
 قادیان ده علم و نفع هر شعبه عقد ایدر  
 بیله . دیارده قبیله قادیان بیله چوقده . اولی و نفع  
 قادیان کفایتی اولی و نفع شیری او که هر لرحه صافته اولی و نفع

هابوکه اولی و نفع هر بیله محیط ابقا عینی  
 اولی و نفع ایله ایله ایله ایله ایله ایله ایله  
 بولندی کور و لرحه و قویانده . دیکله اولی و نفع  
 و نفع و نفع ایله . انسانه طبقه حیوانات کی  
 مقدسی ایله . عین اولی و نفع بر تریو و نفع مملکت  
 ایله بر عین اقدارک حاله باقی اولی و نفع ایله  
 کله بر ایله ایله ایله . اقداسی رانما نفع آرد اولی  
 قادیان . بر اقدارک اولی و نفع صغیرده غالب کله  
 محققه . ایر کلا قادیان ده خلقی و نفع اولی و نفع  
 حکم ایله . بر حکم اولی و نفع ایله قبیله بیله  
 قادیان بر عین قیودانه تابع طویور که بر قیودانه  
 ایر کلا قبیله بیله ایله . اقداسی رانما نفع آرد  
 بیله . نمانه توای ایله کی بر اقدارک حکم اولی .  
 در زمانه کور بر طقم قیودات ده اولی و نفع ایله . دیو حال  
 عصره ایله قادیان ایله ایله بر بیله ایر کلا  
 قادیان کی ، قیوداتی هر تریو کور کورده محرم بر اقدیر .  
 قادیان مملکت ایر کلا ده نظر اولی و نفع قادیان .  
 قادیان عقد قبیله ده بیله دیو کاسب ده عین  
 اولی و نفع کور کورده . هابوکه اولی و نفع بر عین  
 اقدارک و نفع ایله ایله ایله ایله ایله ایله ایله











فقط هیرات ، باده قازیلد ، غوسه کله قوجورینک  
 کیف اولورده آشفندی طیفی بیلد کلیم ، قابیه قوجورینک  
 کیفه فایر اولورده بلا کجاعت نظیره ایله بیلیر . قازینک  
 آقصدیقه ، اوکوردی ، کولمسی ، آغلامسی ، باتمسی ، قلمی  
 بیسی ، کیری ، هلام نفسی آلمسی بیلد قوجورینک آغلامی  
 قشده بولونسی بلور قشده قش ایلیو . عکس نقدرده  
 طلام سنه بیری حاضرد . بیه کله طلامده قشده .  
 قازیلدی بوزلت مرتب سنه ووشه ملده ترخ و قشای  
 ایله و . بولورده برعم دیفانه دالینه قشده ایله و .  
 کذین طوقورده دالورینک حقیر اولدین ، طلام بولمک ،  
 برمان کیمی آلوب صایدین کورده ایتمه ؟ شیره زانیه  
 اولورده هرکی بولورده اولورینک ، قیزلرینک برکوره  
 بره دالده اولور قشده نامل ایله دالده بایلی مقفه  
 صفت مقابله قازیلورده بایرله اولورده وضعیه  
 ده کیشی ، قازیلد عیتمه کورده ای بوالده ، ای بر  
 اولورده بیسی ، ای بر خانه مدیره سی ، امتزاجی برتیک  
 هیات اولورده .  
 شعلک بر قشده ایضا هیات کاف کورده کورده کورده  
 القیه طرفانده ایله صحارده آیشیدی ، برمش  
 تنفرد صدرا برادری طرفانه بیلد صحابه چقردی .

تورک قازیلد و صفاتنه عیتمه اولورده اولورده اولورده  
 عقیده بیله تورک آنا صهارینه عیتمه برکوره کورده  
 کیم یاریسی حصار طغیشدی .  
 اورت کوی کور آغابک اولورده برابرتورک  
 یاتلرینک ، تورک بالاسه هشره سی صمیه ی  
 کوره نقیم ایشیدی ، اولورده ایشی آ صمیه ایله  
 کور آقاسه اولورده . صمیه کور بیلد زیاده  
 برمش . آرتور کورده بولورده ، وقتدینک  
 بر قشده نفسه ایلمک ، بر قشده بولورده  
 بر قشده او قشده ، بر قشده قشده کورده  
 بوهک محدود و ملیه قشده دالده لرینک ده قشده  
 کیشی . ده بر دینک طلام عودله مناسبانی  
 ناسیه یا . کلید صهاره محوینه کورده  
 یا . کیمی کلیدی . خانه خلقه مافزینک  
 وروینه انتظام ایلیو بری . هرکده عیتمه برتیک  
 مجله ایله ده بولورده کورده یا کورده ایلی ، صفر  
 بر ، ایلیو کلید بری . قشده بولورده صهاره  
 و نظارت طویلو دی . الکی زیاده نظر دقت جبهه ایله  
 مادمه اولورده بولورده کورده قشده ایلی . قشده  
 بولورده کورده قشده آیشی ایلی عیتمه برتیک آیشی



نقطه قدوسی . بدنه بی حساسه بر بدنه انجلیور و هوکرا  
 در جسم قبده - ص - خا - جا بولگیه کور و نیوسده آیاتده طوفان  
 آنا - آنا - طایلیوری . بر مرآتو طویله نانه صاعده نی سنده  
 اعبا - آ قیله - نکه بر خوره لایحه چینه لندی . اد هاری قیوریه  
 و قیوریه انجلیور طاک صاعده آلتیور سده مرف . کورانی  
 انجلیور آ صیه نیس ایسی عدالورنه مایندی . بوزک  
 نیس اوقده - طاقه ایسی که ایجده نه فایده سده بولندنی  
 سده ستر ایسی که وجود سینه ک هیال . میال اولور  
 کور و ننه مدور اولور . روی . قیله نکه کی آجوری چور ایس  
 ایجده بیاضه بالدر سینه روی . آیاتده ادگیسی  
 آنتی سینه قد - بولک قیله نکه افسانیه دارسی .  
 زینتی یا نکه بوزده و کدی . بوزده مایانک یا نکه اکلن  
 ایسی . کورک ایسی سده درک کورک نکه ده ارب  
 حوضه نکه سولور روی . دیک دعوتی مادامه ، مادامه  
 نوزک هاعندی ، صلیح و صمیمی و بولنده کرمی فالور  
 بر روی . مافور سانه طصیه ، اکی صوک کلند  
 ا طوفان و طوفان بکل اولندی . صمیمی حرکت بوزده  
 استراکی ایجیه حوضه اصراء اجتمعه ده مواخفته کوره  
 م مسمی . حریم نیجیه کور مدیکه حوضه دینی زمانه  
 از طفل بک

تدرک قیوریه دهی ایسکلری بوزده اولور  
 استراکی ایسه نزل . چوند بوزده لوجمه اهدوه و  
 دینر مساعده ایتر . قادیلر ایسکلر بولنده  
 بولنده قدی زمانه مجله که مباحثه اهدوه ، فقیهت  
 و هیات عالمه ادنیسه اولور . عیبه دعوتی  
 قالیسه اهدوه عقده اهدوه بوزده کیسینه اولور  
 اجتماع بوشکل ایسکه نوبه اهدوه یقه  
 سده ایتر . بر حلیه اسلام ، خدیسانه  
 قادیله ، ایرکلی مختلط و مجله مباحثه ده . نامری  
 هیجبر عالمه نکه ذوقده بوزده مسامه کورسولمن کورسولمن  
 بنام بولکی کلینتی بوزده نکه و کوی اولور . پدیده  
 حوضه آنتی سولک سولک سولک سولک سولک  
 سانه عیله سده ده فقط بوزده قیله قیله سده ایجیه  
 نفسی جبر ایسی . بودعوت اجابت ایتر سولک بوزده  
 سانه اولور حقیقی سولک آ کلان لیفندک خایده کوره بولند  
 بر اخباره میانه بر اتمه ایجیه کورک . بنام کلند  
 طویله راب اوقده سینه که بولکی مباحثه  
 حوضه برای طوفان بولنده آیدیه سانه  
 بوزده ویر سدی . صمیمی و بکل حرکت  
 بوزده سانه بولکی سانه اهدوه کورسولمن حوضه بولند







در سینه بود و توجرتک اشترای چینه کردندی . بر عهد  
 آهنگ با صد بودی . بر آنچه صلوات جیبه و آرد  
 کردت ایتمندی . اطفال بک سوز برفک هنر نایز  
 هه ایتمندی آکل مصله ویندی . ماد موائل اوتهی  
 ایطیه تکلیف اوتهیه بیانو باشه کجندی . مختلفه هوالر  
 هالیورم سقید سوپو روی . اکلجی دوام ایتمدی که  
 ایطیه ایتمدی و هوقلیجه و عهد غنض بوسوفتو  
 قاید مندی . ایچکی اشترک ایتمدی بانه شوکت  
 در فیضی اولندی . جملک آهنگ آردت کج ایتمدی  
 آردت سوهوشله تمام کندی کوسرتمک باسلامندی .  
 محضه اهامه خاند ؟ ملی قدسی بکل ؟ دیار دیده بر ابروک  
 بر قادیه اولنه اوتهه بر لستردی . ماد موائل بلانسه  
 شوکتی دانه دعوت ایتمدی ده معذرت بیاید شوکت  
 قبول ایتمندی . ته لیتسه طوخزده تکلیفه بولنه  
 و هت بیک بود اصرار ایتمدی موافقت کورومندی .  
 قضا متاثر اولندی ده ظاهره برین به ایتمدی کولمندی  
 دانه بر مدت دوام ایتمدی آردت آهنگ بر آنه فاعل  
 ویریمندی  
 بر تنفس فاعل بک عهد ایتمدی کورومندی  
 طالب نظر دقت اولندی . ملی قدسی بکل ، محمودی

اهامه خاندی کنی او طریقه کورومندی . بر ای  
 جفتک مای عکای بکدی بکدی بکدی بکدی بکدی  
 ایضای کرایتمندی اولدی . ملی قدسی بکل  
 بر قیه اولدی مندی . آردت و هاسریته ایتمدی .  
 کند برفک امیه دکور و لیز بریده اولدی قدسین خان بولنه  
 قدسده امتیازه لایق کورومدی بکدی بکدی بکدی بکدی .  
 چون قدسده هیکل کبک ماحده بکدی بکدی بکدی  
 او طریقه کورومندی . صایر بر سر معانق بکدی  
 ایتمدی خاند اولندی . بر سر کرایتمدی بر ابروک  
 یا خدوم کورومدی . بکدی بکدی بکدی بکدی  
 ملا طفر بر اینه فام ایتمدی . ملی بکدی کورای  
 سوز و لسه و کندی تمام قدسی بکل آخوند  
 آردت . بر مدت هیکل بر آنه بولنه اولدی  
 دونه ولترک صلوات دعوت ایتمدی . محمود  
 اهامه خاند صلوات عین مری کورومندی . هیکل  
 بوندی عین بوندی شبه دار اولدی مندی . ابر بولنی  
 سوه و بکدی بکدی نامزد بولنه بر کجده هیات فام  
 لایق بر آنه و هاسریته نقطه ایتمدی فکر سده بشه  
 بر شبه کورایتمندی . دیور و هیکل بر بکدی  
 اولدی مانی و سوزدی . بانه قدسی و محمودی



عبدالله خانم عبدالمطلب بن عبدالمطلب  
 فقه قوی ایم بیلور روسی . فقط بر سیدک هجری بر عصینه  
 ناموسی او باغیر میوردی . بالعکس بر محوینت او بر شو قلف  
 گوشت مندی . بر نه او طرره و ایله صلواته کید  
 مانت و منگرا اولم او و ایله ایلیتر قونوشور  
 بیضا بو قونوشور اهدانکا . خصلتیه و تقید اولور  
 مادمونک بولون شوکتک یانه کلندی . زامه مباحثی  
 طرره مباحثه یولورده کیره . ک عتد و ادینه دکنه  
 و ایمان شوکت سودکینی و مقابله خاتم بکلر یکنه اخلاتشده  
 شوکت اخلامان لفته کلرک مباحثی اخلاتشده  
 صفوره دکندی . بولنه هجری بر فاضله ای ایمیه  
 ایسه مکلن آکلایره حکیمیه و هیاتنه اک یقینه  
 بولدیغی مینی بکلر یانه کیتندی . شولیت ده  
 طرره عوزر بکلر قونوشور . دریک ریقامتی ناهل  
 یوله کیره کلن و ناهل موفقتیه نامیه ایسه بید کلن بید کل  
 برابر او فاشیور دی  
 بزم عالیله ناهل بولور بکلر عوزر بکل  
 بولم عالیله بولدیغی ایمیه بر فک بیان ایسه بکل  
 مادام  
 طرره عوزر . ناهل بولور قونوشور ایر کلک

آهنگار بود .  
 داره بر طرره رکلر مادام  
 به هجری بیلور  
 بزره خلیصه ، اذبا آره کده قونوشور  
 ایر کلک آهنگار اولورده بر طرره رکلر  
 ناهل  
 هیالغ هیالیه . شوق سولیه . فقط ایمیه  
 ایله . فقط قاضیه . قونوشور . وقتیکه  
 قونوشور ایر کلک مجلدیک زینتی در . قونوشور  
 علقوسی اولمیه و بر قونوشور . بکلر قونوشور مباحثه بر ایر کلک  
 او مجلد ناهل زود آریله  
 بزم عادت داغند قونوشور اولمیه ناهل  
 هیله بولنه زود آریله . ایر کلک علقوسی  
 بالکلندی . خیفه هیاتنده آریله  
 بو تقدیره هیاتنده راحا قونوشور  
 ناهل  
 انام بر هیله بکلر بکلر بکلر بکلر  
 قونوشور . هیله قونوشور . فقط اک بکلر  
 بکلر بکلر طاقار . ناهل بکلر بکلر بکلر  
 کورمک . قونوشور ایمیه کونوشور قونوشور . بکلر بکلر



فقط مادام ، هیچک باغچه کبریا که زمانه  
از آن زیاده بود دیگر مستقول اولیوب دیگر زیاده  
و ملک قاضی شریفه بود دیگر هیچک ره برسی و دیگر  
قاضی شریف ، بلد خدیو ، قوضه ، صورا سه و دیگر  
هیچک و دیگر زمانه اولی پیرانسه ، صولسه ، بوزدسه  
بوزدسه در ضمنی نظر بر زود و سه و دیگر شنی غائب  
ایتیمیز نه طرلابی و کوزه اولضفر طبعیه - ایته  
بوی دوستی که نه میدام باقرمه ایچونه بزبانک - و غیره  
علاقه دا اولانی آ - ا - در دیگرین کوه سر کوه کورم  
من بکده کلوز

با شکر برسی اولم یقین مکره شکر قادینه حکما خنده  
فکره ایچونه کله شکر قادینک یا ناز بر ایر کله ، زوده  
بر ایر لکک یا ناز بر قادینه یاسی طوفان و در زود  
و زود لک کیفیتی جالبه منصفه بر مضار نامونه  
یا شکر برسی اولم مکره و دکره . کولک ایر کله ، کولک  
قادینه آ - ا - سه بکده کلوز کور و بکده سر بست  
اولم بکده

زده و سه کجک جواب پول میورم مادام  
چون تخف طبعته کوزا طوعود بک . اساده  
بو قده ایچی کیفک - دهانی کهنه سه بکده لیب دکره  
طوعود کجای حیض کدی . شکر برسی بوزم  
قرقرسی تخفد آمیز صودنه باغچه سه مخاطب سنی  
صود کورم سه مانوا اولیوردی . حدی صلا سنده کی اهدک  
لکده آکلای بوردی

یا کله دوستی که  
بالکس بیک طوفان دوستی که ایچونم  
خاییر اقم . سنی بو حال روخوره سه مستحقه بکجه  
در . اسانه قبصقا بکجه ره اعتدای باقرمه کور  
زود و زود کهنه بر بکده فقط الهه اولمیا نازک  
لطیفه قوقورنی قوضه مقده نه حله تصور ایچونم  
مشو سیدی نه کجه . بکده کور کور بوی  
ایله هیچک استاده کتی دوستی که بکجه  
کهنه الی کور . اولم سه کجه کور زود نه در  
هیچک بکجه کور بکجه . قبصقا بکجه برسی بکجه

مادام ، اسانه کس بکجه بکده کلوز کور  
بر قاده تا بعد کور بوزده از و اجد . بو عادت  
دنیایک همم سندرجه همی اقام و سه بیچیدوری در  
قانونا اهدک تسلط ناصی صود ایب اهدک نقطه  
نظر سنده بکجه رنیا چه مرودور . نه بولتور دنیایم  
برسی اولم بو قانونا ایچونه با شکر برسی یا میورم







ایچیه شوکت ادوانه نیتدی .  
صمدی نیک بوکی آهکد اشتراک ایندی .  
ادوانه چکیدی اوچ آفتاک محنتین حبیبه ایندی .  
لبه کوشدی سر خانده ایندی آفتاک صمدی  
اولدنده نایزات کورولدی .  
صمدی نیک بو زمانه قدر کورمکه اولدین بو هیاتده  
سینا اولدین هیچ روخونه وسته و بد اینده کوزل کیده  
بو کلوزک سرفوشله بائودقده صورا ای اولدی  
اولدین ادرالک مکه اولدینده آکلای مامدی .  
فقط بوکی آفتا حقیقتی کورمه ، آکلای مامدی .  
اولدی قانیرک ایرکلده قاجیم سنه عیبه تقی  
ایچیر . و نیک فاخته نیک ایرکلده کورونمدی  
صمدی بوکی عیلاسه اشتراک ایله مدکلای حکم  
ویچوری . حالبوکه بو نیک باکلای اولدین سوره  
کوروشکی کوشده بری آکلای مامدی .  
سر ایرکلده قاجیموری . اوت ، سدرمه و پاره  
اوروشید هیچور ، شیره و اهلایه راکوشده  
قوروشیور . صمدی بری کورمادی ، صورا کورمه  
شوک اوچاقه قارمه ، ایرکلده کورمک ، قانیرک  
قوروشیور کلای و هیچ کی نیک آفتاده اهلایه

منایر هیچ برسون طولا شریفی طویلمدی . حالبوکه  
کنی مانه لنده ایرکلده قادینلر ، قانیرک ایرکلده  
قوروشوری بولونه عتیه ، فاخته اولدینده ایلی .  
دموک که اجتمعی هیات کنی فاکس ایچیه کورویلی  
رکلدی . اصل اجتمعی دینله هیات بیه دیک بو سوره  
با نغیر شیدی . بو نایع اولدیه بکن ووشوشیدی .  
صمدی قدر قوناقدنده ویرله صباضده سربتی  
اشراک ایندی کینه طولای بیتمار اولیور ، ادنا بیور  
ویر جزا کوره هکله کی مناز اولیور . بو ایچیه  
صامه قدر ~~اولدینده~~ دوروشیدی . کوزارته هکله  
اولدین کورمادی . ایرت کونی صامه ایرکلده آکلای  
شوکت ادوانه کیشمه و هکله ماننده زیاره  
مجد قول کورمادی  
صمدی — شوکت آفتاک . مساحده ک اولدیه  
بر آن سکل قوروشمه ایندیور .  
شوکت — یک سولکی هکله حکم  
صمدی — شیدی آکلایورم که نیک بو بولور قیلمک  
ایلمیش . ایندا اوچاقه میده عفتور جا ایلم  
شوکت — سکل بولورک بر قباخته ایندی بولور  
کورمدم . هیات ساقه کلک ای بریر اولدین



آكله نطفه . و مقرر كى فضيله و دلالت ايد .  
 صيد اوت شيريه قدر كندى طوعى ببوله كيدور نمه  
 اجتنم . فقط بولنه آكلدورم كه به بلك آلاشم و طوعى نيم  
 بولديك فنا ايسه . كهوز ببولك باغلا نيمه بولنديك  
 آريمن ايتدورم . باغلا ببوله بولديك حياسته و  
 دلالت ايتدورم .  
 حكمة — خود — دينم . اول كهيره ملك . سخايمه  
 سورم . بولار دوشن اداره بولنديك فلاكه او بولونده  
 سخايمه قارم . هر قدر بى هليجورم . بولونده موفقه اولقلم  
 اكل ببولك حادتم .  
 صيده — دونه ليك هياك كوزونك اونه كيتدورم .  
 و صولار كرده ايتدورم ماعدا ارطوق بولنده طويتم  
 بولم سوزم . اونه ديري ايتدورم تقصا انصاف  
 ايتد . دبا اقلده دانه نهك هياك باق بولون  
 اول جتمه آكلد بولده به كهوز تقيب ايتكلم ايجاب  
 ايد بول بولم . اولونده با اولرست آخايك .  
 بخ بولند قوتتا . كهيره لك و طويتم . رضيم ، ناموم  
 طاعه اكلور ؟ آخوسه ناله ايتدورم ميايه اقم  
 بولر بولم . بولر صولار با بولر اول .  
 كوزونك سول بولكي خولار ايد سول نالم

محمم بناه نه سول نباشد سولم سول خولده ببولك  
 برتا اوتك عيظه اضطر باسوخ بولم هياك ببولك  
 كالت آكلدورم .  
 حكمة — كهيره ملك . بخاوي ديك . سول بولم  
 ايتد . دسي و نصيحه . سخا كوز بولر بولم  
 سلامت خالدي . فقط اولرست زمانه بولم .  
 هياك بولك آلا نيمه صولار ايتدورم سول  
 كهوز ناهيه عطف بولار اولرست . بولم ايد  
 صولده آريجورم طوعى بولم كوز بولم  
 فضيله كيمه زمانه اولرست بولم . حمت ، حمت كوز  
 يقنده دوقور . هياك بولم . ايتد ايتد ايتد  
 بول فضاهت اولرست بولم ايتدورم آريمن ايتدورم  
 آريمن ايتدورم . اولرست بولم ايتدورم .  
 ناصولر قرا ايتدورم اداره اولرست . ناموس و احوه  
 بولم . بولم هياك سول . سولت و سول طولونم  
 دونه بولم مقدس و اعدود . فقط اولرست سول  
 هياك سول هياك طوعى كوز بولم . دبا بولم  
 بولم بولم . به بولم بولم زمانه سول  
 تزيب علم و عرفانه هياك بولم ايتدورم  
 بولم قاديه ايتدورم اولرست سول و سول



تا مبه عادت ۵ خ و د کده . ایدی و حقیقه عادت هیات  
 افلاک . هیات معنی اولور . . . . .  
 آرد اولورده اعتبار آخوخته بوسه دقدیمی همیشه  
 صبیح و شبیه نه علم ایتدی کی کر خانده صبح ،  
 صبح صبح اولورده و طائفه نایه علم برهیم شکر  
 اولورده توردی . . . . .  
 آرد شکره ملک اینه . ویدلورن آلمه ،  
 طیب حقیقه . آرد و بری معدنیک نظر تقدیر  
 و حین حبه اینه بولندین و صفت اعتای مخلوق  
 جالیته لیا اینه و قوف نام اولورلورن و تقصای اولورده قصد  
 ادمان اجای صفت اتم ایدر جکده یک ما ذمه اولورلور  
 نظر الهیه آلمه و بره حنه خانه سفک بجز بولور  
 و اولور طیب لقیه اولورلور . همدار ایتدی کونی همدار تقدیر  
 اتم ایتدی . صبیح تک حرکت ممانعت اولور اینه اینه  
 ایدر ده موفه اولور نامدی . . . . .  
 آرد و بره کجه . عینه حنه خانه سفک اولور اولور  
 ا طفل لیک لقیه اولورلور . بر ایدی . فیه معنی برونه  
 قدرت بئو لرینی صرف ایدرک هایدلورلور . آرد نامه  
 صوراً برونه موقصد الیه اینه بالکده دقدیم  
 لفظه حرکتلار یار ایلور . برونه تقدیرلر ،

تا مبه عادت ۵ خ و د کده . ایدی و حقیقه عادت هیات  
 افلاک . هیات معنی اولور . . . . .  
 آرد اولورده اعتبار آخوخته بوسه دقدیمی همیشه  
 صبیح و شبیه نه علم ایتدی کی کر خانده صبح ،  
 صبح صبح اولورده و طائفه نایه علم برهیم شکر  
 اولورده توردی . . . . .  
 آرد شکره ملک اینه . ویدلورن آلمه ،  
 طیب حقیقه . آرد و بری معدنیک نظر تقدیر  
 و حین حبه اینه بولندین و صفت اعتای مخلوق  
 جالیته لیا اینه و قوف نام اولورلورن و تقصای اولورده قصد  
 ادمان اجای صفت اتم ایدر جکده یک ما ذمه اولورلور  
 نظر الهیه آلمه و بره حنه خانه سفک بجز بولور  
 و اولور طیب لقیه اولورلور . همدار ایتدی کونی همدار تقدیر  
 اتم ایتدی . صبیح تک حرکت ممانعت اولور اینه اینه  
 ایدر ده موفه اولور نامدی . . . . .  
 آرد و بره کجه . عینه حنه خانه سفک اولور اولور  
 ا طفل لیک لقیه اولورلور . بر ایدی . فیه معنی برونه  
 قدرت بئو لرینی صرف ایدرک هایدلورلور . آرد نامه  
 صوراً برونه موقصد الیه اینه بالکده دقدیم  
 لفظه حرکتلار یار ایلور . برونه تقدیرلر ،



آنها در سینه ادماغک از غده بکلید بودی . بر صوره  
 حایر بود که از راه فرمانی آلفی قطعیات اثناف حرکت  
 امین و درستی . حرارت بر انتظام نام این ماده منفک ساخته  
 صولتیه ایکی دینی اولرد بر و سده با غده سردی . حرارتی  
 متعاقب آنماکتی طبری ایکی از غده حرارتی آره سده تجوی  
 آن با براغک آره قنده بر و سردی . بر نری دیگر مکتبه  
 طبری تعقیبه ای بری . حرارتی حقیقی طبری کیمی . بر نریه  
 ادماغک اعضای او نده محتشم آل با بران تجوی ای یک  
 هله تران ماستی سولیه ک تعقیبه ای سردی .  
 بر نری آره سده ادماغک موسیقی لکیمی و نری  
 ماستی ترن ای بری . دها آره سده نری و ار طفل  
 لکه منبج جده ای یک جود محرم ناصیه لک و اره  
 صمیمتیه بر و بری سردی .  
 ادوماغک او نده با نده هله ک قطعیات  
 زیارت ای بری کیمی . سردی ک نده بر و ک میانه  
 هیج سردی . بر صوره غده موزع سردی نیز آره لک  
 تر کله برده . ایکی دو کوه . . . دیم با غده  
 فر شو و هله غده آلفی سولیه ای کتاب ای بری  
 سردی ک نده که میانه اوله اعضا ای بری  
 بر نری میانه منفک صاف و صول جبر لک آله ای بری

طریقه صحراییمینه صده لر و دی . بر و سده منفک  
 یار اقی والدوده یا یکسه و آل . یسلی . بیامه با بر اقلرد  
 طونا یکسه ادر صره طوان ای میندی . بر و کیمت میانه  
 وار و یسلی بیامه کو یلو لر و . اصناضه و حله و مرکب بر و ک  
 بر هیت طرفنه استقبال ای بری . حرارتی میانه منفک صاف  
 طریقه اد طری سردی . صول طرفنه قانید و ار دی  
 حرارتی کله خا عده اوله کیمت طرفنه استقبال ای بری  
 موقعدیه اد طری سردی .  
 قرمانه آناری تیش ای دنج سولیه میانه هیج  
 تاریخه نامی ای بری حرمتیه و شایانه (حاجه ای) بکل کسان  
 بیامه سولیه حریت و دیک ادا او سولیه یا یسلی آینه  
 قرمانه غبطه و بر و کیمت هیجته لک و کوی سردی .  
 خا غده قلیج بر کیمت آله اره لرینه نری  
 سولیه لک بر و دانه کیمی ای بری . حرارتی صول  
 ماستی و مرکب بر و کیمت نری کیمی سولیه بر و ک  
 لک و کوی سردی . بر او بر و ای بری  
 نری موسیقیه طوان نری لک کیمت اعصاب  
 او سولیه حرمتیه سولیه قانیرات یا بری  
 آره آقام اولدی . قانید ای بری بر و ک  
 کیمت سردی . ای کله ای بری ای بری انتظامه فقط







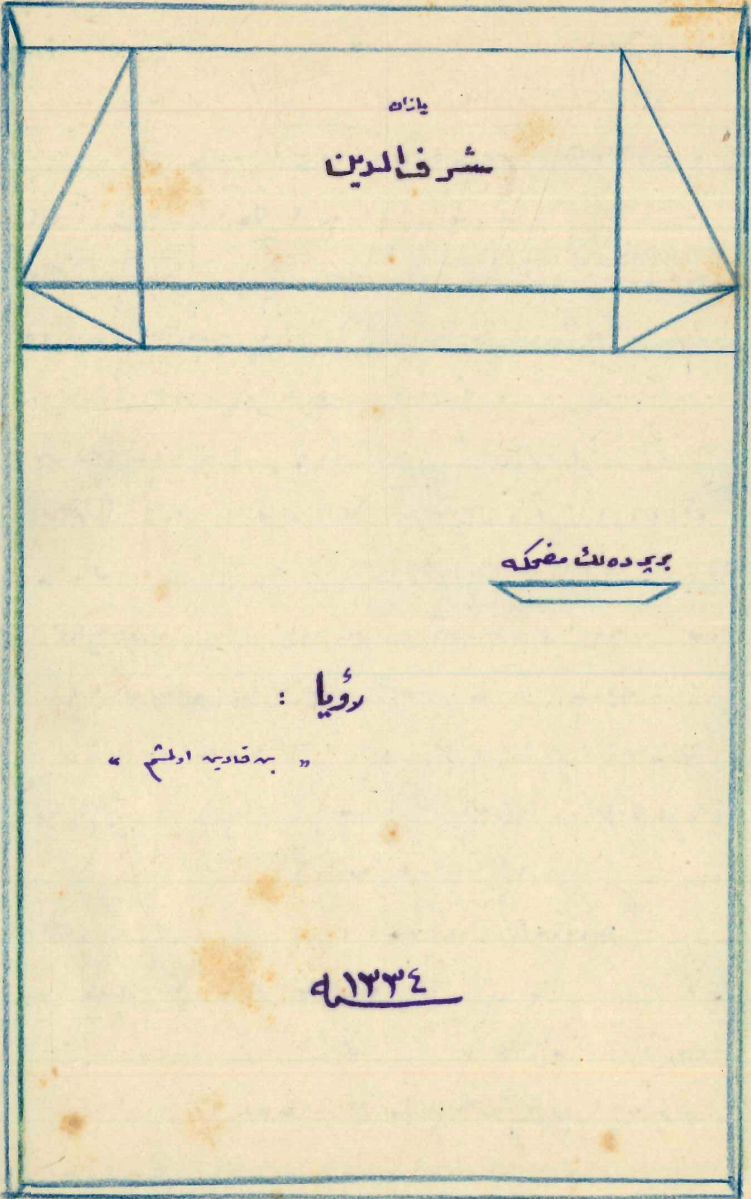
بولوب عادتیه اشتراك ایدیه متبینه طوبای بر ختم  
فقط براده گذار ایدیه و حاجی بر و نامه یا بر ساولیفند  
دو کد طوبای عادتیه <sup>تجربیه</sup> صورتده تحقیق ایدیه  
هله یا ویم .  
ملی خانق قندی بکله اولده مناسبتیه  
هکومه و عاقله لایق و نکاحینک عقدا اولده  
بولدلیق ایستیردور . بر کوم ملی خانق و خاق خدی ایدیه  
بر هغه مضع نام الله الیه بر هغه هوکرا آلتیه و خاق  
موجب مراد اولدی . سندنک تحقیق لایق حسن  
ایدیک هو و سیروم اولدینک حقیق آکلایم  
ملی خانق قندی بکله اولده مناسبت طوبای  
اساج ایدیه . واقعا قندی بکله تا هله ایدیه خطی و این  
هکومه و عاقله بر ختم سولوب ایدیه هکوم ایدیه  
یاسنده بر وجود صلی اولده و دالده اولدی و قیمتی و  
کومدی هو جف با قصد کیرمکی ایدیه متبینه بر کوم بکله اولدیه  
(آسنه) ایدیه بکنک شرق خوض اولدیه هیفای دینی  
رد قتلده (فولی) اسنده بر اینه مراجعت ایدیه  
دوقور بر چون یاره و نقابنده بر ایستی یا هیفای سولوب  
ایدیه و یکی قدر یاره و بر مکده ملی ترود کوم سولوب  
ایدیه یاسنده ایدیه ، بد ایدیه و اولد و بر طریقه اولدورده

فایده کوم و اولدورده بالماهد جنینک اضطرار  
تنبیه ایدیه ، هکوم قدر هو جف و سولوب ده سولوب  
دقت و عاقله و سولوب و دوقور (کوم) یا سولوب  
صفت طوبایک کلی هکوم اولده دوقورک و افاضت  
سولوب و ایدیه بر سولوب بر ایدیه اولدورده صفا  
آلتیه اولدورده صفتک ایدیه یا ایدیه ، برده ایدیه  
هو جف و سولوب سولوب ایدیه اولدورده عیالده  
نظافه لایق قندی رعایت ایدیه ، حقیق عاقله  
هکوم ایدیه (کوم ایدیه) سولوب و ایدیه اولدورده  
دالده عاقله ، ناموزنک ده هکوم بر ایدیه کوم  
آلتیه ایدیه قوتده و سولوب کوم دوقورک و سولوب  
ایدیه ، بر کوم سولوب بر لایق سولوب اولدورده  
فایده عیالده عاقله .  
خانه و عاقله بر ایدیه آلتیه کوم و لایق ایدیه  
دوقورک آلام تنای ایدیه هکوم سولوب دوقورک  
خادم اولدیه ایدیه عاقله دوام ایدیه یا سولوب ، آلتیه  
بر ایدیه هکوم ده تا ایدیه یا سولوب عاقله  
قندی ایدیه عیالده عاقله سولوب . سولوب  
ایدیه کوم قطن عاقله و ایدیه ایدیه  
تکیه ایدیه هکوم بر ایدیه عاقله . بر ایدیه عاقله









شانه

شرفالدين

بريد دهك مفرقه

رويا:

« به قاضيه اولشم »

۱۷۳۲هـ

*[Faint, mostly illegible handwritten text in Arabic script, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*



*[Faint, illegible handwritten text in Arabic script, possibly bleed-through from the reverse side.]*

٥٥٥  
تجارت

٥٥٥٥٥٥٥٥

٥٥٥٥

٥٥٥٥٥٥٥٥

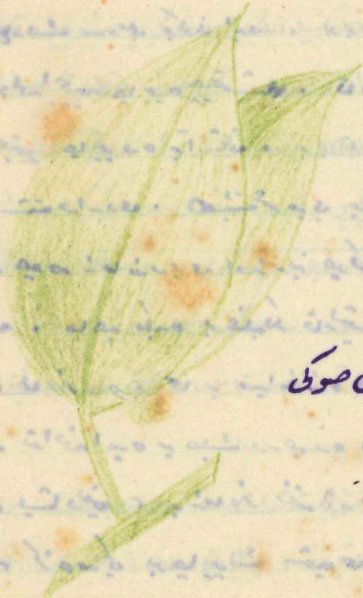
*[Faint, illegible handwritten text in Arabic script.]*



يازان

شرف الدين

على مطايه



تصادفك صوتي



١٣٣٣هـ



تصادف صحت

برایک - درمی برکوف ایرو . برورک فداکندک متاجف ازله ایجک  
برآنده کزیننه اولمه ایجه هایجه عفتیه . قادیه . ایرکله برهوه کیمه لوقسا  
مقدد ، قسا بختیر جاییده برآنجی ، برهوه قادی کزینوروی . هماره هیکه کورینه  
جاییده برآسته وادی . کهنه کوریمی برآشرا ایجه کوریه ده .  
ایله برهوه کوریه برهوه ایله کوریه اولرینه هرکله اضطراری بوشور سیماره بوشور  
قسا اولدوروی . ماهد بکده برهوه کوریه قادیته ، کوریکه باکده مده . اوچینه  
دیوی برهوه قادی طاعده ، ماهد میاننده هایجه کوریه . اطارد وحرطای بر  
مدی وکولویله تراخه ایله برهوه درجده ده کوریه . سه لرده بری  
حیم اذواقده یاشدین ، برهوه نقره برهوه بولندینه هالده ادرینه ده  
بری کوره مدکی ، کوره مدکی برهوه کوریه قادیته برهوه کوریه ایلی . هماره کوریه  
آزیده کوره تصادف ایچوروی . برهوه قسه طوره کوریه ، کوریه کوریه ایچوروی  
آزیده یاشدین کورونه برهوه ایچوروی . برهوه ده ایلی ، کورینه  
مکده قوروی ایچنده بردی . بوشور آور قوروی صاهار منبه کوریه کوریه

آزیده باقی . غایه کوریه ، ماهد برایک هارکندک سراسیمه برهوه  
کلوروی . بر ایلی آوریم کوریه خذنجیه اولدوروی آملاییده برهوه تقصیب ایچوروی  
هر اقسای طوره . برهوه ایچنده اندام لطیفه ، رفقا شویله صیاق اوزنده تأثیر  
براقانده ؟ صاهار منبه قورویله وهره تقصیب ایچوروی خانم یاشنده کوریه .

نه قورای بیایمک برهوه ماهد . . .  
دیجیمه . . . دنده بختک هارنه کوریه سولویله کوریه طوری .

بک سدی طوره مادی کوریه . . .  
برهوه کوریه . طوره کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
خذنجیه هرته جنه برهوه کوریه . کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
بک یاشنده کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
برهوه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
برهوه آورنده کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
دور کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
تقصیب ایچوروی . هارنده برآز کوریه کوریه ماهد بک یاشنده کوریه

بوی تقصیب ایچوروی . . .  
دیجیمه سولویله کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
اصلا امید ایچوروی برهوه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
اورقانه ، اورقانه تقصیب ایچوروی . کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه  
وصول مایدله برورک هارده تقصیب ایچوروی کوریه کوریه کوریه کوریه  
ایچوروی باکده کوریه . برورک کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه کوریه



قوی آنچه بر آفتاب می آید ، کبود ، کبود شده ، سرد ، بول بول می آید . خدای قیامت بر سر ایستاده  
 کویک بک . . .  
 در عین حال . . . ندیده و هیچکس بر سرش نهد و قیامت بر سر ایستاده ، کویک  
 اوست فاش شده بر او طبع او فاش است . غایت مراد و اعتقاد خود الهامه بر سر ایستاده .  
 یک خود سوزی که در کمال حله بود . مزینه کوه عیدگی او چو سوز بر سر طاهره  
 یثا و لغت خودی بود فاش الهامه مزینه بر او طبع او بولوش . اسات بر این چنانچه  
 متحرکیم . ما جدی و دها بولوش خود شده و در سر می . دیوار بر عود قیامت تابور  
 میزند . بر تابور میبازد و او طرفت است معنا و نظر میبازد . بر سر ایستاده غایت  
 ظریف بر جریه ای ریخته بر سر کوه می . وقت ایستاده ، هیچ آلامی در می .  
 بر کویک به نه مقدم که طاعت سبای او زنده ای که هیجارت یعنی بر  
 می . بر سوره ایقله می . قیامت آهسته می آوی بر سر سگده قیامت  
 بر صیغ و تعجب دو دوا فاش شده قیامت  
 خندان . . .  
 در عین حال . . .  
 در عین حال . . . کجاست بر فقه طراوت او زنده سبای ایستاده .  
 بوش بر سبای ، نه و شوخ بر طبیعت سگده . عقلا کف ، آلامه حیاتی  
 در می . بر توده کوی خلق کی ما جدی که کوه قوسه می و یا لغت سبای می  
 هیجارت می . بر توده کجاست ایستاده بر معنوی ملک ادلی ایستاده . بر  
 زمانه خود . بر چو خادیه و قیامت مناسبان غایب و بولوش می . فقط هیجارت می

در عین حال . . . بر توده کویک بر آفتاب می آید ، کبود ، کبود شده ، سرد ، بول بول می آید . خدای قیامت بر سر ایستاده  
 کویک بک . . .  
 در عین حال . . . ندیده و هیچکس بر سرش نهد و قیامت بر سر ایستاده ، کویک  
 اوست فاش شده بر او طبع او فاش است . غایت مراد و اعتقاد خود الهامه بر سر ایستاده .  
 یک خود سوزی که در کمال حله بود . مزینه کوه عیدگی او چو سوز بر سر طاهره  
 یثا و لغت خودی بود فاش الهامه مزینه بر او طبع او بولوش . اسات بر این چنانچه  
 متحرکیم . ما جدی و دها بولوش خود شده و در سر می . دیوار بر عود قیامت تابور  
 میزند . بر تابور میبازد و او طرفت است معنا و نظر میبازد . بر سر ایستاده غایت  
 ظریف بر جریه ای ریخته بر سر کوه می . وقت ایستاده ، هیچ آلامی در می .  
 بر کویک به نه مقدم که طاعت سبای او زنده ای که هیجارت یعنی بر  
 می . بر سوره ایقله می . قیامت آهسته می آوی بر سر سگده قیامت  
 بر صیغ و تعجب دو دوا فاش شده قیامت  
 خندان . . .  
 در عین حال . . .  
 در عین حال . . . کجاست بر فقه طراوت او زنده سبای ایستاده .  
 بوش بر سبای ، نه و شوخ بر طبیعت سگده . عقلا کف ، آلامه حیاتی  
 در می . بر توده کوی خلق کی ما جدی که کوه قوسه می و یا لغت سبای می  
 هیجارت می . بر توده کجاست ایستاده بر معنوی ملک ادلی ایستاده . بر  
 زمانه خود . بر چو خادیه و قیامت مناسبان غایب و بولوش می . فقط هیجارت می



بوده و یکی از مقامات است.

و این . اطوار و عاداته در پیوند ولادت اینر هجی برهه اولدیفنده و سوزاننده  
صمیمی بر فایده که افاده کی بولدیغنده خانم اینر اولو کوزلای ما جلد اولدیه زولم ک  
بوده و یک بدک

دیستی . . . برای اولدولارک انعطاف ما جلد نوره کشی . حقیم جزلادی .  
فقط مناسبتی مافظیم صولک در جمالیستدی .

همیشه خانم . مناسبتی نقیه ایسه معلوم برود حقیقتی بی بوتن برارک  
آخوننه آتمدی . بر افکاره کیش کوللاری آلسنه و در لیمی ازاله ایتمک ایتمدی  
کلم . تصادفا سزی کوروم . کجنگ . بر تیارلارک ان طاروق کوزلای بی بوتن کوز .

برهه معده دیم . سوزدهایرک بر کوزلک . سزی منام . معنی بر جلد دیم  
بر تفکره صلسه کوروم . سزک کی مناسبتی صولدی کوزلای برهه اصطنایله منام

اولی اولدیه یسینه بر نایر بر اقدی . مناسبتی نقیه ایسه معلوم در در بریک  
هجی اولدیفندی . چونکه مقلدک هیاتسه ان مسعود اولدی لایه مقلدک سزک فایز

ایچیه خیر یا لایه لیکری کوزونج منام اصطنایم سزک بو حال اولدی . سزده  
برضا دهه قلیله صمیمی بر جام وارد . کجنگنده آهیکلا . زنده هر تورو

اکلاری اولونده و در . کندیکری بویم دریه آلامک مدسه روحانته بر اقدیه  
خیر یا لایه لایه میدانه بر اخدمیک . چونکه سزک اولدیه بر اصطنایم ایچ مجاولم

وه بولدیغیکر سزنگه آکلا سلیورک صفه ها کندی کورده به بیله کندی حقیقتی  
اولدوده ده سزک ایچیه منام اولدم .

دریه و حننه آلود بر نفسی بیچاره لیک کولکنه جبارستی . و در اولدونه

اولاده حنا به بر " ادغف ! " بولونه کدی لریغک فریاد اییدی . بیگانه اولدی .  
چرا بوی .

— بک ! آکلا سلیورک سزها یغک هجی بک . یخ کوز مدیک . چونکه مناسبتی  
نقیه ایسه مدیکلر برود حقیقتی اولدیه . بولونک کور و سینه که سزی بوتن  
برارک آخوننه کوزنه آتیور . فقط به سزک کی حکم . اولد کیم سزک  
فقط بولونک هجی بر لسی بی مکلر اولمفنده قورنا میور . سزای همنه خدر

آخوننه . مده اطوار و عاداته ده . طایفه افاده کوزده تمیز بر قده مالکیت  
آکلا سلیور . منام اولدو مقننی برضا دهه قلیله . جا ایچورک . و در لیمی  
سزه سولدی کوزلای . بقالم و در لیمک اطای بولونه بیلمی !

— بولونک همنه خانم  
سزی نقیه ایتمه اولدم یا

— بالکسیه بلیله قرائنه اولدیغیم اصطنایم ازاله ایتمه اولور سز  
— بک آغله . دیکل یلک

ماهد بولونه قورده ساهه در ققنه اولدیه ایتمدی

— بولونک ایراده مایک بر عا کوزیک بیانه اولدویم . سزدهم برضا دهه  
مقدی دفات ایتمی . والروم کهنوز اولونک بیلر زنده کجنگنده طول قالدی .

یورسی هور سوزکینده قاهره ایتمک و زاده کجنگدی اولانه سزیه در حصیله ققزین  
هر ایسه بره بر صورت امرای هیات خزار و بر صدی . به کهنوز اولور اوچ بولونه

اییم . دالدهمک بقامفط مجی واردی . اوچزه بر شفق مجبر کیستدی .  
هیاتسه کورونده اذواج بند مسئول اولمقدی . و بولونه هیات ایچ ای مقننه خدر



روایم ایندی . بزرگانه قدر سیره لاک دلدردار محبتنه تنگ ایسره بر دیره دلدردی  
سیره لوده طولانده هری ایسلا ایندی . بوین خوشه کیده جت بر شیدی . چونکه  
بو توده کنج قباله کنج بنده کوزوب اکلده ، اقرانم اولده جیزلر نئیی عتو کورینی آردو  
ایردیم . والدیمک اطوار و حرکاتنه کوند کونر آتلا . بر لغیر یوروروی ، ضعیف یورور  
ضعیفک سبانه ماله ایسلاک لغیری ازاله ایجیه معادی مفاضده خونه معاده  
قالتنه اعنا ایسیردی . بوهال والدیمک بویوک بر حیدر سوه کنج بر خیزلر نظر  
دقتنده دود قالمه ماردی . اسبابی اطلانده مراقبه و کوشش . فقط والدیم بوشیا  
سزوریم مکد هالیسوروم . شیدی به بودجه مجرب اییم ، ذالده مده اله اوفنه  
بر حرکتی بید کوزنده فایه یوروروم ، بولورم ییزه هیقنه . والدیمک اطرافنکاشا  
ایسلا کنج کوزولیم بر اینی آدا و لینی می ایتم . فقط آدا و لینی بولورم سبیل پرورد  
صیقیتک آنا کنج بوزنده کوزوروم . آه ده بایم ساعته کچی . والدیمک  
سیانه بر انشراح کلامی . دقت ایتم . بولورم اوزارنده شیه بر لاندونه طولانده .  
ایسلا اوتوزلنه بالنده ، ییقلری قوروریم ، شیه بر بیک ایندی . هر نه قدر بلده  
ایتمک ایسلا سوز ایسلا برونه انعطافات نظری بزم اوزارنده بزم ایسلا . حقیقی  
کورمه و آکلده مستم . دیمک والدیم بویوک سوزولوروی . بویوک بوشیا اعمال  
دیرورکنه کوزولور کوریشم والدیم نظرمه جرم و کنا هکله . موقعه دوز کوروی اوت  
بوقه سوزوروی عفتنه اول کورچوک بولورم سوزوریم لاک سوزورم ییزه  
خیالیم ییثابانه والدیم شیدی بر بزم ایسلا . چونکه بیزیم اهانت ایسلاکده باشق  
عفتنه لکده ایسیردی . بویوک ایسلاکده بلا بقلق ماردی . چونکه به  
یتیمه بر قیزیم . والدیمک بو عفتنه های طوبور بوزیمه لکده

اوله جنم بویس اولمده بواب سعادت متقبلیم اولور ایسلا هکله . کلام قاشی  
مصلح ایسلا کنج . طایفه جنم . ایسلا مصلح ایسلا او کوروی . آلام کورم بولورم تریاید  
ایسیردی . چونکه والدیم آهده کورمک عفتنه دویسلا بویوک بویوک  
دوشیوردی . شیه بر تا هکله قیانه بویوک اهلیت اولورم عفتنی . فقط  
کوند کونر دهنیم بوشیا اولورم بوهالک بر کونر لغیر قبول ایتم بر طایفه اولورم  
قور قوریم . بویوک بر تودم اولورمده ماله هکله بولورم شایمک اده کوند ایسلا  
معدود اولورم بوده حیات لغیرم دداع ایتمک لغیرم شوا کلامک سبیل  
تزارنده احتیاط ، المده کدر ایسلا لغیرم ایسیردی . قورمه ایسلا دیم  
بوی سعادت ایسلاک بر حیدر ذلت ییقلینم کورمک ایسلا سوزوروم .  
دیر بویوک های بوشیا مکنه قلب ایسلا بویوک بر بولورم لغیرم  
ذالده طولانده برونه فلان بالنده مکنه .  
بوقه سوزورمک لغیرم ایسلا حیات مضیق بویوک بویوک . چونکه  
بویوک کنج ، بویوک کوزولورم بویوک بولورم مکنه مصلح دی کنا ایسلا لکدی  
ویدنام اولورم ، هکی بر کنج کوزولورم سعادت آسلا کنج قورمه ایسلا بویوک  
بالنده خزانمک انظار حرمی و طعمی اولورمده طولانده مکنه ، بوقه حیات  
ذلیل و زهر آلود کچکله . والدیمک ایسلا اولورم بولورم مکنه بویوک  
بایق قالمه عفتنی . هر هکله طرفنه بر طالب هیقنه .  
— نهمه والدیمک عفتنورم  
سوزورم طوبوره عفتنی . ماله مکنه دیمم بویوک بویوک آسلا مکنه . نهمه عفتنی  
نهمه بویوک بویوک بویوک .



... حاده و خوش بوی و در آن یک ...  
 حقیقت مهم است. اگر بی بر خاوه صفت قبول ایستاد بر خلاف ادق  
 آنچه ایچیه ایجاب ایستاد با غلام ...  
 بنم کهوز کیم اولدی صغیر نیکه حاکمه کور و دیگر بر عادی جنابانه اصالتی  
 و عهد آنکه ولادت ایستاد. بی بر خلوت ادب و مؤدب فر. تا همه ایچیه کور و دیگر  
 بو عزم بر دانه تک به لا الاله متدله شد ایچیم. نظیفی بو نونه خلد قبول ایستادیم.  
 هر قانای ایچیه یا ایچیه عظم. زانای ایچیه بقا زنده اولستد.  
 ماهی بر عزم قطع ایچیه بو اولدی معلومدی بو اولدی صلاکت ایچیه و  
 منه فرقا عذرا و بر مندی. فقط ناصر بر خط حرکت یقینه ایچیه هلی کور میوردی  
 هر کور اولدورده صورا فر و لطفه بو لونه اولدورده آریلدی. طریقی آده کیمتده  
 بو نونه کیم در سوزدی. چو و دیگر بیوفی بار بینه اخبار انقیب با سوز میوردی.  
 ماهی، امانه بکله صغیر میوردی. هر قانای کور و لطفه عظمی بر خوره  
 برده بو لونه قدی زمانه بر آنه لا اولدی فر و سوزدی. بر لطفه بر لطفه  
 بو مناسبتی خصصه قلب ایچیه هک و دره ایرونتک لایمی. اوسته کور  
 امانه بکله هر زمانه دوام ایچیه غایب ایچیه. امانه بکله (یکت)  
 مراقبه ایچیه. بر مناسبتی اولدورده نظیف ایچیه. موافقه کوردی.  
 ایچیه یارنی ایچیه و ماهی بکله و  
 بو نونه اوینان ایچیه اولدورده نوز فایحیور. بو نونه ایچیه بکله ...  
 رجبی. امانه بکله مطلوب اولدی بو نونه ایچیه کور کیمتدی. با خلفه  
 ماهی اسباب مغویته امانه بکله ادب و خلیفه رطل، آنچه بو نونه اوینان ایچیه

اولدورده که نزلتدی ایچیه  
 امانه بکله — نونه ایچیه کور اوینان  
 ماهی بکله — بو امانه بکله ایچیه  
 امانه بکله — بکله ایچیه  
 اوینان ایچیه. ماهی بکله. کیمتده نونه ایچیه  
 — کیمتده اوینان ایچیه  
 نونه بکله. بو مغویته هکیمتدی کور و نونه  
 — بو کیمتده ایچیه اوینان ایچیه  
 اوینان ایچیه و ماهی بکله  
 — آریله اوینان ایچیه بر شیخ قالدی. بو کور ششم یا دهم ایچیه  
 با همه ایچیه اوینان ایچیه و نونه انقاص ایچیه.  
 امانه بکله کور میوردی و  
 — سن بو کیمتده کور هر بی ادرده با همه قانایه با خاوه.  
 نونه ده امانه بکله قرار در میوردی. ایچیه وقتی اولدی. بر آنه جایزه  
 بیقیده سن امانه بکله نظیف ایچیه. بیقیده. طراستیدر. امانه بکله  
 هر قانای بکله ایچیه ایچیه و ماهی بکله بو نونه صغیر میوردی.  
 فقط امانه بکله ماهی بکله نونه مقده سن کور مناسبتی پیداست  
 کیمتده نونه هکیمتدی امانه بکله. اقام اولدی. بر عزم آریلدی.  
 ماهی بکله مرده ده بکله بر هکیمتدی. بو بر دهم ایچیه ایچیه. خانه











بودند بودا مالله حرف شک ایچونده . با اولده عشق بی هارمینی اچا ایچونده .  
 بوق ادنک مزج سوزی بر دققی بی یانده طوطه مادی .  
 نکر ایچم سوزی انی جلم . به ناک نعل ایچونده . سنده بنج ایچیه نعل ایچیه .  
 یاقینه هرتی دونه لیر سوزی انی . . . . .  
 دمنجه دو داغندنه ادیندی . بو بوق محبت انی ایچیه هر خدا مالغ با میغه طایفه .  
 برآه صورا صالوده طویلندیر . قوه آلیس منقابه طینای جیقید . اهار بکک  
 سیانه بریاشته دایسده مقلده منی اغفالایده بر نقطه ده واروی . ماهج اولقوی  
 بیلورده آکلایمورسه کجی طارایوروی . برآه بورومئوروی . اهار بکک  
 ماهج بکک . به سوزی اوقده سوزم که شیریه دها ای صایر لیر مشغف  
 نکر ایچم قاردهشم : قلب قلبه خار شیر .  
 بونده صورا آره عارده هر تکلفه ، تکلف قلمیه . سنی بکک و خایب  
 صمیم اولم ، قبول ایچمیک ؟  
 های های : هارم بروم کجی یاشایم  
 نه احد ! حقیقه حقیقت بی بر دلاوری برانسه دیر جلم کلور .  
 چونک طبیعتی بر برینه اوقده موافقه کور . یا غصه بر بی بر عارده ایچ کجی نعل حیات  
 دیر هیاقک غایب آکلندار عورنه کجی بونی انیته طایفه . بیلورده که  
 اده اقمه اکلنورده بیلر بر شیره اغیار اولسورمه هر صدمه کورولنه شیرور .  
 همه حقیقه اولورده برادره .  
 ریخته کلندر . ایچندی وقت بولورمخده اولده آیریلدیر . اولورده صورا  
 ماهج بلورده کجی . خنده اولورده ایچ . هر سوزلقد کجی هاننده آکلاییلور  
 دیگه

ادوق ، نطقه حیصیلوروم . سوزی کور ملک بنج ایچیه اولور دیر بیلورم  
 عادتاً بر اهتاج دوم اولدی . سوزی کور دنجی بونورده کور بیک اولور ایچیه حکم  
 ایچم .  
 حکمدره یا کلورده سوزی هتیره جلم  
 نه یایدیک ، بنج یا دیمجه کجی اهتاجی بوقم ؟  
 ظایر ، کجی بر شیره لرم بوق . به هرتی احضار ایچم . طایر  
 مجرای لایقنده امید بکک فرقتده کجیور .  
 هیات و سعادت سوزی مدبرمن ماهج بکک  
 ظایر هتیره جلم . سوزی قلب و مصومیکده مدبرمن  
 ایچم بوق . قوتوندر . صورا ماهج بکک غایب بونورده نعل کلورده اچاره  
 بکک یاتک کجی .  
 بولورده اولورنده غالب ماهج بکک اولدی . نوره فرورین اچاره  
 بکک احتیاجات غایبی غایبه ایچره بکک و جوده آر تیردی . بر اوقم  
 دیک کجی کجی اکلندیر . انی اوقده حور نازیم حرکت ایچیلورده که اچاره  
 بکک قنده حقیقه بر عتبه کلوری یا لامغه با سوزمندی . آرتقه نخلدک  
 والده سنی ، نوره کندی عارمنی دوشون بیلوروی . بونورده دوشون دیک یانک  
 انی ایچم .  
 آره ده بر قاپولورنه کجی . آرتقه هیصیلوری حد قصاب وار دیندن  
 بونورده اسرارین ماهج بکک آکلاییلور . خندانک والده کجی اچاره غایب اولورده  
 مناسبات ختامیه سنده حجت ایچم . ماهج بکک صومنه کجی اچاره غایب







آبیوردی . دالده سنک کوشه کوزه اییله لیکنه ، برسه هیاتنه منوره اولدیغنده ،  
استاجوره عدوت ایتمک ایسته میکنده بخت آید یوردی .  
آره ده برسه تکیتمی . برکود ماهی بر مکتوب آلمشی . بولمکون  
خندانلشی . آرنه دالده سنک تمام ایداره عاقبت ایتمکین دقلبنه منوم  
صحبته بر اثر قالمالیفنه . استاجوره قطعیا دوتک ایسته مدینن یا یوردی ، یوردی  
منوم کونری تحط و اونوی مائه قدا اید سینه لیانه کومک ایچی براده قانی  
تمیز ایتمک ایته دلی آطلاشیور . فقط اوف ، بنم ایچی بیک بزنج بر حیات  
ایده تخم جیور اولیورم . براده دعدا انبته پیدا ایده جتک هجیور  
هیات خادوشدم . . . .  
بوی نقیب اید مکتوب برده آرنه دالده سنه بخت ایتم اولمشی .  
کمانه بونده یازدنی برسه در صیقلیفنه ، هجیور شیک کنیش اکلندیره مدینه ،  
طرحوب ، بولور دلی محیط کوره جلی کلیدک داردی .  
انک صوٹ بر مکتوب کلیدی ، بر مکتوب ماهی بلی دریه دوستونجه لره  
آلمشی . دیور دلی که « آرنه برسه بلی بیک صیقلیفن بر اولدی ، هجیور بر  
بن مشی ایده میور . براده سنک کیم عدوی بر قدا بود که اوده بر صیقلیفنه  
اسبانک ازالشی دوستونجیلیه . استاجوره طوغنه ، بولور هیاتنی او  
صیقل منوره کیمسه کنج بر قیزک تحماتنی بو محیط اوقایا میور .  
اوقایا مانا ماهی . طایانک ماهی لیورم . طرد مخاطب صیقلیفن قورلویورم .  
برنده کونجه . دهم طایکل بر صورت عظام ایته یور . بیدم ، اوده ، براده  
به همام هر دوقیق ، کشتایه سنه دوستونجیورم . انیس خیانک اولم برده هجیور

بر دقیقم کجیور . دلی سینه ایته میورم . سنک خیانک مکتوب بولور  
کنشی بر بری صیانک حمایه . قورلوی آره سنه طه اید یورم . سنشی هر تولا  
انلیتور آزاره اولدیغ حالده سنک حمایه که دهان یاره محاسب اولدیغ حسن  
ایدیورم . سنک عدوی قلبک قور حمانک . عدوی طوخا سنه استقاره  
ی ایته یورم . فقط اوف ، سن یوقک و نه کل میورم . ماهی ، سنکه  
سن کوره سن مکتوب اولمه بطا اید اید حمانک کلنی آلدی . خیانک مکتوب اولدیغ  
دقیق لری نیم . دیت کلنه صبا ایدک بطا بخدای روح اولد هجیور .  
بطا نظر خافک کوشه ماهی . احکامه اهلک ایته . هجیور اولماس بر نماندره  
بر صورت اولدیورم . جوند براده بولور یا بکجه یانه میجیفن . . . .  
ماهی کده قلب خندان کورمک آتشد سوزار ، ماهی کده قلب اوف  
دوستونجی جاییور . ماهی کده دلی جلی ، بیک خندان مکتوب اولور ایته یور  
بوسه ایش کوشه انک کورجوت بر جارتی بولور میوردی . اوستیور  
مکتوب قلبک اسرارنی دیکشی . ماهی دده بر زیمه انکاف کورتری .  
فقط ماهی دده او عبارت باه مائه بر جلفن وار . خندان یا بلی خدانک  
بر تنفع آردوسید اجرا ایدر کینک شیه لند سنه ایدان اید یوردی .  
فقط نه جواب دیر میوری ، بر کوشه اید مقابله . . . . بولور اولم برده . . . .  
ساقیه بر حاله دوستندی . بر صوره قیو حالندی . بر خالونه جادوش  
ألدو طورتنی قیای طرفه ویردی . آهیدی . ادرنه بر نقیب اولدیغنده  
بر آنه مقدم حرکت ایتکلک اولور یوردی . بر طوخانه تأثر ماهی بلی اید  
ایتمی . بولور یوردی . سوزمک فلک کیند مکتوب اولدیغ حالده سنن آیدم



بد جتف ماضی . بماندا قلیس ایریده کوره بیگت امیدی ایسی . سید  
 اوسه ایم کیده بکدی . او امیدده محاولندی . باسی ای قلمی الیه آلدی . برون  
 تاثر لر بر مکتوب یازدی . دیو و سا که ... و عطف بوقد . عظیم بر انیت پیدا  
 اینکجه طوای سعوم . سفک هتوروش بوردن مژده معلوم قنطع بطا اولان  
 هم دشققی حیاتی تنزیه . صحنی نظر بر ایدیه بکدی . سیمه قدر محیطده  
 تضاد ایتمک تبدل هکلیوت در یا ایچیده ایدی . صاف و معصم قلبی ایچک  
 دفعه سنده کوروم و بوقنیک بقا قاش بر فاروقه کسب و صمیمیتده بی  
 بنم ایچیه بکله سعوت حیاتی اولجه در . ایته دیکک نظر خاخن کورم یورم .  
 بوسمه کوره بکک سببا اهدا مانه سفک ایچیه ضالان . هزانه کافذت  
 و حیاتی ضایع هتور . فقط خندان . اوت بده کاساده هم خندان دیکه  
 برون قلبده ایته یورم . سیدی بر امر آلم . اوسه ای نقیبه اولنم . اوسه کونه  
 قدر حرکت ایدیه کلم . به صاف ایله کله هتوروش خدمت نه قدر . اوزاقده  
 اولنده بایسغ حیالیته جعفر . فقط عرب کیدیورم . مقدرات انشا فرم  
 بر اولد . بر کونه و فاقم خدیوین آیریک سفک استقامت یا بکرتور .  
 ادلا نظر خاخن دکتور برین بیوت . ناینا صاف فایرسم بودظیف بنم بودجه دره  
 عکس تقدیرده طوا لراحوال آلدانیم رفه دریمه شدقیقا سنده اوسه نهم . بیای سعادت  
 بو صورت قدر و لونه . . . . . مکتوب یازدی . توری ایتمکیم تاثر ای  
 اوقده . غلبانده ایسی که کور یا سترین کورم خط ایدیه بیلیوری . سولک ، سولک  
 افرات ایدیه مکتوب . عقیق قارده توره ایدیه یوشنه . صوکر ایله ایدیه کورم و  
 اوسه آیدیه مکتوب بریننه ایدیه یورم . خندانده کله برونه مکتوبی

آیدی . با سنده نمانیه قدر کهنی تکرار اوقوری ، و صوکر صره ندرود اوزدی  
 قایته منتظم صورتده استیض ایدی . ایچکده ایسه دقزنی قورده لارم باخوری  
 مامک کوزنه قویقدنه صوکر هانه هاسوبه جیقدی . بر هورده تکرارده صوکر  
 ایچی بیامه آلمکله خایی هوریدرم معول غایت ظریف کورچوک بر قوطو آلدی .  
 هانه اوسه دولدی . مکتوبی بر ظریف محظفک ایچیه قویدی . بیکه زیاده  
 سولک منک قورقور قوطوفک و اخن تقطیر ایدی . و چکلی یو صاققوری .  
 صوکر مکتوبی کورده دیکک در و کمالی ایسی . خیونک اوسه بر عمره طوری  
 قید یالندی . آیدیه . هر روز آیدیه سلی کلیدی . او ط قیوسی آیدیه  
 صرامه بر هرره اید خندان قارشی سنده کوردی . خندانک سیکمه ،  
 قانوشنه کورده هر صده بیک هورده آغدا یقده دلالت ایدیه یورم . آیدیه  
 خندان قارشی سنده کورمک هجانه و هجانه ایچیده قالدی . خندان اوزارین  
 آیدیه . ناینه ایسی مامه بکک اوزارین خورده بانی کورکله طابای .  
 خط ایدیه صدیله کور یا سترین هیچ قدره دکتور یورم .  
 آغدا خندان ، سولک خاندان ، نیجه صفا اولورده . زامانک  
 هتور بر ادرای اولورده هقی ایچک کورده سترین صافده سولم ستم .  
 او عظیم کدر ناهل سیننه نیانه کورمک برده بر کور اولورده .  
 — اودف مامه ، بر اولاده بکزه میور . و هالیم ، و هالیم .  
 — نیجه بر بیل سولم بوسک خندان . بورد اوسه اوسه کیتکه نه محذوم  
 ایدیه بوسک . سنی آیدیه بری پاره ده . فقط سیدی بر ایدیه .  
 سنده بر مدت صوکر اعدون ایتمکیم بکلم .



اگر بر او چو دم و دست و نه عدوت ایستک نصیب اولد ... از نامه قلبم  
کبی و جود می ده کار و حکم . اگر بر نامه قلبم آ ... تو بنده خدوار اولی است  
صوت ملکوتی که استخوانی طوت . ادر بن و صید .

— بر لب حلیه ، و قلبی بو سوز لر یا چه نامه . قلبم ، قلبت چارینج  
ما - یا چه ، و هم ، و هک ط - رنج ط - و چه و . بو کایمه اول . کاوت -  
مر بو طلم که سن بولنه ، کتید بکت براره کینک بنم ایچیه بکت فطه و . یا کز  
سند بر - جام واد - سو یاد گاری قبول ایست .

اول حاله ط سنده بکت ظریفه بر محفظه چیقاردی . آچیه ، آچیده  
ملکوت کندی ک ایستک ایستک عرضی غایت معنی و بر بر گرفته اولر  
ایشنه ، قاری یا نیشیه قیندا - و ما به بر یوز اول واری . کندی ایله ما به بکت  
بارمه هه قندی . آقامه ذ - قرینده . ایله دیکل بو نه بید کارنی سو بومسه  
بر قایم ساعت خرام اولو بر هیات کیرمندی . ایرت صبا و ما به بکت ای کندی  
خوب بیدره کندی . و یوز و کت بر عینت اولونه آخه اولسه ایصلاددی .

اولونه آقامی ما به ده کندی باره رنج کندی ایله خنایه لارمه طاقن .  
آرته ده سربت قولونه بیلور لوهی . حدین ده آچیه خاطر ده لره  
تقریره با کلامندی . ما کندی ایستک کور دیکل نامه نه بو حقیقه قد / بو تونه  
هیاتی ، بو تونه ما جرای انک رنجی قفحانه قد - آطلاندندی .

— بنم ایچیه اوچمی ؟ دیمک بن او کندی بری صمیمی بر عینت ایم سو بوردن  
فقط نیشیه با سو بوردی . نیشیه با هوشده دیوردی ؟  
— یونک بن صاف بر عینت ایم سو بوردی کا اولونه خنایه بر منفعت

— به بر ایستیم . فقط سن چه کیدی ... سنک هیاتنده خدوار اولر نامه  
با کندی سنکیم دقیقه صوت دقیقه اولر چه و . بو نیشیه نامه تویه خنایه  
خنایه دیکله سنک ایستیمه معلول اولرم

— خنایه ، قاره شم  
— ما به ، با برده خاره شم خنایه بولنه . با بر تو بو خطاب ایستیم  
ایستیم . ده معلوی ، ده مقدس بر خطاب ایستیم . سنک ایچیه  
تره یه ، ایچیه ، چیرینه ، یا چه یونانه قلبم با کندی تویه بر خطاب ایستیم ،  
اویز بکتله قلبی کتیه ایستیمه ، اویز بکتله بنم ایستیمه .  
— . . . ؟

— نیشیه صوصو - سنک ما به ، سو بوردی ، قلبم ، کلام ، بو تونه کویته مایه و  
معنویم سنک اولر سده تیره یوز ، نیشیه اولر عینت بید میوم . بیدیمک شودر که  
بر بریزه انک یقیه یقینده بر کتلفزی بر ایستیمه عظیم روح اولر چه حس  
ایستیم . بنی بر خوب کتیه ما به . و یا خرد بیدره برابر کلام .

— سن با قاتی ناهل بود ضعیفه ایستک بیدره کا قاتی طبقه اوچم  
خنایه . سنک بو تونه حیا ایستیمه بیدره ایستیم . سنک ایچیه قلبیه آچیده  
یا ده اوقده دریمه و اوقده خانایر که . . . فقط کا آچیه هیاتنی کندی  
بر میوردی ، اودن ، شیدی آرسه کوشی انک خ ایستیم . کیدی لری کورده  
قلبیرز آچیدی . ده دندی ، آطلاندیدی . اعتراف چیره و بیدریزه کندی .  
با دیر دیکله قلبیه مضای کا قلبیه هر قدره دیر سنم . فقط اودن  
کچم میوم . سنک بکت آره موده دریمه با خنایه اوچم میوم آچیلور .



خبره استاد یا پدید بیفتی در وقت ایستادی

... کتب ما بعد

دیدی و ما بعدت برینه صداییدی . ما بعدت وقت ایده کلی زمانه قدر آری  
مندی . آری مختلف قطعه کرده نظر غافلین عیقا تریلا . خدانه کنی  
سازنده بر عدوی لجرانه مانده ایند و صی اولی ایچره ایله ما بعدت قوتی  
قدیمی . ما بعدت ایضا ذاتا خدانه قائمی .

آری می بود آچی اولدی . کوز یاشدی بر برینه قاریشده  
بر نشه یافتی او کلاشی . آری تریلا . فقط و عدای آری میوری  
شده کویوری . فقط ایچره ما بعدت حسنی کویوری . ادا کوه خدانه  
بر ... حرکت اییدی .

ماجد اورنده بر سنه قدر . قالدی . بدو حاصل کلوب کیده مکتوب  
یگانگی و عداییدی .

بر کوه ما جده قاضی او روسه الخاق امری کلدی . یکی وظیفی  
لیک او نامه بر لوره و یک سز کلدی ایسده استا بولده کیمکه خدانه کوروش  
بیوی امیری بولسندینده کوزینه ز کیده کلی موقت او اقلن نوده سز کلدی  
کویوری . خدانه تلفاتد بیلدی . دینه کوه صورا استا بولده حرکت  
ایستی . خدانی استا سیوسه منتظر بولدی . قلبی بر سنه لک حسرت و  
اشیا قی اولوشه بران سرور سزاق ای طولدی . استا بولده بر قایم کوه  
قاله جقدی و بر بر قایم کوی بر ابر کیم قره و بر دیر .

وداع ساعتی تقرب ایستی . افتدانه آجیلینک

افاده آلامی چره لرنده او قویوری . فقط کویوری آچی میوری .  
ما بعدت آلامی دها بویولدی . دها تحملون اییدی . چونک اولدین وظیفه  
سز کلدی اوقد . جوقد و کز قوتی بیلدی اعطای بر سوزده صداییدی .  
فقط و تریلا میوری . آکلانه میوری . دسولیه بر ملک غیر و قضیه اولدین  
یوکلانه فضل آلام اییدی . آرتنه آری بیل جقدی . کوز لری یسار مندی .  
خدانه هیچ بقیلا آعلایوری . هفتده ایلی مکتوب یاشده جقدانه قوه  
و عدایوریدک ایلیک و صولک بر ... غایب آلدینده آری تریلا ما جده  
ایچره آری بیلده حقیقه بلا آچی اییدی . بو خدانه منالم اولدین هیچی خط ایده  
میوری . ادری ظه ایچوری کز قلی برنده قویا میوری . دیا قویا بر ایچره قویا  
ادله کلیوری . الله کدر بر لاشیدی . هفتده آبرجه یورودیر  
هیچ آری میوری و آری بیل جقدی . . . . . وظیفه یاشنه کلمتی . بری  
سز آری خاضری میوری آری بیل . بو <sup>مدت</sup> طرفنده هر هفته منتظر حسرت  
و اشتیاق طوبو <sup>ایچره</sup> ایچره و جوادین یانیزیوری .

بر کوه عذوب زمان اییدی . کشف قوتلینک و بر دیکه ایچره  
ایچینه اولدیننده مغزده خدانه ای حقیقه امری و بر مندی . شفق صبح یا کلدی .  
بر هفت بیل حاصل و دایم ایستی . بر کیم ادرنه و صویا بیل بر پلان سز کلدی .  
دیرینه قره موچینی ایچوره خدای بر مباحی تقریب ایولدی . بونک وظیفه ره دوشه  
قره لاهنه بر کیم با صیتی یا بصدی . دستنه حاصل اولدینده خدانه بقده  
بالا ستفاده کیم ایچره ملک و غایب کینه جلدی . خدمت سز کلدی اولدین  
قدر بولدی اییدی . بولدی بر کینه که موقیته مغزده یی ادر دوی .



طردییم طلق و وطنی قرانیه جقمی . و طقه مخته ضای اولدوقدینه معتقد اولاند  
ایچیه شرفی اولم کونی ایچی . مفرزه نك ضای مدعیی میانده بولدیغینه ذلت  
مجبوری بولکنمک ایچیه ماهده استراک مجبور ایچی . قلباً ایچیه میوردی .  
داخدا وطنه مخته ضای دفعه ماغرایده بولدی قلعی بر اولوم محکومی شیخی  
نك آغیر بولدیوری . چونکه خدای اسی الید کوره مکتک داردی . بر ما جدیدک  
ایچیه اولومده وها آغیر بریده ایچی . بیلور دیکی اولم کله مخته قدر هلم کله  
احضار ابات و هیئتک لک و قیققی بر اولوم اولم جود . آلام و احضار ابات  
ادلی قوی بر جوده ایچی که ما جدیدک بر جوده نك نصیبی آلتنده ایچیک  
اشیلور دی . یوزی صدایه یقینی نك جادیمف باسلا مندی . اولوم  
خو قوتیوری . خو قودان قوت خدایده نامتاهی بعیدت کیه چکی ، الا اولد  
آیریم جقمی ایچی . تا اثر قوی آغلامه حلیتی اویاندر میوردی . خو قوی  
کله نکی دیر برتمک ایچیه جبرایم نصیبی نفسی ایچیلور دی . فقط آغلام  
بیلیمی بکله بر آن آچیلور دی . آغلام مدیفنده بولونده زهیر ایچیه آچیلور ،  
آق قجه بریشانه اولیور دی . حکمت امری دیر میچی . چادیرنده یانانده قندیلک  
یانه یا قندیلکی . علم العبد خویننده خدایک سلسلی هیچا دی . دیر بر  
عقد و استیاضه ایچ اویدی ، اویدی ، اویدی . صوکر طویغونه و ناسبت بر نظر  
بر مدت و همتا ایچی . دورا قدرین کونور دی . ابرواح پوسه لرینده آگری  
کونورنده خط ایچیه مدیک بر قاج و اندیاسه سکر ایصلوستی . تکرار خویننده قوی  
هله طیشای فیلا دی . چونکه خدایده نماند کونور ایچ کورولیه جکدی .  
آق قندیلور و راعلامی . مدهلاستی ، یور و ولید . کیه نك قراکلفنده

استفاده ایچک دستنه ایچیه کوردید . بر مبارک انضامه صلاهی غایر  
خدا اولم قانیشی . دستنه قراکله قانیه قانیه اولمندی . غیر مطرد  
آنیلور سلاسه مضمین لکدی یوزدی . بر اولور قیا مقومه ایچیه ایچید  
مخته سوکیوردی . بر دق امری بر یچی هلم کله و اولم نصیب ایچیه بوقده طویلده جقمی  
د بریشانه دستنه قوتی منتظم تونک خردی تقصیب ایچیه جکدی . قوشده اولمده  
ماجد و آفندی به آت خفد ایچور سکر . تونک مفرزه لر طوفنده تقصیب  
ایچیه منزوم دستنه عکری آره سنده دونه بیچک مطای یوزدی . مجبور  
دها اولمده که صاحب ده عده طیرا سندی . آرتده دستنه طویا اغنیه ایچید .  
آرتده انگلی تقصیر نك اولمده ایچی . آرتده طونور سکر اهدام اولمده  
دی . آرتده بر استیاضه ایچیه همتا یانمده و مقدماته نایم اولمده مجبور ایچید .  
برای طرضه بر یوز می مدهل ، تقصیر کوردید . بر یوز آغلامه و سفالت جکدی  
سندی دیره دیره اولم آق قندیلور قانور دی . بر ندره بر قاج دفعه حقیقده  
صورتده یارا لاسندی . ما جدیدک بر اولم آق قندیلور میانده ایچی . بوقده  
بر ندره عولاً بر طینه هیات دوام ایچیه جکدید . دستنیزده صندی بر قور و بر دی  
کندیرین کور قلمه قیاضه صوقدید . بر ایچی یاریسی استیل کورمه و اهدایی  
کله قانیه مدهل کورده بر یزه ایچی ایچید . کویک مختاری ایچیه اولمده سولور دی .  
اولمده بر یوز یا دیر می واری . ممنونینده قون کور دید . داوکی مختار بر اولم  
آق قندیلور مختلف اولمده عیندی . دکوی خلقه کیزیم لکله مکتله تقیای دیردی .  
اولمده صاقوم جقمی . ایجاب ایچیه بر کوردید اولمده سکر اهدای ایچیه جکدی .  
استا کوردید دستنه عکری یوزدی . آره مده ارشاد سکر ایچیه کلر لور دی .



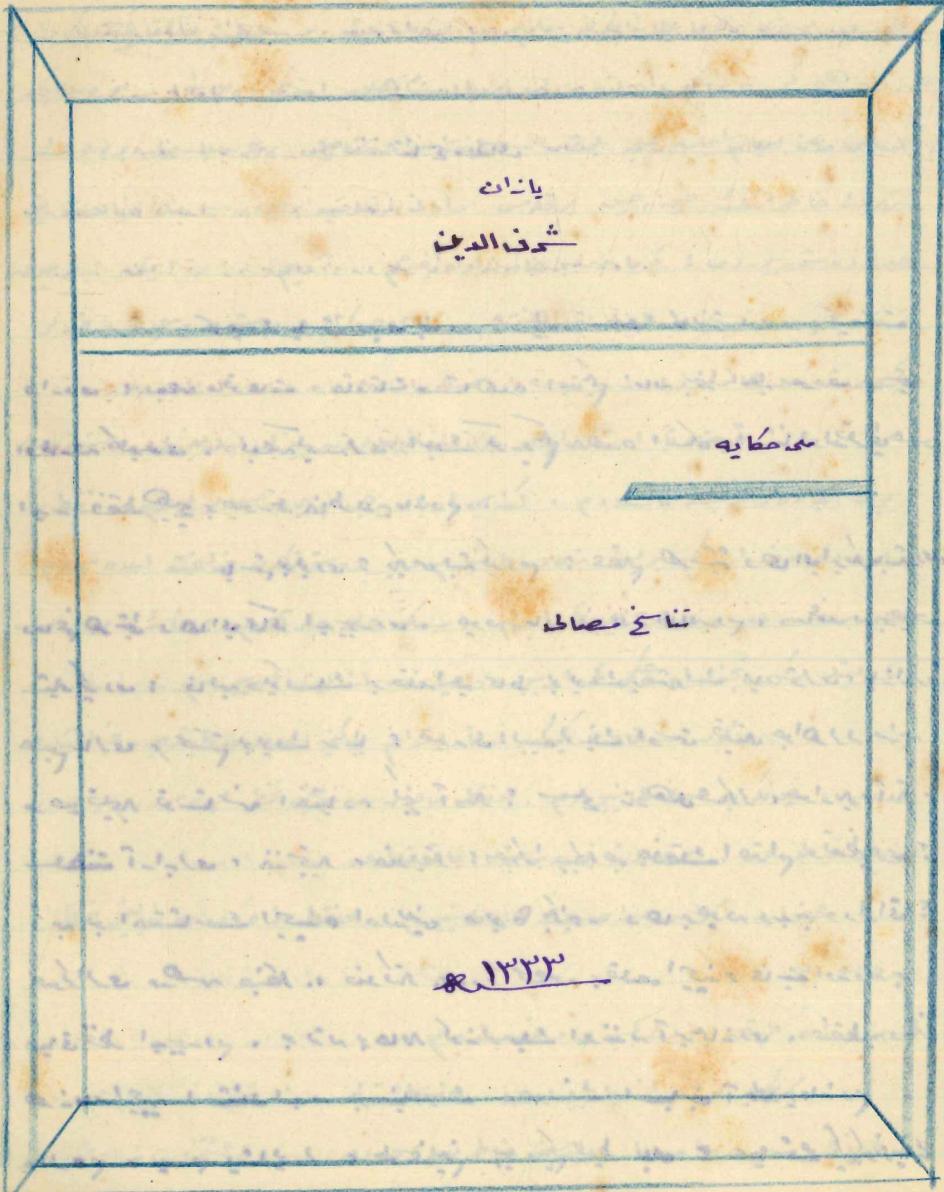
بودیم ای آری بر نامه گیرید . بر نامه طرفه بفرستد و خوشنودی خوانده ای . چون  
 ادعای آری بری مکتوب کوشه مدعی کی مفر و احوال صدمت و از این سینه اول قدر  
 را در معائنات درستی . خداوند صدمت و از این مراجعت ایده جلی محققین . و آنکه در جواب  
 ما بعد از خبرهای اول هجری . ما بعد از این یک مؤلفی . صافی ای که کنونی او مسیحی است  
 حجاب خوانده بیایه هجری ! دید که کسی فرقی در فکرین اجرا ایده هجری ! بر چه ما بعد از نوزده  
 کنونی یک بر برای هیاتش بر هجری ! این بود بود و بجز اول خبر یا اندک ما بعد از  
 کوشه کوشه و وجوده و در صورتی . صفاست هیاتیه القام ایده بر وجوده و در صورتی نالوانه  
 بر ارضی وجودی که آنگاه ایده یا مقدمه اولین کوشه . کجوری خوانده  
 صافی و یوروی . عدلی بودی . الهکیم بودی . صافک لا یقطع و شد و طین ما بعد از  
 هیاتیه امیری قطره ای یوروی . بود ده ایده . سختی بر ما . نجیب پریشانه اوله  
 نوشته قندی منزماً هجت ای یوروی . ادومه آفتاب بود قندی کوی قهرمانه تورک کوی  
 طرفه اشغال ایردی . آرقانندی طرفه خواننده صفاست . طیب جیب ایردی .  
 طیب و صفی الهامی صحتی او زنده خایه ای بر کفر کوشی . بیارفته خانه نقل  
 ایردی . ادومه بر قاع کوشه و او بر صورتی صفاست کوشه ایردی . تمیز  
 اعاده صحت ایردی . فقط کجایی صفاست و در واقع صفاست اولین صفاست و در یکی  
 صفاست بیاید سگانه سینه ای آری . استخوان کوشی . بفرستد و خوشنودی خوانده  
 بر پیکری . این کوشی ای کوشه سوغای هجری . کوشه کنونی . بیانچه اوله  
 ریوروی . خوانده صفاست . بفرستد بری بیله یوروی . بر سه سوغای هجری .  
 آردی جواب ادومه بفرستد اولی . ساریس . متفکر . ملول . پریشانه بر حاله ایردی .

ادت بن ماجده . سختی صفاست و اشتیاقه بکلمه . سختی ایچیه او زنده زمانه  
 کوشه یا سینه و کوشه . آنگاه سختی ایچیه یا سینه خوانده . ادت نالوانه  
 و ادت ریخه آیدر نه برینه صفاست . سر و سوغایه متولد کوشه یا سینه و کوشه ایردی .  
 بر صفاست . هر ایچیه ده کوشه ایردی . نرات بر کوشه خداوند کوشه بر سینه اشخون ایردی .  
 — غایبانه اوله کوشه . حاشیه هجری . سیم بده هجری عقده کلیم کلیم . آیدر نه بر سینه  
 هجری بر کوشه ایردی کوشه . ایچیه ایچیه هجری هجری هجری .  
 — ادومه قوشه اوله بر وجوده هجری هجری او زنده خوانده . ما جایی او زنده خوانده  
 بن ایچیه هجری . آیدر هجری  
 یا سینه کیه صفاست صفاست صفاست . خوانده کوشه یا سینه طوبی و اولین صفاست  
 — هجری ماجده . صفاست بی . سختی صفاست بر کوشه سوغایه سوغایه سوغایه  
 مدیم . صفاست بنی ماجده . کوشه بیجا . . . .  
 — غایبانه . سینه و صفاست . به صفاست یا سینه بیاید . آیدر نه  
 ادومه صفاست . استقبال بزی کوشه سوغایه . و ادومه سوغایه سوغایه .  
 — سوغایه . بر سه مقدمه صفاست . یا سینه صفاست صفاست صفاست  
 مادی . زنده آیدر هجری او زنده او زنده او زنده . او کوشه ایچیه صفاست  
 سینه بر سه اوله صفاست . بر سه صفاست صفاست صفاست صفاست صفاست  
 — سوغایه  
 — ادت سوغایه . فقط مقدمه ات بر یوروی . و ادومه صفاست صفاست صفاست  
 بر سه صفاست صفاست . همانه استخوان کوشه . استخوان کوشه آیدر نه صفاست  
 آیدر نه . ادت بر سه صفاست صفاست صفاست صفاست صفاست صفاست صفاست



تیز برهوی ، انشاالله بر خاندان اهل بیت عجلونی در خدمت . بوکوشک یا پیروم ، و بو  
 ادب سبک مطالعه که بر خور و ... یا نشه که او طرده ده بیا و او طم کر .  
 پوی سوید یکی نامه خندانک سیما حرف مجربیت استیلا ایتمی که در این  
 بر صفت بیه دیکه . صورا ویدی که  
 ... آرتنه نقصان کو - دکلمی انام ایر سبک .  
 آرتنه شروه می پوشی . زلم ار ... با طیدنی حری بر ساندو آملو توری .  
 آرتنه یکدیگ سبک اوله ده یکنه امطندی پوشی . دمی که بوک غریبه اوله  
 تضاد سبک صوری بر صورتی نی لئوری .

صورت  
 =  
 =



۱۳۳۳











کهنه و لیسه بر سیاه مانک ایسی . هرک انفاق ایسی . ایسه بر آدم بی بی بی .

آردی ده . . . . . ایسی " .

به آکلای تیره ایس که روشیم بکک بر تقوینتی در بشیر سیدمک ایسه دکنی فقط سحر با نظر

ایسده نقی هیر ایسده بر لینی همایسده دم فقط به سحر دوام ایسده . . . . .

" هر جمع . هر چه در دلمه برای باخنده ده کفایده ایسده دم . هر شقیق

داردی . آردی . . . . . ایسی . با باسک انکه بر برونک دزیریک انجلی ایسی . هر کوه صباغده

آقام قد . بر بریزده آبر میاز . برابر اولیای . برابر دسی آبر وده . بر آنه بر بریده . اودینه

با سدی کومندک هوا بریزد و کینه بریشی . بزه جنط در دیک . بیخیدک دسی و برده خواجگر

کندی . یسه بر دسی برابر و برود . بر لود آوه هجعتده . بر اوه مایقده بر بوردده .

آد سید کیر کیر براده بر آن آبر میسده . آغا هردک کو طولیه خاریانه والاند کیر کیر بری

کوره میسده . سوز هیدک او کونکی بر قره جی او سدی کیر وری . آردیف اوه هیوانک

خارنه صایدنی ایسده هیوانینه قایمده با سدی . او سدی سید هوجفانه سنه سقا

قره جی کک آرد سده خوشه تعصیه با سدی . بر صده قره جی . . . . . کونده

کیر صه . هر ده نا آردی او قح آسده . فقط قره جی بیک سوت کیر کیرده اصابت

ایسده . آرد سده کیر سوت به قوس سید اوه بظ اصابت ایسی . یار الدنم .

یاه سگ قاتریل با یسده . اولیای . . . . . سده ایسده . بر قوه آرد بریزی

هایسده . بنسرای نقل ایسده . فقط بر هیمه . . . . . ک بظ سوز صد ایسده

صردید نأردی ایسده اعلم ایسده قرار ورسده . بر صده ده به ایسده . هر چه خقیق

. . . . . ی صردم . بنمونه ایسده اول هجرتیله ایسده اعلم ایسده کین آکلای سید

همه سوز ایسده و سوز ای اولیای کیه آکلایسده . آرد ها آیدیه ایسده . زوالی

— سیاه بری بر بیدک کینه لاه بلاوندک . بر اولیای سید . فقط و بیدک

سوز خانی اعلم ایسده سوز بر هالده بک ایسده

مخینه دیکه جلالی سوز وید . آکلایسده با سدی :

" ادره ده بری اطراف مستکم بر قله ایسده غایت بر بونک

بر سدهی خط ایسده . ادره سده بر بونک بر سوز آق وری . بر سوز آونه

. . . . . دیلادی . غایت بر بونک بناوی . کینه هایسده واری .

سوزک شاه قوسی . دیر قوی . قیاقوی . بر سده قوی و بیده دسه قوسی

داردی . شاه قوسک یقنده سوزک کفایده جسد ایسده

قاندی . قوی . قوی سوز آغا جیله سوز بر باخیدک ادره سده غایت جسیق

و مستم بر قوه واری . بر قوه قوسی با سده با سده آلوده بالیدی و

بر بونک ایسی خاندای ایسی . داما آهیله طرد وری . قوه و راهنده بر هود

هایسده . هذ سید و صیرم ایسده لایس . قبه لری و صرغ خیر و قلی بر هود

ایسده واری . . . . .

" صیرم ده هیکله ایسده ( دویک لری آلوده ) مور قدیق

ایسده کینه دینه صردی ایسده قوسه ادره سده آلوده قیسی

الاسی . ایسی . یاقوت . زرد . مرجانه صردی سوز بر غیر طایفه

اودده برید . بر آنه ایسی کیک . ایسی خاره قاسه . ایسی خاره کوزو . ایسی

خاره بیقه . صفا سیه و سوز . بیک سینه کهنه بر لینی و ها واری

هرکس بر با باشد کک صمت و طاعت ایسده . اوه ک امر و بری

کذینه یاسوه خا خا سوز بر باخید واری . بر آدم کهنه اولیای سده



آرتد ایلک طائیفین . فیقک صبری قوشندی .  
 — آمانه برب عیاش سولتتم اولده خطبه . ادراب سفک آلدده . . . . .  
 حیده دوستک . خیال اولدور معقده بولمق بهالده برده شریف صلی اولیوم . کولور  
 اذله برهاله آقا سولتتم کولور . حیرت و الهیت دیقل بولور . ایلی طائیفین  
 ذات برهالی بدم قه ایلی تحفینه بالذاته ایستگن . دیکر ای ای عاقل عفتنی  
 اولور ایستگری خطبه سفک مقده بولور اولدغنی آکلتر ای ادراب بر حیده  
 بیگ دها انقم ایستدی . برهالی بر یانجی کورس و کالم برای طوب بر سور و آیل  
 سولور کولر جلی شبر سولی . فقط بر کولور ، جلی بولور و . سولمی کسده  
 دوامی . جالیته .  
 " یاره ای اولدی . یاز . . . . . ابرادینامه ، درسی آلفه بائندده .  
 آرتدی یانجی ایلی ادراب بولمه و اشتراک ایستگن بر حیده محراب برده بولور نامه قرائتده .  
 بزی اولدی بولور قرائتده بولور . دوتنیز بولور اولد حقیقی . جنطاد کله قرائت بولور  
 قده و جود و سماج یاقیشده ایرک . شرافت بولور قیز لرله براه خاشی سید  
 میلان کولور ای کله بولور بولور بولور " .  
 " بولور به قایقده نه اولدده جود ایروب باله اولدده کولور  
 طائیفه سزده بر آتد فصد ادراب سولتتم . آرتدین اولطم بر دینه آغیرلاشمای  
 بر آتدیم . فقط بولور ده بولور بر صدم ای قایقک ده و بولور و صوب  
 دوستلی فقط آتده بولور بر حیوانک بولور بولور . بر دینه بولور بر قرقر  
 دوستیم . اولطم ایستگن الله ایلی . ناصبه بر افرمش . ایلیک بر اوجنی ده

حیوانک آرتدده کولور . بر حیوان قوجامان بر حلیز آغیر ایلی . حیوانه صوب طائفه ایلی  
 سده الله ایلی بر آتد کولور باغ صافدی ایستگن ایلی کولور تقصیل ایلی صوب  
 برنده قالمق کولور . حفظ کولور آتد کولور کولور ایلی حیوانه متادیا جود استقامتده  
 ایلی کولور . قایقده بر ادراب بولور خدیجه بولور اولدغنی بولور فقط به آیتک  
 صیدنه متادیا ایلی کولور . ایلی قده کولور کولور بر آتد کولور طوبله بائندیم  
 برهالی بر خلیت و بولور لایط کولور . حیوانک صیدنه آتدیم بولور ایلی  
 نجی یاره اولدده قورقور . فقط کولور ایلی شکر سده بولور کولور ایلی  
 ادراب الله اولدغنی بولور لایط کولور بولور . قوی عیق بولور اولدغنی بولور  
 کولور . بر آتده عطفله بولور صافده جالیته ایلی : قوی بولور بولور حیوانک  
 قلی حوقله ، آتده خط ایروب ترهله سده قورقوله و دره ای آتد بولور بولور  
 قوی حقیق کویق . . . . . همار قوی قورقور . بر آتد حیطک ایلی کولور  
 حیوانه جالیته ایلی و حافظه صوبک بولور حقیقی . قلیک بر خلیت بولور ایلی  
 قوی قورقور صایدیم . ایلی قورقور ایلی . جود حیوانه سولق بر اختلافی متقابله و صبر  
 قالدی . ادراب آتدیم . بولور کولور حقیق . حقیق بولور صوبه آغیر بر ادراب  
 ایلی . کیمه بولور ، پای یالک بولور بولور . عین صافده قلیک بولور بولور ایلی  
 ایلی . کولور بولور کولور بولور ایلی ایلی ایلی ایلی . ایلی ایلی ایلی ایلی  
 ادراب بولور بولور . ایلی حیفده سزده ایلی کولور بولور بولور ایلی ایلی ایلی  
 ایلی . همار بر ادراب ایلی . قوی بولور آتدیم . سزده لایط بولور .  
 بولور بولور بولور ایلی ایلی . آتده یا حیف بولور ایلی ایلی . فقط آتده بولور  
 دوستیم . یا حیف ایلی قلی و یا قورقور ایلی . بولور بولور . بر آتد دوستیم .







برای هیفصه . دیده روی دهکده باغچه . یا هم سای صورتها عملیات نیمه و در یک آهسته .  
ایرانی کردک . هرکس صفتی بی جای که بجهت برکندی . دیکه نگار هیفصه . بر زبان  
صورتا بر جود قاریتیه بر نود کردک بر مطا به وارده .  
خسار به سه در بری بر بر آفت عقیباتی یا بر سه . آنچه اولی بر نود اول  
بیست . شده هجی کیه بر نود خسار او در سه هجی . هرکس بخار ظنیه اعتبار ایویسه .  
بر نود کوزه یا بر سه ایچیه گویند بخار سه مغز او بر نود کیه چای بر سه . که آرقا سه  
ایستاد . و روی طریقه آلفه قدرت اوله . . . .  
ایرتی کوی صبا علیه ایر کیده شده کیدیه . ایچله نده بر لب یا نده خالی .  
او کله طریقی کیده بر لب عودت ایستی . بزه بیچک کیدیه . شده صیانت بر ویویسه .  
یاد شاه بر نود آردلی صقره صلسه . هجی بی آرتیویسه . به شده هجی صفت ایچله  
ماعا شذافه طبع . صورتا خزینه نیک دیوانچه ده لیک بر جود بجهت جالب قاریتیه . .  
فقط شده قاریتیه بر نود آکله مور لسه . . . .  
چونکه بر صورت دیکه هیفصه صورتا بر نود بر نود کردک .  
قرینک او شده بر جود آغز لاری . بر سه عفت . یا بر نیمه عوا کیده بر نود  
صورتا بر نود طایب بر آغز کولک . و بر نود نده بر خانه هیفصه . بر نود هیفصه .  
بر خانه اناده بر نود صورتا صمد آرشه ایچلی نده بر خانه کیدک . بر نود  
ادخانه نیک قرین صافیه . هجی آشتی ایچک . بر نود کردک . صورتا  
ناده قاریتیه آنچه بر آدمک کیه بیجی هجی در جوده طار بر نود کولک . او او در مطا  
هیفصه . بر مطا سه خا جده ایی . ایسته بر سیده ایی بر نود مور لسه .  
آرتی نده ایچیه بر نود سه طریقه هجی در کولک . چونکه هیاتم هر نده

ترکده بر نود لاری . باغچه نیمه ترنک او قدر . کب ایستی که بیقالو نده  
زمانه وقت کیدیه اعجاب ایده جلدی . قرینک ایچیه قاریتیه صمدی . فقط قاریتیه  
آرتی نده بر نود ایسته جود . یا بر ایچله شیه . و در نیک بی اولی بر نود کیدیه  
ایر لاری . نیای صفتی کیدی . کیدی در نودم . او او در نود اد کیه او بر نودم . فقط  
دو شوی بر نود بر نود جود صم . ایرتی صبا اولی . آرتی نده طریقه نده . سرود بر نود  
تقیه باغچه . بگاده یای هیفصه . صورتا مشوره باغچه . دو شوی لاری .  
جالد قاریتیه بجهت صایر هیفصه . جالب کولک او نده بر نود صایر اولی در نود  
بشاه ایچیه بر نود یا ایچله . یا نیک بر نود ایچیه قرینک کیدیه . او او در نود  
دو شوی ایچلی نده ایده جلدی دانسته کیدیه بر نود ایچیه او او در نود هیفصه و  
مفاده صاف و قاریتیه بجهت آرشه کیده جلدی . طبیعتی که کیدیه بی ترنک  
ایضا ایچله ایچیه غایبه ایچلی و بصیرتقا . بر نود جلدی . بر نود جده  
استادیه موجه ایی . چونکه نده بر صورتا کولک او نده ترنک منظره کولک قرینک  
اولی هیفصه . بجا بر نود صمدی ایچیه کیدیه . قیاسیه نده ایچیه . بی طایفه بانده  
بر قیاسیه شیه دو شوی جلدی . باغچه صمدی یا در نود صمدی خدمت  
ایچله نده بر نود بر نود خانه هیفصه .  
ایرتی کوی بر نود هیفصه . او او در نود صمدی اولی کیدیه . بر نود  
آرتی او در نود آرتی صمدی کیدیه . کیده بر نود کولک جایی قیاسیه . آرتی  
هیاتم سه نده کیده قرینک ایی . بر نود اولی بر نود یا نده کیده بیچلی  
دو شوی . او او کولک ده اولی کیدیه . بر نود کیدیه کیدیه . آرشه او او  
در نود کیدیه . به بر نود ایچیه بر نود صمدی . او او ایچلی بر نود هیفصه .











در خانه اولاد پروردگار بودی . فقط اولاد است ایچیه بیگه اولاددی . برکورد  
 یدیمی آنزیمه شقی بر توبت آتشی قاجوددی . حرکت و فالوده . ایچی کورد اولاده  
 ایچده بیگ بریشام اولاده . نهایت بدیج ترک هیات ایدی . اولاده و نیای بیگ  
 زنده اولدی . بروردن نامه کنده ایخون ایچود و دشمنه یالاک پاشه صالدر معنی دو کونج  
 فقط والده و کیشمه کویس و دشمنان اولدک قورقولوسی ایچود بو فکرده دان کیم  
 یدیمی او اوه توفیق ایدک بولم هیجده . ایچی کورد و یورجورم . برکورد کور  
 دقت بر اوله مانه کچرکه اولم صاهلای صفتیه ، البیسی هیالیداره بیرتمه  
 فقط ناهیه سده اصالت یار لایله غایت کنج و غایت کورد بر تیز هیجده  
 دیقانی کیم لایله بنا خورنار . سن اولد بر تورک بکره بوردک  
 دیر . کت یا لاردی . کیم اولدین صورم . . . . . هانک قیزی اولدین سو یونجی  
 مضاطی بر ترمه بولده و جودیمی صاهلای . مستقبل اوچی اولد جعفر قیز بیلی  
 صاهلای برده پیدا استمداد ایچوردی . فقط نیجه و ناهل بر اولره کلندی  
 زکهن برود بره قایلیمی . صوردم . نجاحت بولده ایچینده آکلادینم  
 نامه هیلدرمش دولتم . دشمنه بریشا تیز او ایچ لقیه قورولمه ،  
 سواریدی و هاسری بروردیلد عملدک برای باسه ، چورود ، چوروی  
 دار ایچیه قد . کسه ، قورقول بیلدک عله قایمه . . . . . فانی  
 اولدیر سکر . . . . . بزم عالم مزده جین مناکته صوره قلده ، آتمم ، قارده کیم  
 ده محاولمه . . . . . کور لیمیک اولده هرشی بر اولره قاراری . علی  
 برجهت ووشتم . زکهنه بیگ قورقول کور آتله نیوسده هیچ برلی  
 عفو و مغفله داخلده وکلدی . کلده کلده کورده چورده کورده زوالی

« . . . . . » ص خور قورقول رضو لرین آکلاد سده کور بیگ هیچوردی . بن تکیه  
 ایچه بیگ بر سبب لرینم ولاردی . اوله بوی هی ایتمدی . حفظ اینم نوده  
 بود . چورده مطط بر عصیت وعلیان . دوشمنی آکلاد سده کور خالچوددی  
 هون آکلاد مامدی . بولکل اولدین کور . قدر آکلدار بر سده  
 دیقانی ، جبرک عوکل خدمت . صبر اول . بو اوله قورقولام . ایتدی بر  
 بوه کیدهلم . دشمنه سده قورقولده تورکلر بی طر برنجی کیمی یاشم طر بونجه  
 دار بر اطاعت ایچه چکلده . بابام اولدیه ده نشانی صلی اولدین  
 لجه آلم . اوله بابام قد . خورمانده . کورک به وکرک او شهنش اولد  
 آکلاد وانه کچرک چکل . . . . .  
 زوالی قیز هون نشانی کور موی ایچود قار سینه اولدین صله  
 طبعه صه نیه یور . دشمنه امید بکل بوردی . آره مزده شوی بر مزده کیدی .  
 فانی کید  
 شه سده نیجه عیقل . دشمنای معلومیتده ، معلومیت ، بریشا سینه  
 بریشا سینه ووشده دیر بولده تورکلر جی نه ایگ اولد قورمانه اولدیه سینه  
 « . . . . . هانک اوغلی » . . . . .  
 بیگ آکلاد هیچورم اولدی . فقط اد شیمی بیگ اولده بیگ حاجا ،  
 و هیاتده بیگ بر حالده در . . . . .  
 دویک اولدی سز بیگ یقینده کور دیک اولدی ؟  
 اولدی بیگ یقینه کورم . یورنجی بیگ یقینه اورمانه کورده هیچینه  
 بر حالده کیدرکه کوردم



آمده اللهم ، نه که بوی ...  
 معاونه می جو کردی و الوهید ، هکزه لیدک یانه ...  
 مکه اوندی ده دوشمه ناره و ما ایسی  
 ایته اوره بو سپیده بو سوره پرتانه اولدی  
 دلیقله ؛ یا واریم ط ؛ کیدوب اوی بوللم  
 کینه حاجت بوم « . . . . . ایته قار شیکه در  
 بر دبه بر یا یغینله کلرک اواله قیز جغزی قولریه آره سنه دوشوروی .  
 بر آه صورا آییسی . آره دلیق دلیقانه امید بده دلیق دلیقانه ایته یانه  
 ایسی . فقط اوره یوز ، اوره گریشام ، اوره معاونه محتاج بر هله طایفه  
 بر صفت دوشونک نه یایم جغزه خا و ویره بوردی . هر طرف تهنگ  
 ایچده ایسی . بو تهنگه منطق در خوتولنجیه قدر کدیرای کیزریم لازمی .  
 پر کوم اوتزه بر الایک هیقده . هیوا جغزه هم خوتولور هکده  
 یا نراه هر خوتولور . تو کافک یانه هکده والرین یانه بائوس . . . . .  
 کییکه صغیره . کنی الیه بد یوب بویرتکی بر کییکدی . هسی مخلوم خانم خانی  
 هکده یانه کلمه فقط تر هکدی هسی ایته کینه براه یون کورسته براهه بوردی  
 بائوس . براهه تقیب ایتهک . اوتزه کله بر صغیره کیدوب .  
 کییک ده یا نراه ایسی . ناصد اولدی بیلم ، آتخاره کی طویرام بوردی هر کدی  
 دا ویز بورد خا برده سقو طایه بوردی . نرایت بوردی دوشک . بولاس  
 عایت کینه بر افا ایسی . اودانک ایچده بر جیره قانیانک ، ویر جیره  
 بیانی بیره آغا هدی داری . بعله طر فیده غذای ثابت بغضای . نخوده بر جیره

ضرب ، نه یوزه آغا هدی و ساره بولوروی . حفظ کینه بوردانک  
 دره طرف یا لجه ، صاب ، دیت ص عدله طایفه . بوردی هیقده  
 خوتولور امانی قطعاً بوضی . هر کوم هله صغیره کینه بر بوجهه آرا لیز  
 هکده بولما مقدماتی اولورده . آتخاره اوده ص صعت بر تضاضه بولور  
 دیا خود اولونجیه قدر خانه نصیب ایسی . هکده افا ده ایته کی ایچیه بوردی  
 ( ارنه خرد ) اتم بوردی . بوردانک اوره سنه بولور لیدک بر لسته سنه  
 اوره دلطفه بر جای هله اولدی . بولای ایسی بر صغیره آتخاره کیدوب غلبه  
 اولورده . ص عدک اکنی تکلی ایچده صغیره ک یا لجه قیار آره سنه  
 بر صغیره اویرتد ، مطا ه ر وادی . بوردی بر صغیره اطراف ایچیه احصا  
 ایچیه اوطر هکده انتظامه ایسی . بر صغیره هر ده بر لسته ایچیه  
 اوت یغیده و کینه مکه یا بیره . بوردی اودانک ایچده جیره  
 شیلوروی . نگی بوردی و یاده بولور هر کوم سلطانک تضاضه بوردی  
 کور ، و میر ، باقر ، منلی و دهها بر طایفه . جیره معدله وادی .  
 بوردی هر کوم معدنده بائوس سنه استقاره ایچیه بوردی . شوق و اللری  
 کیدوب خرقه سورتونجی استعمال ایچده بر جیره آخال بولورده . بوردی طایفه  
 کور یا ق بیبوردی .  
 آره ده بر صفت کیدی . کییکه کیدوب . ایچیه یاور و طغوری  
 بری دیت ، بری ایرک ایسی . بوردی هر بوردی بائوس . طوقونجی  
 آی ایچده ایسی . تو کانه بر اعدله طوقور می . نگی هکتی راجیم  
 هر سه بر جیره طوقور بوردی . هر کوم جیره بر سه اعدله بر سه قیز



اداره اولوتیورده . سیه دیر هیجلیک و هانیا ده ترقینه اهلیت دیوروروم .  
پاکونه برسانده قورقونله اهتقان دیوروروم . دیر هیجلیک سیه سنده  
پاکونه برده عدلی و ملک دیاجود بریاچیله قیاری یونته سوه عدل  
اولدینه هیجلیک اهتقانله زکونده اصلا هیجلیک دیوروم . اهلیت  
دیورکم نیتده دیر هیجلیک ترقی ایدیرور و برسانده بره یونته استفاده  
دین کورورورده . باخوصی باقر معدننده استفاده یه بائلاورده .  
باقراری ایدیرور . قاب ، قاجان ، یایورده . کیملک توکلنده استفاده  
ایدیرورده . ایلیک یان و دیور ساری اعضاءه خدمت ایدیرورده .  
آرتق هر توکلونقما ندریزی تماملا سنده . بعلت بو بوک عملیاتده  
تثبت ایده هیجلیک ایچونده و هانیا ده یو عالمه لازمی . چوئیک  
آز اولدیلر یاچیله ، صاب ، برجه صخره اولدیلر عملیات اجرا ایدیر  
یه هیجلیک ادا کورورده و سائلک اعضاء ایجاب ایدیرورده .  
تقدیم لطفیه قویله هیجلیک زامانه کهنه عدول ایتدی . عین امانده  
فدوی اسغال ایدیر برکیضیت ده کاراردی . اولار و اعضاء هیجلیک و  
هیات عامه خاری اولدیلرین سببیلرورده . یورادده هیجلیک زامانه هر  
طرزده اولدیلرینه یوسلانقما ، ایزلیک جملکری ، اولادلی کندیلرینه  
مدافعه و محافظ ایده ییلر هیجلیک صورتده عامه لازمی . قلی  
دقیق ریا ایدیروروم . اوده دیایره یایدیر . هر کونده بر قاجان  
اولادلی قلی تسلیم ، اوده آتقیلر منحصه جنط و کله عامه باجمده  
مخصوصات اولدیلر بائلاوروم . آره نه ایکنه برور ایتورده ای سول

اداره و یان هیجلیک . ( اولدیلر ) و دستگیر اولدیلرین سیه ایلیک طوری  
کورمه و سولجیم تقدیم قیاری ایتور بر شکل آلتی . کیملک یادلی هر  
چونده هر بو بوک برسانده اهلیت .  
اولدیلر اولدیلر برورده دایره کوره ییلر قوت آزا یونته  
قرانیه اولدیلر ندریف دیورویک معدننده استفاده ایتدی تئجه ایتدی لایم  
کلوروی . بیجان ، باط ، کر ، چلیک ، چیری کی سنده اهتجاج کورورور ،  
دیکرکده و هانیا فضل کورولم جلدی . سندی قده قیلده غنیمت بو وظیفه  
کورورور . برده باقر و کلدی . باخوصی آرتق استفاده ایدیلر هیجلیک حاله  
کلوروروی . پاکونه دیر معدننده بر مقدار طولانده . بر اوچان باخوصه ،  
دیور آرتق کورورور . دیر قیاری ایدیرور اولدیلر باید یقین اولدیلر اولدیلر  
بائلاورده . بیک زحمت اولدیلرورده و بره ایله دیکر شکل قیایلاورده  
دیور هیجلیک . ایلیک اولدیلر چلیک یایدیر . بو هیجلیک استفاده  
ایدیلر بیجان ، کر ، باط ، قازمه ، کورک ، طبر ، چیری  
یا یغ بائلاورده . آرتق دیر معدننده و هانیا استفاده ایدیرورورده .  
اولدیلر مرتبه آلتی ایدیرورور . اولدیلر ده هیجلیک اولدیلر آلتی .  
باش ترقی ایتدی اولدیلر هیجلیک چو فالدیف کورورور . آرتق یانته  
کیورکم زامانه طارنیک اولدیلرورده کورورور نصیب اولدیلر .  
آرتق کورور کونده چو غالیورورده . چو غالیق کورورور لایم اولدیلر دیر هیجلیک  
ایدیلر تورورده . صاب یا ییلرورده . اکوب بیچورورده . اولدیلر کیملک  
دیر ایدیلر دیر اوچانیه کورورورکلر یایدیر . سنده کورورور یایدیر



طوبیة كلیه هیت ایچک درجده جناب اولمردی . سولاریف  
اوشه اولمده مدت طایانه بیفک هرک میر اولمیر هقیه . برهانی  
مؤنیة سا هدیتم .  
باش ایچور . فقط به براده قورنویسک اطاعت کون برلمورم .  
باش یوز یوزی بولسه طوبیة کورنک طوبیة کورنک طوبیة کورنک  
معد اولم .  
برکده حله ندم . صولت کورنویسک هلاک ایتمی صی ایچورم .  
اولدرم ، طورونم ورتون قدری . باش طوبیة صی یا صی ایچورم .  
سولت صی باشه نزلایه قدر نق ایچکده صولت دیمک : اولدرم ؛  
برکده براده قورنویسک حله ندم . فقط چاره بولم اطاعت کورنوم  
اچدیتم ورتونم . عجم دفا ایتمدی . سوله وصیتم بود . اولمیر هیلکای ده  
زیاده ایچی کورنک یا ایچک . چوند برسیده آخچ برکده بر طابری ده لایک  
دیا قیاری او بره بر اولم بولوب هیچقد موضعه اولمیر جک . ثانیا سوله ادرنیکم  
جناب درنگ اولدره افضاد بکزه ادرنیکده هیم بر نامه حاد قالمیک . زبر اولدره  
قورنویسک چبضیکده نامه اطاعت ایچک یار براسی کیمی امنیة ایچده  
دکمه . اولدره کندی کیمی حفظ ایچک ایچور سوله قورنویسک طایانه  
هیچقد . اگر سوله قورنویسک برات کورنویسک سولم  
دیچانه ایچور . قانایه سول اولمورن حله ندم صولت . یارمه  
براده قورنویسک یاد کله سول . قورنویسک بر نامه طوبیة کورنویسک  
چوند اولدره باشه قورنویسک ، حقیقت کورنویسک . سولاری کندی

قورنویسک کیمی قول ایچک . ابعاً قدرت قدرت هوقالده نامه  
اولدرم . براسی صولتیه اولدره قورنویسک قیلد لرلی بر آسه طوبیة کورنویسک  
بزه ددعه اولدری باشه قورنویسک صولتیه اولدره قورنویسک . آخچ  
قورنویسک صولتیه اولدره . قورنویسک یا ایچک یا ایچک ایچک  
ایچی واک ایچور . سوله کله دنیا طور ورتون یا ایچک ورتون  
دنیا طوبیة کورنویسک صولتیه اولدره قورنویسک . ایچک برکده دوشانک  
سوله ده . اولدره چیه دینه بر اولدره . اهلای صولتیه کورنویسک  
اولدره صولتیه . ایچک هوقالده قورنویسک طوبیة کورنویسک بر نامه صولتیه  
تدی یا ایچک . به صولتیه اولدره آسه سوله دوزیم صولتیه یا  
لاکله اولدرم . فقط سولتیه برکده براده قورنویسک چوند حاکم اولدره  
قانع بولدی سولتیه اولدره . آخچ سول اولدره یا ایچک ؛  
دین رومی ایچک . سولتیه باشه صیتم قورنویسک اولدرم . . . .  
صولتیه . بر خواجه کورنویسک ایچک آخچ بر سوله قورنویسک  
امید سولتم . برکده سولتیه ایچی باشده آخچ یا ایچک اولدرم ایچک سوله  
وختیا اولدره سولتیه اولدرم . . . .  
ایچک آخچ . بی سولتیه ایچی ایچک اولدره سوله بر  
قیادت ایچک . اهت اولدرم .  
بر سوله ایچک اولدره صولتیه کیمی هله سوله کورنویسک  
— برقده برقده ایچک سولتیه عینا بولوم . بیدرکده ایچک سولتیه بالذات  
سولتیه اولدرم . اولدره ایچک ایچورم کورنویسک اولدره کورنویسک .







— بنده و غیره استیلا از سینه نهاد و در پیش بترک طریقی آملاتیم : ضاهده بود و در . بر تو  
 خاندی او در دید . جلوه و راه دیده خور و در نیلانی حکومتی طریقی آملاتیم . به نهی خور و در .  
 بر دست خورگی بر آن چه می آید چه در خاسته دره قبا و در می . چون یک زیاده طایفه بر حاده بود و در می .  
 بر خور ایام و سینه مسلکده گشته . بر خور که سینه طایفه طایفه . بر خور ده (عزیز و بی) طریقی آملاتیم .  
 زانجا چه در و نامتیم . بر خور که سینه بر خور ساعت ایچنه ترک صیات استیم . . . .  
 همی بر خور . بر خور که سینه . هر چه گشته گشته بود و در آن آملاتیم طایفه  
 و یاد دینی که ایچنه در . فقط بر خور که سینه نام بر ایچنه کورده مملکت و در . بر  
 کیفیت کورگی . ایچنه بر خور که سینه . بر خور که سینه قالیقه که هر کس بر خور که سینه .  
 چون که سینه بر خور که سینه : وقت ایچنه بر خور که سینه و در خور که سینه و در خور که سینه  
 ایچنه جلوه . حقیقه عقلی و در . بر خور که سینه ایچنه رخصه طویله حقیقه قالیقه  
 ایچنه بر خور که سینه . در سینه . اول قالیقه که سینه ایچنه . بر خور که سینه  
 ایچنه بر خور که سینه . در سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه .  
 مقدم اول در سینه . فقط در سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه .  
 بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه .  
 اول بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه .  
 هر چه در خور که سینه . در خور که سینه . در خور که سینه . در خور که سینه .  
 و سینه کورده و در سینه خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه .  
 ایچنه بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه .  
 ایچنه بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه . بر خور که سینه .

صورت



Defter No = 5

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 716/67.5



أوج و دلیغوس

آقاده کون بائدی قو- وئوم ؛ کوز لرمده کی  
 قیرمینی آکلدیتم ؛ غیظ آتدی بی یا- لایله بو- نك  
 انتقام آلدیملیکم قان سورمک- .  
 صاغ آلمده یالام ، صول آلمده بایرانم ،  
 قلمده ایلمه ، طما لرمده اونوز قانی دا- . . .

یوج طغان ؛ یوقدیزی نگیسی ، ترخید  
 کی طویب دیند ادیدی ؟ . دوکه حکم قانده لاله لرین  
 آل- نکی دیریه ؛ فقط سز بکا یول دیریک ،  
 دیرمه کرده آتام سزی . . . . .  
 جسمده بئلیک- . وی ، بیلمده آتیلدیک  
 قوت ، کمزمده فاشک ، بادورک ماتمی دا- . . .  
 ای طغان ؛ انا لقه لرینده یا- لایله فوسفور

Handwritten signature in blue ink, possibly reading "Mehmet Emin" or similar.



شاید ده ده لریبک چو دمه کبکله نهد .  
 صای تعلریبک ترسیم ایندی " انتقام "  
 یازیدینجی تا بوردنه کویچو - و اوتویورم . یایبه ،  
 دکله ادور کونه بنی اوستاده کورد - الکنه  
 تاشتیله . طویر اقد بکله لکوردنه سی تاشی  
 ده ده لریبک مزا - حبی ایدی . به ده ده لریبک  
 مزا ییچیکینه دوشمه آیا قدری قیرمه اچوره  
 کلیم . . .

ای طاعنه ! سن لردنه بری کا هیکه اوستاده  
 طولا تانه ده ده لریبک - ده لریبک طویورور - کله ،  
 سوید یورور ؟ انتقام آلفه کلیم اچوره بنی یعنی  
 ایچورور . انزام اینکله قبا هتم نده ، قانر لرد ،  
 ادور توقصی ؟ فقط به منیه به عزم ایله ، قوی  
 بر آل ایله . طرییم . مترال یوزم ، مادنه - م ، بومبام ،  
 سولومله کلیم ، بیلدی اوندانه ، سوید بوندی . . .  
 طهارمه کله قالی کویسک ، به طوفانه بیلدی

بئزه یور - ما عفا یا نهدنه طویور لده اورغولسیرک  
 یانده کورد کورد لری بیله سی سوز .  
 ای طاعنه ! اوستاده تجویز ایندی بهیم  
 یاز اعمی لاله لریبک - نهدنه ، آل د . اولی آیی ،  
 بیلدیله سولور کورد بیکله نمانه . انکارینه صایله - نه  
 بولکله یکلر مقامکله سما اولد یعنی اولدوتمه ییله .  
 نمانه ، نمانه انا عیبه ایوب اوستاده او هوشانه  
 شاید ده ده لریبک - ده لریبک ، او زمانه لکمانه اوستاده  
 کورد بیکله مینار آره نهدنه . مزا لریبک قوبلارده  
 اولد یعنی دوستونک نهدنه ایتره لرد او کونک . . .

...  
 کوز لردنه آقانه یایبه دکله .. خاییم ، اوند  
 انتقام دولقانک قانده - کچی لاد لریبک . دولقانده  
 فیقرا آتله - یا - لایانه علولر اوقه - فقط مزارنه  
 حالکله .. لاد لریبک قوردی ، اوندانه آتله اولدی .



صاغ أليمة بالاد ، صوت أليمة بابراغم ،  
 قلعة ايمانه ، طمانينه او غوز قاقوز ، قيتيغك  
 بر قوتلجي اصياحي اولانه بيك ليه بر ديناچه بكه بوم ،  
 او قوتلجي انتقام و دلقان ديره جيك ...  
 بر كوه قانقايانك بوم داعلده  
 هدر ائمه صدر الرطيه ساني ده ده لر يك مزاري  
 حيله يه دشمه آياقاريني قيرمه اولديغيم اكلد ائمه ...

۱۹ - ۲۰ - ۲۱

قاضي كوي

~~سید علی~~  
~~سید علی~~

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK/67.5

حرب عمومی  
 حرب عمومی

ده لوده طمانه ، تیر لوده آنگه  
 طوفان کج جونی آلا قانده ائمه لوده ایتیم ...  
 لوز لوده لکجه طوره ده صاحیلیم انتقام  
 بیجه بر طری غیظ دولقاندی طوغوسه ، جلانه  
 یانیه ، باتیه .. انتقام قانق طوفانده یانیه ،  
 یانیه سونوره .. دبه نزه کچی کبلرله اولنده طولا شیم ...  
 یانده باشه یانیه ماس کوزید قلمی یا - یا لایانه ،  
 دعانی طیرمالایانه دولکول ائمه طویغوزی طویه ایه جیک  
 غلک حرب عمومی .. قانی طوفانی ده بکارانه ، به  
 یا - ایتیم ...

۲۱ - ۲۲ - ۲۳

قاضي كوي

~~سید علی~~  
~~سید علی~~



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/6705

قلبك ايمان

اولوشمه ديورلردي ، و به برهوجوه  
صافيه اينزه قيزيوردوم ، اينه بوم كم بو  
اولوشوه قاني آقده يم ...

بالامك كليمه اولميد ييلكمه آهليم  
هرجه ده آقاه آل قانده باتم بيمه ايم  
باباجم ، اولوشوه رطه ، و برصقه قوتيله  
فيلقاه آل قانم بياصه بيلكم اولوشه شاي  
بايرغني تريم ايجوردي

آقيلغيم نيمه قانمك لهد اولدونه  
آهيمكم ، اولدنده قلنديكي نك آقده نيك  
بولده آقده جفيم ، آهيم نيمه سماه اولدم :

طبعي يا مانعك باده يه شرابوت يا مغي وقتيد  
طبعي نك يا بيفك كمي آلا قانم باطيردم ، بيليرم  
التمكات صاجاه و ندر بط - و هكده باشه  
نك بر ميرات و يادلا - قلاده بالامك ريك يوزينه  
قلبك ايماني اولده " انتقام " ككسي يازدم  
شيمي بالامك صاغ يوزنده نك ، صوله يوزنده  
بم آلا قانديزله بايمي انتقامد يوزله

قانمك نك قانمك ، موجود نك نك  
بر بيز اولك اولميد اولدوره به برهوجوه صافيد  
آلا نيمه قيزدم . شيمي بده بر نره خرد شايه كيمي  
عصيانلا - بر اتيه هتي اولدي ، طهاره ده بر عليلاه  
طولا شاه اصله قانمك قلبك آهنگه رانيمي  
اولده انتقام شريفيني ترم ايتيمجه طوييوردم .

يوجه رانمك باشنده قيني قيروب  
آت ييفك هيلاده بالامك روسمانه صالحه بر ديفك



وید بخود . شریک اولاد سجا قداره برابر  
 بره دوستک اولاد ه ایله شانی بایر انگری  
 سن بو کتوبتک . هیچ طوره مده ، و بظنونه  
 دوستانه صالمتک . یا-ه لرکده آقامه  
 اصیل قانده سن طبقه اولمخنده اولدیغک  
 بایر انغزه بکزه مشک . و اولورکه سیکه  
 آقامه قانداکله یا لاندک صاع بوزینه انتقام  
 کلدی یازه-ده نیم قانده اولمخولکه نك  
 بر میرات دیاده- بر اقمشک .

اینته با با جفنی . نك ده میراللاه  
 یا لای شیمی بنم حیدک البه ده . اوق  
 طاییه بیکده ایی انتقامک قوق واک  
 بری نك . بریده اولمخولک . . . و به  
 شیمی به یا لاندک صول بوزینه قانده انتقام یازم

قلمک ایماق انتقام ده- با با جفنی .  
 انتقام اولونه دیار شه اولونه روزم  
 مقدس- و صک . . . و حیثه قاعده بولماسیه .  
 تعینا کله یا- اتمه حیفک جملده یازیم . فقط  
 اصیل قانده انتقام ایچمه آق حیفده امیه اوله .  
 کیچوم با با . . . . .

۲- طوسی — ۲۰  
 قافه کوی

~~...  
 ...  
 ...~~



یا قدی بی

صودم یو-ه کده « ندنه کدر بیک ؟ »  
دیسه : « بخت سیاه ، نیامه بیک جینی ؟ »  
« معدوم هیانده کیه بیکه ایجین ؟ »  
« طوعینو- انقده برامید کونته ... »

« کیمی بیلدی بوزلم در- ولتوبه آغلام »  
« دره- ره ادویبه اُلله هیاندهم »  
« جونی مانتی کوروب یاس باغلام »  
« صانیم کله هوش جازمک قاروش ... »

« سوبه هیانده لطفه نیانده به »  
« اُللم- کدر ندو اصداییز ایکیه »  
« آنزیه اُلدی بی ظالم- طاقتمک »  
« خدیجه کونجوقونک اوجون رهوش ... »

« اوجی سیاه کوزلر مستانه باقچی »  
« ییبه دوراقدوره نسیم آقچی »  
« بیامه نیانقدوره آل- نکلطاقچی »  
« یا قدی بی عطفک شکی آلتی ... »

۸۸- ۸۹  
نورده کلینا

~~...~~

کوزل جیره

قلب دفکده منجه رانم  
بیک شیره ، بیک- دیلی ، جانبدار  
برکوزل جیره دارک بیک- وودم  
اوکاپر عطفه بر جومم دار .

ادسیاه کوزل انقظانله  
رومجه ایوب- هیان لویه ؟  
اوکوزل جیره حد صافیه  
موظانه تبسیله ننگ .

ننگ ایته ایو عطفه فون  
ننگ ایته غرام ایله لرزان  
اولدینغ کوزل صند جیره ؟

ننگ ایته بنم غرام جیون  
ایله مرهوخ اولدینغ ، هوان  
قلب دفکده منجه جیره ...

۱۷ لسه اول ۶ ل  
قافه لوی

~~...~~



آریانه قورقوس

- ۱ -

آره مزه آریانه کیم سیه ،  
برشم ، یانیم بیا بیا ؟  
آریانه زحمن دایره یی چن ؟  
عمر مزه دیکله سیه کده .

آریانه نه نیم قالیه قلمیز ،  
قلمزه کیم نکی دیره جک ؟  
آریانه نه قدر اولدو شبروز  
کمانک دینه بزه امید ایره جک ؟

آریانه اولدو دمی دریند ،  
ادده اولم ، الم صافه بولور ؟  
ادده اولدو کون یانیه قورقوس ،  
ادده دایره ناز دینله هورتو .

آریانه نه ، بر ابریکه نه  
بیجیم قاجیمه عجبنا ؟  
ای دمی بولشیرک ، کده  
هیات سیرک لکریانه بر آره ده .

کیچیری آی ، ییله نوله قورقوسه ،  
کونون باغله ، باغچیرده طولانسه ؟  
هالنی حاله ، صفاسیرک بواغجه ،  
عادته هیات طاقنی آتسه .

لهجه طریقه آریانه آهیلنی ،  
کون یانیز یانیز ، یانیز آقچه ؟  
ایچیزه هجران صوقیه قایلنی ،  
قلمزه قاجیمی طاقچه .

فقط قابی دکل ، دهلی دهم  
آره مزه کیره جک خایه فرقت ؟  
بو سیرت ایته قلیا مجردم  
بولوشورز اگر دایره قکت .

ه - الحسی ۶۶  
قورقوس

~~آریانه~~



آیریلده قورخوی

آملار یا انا نه  
صایبلا قلمبه  
زاتایا هله ده  
بریا این قفاند  
هران اوقیلده  
بیک حیره اقم ، صفا  
تخلیم کده  
یاواریم کا  
طوبورده قلمبه  
بنی سوکیله  
آلم بوغا بنی  
آچی کجیلیم  
قلم آیریلده  
زده کلیا ۷ لاله

هران یولسی  
سما اوقکای  
قلم .. هرسی  
ایختی اولی ...  
دول بوره کم  
یا الانسیه ؟  
صلیم ، دیکم  
یا الانسیه ...  
هران یولسی  
آیریلده سی  
آیریم صاقیه ...  
آیریلیم  
مکدیریم اقم  
یا حالانسیه ...

~~...~~

آیریلده طولیلوری

آیریلده . یوله کم  
قلمبه سن آلدک  
فقط فکرینده  
عقلک طوغور دینی  
قلمبه آلدیقل  
فکریجه برابر  
یخیم فکری ده  
هراندا طولیلوری  
آغلدا یولسی  
بوسه قفاندیریم  
قلمبه ، فکری  
یوکلنک اوسته  
یوقه بنده سنک  
سن آلدیقل کیمی  
یوقه بنده سنک  
حزیه کیم لره  
دیقل هر اکلورده  
بو یوک املدم  
صادت ، صوف  
کنجیل کوندرینه  
قلمبه سن آلدک  
فقط فکرینده  
عقلک طوغور دینی  
قلمبه آلدیقل  
فکریجه برابر  
یخیم فکری ده  
هراندا طولیلوری  
آغلدا یولسی  
بوسه قفاندیریم  
قلمبه ، فکری  
یوکلنک اوسته  
یوقه بنده سنک  
سن آلدیقل کیمی  
یوقه بنده سنک  
حزیه کیم لره  
دیقل هر اکلورده  
بو یوک املدم  
صادت ، صوف  
کنجیل کوندرینه

هرکی بونا کلامه  
ذوق بیت طوری  
بوتک آغلدا  
آغلدا  
هرکی بونا کلامه  
ذوق بیت طوری  
بوتک آغلدا  
آغلدا  
قلمبه سن آلدک  
فقط فکرینده  
عقلک طوغور دینی  
قلمبه آلدیقل  
فکریجه برابر  
یخیم فکری ده  
هراندا طولیلوری  
آغلدا یولسی  
بوسه قفاندیریم  
قلمبه ، فکری  
یوکلنک اوسته  
یوقه بنده سنک  
سن آلدیقل کیمی  
یوقه بنده سنک  
حزیه کیم لره  
دیقل هر اکلورده  
بو یوک املدم  
صادت ، صوف  
کنجیل کوندرینه



آبرینده طوبیغوزی

— < —

ما یونجه بولتیز صاندی ، قلم  
امیدله بریارید فرج بولتدی ؟  
آقا طوبیغوزیکم ، فال قییم  
یوره کم اطله لهی اولوشی .

هکونه بولونه ، شوی کلیمه دییه  
کوزلم بولونه آبریمجه .  
طلمه چوکیو ، طاف ، وادی  
کوزلم بولونه ، صایلمجه .

جودیز آلنده ، دلیترکه بول  
یبه رفق تفقد ادقا ، دی بزی ؟  
بکهدون کونسه ده طوغونه دیردک . . .

شوی ادجیوز آلنده سیوز  
هکراه ددکوبیرجه ، شکرلی ؟  
آغدا یانه کوزلم تفقد هم رفق . . .

۴۴۶

~~Handwritten signature or scribble~~

آبرینده طوبیغوزی

— < —

*[Faint handwritten text, mostly illegible due to fading]*



آیریلده طوبیغوری

- ۴ -

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| قارا- اری لکری | یینه آقتم اولدی   |
| یولدی کوزوم ؟  | ییرلده بکلدی      |
| لهیا بر- بر-   | آقا مویکیو        |
| قلبا اولسونم   | کلهو- سولیم       |
| کلیر صائیم     | ایشکلر یاتی       |
| صاهه اولور ؟   | لام اونسه بر      |
| یوره باقینم    | کونوز کونیزده     |
| یینه ده یوقد-  | یینه آقتم اولور   |
| آقته صاب       | یوره صاب آقتم     |
| اییلیم دم ؟    | یاییم کلیر دیم    |
| کییده ابراه    | یوره صاب آقتم     |
| ادی کوزوم      | کله دی بر سنه     |
| افغان اولور    | لهران بر لب اودون |
| بر لکری بری ؟  | آجی، صرحله ایته   |
| هجران اولور    | یا زینده - قلیم   |
| سنی ایلمیزی    | آغلدا تر آیر دیم  |

۴۴

آیریلده طوبیغوری

- ۵ -

*[Faint handwritten text in Azeri script, mostly illegible due to fading and bleed-through from the reverse side.]*



آیه بیو طوبیغوری

— ۶ —

آیه بیو طوبیغوری

— ۷ —

|                    |                  |
|--------------------|------------------|
| هیچکس آهیددی       | ایچک برآ - اولدی |
| بگذرم یا سبی       | کله دی فقط ؟     |
| هیچکس قورودی       | بایراقه صولدی    |
| صوتک برآ - وه کیدی | بیته دی عزبت .   |

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| برآ - تانه لندی | کله آهیددی ؟     |
| ینه کله ، کیدی  | صوتک برآ - دخی ؟ |
| قلبی پرده       | امید صا هییددی   |
| هجران کینتک     | طوبیغوری دخی .   |

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| یله بر صورتک    | کیدی صورتک    |
| قلبی صا یعد نان | ادخی هیغوری ؟ |
| بردم هیاتند     | فانه فرقتک    |
| قلبی اوز مکنده  | روحی بیغوری . |

|                |                     |
|----------------|---------------------|
| آه نه بیتر آهی | هجران برسی          |
| قلبی اوزه - لک | اولدورم ، یازیمه .. |
| آیرونیغک کبی   | بر لشی بر برای      |
| باری کینتک     | آهی اوزه هیج ...    |



اولادیم کاشکه

علی اصلاح اجماع قرآن اولادیم کاشکه  
یا لجنه عدل ایدنه سلطان اولادیم کاشکه  
هستند خلق ابتدایی ظمندی تا اجماع  
شمه نوزادانه کبی تابان اولادیم کاشکه  
علی خواجه به صریح عمرینک همان  
دفعه بر مقدر انسان اولادیم کاشکه  
کاشانی قایدیان جنک و قتالی - فزایی  
اقتدار زاتم ایران اولادیم کاشکه  
بر فداکته کیمه رگ بر خانه یون و نیاره هجری  
کاشانی خانه گریبان اولادیم کاشکه  
اوغلی ، یا و هجری غائب ایدنه بدختله  
عزیز و رفته سمت افغان اولادیم کاشکه  
دوستنک ناقبکاه منزه لهر او دلفی  
ضربه شخیره بر فالقان اولادیم کاشکه  
هکله نایم غیر قابل جزنده بوسجون  
علی افشار ایدنه سلطان اولادیم کاشکه

اصحاب خاتره بر اختلافه صین  
طویرائی آل خان ائمه بالقاء اولادیم کاشکه  
یا که جانده خورایدنه ، معصومه کردیران ایدنه  
ظلمه آتیه صاهانه دولقان اولادیم کاشکه  
بی نوا ، بی کسی ، بی یانه هاد اولادیم بدختدن  
قلبی اهرانه ایدنه نیران اولادیم کاشکه  
مختدر رهیمی جمعیتده زی نفوذ  
بدرستی اولطفه نایان اولادیم کاشکه  
یک هیله میلیمیلیا در اولادیم شامه  
مجلی فی ، می ایدنه ستان اولادیم کاشکه  
بیک مزایه ، بیک بریوت کوشنده بوزیر کوزل  
قیزر آخوندیه به - قسطن اولادیم کاشکه  
بادیه کلون در واقعه مصالیه نوسه ایلدیروب  
زوه شوب و وصل ایلدیم ستان اولادیم کاشکه  
به اسیر هجریم ولبر قادینده ، قیزرک  
ما هکتاب ده بر قیزه فغان اولادیم کاشکه  
اودیه ، اذنه آتی یا سنده بر کوزل هوسه ننگ  
نیجه سیمه ستان اولادیم کاشکه



كهرك به عرض آهوانى خريك ايكون  
 خودوشن بر دلبه كردان اولاييم كاشكه .  
 هنى مستا اولاده ان سوف ، ان دلبه قيون  
 سینه بلاورين مرهان اولاييم كاشكه .  
 يانه بزيم اهل گيى زنى منداييك ايكون  
 يد يقينى فاويا حيقان داليان اولاييم كاشكه .  
 انى لهن اولون ده محرومدي سیه برآرديه  
 تا بديوته كر امين خودبان اولاييم كاشكه .  
 قوده نك انى هوشه مراقه ، ان دلبه بول تر يكيى  
 كيم اب ايشه او كا فجان اولاييم كاشكه .  
 لايه سولقده كايه اولسون آرتيه ديه  
 به ماضر خانه ده شمدان اولاييم كاشكه .  
 بزه سول ، باخوشى كيه جومرد بر آوره  
 هقيده اجرت آلمايان باغبان اولاييم كاشكه .  
 بدي نك كنيه طاعنه او توبان اغنامه به  
 هجرتد معنه خودبان اولاييم كاشكه .  
 تو كلان آمانك نظمينه خدمت كيه  
 طوپاخى بول بركنيه تو ان اولاييم كاشكه .

مقصد اصله خلاصه كوايه بو ملتى  
 به نيكى صيغ نهمان اولاييم كاشكه  
 صفه كرى ، لوسى ۱۳۴۱

~~صالح~~

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK 167.5



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TLK/67.5

ایضاح

— کا —

نه اولور آیریلده تونکده نه  
نه ده صفتده ننه آیریه  
اضطرابیز، اَلَم و غمده نه  
برهبات فرحقرا یانه نه ...

ادنا دجه قادوشمه ایدی ،  
اولور روه اضطرابیلان  
قلبه ادنوله که یاسی توبیدی  
اولو- اَلبته مولد نیان ...

ایته یوکه هایلورده قادوشمه نه  
ادنا قام اقمه اتی لکجه ننگ  
قلبه توبیده ایده سببه ...

کاکلیجه بیلنه حودا  
آز الیوه، سوزنه صورده نیجه  
یونله ننگجه، ییلرجه یا ...

۱- کالوشه - ۲۲۵

محمد علی

تسمات هجران

آقیر سول نحر کوزو بیک نوزدن  
نخ کوزمده ایجه آردک صره - حرم قوشیور  
سئ کوزمک ریله دجه وسن اولدجه نیان  
اَلَم هجره درونم صماده جو شیور ...

اویچیور - افده هیلده برابرکن بر  
کیه لکمانه ننگ هاپره سواسی  
نه کوزک کوندا ایوی کره ، فغانر نخر  
بومید - آه اوستیریه علقونک فراسی ...

خانه علقه بوروشه یایورده ، یوامر  
نغمه مظ و سعادتک بلالک یا ننگ ..  
کوزوش رویت جانان ایله یولورما ...

سندی صوت طولور - خانه یرسود و طرب  
سندی آلام کسره خراب اولدکه قلب  
سندی کوزلورده آقامه قانلی حزان یاشی وار ...

۷۷ شماره ۲۲۶

محمد علی

محمد علی



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/62.5

ای مسلمان آداب

حق و سید - نبی محمد رینی ،  
شریعت تو باغیذ معزز پیام ؛  
بڑھ فرضہ - یا بھی اہل ابرینی  
سلم و برکت الحمد لله ...

قرآن کریمہ خلاصہ عالم  
« اجمال المؤمن افہوم » دے دیو - ؛  
جان ، جیکہ قادہ شہ الامم مادام  
بوکا لہر مسلمان ایمان ایسیور ...

قرآن یازیبور کہ السلام اللامہ  
فتنہ ایہ ایہ جو خٹلہ - ؛  
صاقیہ اوچماہلم فان آدومہ  
دیاد عقبانز لہیا نہ ہیرلنہ ...

اللہی کو ایمانک واسطی  
پر یونذہ سلیمک ایسہ یلہ وار ؛  
السلامہ عدالتہ وھو اوچا غنی  
ادنی کو ایہہ مز دوستہ اولانہ ...

فقط ای مسلمان ، ای وہیہ فارادوش  
نولو بیلدیک ! .. باصہ آطلدیم ؛  
فتہ صوقا جھہ ، ایک ویند اس  
دوستہ ایہہ جھہ ، عاقبتہ سو لم ...

ایک وہیہ فاراداش بیلدیکینہ  
للا و قولدایہ جہ ، فریوڈا آہ جہ ،  
اول جہک ، اولدو رہ جہک .. فاندہن نہ ؛  
مذ - کور و جہہ کیم ! .. اللہلا آجہ ...

دوستہ اول جہی ! فایہ .. او حالہ  
السلامتہ بر کار وار سید - ؟ فایہ ..  
قتالہ مقصد نہ ویہ سوادہ  
پر لوسہ و کجیا نہ - ؟



قَالَ يَا اِيَّاهُ جَوَابِ دِرْهَمِ  
فَقَطَّ دُونَكَ جَوَابِ مِائَةِ  
فَتَنَ قَارِ صِدْقَانِ وَوَسْمَةَ بَيْهَرِ  
الْعَلَى قَارِ صِدْقِي لَهْ يَانِزَهْ ...

فَقَطَّ وَبِهْ قَارِ دَهْمِ تَخَطَّرَ اِيَّاهُ  
قَرَانِ كَرِيمِهْ كَبِيَّ اِيَّاهُ  
قَوْلِ رِيئِهْ بَرْتَوَهْ وَضَاهَمَهْ اِيَّاهُ  
وَيُوْ - لا وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ...

وَيُجِيبُ كَمَّ دِيْنَهْ وَوَسْمَهْ  
اَوْلَادِ اَسْمَانِدَهْ يَا رِيْمِ اِيْئِيْكَ ؟  
وَيُجِيبُ - زَكْفِيْ اَعْلِيَّ هَمَانِ  
ضَاكِيْ اَوْلَادِهْ قَوْسُوْبِ كَبِيْئِيْكَ ...

وَبِهْ اِيْجِيْهْ حَرْبِ اِيْئِيْكَ اَوْيُوْزِ اَوْيُوْزَهْ  
وَيُوْ - قَرَانِدَهْ قَالِيْ قَارِ ؟  
اِيْجِيْهْ وَبِهْ اَوْيُوْزِيْهْ جَلِ وَوَسْمَهْ  
زَمَانِ اللّٰهِ صَدَهْ - اِيْجِيْهْ - ...

اِيْ كَمَّ دِيْنَهْ ، غَزِيْنَهْ وَبِهْ قَارِ وَوَسْمَهْ  
وَبِهْ صَالِدِ رِيْجِيْهْ - بَرْتَوَهْ وَوَسْمَانِدَهْ ؟  
وَبِهْ قَارِ وَوَسْمَانِدَهْ سُدَهْ اِيْتِهْ يَا رِيْمِ  
فَرَصِدَهْ - يَا رِيْمِ اِيْجِيْكَ اِيْ سَلْمَانِدَهْ .

وَبِهْ اِيْجِيْهْ جَالِيْئِيْهِ اِيْجِيْهْ اَوْلَادِهْ  
تَرَادَهْ - تَبِيْهْ فِيْ قَارِ اِيْجُوْرِيْهْ ؟  
جَالِيْئِيْهْ يَانِدِرَهْ هِيْجِيْهْ - بَر -  
اَوْسَدَهْ سُوْلَا جِيْهْ زُحُوْرَا -

« اِيْجِيْهْ وَبِهْ اَوْغَزِيْهْ فِيْ جَالِيْئِيْهْ اِيْجِيْهْ ؟  
اِيْجِيْهْ اَسْلَمَلَهْ اِهَانَهْ اِيْئِيْكَ ؟  
اِيْجِيْهْ وَوَسْمَانِدَهْ فِيْ جَالِيْئِيْهْ اِيْجِيْهْ ؟  
اِيْجِيْهْ اَسْلَمَلَهْ اِهَانَهْ اِيْئِيْكَ ؟

بِيْجِيْهْ نَدِيْجِيْهْ اِهْدِ اِيْمَانِيْ وَوَسْمَهْ  
فِيْكَ يَا - وَيْطُ اَوْلَادِيْ ... فَقَطَّ  
اَوْلَا اِهْدِيْ لَهِيْ سَلْمَهْ هِيْجِيْهْ  
جَزَاكِ جِيْجِيْهْ - « وَبِهْ جِيْجِيْهْ اَكْبَتِ ...



ای دینه قلبی باغده مسلمان  
- بک برنگه ایسانی اولان  
تعبه ضلالت صورقاسین روشن  
اکلین روشن هرمان، هران ...

دوشانده اوییه مازاولوسک  
من کفای ایسه نریه موام و سلسک  
دوشانده عاصید - اوند قودورسون  
من عاصی و کلسک خادم و نیک

صاقیه حیاتیکی روشنجه برآن  
دینک فداکا - برمدافنی اول ؟  
انلکه صیفیه خانو اکوان  
من تطیف ایله - چنده بول، بول ...

قردکیب || ماک

~~Handwritten signature~~

یینه یاسی  
- اویکا -  
چله ده دقد باقری همان  
آغلادون بو عالم آغلادی سنی ؟  
کدری، غمهایم، یاسی، نالان  
ایته بود - دلمم ازییور - بی .

سالم آغلادیکه آغلادوم هر دم  
طوتدم وینداشکه آصیفای مائیم  
بو نیم ییج کولردی کولرکله عالم  
جایتمه قستم دنیا و دینی .

تجلیک بر باجک کلاری صولدی  
بو یا سنده قلم لب چله طولدی  
دایم و الفعده هسی محو اولدی  
زیایم صلان بو جورون تنی .

کلمه صایدی  
له لر اولدی

~~Handwritten signature~~



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TLK/67.5

یا-هلی با غزیه کو-طک با-ه-ه  
کوزله اسکاچولم دو سکاچولم  
نچی معصوملی حقیق آه-ه-ه  
ویدی تورک اولملی بی-ه-ه-ه

دو دنای کوزله بی-ه-ه یا شزوی بولون  
وقت ایتم ایکی لکب قاطییدی ؟  
ایچی شان قیرمزی کوزله هارون  
کولیس-ه-ه ای-ه-ه بی-ه-ه جانلیدی .

آغدیان بر قیزه صورم بر کون  
ویدی شفقان بابایم صلب اولدی ؟  
آغدیان بر قیزه صورم بر کون  
صاحفی آغدی-ه-ه قده بولدی .

بر اولک بچه سنده طویدم  
بر غزیه کوی اولیک محرقی ؟  
باشق اولرود ایتم معصوم  
اد فغانده وحی ماتم بیغدی .

اوه دو سدی بر آقام وقط  
آنتک کوزلی بی-ه-ه یا شیدی ؟  
یروانز طولدی خلکته ، صحرقت  
باباکی سولولیک آلدی ویدی ...  
اسکاچول ۱۵ ۲۲۶

چهره سده طولان سینه لصولدی  
نجدی کوزله سده بر مملکت و-ه-ه ؟  
وجه نه هیرلی کدر طولدی  
بحقی قان-ایان بر شامت و-ه-ه . . .

هیوه یوج طغانده هیوه گره آشم ؟  
هیوه قیز غنیه هیوه گره سله طولاشم ؟  
قطعی اولماده بی-ه-ه هیوه یا شدم ؟  
بوصوک غزیه بر اهانت و-ه-ه . . .

کوزلرم خولیا-ه-ه طلوب کیدی-ه-ه ؟  
قیزیم باغری یاغی فغان ایچی-ه-ه ؟  
آتم صاحیلری بولوب ویدی-ه-ه ؟  
بو قاره خولیا-ه-ه بر هبانت و-ه-ه . . .

صوتای لهریم ، غمهای هرسم ؟  
آملد قلمده سنی کوزولم ؟  
کوزدیک یا شدی حتم وده ستم ؟  
باشمه طولان بر فکلت و-ه-ه . . .

کویلیدی . . . ۲۲۶  
اسکاچول



شهادت

حجت شهادت ایچریک بدم  
اونصفا للاف ن بولک قیمی دانه  
وصلت سانه لری آییغی بدم  
بوماقک بام باشق برده هائی دانه ...

تجربیه ، قرال کا طلا آلتنه آن مقوس  
ایک فاسه کولک سده ایکی نیلیر هوسی  
بایغین کوزلر آلدیرتیر حسرتی ، دریه نفس  
بوآنده وجد ایکنده قلبک عبادتی دانه ...

وصلت تنی صلیبه دو واقده ، یا قلده ؟  
صدا مانتق جان آتاک قوماقده ، یا جاقلده ؟  
صلیبه ایکی و جودی طایبان یا قلده ؟  
شوقک الگ ممتنا ، الگ بولک لذتی دانه ...

~~Handwritten signature or scribble~~

هیات اسکاری

بویو کار سویلیور آغنه دینق دم  
هیاتک کویجه هر اساری نی ؟  
دوستونم بیایه و دیمک بیک سولم  
برباد کوره جان بزه هر یاری نی .

اینا غلام اولج بویون کوره به  
هیات جریانه کلام کیده  
له کون بر آردها آن بیلیم ، دیرکده  
بیدم طایبقده کسنته باری نی .

بر طرفونه هجرانه اتم هلدیری  
ضنه له آیریجی خجرت کتیر  
اوسته کله آجله ده آنه - پیغیری  
بیدیم هیاتک بویله واری نی  
کوتاهیلدی ایلر اولج

~~Handwritten signature or scribble~~



تذیبه

دیکه جباردهم کوزونک نوری قیسم  
 نی طوبی و مدی به سه ووب، او بیله یادروم  
 سزک ایچی عذبه هیقیم نئی حقیرم  
 سزی فصد ستمی بنم اصل قیوم

سن بو کویونک ملک لهری برئی ییل مزنک  
 آریلیه برستقده برامل وید مزنک  
 بنم نی آهیقلی کوز یاسی ییل مزنک  
 یاندی طوریسم بنم لهر عاق، هفتورم

نی هوز یونک کویونک آریلیه لهر زحان  
 بنی کور ویکت هاده ییل مزنک بنم باباک  
 یاند آهیقلی باغیر ایون لهران  
 او طانی کوننده سه صد فصده راجورم

قلیده بابا لعلک بو یونک بریا اسی و ا  
 قیزم نی آلدیجی بو یا هم طومان، قاندا  
 قیلم بابا قلیده لهر یادونی آکا  
 بیله ک نی اگوبه نه قد هون مفرورم

بنی نی بیلیوریک بو ندره صوکراده بیلم  
 بنی بیلم که صوکر کوز یاسی ییل بیلم  
 سزک آنا که اولونه محبتکی ویک  
 بیلم یحلمکی که اولایه سه منجم

به صد حظه ما ناسم، آغلدیایم  
 بو سوزنه برنرکی کلر طایه غلدریم  
 صرنا آتدیلر قلمی داغدیایم  
 یتر صوک دنده هیا لکنده اولایم کوروم



بنی صورا ایسه قیریم  
 پریشانه بر باباییم  
 حسنه خدیبا لانا ، قدر اولاده بر باباییم  
 هیاتی زهیر لرنه ، طوغر امانه بر باباییم  
 دریمی و ها آهین سولمکده معذوریم .

عسوق اوقی قلبی اوسور ، خاناییمور  
 کوزنده آخانه یانه طوغاندا یا اییمور  
 اعتکاب زهیر لری عجزیمی آن الیمور  
 در و ایچنده اولوی بکلمه مک مجبوریم .

کولایه  
 ۸ اول ۲۲۶

حاجی محمد

تورککله آغی مخلصانه :

امیدور قیریمسه بدور هولسه  
 بو یوک برکت قیلجه یا ایله ایسی  
 قورقوسیندونه از عافی سولسه  
 ملت صانک برده یا ایله ایسی .  
 دستمانه اوزانسه قانی الینی  
 کسکه یا عوصه تورکک و یینی  
 دریمدی معنولده اعدام اریجا  
 بو یوکله ییلسه ، صایلسه ایسی .

سما هیقده ادرتیه آیدول حله  
 ادیانسی یوقدی سن کورونجه  
 دروغ یوروندی ییر یورونجه  
 ملت باشه یاش آیلیمه ایسی .

دوشمانک فکرینی سنک آکلانان  
 دققه تورک الینی ایستیند تارون  
 آکلادی تورکله ره عاقبت یانه  
 اسلاف آنکلان صولنده جاییلسه ایسی .

بیک بو یوکله عانک ، بو یوک ایمانک  
 تانیند یاز سوره تورکوشانک  
 سن اولاسک و طه سیدی دوشمانک  
 پنجسده یانسه ، یقیلسه ایسی .

۲۲۶  
 کولایه

حاجی محمد



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.5

صورت قبی

۱  
لغز بک طوغتک سی

بابا اولم سونیم بن

آرینجی طویوم برده

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۲  
سودا یکت سن ایلدی

فتنه طویوی قلیمز

سیدی هجر انه و روی تو

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۳  
عقد کوی کلز ایی

آریچک یق ویدی

سیدی مکده م و روی

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۴  
قیزم طومری ، نازی کلک

اگ نایه بو زادی دیمک

بودارایه ظالم کلک

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۵  
خی هر کوره الیوم

صورت ای یا نیوم

هی کور هم صانوم

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۶

بو ایله لقیه غوسه ایی

آسوی طوان هجر ایی

صورت یوی بو کدی بیی

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۷

ایضا نزل برورده

کزیوم کدرده

مخالصه لقیه وار سی

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۸  
بیل

صدا رسه لقیه لایق

صنیه عذبه صورها غلو

یا نیجه یا نیجه بیل آغلدا

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

۹

آی یلدی زار ورد او باغ

آلم طوی صوم صانم

کی کوی و ز بود فریم

یوره مکده وار بر صیم  
سغواجیه طای قیزیم

*[Handwritten signature]*

۱۹۰۵

۱۹۰۵



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/675



باشمه طولانده محسد صانه  
آنمیدی اوسته لك یاقدیكز بنی ؟  
بوهردو دمه آغیز بقدیه لكانی  
بر مقصد ال اصول قاقدیكز بنی !

بندنه قناله کوردیکدی سز ؟  
سزی 2. قوبده ضایعکاز ؟  
جیلدقی بر اقدم ، نود و دیکز ؟  
نجیه قلمره یاقدیكز بنی . !

عمه اعلاتی کدیكز بندنه  
بینه سیم صره قوشته کز نه نوم ؟!  
بر اقله یانه ی ، بستر ، زانما  
اولوم قانجه نه طاقدیكز بنی ! ...

کامیونی ...

*[Handwritten signature]*

پوره کمی یا- ییلا یانه ، قانمان  
اوصواتنه ، برید ، جادی قاری- ؛  
پوکمه بنی قدر ایکنه بوکالانه  
مطوعه نکه زهیری اسرارید .

حادثم یقیدی ، خراب اولدی  
فدلیارم سوزی ، لقب سربله اولدی  
اطلام کورولدی تراب اولدی  
بومصیبت قنانه نکه قاری- .

طولاب قوردی قیزینی قور بانه ایندی  
پودامدی بوزوی بریشانه ایندی  
انک یوده مصمم ... ی زیاده ایندی  
بو جایته کیتنه آنا- یور .

کامیونی ...

*[Handwritten signature]*



او بوسون قلب تفتندار غم افشاه او بوسون  
 او بوسون - دوش گد - دیده هجران او بوسون .  
 وصلت با - ایست اولغنی ایوتکه امید  
 قدر هجرانه دوشه فکر بریتان او بوسون .  
 او بوسون آله عتقه تضرعه جیقان  
 آجی هر آه تظلم ، یاخیه افضان او بوسون .  
 بیخبر صاحبیه آلام تکره دموع  
 قانی باشه آقیدان مقده کریان او بوسون .  
 طولده - ان سینه اکوانه یاخیه نوصوری  
 اومچه او بوسون ، سینه اکوان او بوسون .  
 او بوسون عتقه ، او بوسون آه او ظالم او بوسون  
 او بوسون چونده اود - مصدر نیران او بوسون .  
 ترقا جلد بکک آلام تکره ، هجران  
 بیخبر سنده اویو ، کلک آلم فزاده او بوسون .

کوشه عاییدی ۱۵ سال ۱۳۷۷

~~Handwritten signature~~

طبعده بیگ کوزله ، بیگ سیریه اولاده بو کومه  
 نکلک اگ کوزله بیگ بو آل - نغمه .  
 قا - انقلده ، طلا لکبه نغمده آلدی حسن  
 کوزللهده سفقده آغجه بیگ نغمه . . .

بیگ - نغم - نکلک اگ کوزله لید - چونده  
 زوی الحیانه صحت ، حرکت قا - انقلیران  
 قانک - شاده بیگ بو آل - نغم الیه بیگ . .

اوق - نغم - نکلک اگ کوزله لید - چونده  
 عمرجه چونده ظفر لرله شاده صاجان  
 ندرت بار اعنک بیگ - نغمی نغم لید .

۱۸ ساله ۱۳۷۷

~~Handwritten signature~~



کوزل ازبیره

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
کولر ، کولر طره لرایی بولدک  
حاتم اودی کیسه فغانه طولدک

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
نظک اوچیه ، نیجیه صارارون ، صولدک !!

بر تاجه کیسه باشده کورفرنگ  
ننه طولو ایله هر بر قفک  
دوره و طرب طوبوروردی هر...

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
نظک اوچیه ، نیجیه صارارون ، صولدک !!

اولاد لرک الکی اولاد و کلکی  
یا یارک الکی بنیاد و کلکی  
دوره و صفایینه صناد و کلکی

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
نظک اوچیه ، نیجیه صارارون ، صولدک !!

اولاد لرک صحتکده بر و بی  
یوق ایله اولدی هب از بیه  
یا نیجیه اولدکده کوز بیه

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
نظک اوچیه ، نیجیه صارارون ، صولدک !!

بیک سویدک کوزک اولدک نده ده  
کومولدی بی کلکی ده ، ده ده  
آنا اولاد دوستی هب ده ده

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
نظک اوچیه ، نیجیه صارارون ، صولدک !!

کلکی قیصر ، طول قادیلار اولسه  
بنازلر ساقیلرک طولسه  
بیه کلک ، قاراقیقلار هب صولسه

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
نظک اوچیه ، نیجیه صارارون ، صولدک !!

وطنکده آنا یوروسک بتم  
قوجا غلده بتم کوزک کلکم  
بر یوزنده سنی اولدک بده بتم

سوید ازبیره ، کوزل ازبیره اولدک  
نظک اوچیه ، نیجیه صارارون ، صولدک !!



به در دیکه بر او فاعلی اولایم  
سنگ کی صارا به هم ، صولایم  
یا هوز الکی اونشکی بودایم

سویله ازید ، کوزک ازید نه اولدک  
- نطق اوچیه ، نخبه صارا دک ، صولدک !!

کوزک ازید ، قازک ازید ، ازیدیم  
طوبیر اقلد - بنج ماییم بطیریم  
بیله بنده او غنکده دیدینیریم

سویله ازید ، کوزک ازید نه اولدک  
- نطق اوچیه ، نخبه صارا دک ، صولدک !!

اوزریک بوقه بونامنی باصدی  
مناره لریک جا طردی آصدی  
تورنه آلدن سنی آلقنی قصدی

سویله ازید ، کوزک ازید نه اولدک  
- نطق اوچیه ، نخبه صارا دک ، صولدک !!

مناره بی هایت آصدیره مایز  
جاساره یا پاسی باصدیره مایز  
اللاطفی بونه صا صدیره مایز

سویله ازید ، کوزک ازید نه اولدک  
- نطق اوچیه ، نخبه صارا دک ، صولدک !!

و در دیکه در حافی اوله جفتم  
به سو امدت قور بانی اوله جفتم  
فلا صکک قرمانی اوله جفتم

سویله ازید ، کوزک ازید نه اولدک  
- نطق اوچیه ، نخبه صارا دک ، صولدک !!

ماییدی ۷ سات ۷۷

~~سویله ازید~~

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.5



سخت نظر

بادکام اولاد بوسم ..  
صولون ۱۹۵۵ باده کولامد  
بچه اکلر کولامد دیا ای کول  
بچه سوه یاد ایشیر بر کول سیر ...

۲۴۷

~~Handwritten signature~~

بچه های دیشک ، طایق قوشک ،  
صوکرادو آیریمه آجه دیر لودی ؟  
آیدیا اولاد آیریمه آجه  
آجه صایر ایمم .. فقط به سیدی  
آکلوم آیریمه آیمیم ، آجه  
جه ائزده ره قاکرم سن آجه ...

۲۴۷

~~Handwritten signature~~

قطعه

ایچید طاقین قانقیدلر آهوب - خارت  
کولرم امدکده شکره غازی باده لر  
توره جن حمای و صلوات ول جور امقر  
کولرم امدکده شکره غازی باده لر

جولای ۲۴ لسته ۲۴۷

~~Handwritten signature~~

سرتی

ای بی اولدی کول دشتک او مرخانی لیب  
کیدی سورا ائی قلمده آتکری یاقدی ؟  
ای بی یلده برید طبعه کول  
اوسیا کولری ائزده قا - اسورا آقدی

دالغالاندیچ او مرخا لره سیاه صا حیدر  
دالغالانده دها هونو دو - مده قلمده نهن  
بولدی کول سرتی - وجم ای کولدی قید  
اوسیا کولری ائزده قا - اسورا آقدی

جولای ۲۴ لسته ۲۴۷

~~Handwritten signature~~



سرقی

ای کوردی بوی بی جا سوری دد بون  
طوبه هفتک او آقام بیله سوزد  
بر شنه قنار لاشی یوزمده اولمان سن  
کی چار بیک ادرنه شجاری دیردک

سینک کباروب ایلی کونک قیرمیلادی  
هیلانه ایکی قول بو سینه جمانه طولادی  
مردوم لیکله لایم قونلغی آدی  
کی چار بیک ادرنه شجاری دیردک  
۹ لری ۲۷

سرقی

مردوم و دایم قوی بریل یادقده  
دو کله اولر و صله وصله براه دون  
هوانه یلمم به اولاصل اورنه حیقده  
یوم اغلام آقک صه آیریلغیز کون

باغلاشی یاه صاعه یله روحی هلدک  
بینه قایمده بیله شماری آلدک  
قلعه املا یانانه نالی مقلدک  
یوم اغلام آقک صه آیریلغیز کون  
۱۱ لری ۲۷

کلومیه

بی کور دیک کونکده دد کولنه اینجاردک  
آجه بونک یاشی یوق او بی عکومیه  
بیف بیک بن کولونک ، بیف دده مضط کدرک  
سوه منلکله ندر - نومه - جلاوه میسه

سوه ک کورلیکی قلبه روا یایند  
بک آک سوه و جوب صلاحی بیک ، صیرلوی بیک  
صدرا تک ک طیبک ، بالوا بیک ، آغلی بیک  
سوه منلکله ندر - نومه - جلاوه میسه  
۲۷ لری ۲۷

سرقی

نعلک نغنی - مردم نوده بیل سنی  
یونک - مردم یوزدک نغنی بللا - ک  
کودم - لکریجه به عهد الم - ییاده نغنی  
یونک - مردم یوزدک نغنی بللا - ک

آری - کور بیک غزه سی آلسده نغنی  
کیچ لریجه لوده کورونه کولک نغنی  
بالوان - جده ایله - یز او بی - ایله نغنی  
یونک - مردم یوزدک نغنی بللا - ک  
۱۵ لری ۲۷

~~Handwritten signature or stamp~~



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.5

عشق کل آل

گیمک دیدم قیلده مانت لورم  
سودایه یا نجدی کولنده لدری ؟  
به هر کوی بجزه آتده کورم  
آید نه لر کجده سز بیلدیکاری

بر صوک کچی کلمدی نه آی واری ، نه سیدر  
صافندی بولوط افقدا شکره صا حیدری ؟  
هرکس او دیو ، چینه بی یون ، هر طرف ای صر  
اولکونه بر ایتمه بجزه کورنه قا حیدری ..

کول - نه ایله برده ره بر کولک طلاستی  
قالدی بر آل برده لر جا ماری آجدی  
کدرم کورونه کولدی بر سوکلی باستی

ها - یار دیو - کم قورقوری طویلاوی دیواری  
لکه او شیرین سی بکا هر نوه یی صا حیدری ؟  
بر طرف او نازوب عشق کل آل دیریلداری  
۲۱ / ۲۲ / ۲۳

*[Handwritten signature]*

کیزلنه

سودایه دوستی کیمکیم حله  
آلویور .. کیزلنه ، آغلانته بجه ؟  
کوزلر منه نرانه اوله کده بجه  
قلبک اچینه بولورم ..

صوف ده و شیرینک باغچه ده سوز  
اوما یی کولیدی کوروش کدی بر  
کل یوزک بر افسی بر کولک ، بر ایز  
قلبک نقی ایتم کولک - سکه ..

اولکونه بیدر ، روحده لک  
خی کورمه سده کورورم قلبا  
چلورمی ، عشوه ی کیزلنوک نوره  
اونقلکده نوره مقصدنه بجه ..

یینه بزا کلمدی جو شعی مراقم  
یینه بک طار والاده صانقم  
یینه به یارای ، چیلغیه عاشقم  
لنه باغچه چیه طویلاستری ..

کیزلنه سوکلی ، کیزلنه بینه  
کولریم حله کجه ایزلنه  
قلبک چیلادی اوسلک ، اوسن  
دیزلیم کورورم قورقور بجه ..  
۱۷ / ۱۸ / ۱۹

*[Handwritten signature]*



آلتیوز قومه سنا اوله بیله نام ایتمه بولومه  
 کوسونقا - ه صاحب افقده طولدی؟  
 بولدی بولدی یا ایتمی او عسکره دکومه  
 برارنه بیک اکیه عثانه اولو عاقده اولدی..  
 صبره هفتت، یاغی صور خودیلور، قاوروقی آخال  
 حلیله الیب، طوفولغاچه بوز بکر،  
 صابیز آتک، یازده یی طولویری اودالر  
 کوسونقا - ه طوبوب عیالی آله کی کر..  
 بیایه صابیلر، ییللی جی یی عیقلدی.. هه  
 طولوی عار، قولوشاند، اوده آماند وکره  
 برتالیه سی ایله بر حلیله دعا ایتمی.. ~~هه~~ اوان  
 بیتمه ایتمی آخال، بکر، اهای.. برون  
 صابیز ای کلک آغزده یا سیه عیقلدی  
 صیغه آتیه افقده ه عله یایدی؟  
 یا عسکره عثانه، یا قاجانلوسی  
 یا قبالانغی افقده یوه کل عیایدی..  
 نته صیغه وقتورولسا ایتمی عسکره عثانه  
 دالغالانندی ادرله بیایه بایراق  
 طوره آتله جیریه ادیاری بیکلرجه جوان  
 بیلکله اندره حلیله ایتمی قیلر، مزاقلد..

کدره مه آلتیوز قومه ایتمی هه جوده  
 حقا سحر دی کوسونقا - ه حال او کاهرب عیقلانغ  
 ها صابولمه کی ب حیلله بولوت بر عسکره  
 کولیلور، سن، بسم ایتمی ایرکک وقایده  
 اولونولدی ایللا، اولونولدی عیقلدی  
 حیلله وار دی بولوت نته سی استقلدی  
 بو اولورده قاتن ایتمه عیقلدی هه  
 نه قارار واه ایله توکم ریه ایرکک وقایده..  
 آلتیوز قومه سنا اوله بیله نام ایتمه بولومه  
 او حیلله توکلک الله یو عیقلدی طوفولدی؟  
 آلتیوز قومه سنا اوله بیله نام ایتمه بولون  
 ظلم، آجا حیلله، ه عیقلدی تور کل بو عیقلدی  
 ای کونله بولور نه عیقلدی، نه حیلله کونله  
 سن آتک قوجی بسم سویم قوریر آخیر..  
 توکلک آتک قوسنه نه عیقلدی اونلک  
 او بیره عیقلدی حور ایلم قلم با قیجا..  
 کاصفوت ایلم بیلدی حیلله ایتمی کونه  
 طاقلم ایلم، عیقلدی ایلم عیقلدی ایلم کون  
 طاقیلدی ایلم، لفته ایلم سلام عیقلانغ  
 طاقیلدی ایلم سلام بولدی عیقلدی عیقلانغ  
 ۲۲۷۷ اودد ۲۲۷۷

~~...~~



سازون کونکسی صابون بویایی  
آلم ویایی آنه روه کهدم ؟  
قاری کولوم کوی، او ایچی بی  
نا حد کیه بیکه شاد و کهدم .

عشق کلبه امید کولو  
وصعت چورلی آهسته یولو  
ودیه روز کورشم به صفتی، صولو  
هند طایفه جوشاری کهدم .

کهدم نه سن و استک، نه بر این بولم  
کا طایفه جود او صلو بر قلدیم  
سن به بولم ایچی ولده دور دلدیم  
دیمک قه اولم قوشاری کهدم .

۴ مایه ۲۲۸

بیله اوتونکله کله و سنده  
قاشم و کله کله ایمانده به ؟  
وظاره انزوده قاطاسه سنده  
آغلام اوکیه ایمانده به .

باغچیده لیلایه آله سنده  
کیزیجی قونوشده، سر و لیلایه  
کون یایی قاتاره سیمه ایندی  
ایانم اوهری بیمانده به .

ییلی کوزر کدن محبت قاشم  
ویز هرکوب اولده بیله کهدیم  
قلبی اوغور که بر کوله یاشم  
آلدانوب او طایفه بیانده به .

بیله ایانم، بیله کهدیم قاشم  
پوره کله بیخوره یایی، صاشم  
بیله ون بریده دیمک آلدانم  
ایانم خدیگه فغانده به .

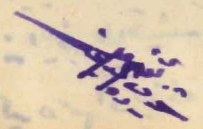
کیم ایسه سر دیمک آید او کاتوره  
هیضک یوره کده ایچله قلم بوسه  
نه ایچی طایفه کده نه لایسار بوسه  
کیده هم او کیزی زنده انده به .  
۴ مایه ۲۲۸



غزل

عالم اندیشه دن طبعاً معریم بولون  
 قید و شرط تابعیتدن بر ایم بولون  
 کیمه نغز به شوق آتنده قاطام بر زمان  
 کیمه دن قود قوده یوقد بی محایم بولون  
 بحر عرفانده کی کیمی علمینده به  
 کتفه اسرار ایدیه بیایم دنیا بولون  
 نتوه دم علمده ، غصه قلبم چو  
 چو دره دهنه دوستانم عرفانه ایدیم بولون  
~~کی قاروقده~~ ره نه دل باغلا بیان جا هله  
 بکده هم عرفان اید بر شوق بالایم بولون  
 کشیم به یار دیریم ظلم واسه اید  
 علم اید به عالم ایجه بیک معلوم بولون  
 نامه دیر لر سرف عالمده به بر عالم  
 کندی انقصه در فغان نجم غم ایم بولون

۱۶ ماس ۱۳۴۸



ع

بولونده آتده صدق ضایعه  
 یورغونه آدیمجه باطلیه واروی ؟  
 طاعتی ، قرآنچه اوردور لیلیه ،  
 کیمه بیکم اویورجه حدک آری ...  
 اویورجه ساعده سوره نه بایری ایشیه  
 تو هیوک بر روی نلکه قوما فلانده ؟  
 اولوغون باقیجه فاللاری بر ایشیه  
 بو بیوره چو کتفه آتده قرآنچه ...  
 لیدی یورغونه کور ایم آتده یور مولدی  
 آتیم ، بابایم حدک آتدم  
 اولوردم طوق و عین سر و کله یوروی  
 حوران آتیلد بر زمانه یازدم ...



بر صوجا عذوبو دی بر یار و سندن  
آخان برده هفت صفت سیدی ؟  
بر سده ها کدی بر آندوه سندن  
بر قودونک یا سینه لرم سیدی ...

کیم بیری والی هانک سور بورد  
ناصله آیریکه امداد و دی بورد ؟  
قوجوقو قوننده قورور لیم بیره  
یوا ایسنه واعذونه یا سینه لرم بورد ...

یوره کم چیزلری ، کوردوم یاردی  
دماغ اولدی بر یا - آلمه ؟  
اونکده سققله آتسی واردی  
آتسی ده مر سندی آغلیده ...

دوستونم آتند ودا عذوبیرکله  
نخادر اعذونه کوز باسی سیدله  
سیدره بیره حوران اگندن  
آجه کوز یا سینه منو کیدله ...

سندی بو قودوجه آت چکندن  
آتسی - دلکی قودوجه چکندن  
آیریکه ؟ بو سدر تا جانه اونده  
قویانه ضیاد لرم بورد واعذوبان

یوبان زورده کسن هانک وده ؟  
هانک آغلیده سک ، اولوبور سیدی ؟  
اودا والی قویونه کلیمی ، سندن  
صوردیمی - دلکی قودوجه چکندن ...

سی هیقما یورمی یاد وکی ایکیه  
آجه ، آجه ضیاد ، ضیاق یوقسن ؟  
اغلیدور ، سا فقط خویا سک ، آیریکه ؟  
قلبکده بر صحنه زانی یوقسن ؟

کل حویبان ، کل دیکلم ، باسه دیک یا سینه  
زوالی قودونک آجه ضیادی ؟  
براخته واعذونه قورنا - یا سینه و  
بامه سندی یلا آجه ، آجه سید باغیاردی

65  
وکی قورالکسی زورده  
وکی آیریکه ضیادی  
وکی یا سینه

لا رسا د یورده کیم  
قویونه قوننده  
صوردیمی



چوباره سی کسیدی ، زیاد کسیدی  
قلمبه قاپ قاپا - ابرشته طوعی  
مکه یو - خور و نغ زیاد سی کسیدی  
خور قام بر خور و نغ و دیگری بوغدی ..

سی صد کسیدی ، خفانه کسیدی  
شبه سزمه لیم باغدی ده کسیدی  
سی صد کسیدی خفان کسیدی  
خور ندر با - چالادی ، پیدر سیدی ..

دبوی که سور و ده آری سوزنک  
بر خور و نغ دیگری ده باغدی ؟  
دبوی که سور و ده آری سوزنک  
بر یوقانه ، بر کدم اولور یارین ..  
۱۲۸۸

تاریخ  
محل

بیلیم کسره  
سره بولیه کسره  
نیجه بر آطلا ترم هالی بیلیم که سزه  
بازده سیمی عجب آمالی بیلیم که سزه  
صایه سیمی باغدی ، عصبه ایتمه ، نرجه ایتمه  
بو قوره املاکی ، امالی بیلیم که سزه  
بازده ، آغدی و نقل ایتمه سیمی عجب  
بو جماعت طولو اقبالی بیلیم که سزه  
دی سیمی کیده سوزده طویل کمانه آغدن  
صایه دم طریکم اهدالی بیلیم که سزه  
سوزده ، اوقای و ده صوت بر سوزده بر هواله  
نیجه تقدیفه ایتمه ظالی بیلیم که سزه  
بیلیم که سزه  
او اصل باعث اصلاکی بیلیم که سزه  
تاشیردوب بزری بو سیمی این ایجاد ایتمی  
بیلیم که سزه







Deffe No- 6



توت نزاری

چیفدی برکوه خوراسانده اوزاد لولکه آلتده  
 دهان زنگنه بریتید بود اعلایه آخجی  
 بر عیفت .. آید ، بیله بود و سدی دقتده  
 ده ، تیه ، یوج طاعله ، روز اولر آسترده ...

برکوه جعفر قلمه بوغوره ، آغینه واریدی  
 کوز لنده بیله بود دت سولیلای توترکمه ؛  
 فرات نهی اولدی آغینه ، آغینه صادمی  
 برکوه اول بیله بود ده قاروشمی ایترکه ...

سلیماه شاه عیترتی ارکانده کچرکه  
 فرات نهی کتارنده صور هوستونده آقاردی ؛  
 کوز لریه کلاک اید کی جک بر سچرکه  
 هوستونده صور دد نوب اولط خانه ، خانه باقاردی ...

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK/67.6

یانات :

~~توت نزاری~~  
~~...~~



قهر بوجم افقاده بولولارک آ-دندنه  
بولغیرت ا-کاتی کوزلوردی برکیمجه ؟  
کلاک ره یینمندی کیلیرکه سلیمان  
ناصل اولدی بوند اولتی کلاک ده گنه ده گنه...

برخی صولر آ-ه سنده خیر یالاندی غایب اولدی  
قهر سیمدی کینولمندی برسیا هاله چولمندی ؟  
بر آنه صایه ای دعا ایتدی بوتونه کوزلر یاکه طولدی ؟  
کولک کوزلردی... یانور و دوشی... آ-نه شفقه و کندی...

طوبلا ندیه بر هیوتورک باشنه  
له بر قلبی ماتم ای داعلاری ؟  
بول دیلدی محزون کوزلر باشنه  
له کسی اورده باشنه، باشنه، باشنه آغلاری.

آزغینه صوره خیر یالاندی سلیمان  
سیمی قاره طویراقده کینمندی  
مزایفک باشه اوجنده اولمائه  
له کسی طویروب بر هیوتور دعا ایتدی .

کوند کیدی تورک مزای افلاطونه ،  
صدای ، بیاصه هیچکولم برنه ندی ؟  
بر زیارت بری اولدی تورک ایگونه  
له تورک ادنی زیارت اولمائه ندی .

ای تورکلون بولورک تله ای اذنوتورک  
ای محترم ، ای سوکی آنامز  
سن کومولورک بولویراقده برکومورک  
آ-نه بوبر و طنمز ، آنامز ...



کوه پزم هوسا سازه کولم

بو- اوده آنا دای تو- طوک ؟

بو- دیکو- بویر چونکه بز تو کو

چونکه بو- ده- توک مزای- او کجونه...

۴۹- ۴۸- ۴۷

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.6

بالقادر عربی متعاقب بر روی - باره کینه بر ملاحظه است :

بو- دیکو زیارت

بو- دیکو کورمک ایچیه کینه صی ، کتوبیریم ؟

بایدک مزایچی زیارت ایتمه بریدیم ؟

بو- هکم یا نما یایدی ، یا- ه بر طولایایدی ؟

کو یوزلو امیریم صا- اروب صولایایدی ؟

ادولونک بو- دیم بکا بک صفونه کورونمندی ؟

یا صه یوزینه چونکه مادیده سورونمندی...

مرقدو بیقاسه معبدلر کینا اولسه ؟

یوجه مناره لر بوتونه صنم و چاک طولسه ؟

نسی ، نه صایره قلمه ، بایه سا بقدر قوشه ؟

اسلام قانی اویرده بلکه وار دیده طومسه ؟

نه بر توک آری طوبیم ، نه بر مسلمانه کوریم ؟

توک ، مسلمانه برینه لهب خریستانه کوریم ...



مانه لوده اوڭج ازانه سی کلیدی؟  
 چاک صداسی بزه قویوندا کتیریدی؟  
 چوبانه قازان چالاری.. سیریه غایدا طوبیوم؟  
 ده کیشمه صدای آخچه قویونده طوبیوم؟  
 ایکی ییلک ایچده برانقلابی اولدی؟  
 صنم قراندی یوق اسلام خرابی اولدی...

چتر ده آفاده صولرینه صاف، قییم ایدی؟  
 طائنده ک بسد فقط نیجه بیلدی؟  
 تندی آدی ده قاقمه برنده مریم کوردوم؟  
 چتر اوتنده برده تخته ده صنم کوردوم؟  
 ده ده مک چتر سیدی اولد ده نیردی چونکه؟  
 اهنال مرچکده ده .. ده دوم یلدنن بکله...

سی سز آفاده و افور ییلیم کی ایدی؟  
 قازاندا ایکی کی کولک لک و پریدی؟  
 فقط کپور قازینلر لهی چار شاف کینیدی؟  
 چار شاف قالدیمی یوق نیجه باسه آهوه نیدی؟  
 زمانی ده کیتدی یوق بنی ده کیشتم؟  
 یوردم دکله ده بوی به یا کیشتم کلیم...

سو قازدینه باقم لهی ییلیم کییدی؟  
 صره اولره باقم نرک ایندیلم کییدی؟  
 فقط بولکوزک نرک ساندی ده کیشمه؟  
 لوه خدیقم ادی صوردم خریستیانده اویکسه؟  
 یوردم می سیدی بوی، عزبت ایلمی یوق با  
 به آکلایمه ایسه یوردم، آه، بریلیم اول...!



### آقام

كونه باقى ... طاقى بىر نەبىر قاقا اقلە بىرەدى  
 بۇاسە ، بۇاسە اقلەدە بايلىق نە كىرەدى .  
 كونه باقى ... سوڭ ايىقار باق دىرى بىرەدى  
 قانە كەدى كىم كوكەدە آلا بىنۇر ايىلەدى .  
 سىدى بىرى ، كوكە كىنە بىر قراقا اقلە قايلەدى  
 اوز اقلەدە بىر قاقا بىلەن بىر تونۇدە ، تونۇدە پارلەدى .  
 ھوا تونۇدە .. بىك دىبە بىر اوقۇم سەدە دە كىرى  
 آغا چەدە نىنە سىزلك دىرى سۆمبە كەيسى .  
 بۇسە دە سىناتىف قاقا اقلەك اچىدە  
 بىر بولۇشك آق قەندە كىزىك كىم دە مەندە  
 آى كۆرۈندى اقلەدە .. دىرى ايدى ، آغلادى ؟  
 كونا ياشى كۆسە ايدى مەرمەرى قايلەدى .

بىر آيدىر بىزە بۇردى دە كىز .. بونۇدە بىلەن بىر  
 ھوقدە بىرى كۆرۈشكى ، ھەرقە ايدى بوقىزىلر  
 بۇ آيدىنە قاقا سىدە اوزۇدە ، اوزۇدە باقىدى  
 ھاجىر طارادى ، سۆز بايىدى ، ائىچى ، الماسى طاقىدى ..  
 . . . . .

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK/167.6



ستم

بیسیم قایما - ایوم غمبت دیارینه  
 گیرمدم الله محنت مزارینه  
 حقیقت صانوبده قاندم ترائید  
 باغلام طویغولک اسارت باغنی .

با یغیه نظرک محبت صاها دی  
 کل دوداقه کده تبسم ادجا دی  
 بیاصه یاقدی بیله صاها دی  
 اعلا به قوردم سودا ادناغنی .

کوندوز کونسه کوردی کیمه آیل ییلدیز  
 طایفه بدیزی ساها ، قایا ، ده کیز  
 قالدی دوداقده یوسه دود بر اینز  
 سرک قورادیه وصلت بیاغنی .

نه اولدی دیکینک - دهک قارا دی  
 کونقی کونمز ناکرا به صاها دی  
 کنا هیز - وحی هانیه بر آل صاها دی  
 صولود دی بتمک بیله بیاغنی .

اولاتی نظرک زهیر اولده آندی  
 صاها دی قلبه اینجیدی ، قانادی  
 قانگی کوز یا شهم طوفان یارادی  
 سوندو دی وصلتک امید صراغنی .

۴۴ - کور - ۴۴



تندی اوغده

— بالقاده عربنه —  
 — بر بوجیز سانه —  
 یا - اوانم کاکلدم صیفدم  
 بی دوستمه بچینه دوستوره .  
 باغیریم یا بچه ، قوتنا بجه . اینه یاریم ،  
 آده آلمه قاهه کله سو . دورمه ؛  
 کینو بائنده طویراقده کوردورمه .  
 نگریم اولدور . منجه جانانام  
 وطنم هر کوز دیکله دوستمانم .

ایه اللهم آناه بابا بیتی

بر قیزه جعفر اولدیمین بیلور سانه ؛  
 قاهه ده شمه صربه ایدیم . . . کسیمی  
 اولدی ده شمه بیلیم . . . کسینه . . . وکله  
 منجه هیم بر ضرر اوردیمه .

صلمت بنم قاهه ده شمه . سن اولدی  
 صافده نگریم نظفایه ان صوگی .

توقا شیخی یوج طایف صاییز

دیهه قاهه ده شیخ علاهله کسینه کسینه .  
 یور . کله ایماجه طولو یالیز  
 وطنم دوسته طویغونی کوردیم .  
 دیه اوغزیه هله قوتنا بجه دیور .  
 اولدور نگریم یا . بجه اولدور آلمه  
 یور . وادله سینه وطنم دوستمانم .

صنیهه حزیبه آقوب طو . اولدور

کیتدی دیکله بکاهه ده بو سینه  
 مژده دیکله قاهه هله سینه  
 صولریکی سینه کسینه اولدور قاهه  
 آطلدی . تورک اولدور دوکی بوز اولدور  
 ای اللهم سیمله . دعا بجه  
 صحابته . السلامه سن آجی .



## انتقام

— تافقه کورکه —

عهرک برکسه ، خضوتی ، کیتی

طوبیله ره انتقام هلاصی یایم به ؟

کندی خیل اینجه مده .. محنت ایچده بی

خوردنه بریدر بوغدادر بلدیله ...

کوز لریمک اونجه یا- هالاناه بابامک

آله قاندره بو یاناه نفی دیو- : انتقام ...

بوغولورکه خالت یخه سنده آنا ماک

وصیتی یهکنه ، اودج آله اوغلم ... طوره مام ...

ای افقده دهشتک بلوطدی طولاناه

موقوزا ، سنده بابامک آله جفم اوغنی ..

سزردنه بریدر بوره کیمه یانایه

کلدی ایته بو کوز- وهسه انتقام کونی ...

یلدیرمه افقده یاغنه .. یردنه دو لقالر

فیثقه- سه دره یاغنه اوله آتیه اولکسی ..

قویله یردنه قیامت .. یاغنه کولورده طوفانلر

دوشه آهینه آله وهسه اولوم کولکسی ...

تورکم ، اوت ، آخ ایچم ، طوفان کبی یاغنه ده

کلا ، قویسوره ییخه اودج آله دره طوره مام ؟

ده له دوشمه بینه می قاندری صاعنه ده

صوک نفده صولک سوزم اولرجه در : انتقام ...



غزیت طویغوری

— قانقا کیرنه —  
 آقام اولدی آقه صولر قارادی ،  
 قالدیم عزیز ایصرا اووالرده به ؟  
 اقلدرده قانقلقد یاغان دی ،  
 اووالرده صمت و سکونه اوچارنه ...

یورویوردم بو قانقلر ، کولت  
 آه نه دره ، نه آه نه ؟  
 باندردم کیم بو قندی بو غزیت  
 ایلانده بیا بولاسه اولرجه ...

بو جه بر طایغ اکنی روزنه  
 بر بو غوفه سی بیا طوغزه قوشادی ؟  
 و دی بر کچی طول قادینه بداهیه  
 قزنی ایصره عزیزه ، عزیزه آقادی .

بو غونه ایتم قیسزه ایرماغلاک  
 بر آغانجه یا صلانه ده اولانیم ؟  
 طوغغوری دی آی قانقلر بر طاعنه  
 نه نه ... عزیزلکم آلام :

کون اولنم قانقلر  
 کلمه ایدی اولیمز ؟  
 طویلا ایتم کهریطان  
 شه و سعور ایتم بز .

بر یوراب بداهیه  
 اولطم شیدی بوسه قالدی ؟  
 قنجه ائلمده  
 طوغزی طاعنه صالادی .



حوزیه، حوزیه چلوب طو- دم به ایچی بر زمانه ،  
 لهی بو تو- دو شوخ لری ایله بولام صیاهی ؟  
 بولم هیقدهم لهو- شقو- سولسه ایلی افقده ،  
 قولایغنی ده لیو- دی- و- کارلرک صیاهی ...

د- دل ایچم هیوندل آنا- بابامده  
 بقده آ- قو- بولوشمه اول- ه  
 آویتمشم .. کیچو- دم لهو- زمانه  
 بنم ایچی- ترقلدی برلره ...

کیچو- دم ترقلدی برلره  
 اولوم ، ألم اولدیغنی ییل- ک ؟  
 آ- ز- دم ایله کیچو- دم بویره  
 وطره ایچی ، ملت ایچی دییرک .

اولو- د- بجه مدنه  
 باقا- دم افقده ؟  
 قورله قونوشو- که  
 تو- ا- دم طاقلی خولیا .

به یودام برده آسه  
 دوستو- دم آلمیم ؟  
 هیامده برکونسه  
 آید یغنی بولیم .

اولدایم شیدی ده- له  
 یانغم طویر اقلرد- ؟  
 خولیا لرمده بریر  
 قاره بلو طولا شیر .



آنا . بابا آریغی آجی د -

یو - کده د - به یا - ه آجیو - ؟

هر خاطره حزیه ، حزیه آغلایر

هر آله تجر بره یو - آلم صایجیو .

فقط کوه کوه دلمه و برده

منه عطفه کلیم کلیم اوزمان

آنا . بابا آریغی قالیو - عطفه

آخه دلمه ، مننه صی یا - لایانه ...

به بومده هر برتوره منانه

ای صبر و تحمل ای - م ؛

بو کله یته بنیم آجیبه نزلت

اولوم بیله اوله طوره مانه کیدیم .

۶۹ - ماس - ۶۸

نسی

— قافقا یاد کده —

صاغ الیمده تفلم صودالم یو - ه کده

قوی بر ایجانه ایله قس ایتم آلله ؛

اوی قوت دار - دله سو قور و بیله کده

نزلت ویره جلم قافقا یاد کده آله ...

آ - نه بولون سوره آریغی نایطیه ، آغلایانه

کلیچر ایکنده یا - مه لایانه ، طوغرانانه

نه بر عطفه تسلط ایده جک آخیه انانه

تو - ک یاساک اولدجه قافقا یاد کده کمران ...

به بو عزم ایله بیغم یوله اینه دیرک

منته جانم فدا ایتمه بیله - ک

به اوله صده منم الی لایله وای اولسون ...

تو - ک آدی عطفه دیناره یاید - اولسون ...

۱ - حراره - ۶۸



آله با براغتف نكند  
 فقده طوغه جقدى ؛  
 آ- نه تورك يوه كنده  
 د- درى توغنه جقدى .  
 برآنه افقد برآونه  
 بدو ندره او- تولدى ؛  
 عادتق تو- حطك  
 بوختفقه دو- تولدى .  
 ائنه بو كچه ايدى  
 د- لرك بو بوكلدى ؛  
 طوبلا نيد ، ده نيدى ؛  
 ائنى ين تو- كلدى ...  
 باشلا ديد او كونه  
 اجبا- آ ازايه ؟

يا انك هكى

فانقاي توطينه  
 تو- صك كى آميدى  
 هر طرف برا- اولدى ؟  
 تو تولدى صاحيلىدى  
 كوكله ناط طولى .  
 بيله اد تو شيد  
 ده لر چاغلا يوه- دى ؟  
 ائنه نيم بوكر  
 نته لر باغلا يوه- دى .  
 يوزلرده برتبع ..  
 يو- كلرده انشال ..  
 قلبدى ازده غوم  
 طاعيلدى بو صال .



بو خورماد لر ، ایند  
 تورانه طوعری آقدی ؟  
 چوخه بیله وارکه بریر  
 کزدی اُلغ بر اقدی .

بو اُلله هر تور کله  
 یوره کذه کیزلندی ؟  
 سفارده که هر کوره  
 بدندی ، سیزلندی .

نهایت یور کورده  
 طوعری انتقام حسی ؟  
 مظلوم ، اسیر تور کورده  
 طویر یار مناصیبی .

رونده انتقام کورق  
 آ-تور کلوب جانتدی ؟

میدانه فعل یوقلمه  
 فاعل دینه جزایه .

تور کله اکیجه جالیانه  
 بو بو کله لهی سیزدی ؟  
 محکوم کرده لهانه  
 اعدام حکمی کیزدی .

کس کله معصوم  
 زوالله چوخه اولدی ؟  
 کسکه محکوم  
 زندانده صوقولدی .

دالده لر قاره لر  
 کیزی یاسر باغلادی ؟  
 بیله یورک یا قاه  
 خورماد لر له آغلادی .



تورک مکہ طویر اقد  
 تورک اولدسی اولرجه ؟  
 صاللاجه بایر اقد  
 تورانه صفا بولرجه .

ایشه بر بو عزمده  
 یولر هیقده چیلکیز ؟  
 اولو تکی برامده  
 کون ، ازیلیکیز ...  
 ۱۵ - حراره - ۲۲۱

یا اعدام کلمتی  
 هرک آکلانندی .

— روه فطابه —  
 حاضر لاندی ای کافر  
 کلوبخی آصفه ؟  
 بیر لیکه بیر یی  
 سونکورد باصفه .

تورک حنه کوردکی  
 تورک عزمی بیوردک ؟  
 تورک مزه سی برسد  
 آکلده سیکر یک حینه ...

آرتقه حکم کزده  
 بیم توغولیه جه  
 آرتقه حکم کزده  
 مصمم بوغولیه جه .



آغلام آتته

اون اقده کلور طوبه تفتک سی

جند باغلامیجه هر جیره مزونه ؟

یا دیلمر بکلور نورک فانیسی

یا دیم قوشه کی یوجوم به

تکدی یا امانته آتته حکم سن ..

اون غنجه کیتدی دیم آتته آغلام

یلا کوز یا شادی یا سا باغلام

صنوره طوشمه جند هسی

برهونه فدانه کی دلیقاندا

اونلک ده داره مشغه آتته سی

کیسی آلتدر آغیر یاره لر

کیی شید دوشمه قانادی آقا ..

سن بوندی دوستونه آتته آغلام

قاره لر کیوبده یا سا باغلام

یو دو مزیکور موقوف الینه

ایم ده طور ورمی ملتیزی

قریم، قافقا یاده کی دیم اهله

یا یولینی کی لهی ای جمله بزی

مور ایلمک ایکیه دولتمیزی ..

سن اولادک ایکیه آتته آغلام

ملتی لهی دوستونه یا سا باغلام

به شید دوستوم ملت صاخ اولونه

ملت یا شاد دولت قالدجه ؟

مظفر اولوبده دوزسک برکونه

ظفر کونتمیزی هیات صاده جه ،

ملت عادت اوکونه طاله جه ..

سن بوندی دوستونه آتته آغلام

صاقیه قاره کیبه .. یا سا باغلام

ع - حراره - ایلم



علمه نظام

{ اور زودہ بودی و علی  
بر صاف تره او خوشه }

بر زحمانه او چاروی افتخاره احسان

بر زحمانه بز دخی الی اولو بر ملوک ؟

بر زحمانه در سه بوجانه یدی اقلیم احسان

ایدر ایلی بز لره الی بولبول بر دولهک .

بر زحمانه آل بایرانه سرقی غری طولاشی

کولکانه صیفینانه کشتلیدیک یوقدی ؟

الی اوز انخر ایله توراکی الی اولاشی

بر زحمانه جلانده توراکنه باقی یوقدی .

فقط بزده الی باقیه بر طرک اوقنا

دوستوچیسی یلک بویولک بر کورتولک ایله دی ؟

زهیلنده توراکلرک صاف یوره کی صوکراده

یور دیجری یلک و خیم بر مصیبه دیشلری .

ایچینه قیزی قان یغز صارتلک

ایچدیگ زهیر لکدی بزده قوی ؟

هنه ضعیف دوشولک باشلا یلیدی هو بارینه

یواسه یواسه انکه کوا عتد دولتی .

هر کومه بر آن ازینک بر آن دها ایگلدک

حقری آراکه ظلم قده بوغولده ؟

یبا خیلد امر ایسی زورده امر دیکلدک

یور دیزلکه بر چو دی یور دوزده توغولده .

کینه قریم قافقاسیا کیدی اخلده دبلدانه

بالقاند باشده باشه قرالقدر طوغوری ؟

آره زده صارتلک صوقه قلدی نفاقده

ملکوتک ایچنده اجیلر کتت تور دی .

یور دیجری ده تو یاروب صبط ایسیله بر لره

جانوارلر تور کلری زنجیر لر باغلا دی ؟



قافقاياده، قريمده روم ايجي ده، هريره  
مليونده، فلاكت تورك قلبي داغلاوي .

صادق ايليدي خاناندا بيغدي  
يا دوغليدا ايغلاوي آتجهك آغلاوي ؟  
تورك اُرري كبلدي زنده انده طبعدي  
كويون، بويون، قيز، قادييه قاره ياسا باغلاوي .

دهتنده دوغلك سيم قللم يادور  
خاللك، ذلك بجه سنده ايغلاوي ؟  
تور و صغور عرضي بوتور قيزل اوچبا-  
دوستانلك اُلنده ياشامانك ديدوي .

وهنتي، ظمني چوغالتمه اهمم  
ايجك دوستانك توركه نفرت يارلاوي ؟  
يادور و جقد، كنج قيزل والده لر انتقام  
آله جه بر قوت صرته ايج آادي .

ظه اولندي قيريلدي تورك حيك عييك ادي  
دها ققد قيرمه دوغمه هر كور ياشاي ؟  
صوه مريدك كسي ياقدي، بيغدي هريري  
تورك كوكني جلانده قاليرمه صادانسي .

دوستوزدي آياقدا تورك عرتي اورنكده  
قاليرمه جه بر قوت بر يوزينه كلكوي ؟  
صنيفه كوردي صانديز تورك اذيلير و همار  
اولوندي يار كيتي او قوت، قندرتي .

حكيم و كل اولوم هيج بر زمانه مخلصا  
هر ناصله آزه جه هنته، صنيفه دوغلك ؟  
چوجه صنيفه زمانه اوچ قوت، توانا  
اولور كر ان قوت اولاندي تيه لر .

هنته ليدن، صنيفنك فقط شيد قانديز  
زمانه ايج آيتور قوتن سبهر سز ؟



بر صفت خردی بز      تو کز و تورک چانه بز  
 جنک ایروز ، قاجار ایروز اولورسه که ههیمز .  
 اوز تورک اوغلی ایلده آئی آهینه ، بزم بیاضه  
 ههچ برکله قوزمان اولدک بیاضه آندک :  
 آ-ه مراده مسترچی اویشایانه اوغمان  
 اوصاف ندره تورکلرک لک سوری شانه .  
 قاجار ایز لکلی صایار ایسه تورکلری  
 بونوره جلاده بیلرکه بو یا کله اولمان :  
 اکی تورکی ، اوغانی بیلنک ههچ بری  
 تورکی یینه او اکی تورکده فرقی بولمان .  
 بزه دو شمه اولاندک طویوندا بوسون لری  
 حصدنده یا طایوب دیدینیلر ، کبریه ..  
 اندر نه کله ایسه یا یسه دامی  
 فقط سز ای تورکلک اولدورنه دیکلایک :

کوجنده جنکیزلر آتیلار ، بوزلر  
 قاجار ، یادوز طوغورانه ههچ بر صفت سون مره ؟  
 امیه اولدک بولکازن تو کیم دینه ههچ بر آ-  
 تورکلکی اولدوروبه باشقه عرفه دوزنر .  
 سیر اولور ، صوفه بریر سونک ، قلی قلینه  
 اصل ، خیز قانی طویراقده آق دیر بره  
 یا-ه لیر ، طویراقده صول نقده اوینه  
 ددستانده بوزیه تو کیم دینه ههچ بری .  
 مینه قانی باغلی اولدور بر جانده  
 قورقور ، ذلت یا نامان بونی هرکی بله یسه ؟  
 کول اولدک بومنه ههچ کیمیه جلا نه  
 قاجار ایله بر لکده بر لور ، کولک سولیه  
 انسانده طاییه عذرک قاجار  
 تورکلک اصل الیه بوجم کله ایسه دی ؟



صاعقه دی تورک باغی هیج طرف دی برده  
 لکینه، هیله قلی شری، غری دیندی .  
 لفظ اوغده صاعقه یوقدی صاعقه دی  
 انوره، الماس اضرر آیاقده سور وندی ؟  
 خاقان، خاقان کدی دینه آیلدی  
 یولو، لاکلته دی بر باقده تور وندی .  
 ایت بوز او تور کله خاندانه کلشنه  
 او تور کله اوغلیزه اور وهدنه روغنه ؟  
 او قانلی طایفه تور قویلمز بهر  
 اور و جاید یا یا ایلامان، طویونز ...  
 اوقانه، او جانه ناصله جواندی تدهندی  
 یینه اوقانه و او جانه جواندی تده تیر ؟  
 تورک اولدی داولر قلیجی بیلدی  
 یینه تان کولدی بیک باقنده کولتیر .

به بر تورک یو-کیم دوغمانده دیرده  
 دهاقینه، صاعقه قانم اصل بر قانده ؟  
 دوغراییم، قایا-هم توکلن اچیه اولورده به  
 ناموسیم، آیلانم حیات بقا دیرانده .  
 تور وکلن، کلن، کلن ییلدی بر کلن ده  
 بنم اصل قانم هیج برشی تور وده مان ؟  
 یو-کلن دیرک قانم صاعقه ده  
 تور کلن دوغمانده یو-کلن یو-کلن .  
 به سوز، هورتورک آنجو بود-طویونی  
 فقط سوز صاعقه اوز تورک دینه صاعقه دی ؟  
 اوز تورکلن بر یورک بر قانده، بو جانه، هیس  
 باقنده بر مان حقد کل قانم بیک ...  
 بو چوره که بو خانه مانک اولورده بر صلت  
 هیج بر مانه کولمان خانه آقیدیر، جانه دیریر .



بارم لید، طوغالیر دیدیلکله یئر و حفظ

ناورسی، عزمی طوغتی بیلدیری

امیه اولدک ای توکل بیک یاقینه دوستانه

جولمه بیلد صاصیل آرجق انتقام ؟

شکران تواری افقرده صاملانان

آی بار اعفک آلتده اولد جفته شاکام .

هفایت کونشی ظلمی بوغجه

بر سادون ابر سدر سولده جک دولتی ؟

بو کلده عتق ایو آخجه سوسو طوغجه

صیلوندرجه ییل یاشا ای اولو تورک علی

۱- کور - الکل

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.6

غزیت طویغوری

آی . بیلدیری کیچر آرته کورونمز اولدی

قاره . بیاصه بولوطله لهر طرنی قاپیلدی ؟

املا بیلد دیکم و صحت کلدی صولدی

یا ایچ قلمه لکجه انه زهیری اولد صاپیلدی .

بیک ضعیفه دوستو . دیکم بو کله صانم

ظفر سوری قشار دویری جبال آ ارم :

یاد ایله آ بیلیم ، دوسته ایله جاجیم

ظفرله قاروشیم فقط ایتمدی یاریم .

دصلکنده محروم دردم اولجه بولدی

هجو انده صنم اولجه شیمی دردم هفت اولدی :

تخمم برنده ترکمنه ایله شیمی

هجو انده صنم اولجه یورم حکمت طولدی .



حرمانه و هجرانه بود آو ایکی رهسه قوت که

قدتم بونده قاشی طور هم بیده به

هیج اولایه هجرانده تور تولاییم و بکله

یا شاییم بر امانه و صله امید ایترکه ...

آئیمه یا یوره کبی قاریر یا خوب طویبور

صانده طاعنه اودار کضره بور وندی ؟

سودا زهره طولانه قلبیم شیدی قویبور

لغتم بو قارورده بیجیلد بکله کور وندی ...

وانه کولک ه - لرته ای ایلی

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 7K / 67.6

بر یا - ه لیکه اینی

— آئیمه —

قاری طاعنه ایلیکده اوستلنده آسیم

قانی کون یا تندی دوکله انانه اولایسیم .

طاقتم یوره .. باجهنده بیکه یوره اضطرابور

یا - هم آغیر ، کیلک قیرییم ، یوقدر یا - ه صدارانه .

آقوب طوران قاندیمی منجیلد تور و قتم

ضیای مدق سور و کلتم ، طاقته بییدی به طوریم .

صوسزلقده یورک یا زای ، صوآ اوم ویره نه یوره

یا غلایه - ه آقانه صولر بوز کیلکه هم بیکه یورده .

صرافتک با یغینلی یونیم قاریر ایله

هیج اولایه - بر آراهجه زانی اولتیله

بودلاییم بر بیکه یا طیه بر قیاندک بییدی

اویج طرفتم قاری طاعنه حاطقله کییدی .

تا بیکه وار ، نوره بر قوسه او هیجور ... بیکه غسره

بر کلانته الهرافه حکم ای بیور ... یا کون



او نه اقل ده طویا ساری، تفک سکی طویا  
 کیم یلیق قاجر والایک پوره کنی ده لیو .  
 او تو سوند ایلی بنی دخی یزه ده ویره  
 چیلک کی صاعلام ایله برفته یه یوره .  
 قاری طاهر ایلیک بجا بول دیو یاز  
 طاعتی ایدلو دیو یو . بک سز کریک .  
 قاری طاهر ایلیک سو وکلو ب کیم  
 هاره لوه تور توله به بر هاره کیم  
 قاری طاهر ایلیک بجا بول دیو یاز  
 آجیلر ، شفقت ایله ، بک ظلم تیه یاز .  
 قانی حسرت کوز یا شله بکلیو . آناه بنی  
 یا نیو که : « آه بر کوریم دنیا کوز یه سنی ... » .  
 قاری طاهر ایلیک بول لوه قاجیم  
 بوه کی یا قانه ددی و الهه آجیم  
 دیم کیم : « آناه کیم ملت ایچیه بول دایچیه  
 کیم کوندو بول یوردوم طاعت آسوم یه هییه

صوغنده ، خسته له ، آجه لولکی کوردم  
 صوغنده یه یوره جنک ایتم بوه یوره دوکته کوردم  
 فقط قد - بولیه ایسه یا - الا ستم ات صوکی  
 قسحت اولور - تو - تو بوسم اولوتام به بولور  
 اولوتام به یوردیمی ده یینه جنک کیدیم  
 دوستماندی تفکده ، سونکوم ایله دیدیم  
 اولور ایسم اولدیکه به غم سیم و فقط  
 ادوج آله ده اولور ایسم یلا آجیم به البسته ... » .  
 قاری طاهر براقیلر بولاده آیریلیم  
 اولاد حجتی ایله کیدوب آناه صهاریم  
 قاری طاهر فقط نیچیه بول دیو سکر سکر  
 موعنه یوقس سز لوده کیه طاعتیه - قلبک  
 سجدی ایله قار لر سزی بو سبوتنی طوندوردی  
 قلبکده شفقت سولدی ظلمی قوندوردی .  
 قاری طاهر مقصدیکه بنم آه دزار می  
 یوقس قار لر کتده طویرا علف نزار می .



قاری طاعنر اوله جلیم آینه قارودنجه ده  
 اولدورم یولے - اوله ییم بو اوله صاددوشده  
 قاری طاعنر هیج اولماسه کریمیزده اوله ییم  
 قورسایمده قورسایله طوبرایم کومولیم ...  
 بیسی ۱۹ - ساط - ۱۱۱

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK / 67.6

جلیم خانک یوردنه خطای

اوله قاره جاملرک کولک سنده کیزله نه  
 ایری قیالریفک آره سنده جامغلی یانه  
 - اولدورمک نغری عسکرجه دیکلده  
 آرق سنده لهر کور قور صایانه کوننه طوغانه  
 - ده بیکومه بولانه - عزیز یوردیم کاصقونم  
 سخا لهر زامه سورم یینه کاصقونم ...  
 دامار لومده کوزنه قانلی تمیز طونانه  
 صان روز کارک یالکز جیکیم کیر یور ؟  
 آغا جلدکده یانجه ، یانجه سرقی اوقویانه  
 قوشده سه عزابه نغری روسی دیر یور ؟  
 آغغدی تور قلبی - اولدورمک ک شیرینیسی  
 ببلدک سرقیسی ، دالدرک خبشیرینیسی ...



معززه ، سوکیمی پورده ، قیامت بو هیله - پورده  
 فقط نیجه یوز دکک نظارتی بیک بوزده ؟  
 بیلدگی اوچدی ، ایرمقلگی طوردی ،  
 آغا جلدگی صودی ، اوستده ایچی قورونه !  
 صاری ییلده اُندی ، قاره کونلری طوغدی  
 بوت یوز قورونه در بیلدی یاغدی جانلر بوغدی !

یا بیلد لریم بریر هپ - قیامت بو هیله - لر  
 صالوب سوردرین یابوب اوتلر تیر لردی ؟  
 هر کونه بیچار کونه صفوه صولر ایچندر  
 - کونک بوری ، بیغوه صوی اولاده بوغانیر لردی ..  
 بوت یا بیلد لر کونه اوتلر بیجیور لری ؟  
 صفوه بیچار کونه کلوب ایچمور لری !

دوشه کینر ظلمتی قاید یاده بی قانده  
 لهر طرفه آید ییله صایانه طغوز - نیک دیره

صیافت قانه قورزی صایاقلدی آلتنده  
 آت اوستده برورینه طویور دی کوردم به ..  
 آنه صوکرا صیا سوزی دوزینه غایب اولدی  
 آی کوردی بلوتره اولر ظلمت طولدی ...  
 آ - یاغچیلره صوردم دیدیلر : « قلدی دیور »  
 « تولدیک ، قلبک کیمز قوت ویردم »  
 « بودونه کلک قلبی اودوج کویغوسی دیدیور - »  
 « اودج صادانه بقع طور کابردولت ویردم »  
 « قلیچنک آل قانلی صایاقلدی آلتنده »  
 « یاتمه دو شمانک .. اولد یازدم دقتده .. »  
 « سن تور کلرک ان اولو ناقاز اولر جقلک »  
 « زمانه بیلریم اولوسی بو یوره اکر جکل »  
 « سن تور کلرک ان قوی لطافت اولر جقلک »  
 « سنکلرک ایتمکده دوستانه آل یکلک »  
 « تورک یاسی تورانه عدالته یاغچیره همه »  
 « عدالت کونتمده لهر طانه نوز آقر همه . »



عزیز یوردم بیلم یک شی ایدک اوی  
 قورنور بیلمدک بوزک لهی کولرایدی؟  
 اولتک یور اوتکده کدی یک بیلدی  
 یک هیوم اضلا بیلدور فقط آه نه نه شی  
 آکلارم حقیقتی یک آجی در فقط  
 بو حال در وای ایوهز دیکه جلد البت .

صاف قلبده قورمانه آتارم کومورده  
 طوع غیبه عزیز طویراوه شی میکتیرمه مم؟  
 نه اوفورده ک شی نه والدرکده اوننه  
 قوشک شوقینی ایله دیکتیرمه مم؟  
 آتام سزج اولور ایدی اولفوکده شی  
 به جانی میکتیرم میکتیرم یوردی به ...  
 العزیز ۱۵ - کلور اول - ۱۹۹۰

آنه صوری

— آنه جلد —

کوره باطدی غریبک باسه اوتکده اوچوشور  
 آنه جلم به شی صورت اید اوزلرم؟  
 بیک نظر لریمز بر نقطه ده بولوشور  
 ایدیل قوری هیقیسه دیم کوزلرم .

رتابی کیجی کوی بکاسودیره نه نه  
 بالقوزده اولور وورده ، یوایدک قوری؟  
 قلبی طولورانه مرتی برهک  
 لئه سید کورورده ک عادت یریلدی ...  
 طبعی سوز دوشه آیکه نوز یاخوردنه  
 باشه یاشم مرره بر آینه بکزه روی؟  
 چیری هیبلور سوز سیلوندرجه اختارانه  
 مرره طالع شی و ساهر یوزده روی .



بعضاً ففیف بر دنگا. اُردوی یار اقدوم  
 آ کلا سیمان یک بستنه بر لغز بایلیردی ؟  
 بعضاً قائم بر بلوط قوشه اوز اقدوم  
 کلیر . آنزیمه قر قور قورده بایلیردی .

آن صوکرا بلوط قاجا . مجسده قور تولام  
 قورده یواسه ، یواسه آرتنه آیلیرایدی ؟  
 کور دوزکله نکلنده قائم کوزده نزلنه  
 اولامه هرشی بییریر ، ییریر صایلییرایدی .

آنزیمه سندنجه ایه قوره باقارایدک  
 وجهنده بر تانت ، کوزلنده انفعال ،  
 صام . نکل قاشکنده جابقله آرا ایدک  
 کوزلنده قاتره بکزه . یوزنده بر حال .

آنزیمه چودیلیر سنده جدا دوستی  
 آیریلیر اوز اوز قج آرتدی غریبک دردی ؛  
 ییلرک کوره چکم چود کلدی که صورت اکی  
 بوره کیمک اوستنه مقی اور تو کوردی .

آنزیمه هرکیجه صورت در دینه مغلوب  
 باقیورم قوره ظلمتی آکیور ؛  
 نکلده آیر کزاده باقده یغلی دوستوب  
 کوزلیریز اوستنده برلته جیمک صابور .

آنزیمه کوزلام وصلک برملری آرا .  
 فقط دیمک کوروشنه دکل بوزده مقدر ؛  
 بر لظ بر نقط ده هجی اولامه نظر  
 قاشیمه شنه بوزده بر نوز سنوخی اولور .



ایته بعد خمرده کوز لریز بر لری

دی کوزدم خمرده آری میور بر طقه :

ای خمره ما نوا اول نظر لریز کلیر

سنگ اد سنگه اگر بر آن بولوشور...

تویک ۲ - مار ۱۱ - ۲۲

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.6

ای قلم

ینه دود آفد کده هیچکله رنگ دیرینیر

نیم یوزکده مسعود شقار طوغار

سنگ آلفندنه بیل نغمه او کده نیر :

کوز لریک قلمده کی امید لریک قوغار .

کوزدم ، کوزدم ، یوزکم یا چه لاری ، قانادی ،

بر حود بیا کی کوز سن بنی قانه آغلا تونک ؛

نته بیلدیمک لک قیر لری قنادی ،

غم بیه به روحه اتم ، کدر یا اتمک .

قلم یا نا . سنگ آتیه سودا سونه ،

کوز لرم کوز لریکده محبت نوری آرا . ؟

روح آیدین آیر وجهک ضیا سنده ،

امیدم بیلده کی بسملده یا نا . . .



منطق یا لافنی آویزه را یا آیه ،  
 نظم کی بری نور کله آیدیندات ؛  
 سواد نظر رو جری می خایانیه ،  
 اولدی و بیک قلبه دی کی نه بر هیات  
 ۷۰ - حدیثه - ۷۷

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK/167.6

هیی اولانی ...

صاحبدیک یا له بو یا یا نه بری زده  
 کوز لیکه و پر دیکه نکی یئیلده سیدی ؛  
 یا صه یا قدریکه یئنه غازه سورده  
 یا لکره بیدیکه کل نکی و یو صوب کی می .

بو صید - کوز لاکله ای بیخ تجلیسی  
 بر ایب بر بول اولده سنک مطلقیتی ؛  
 اد هاله شه سزک محضات بریسی  
 کاسوسی و پر ایگه کندیسی - سم ایسی .  
 تر صا قدا یا نه قار اقله کی نکی طایبانیه  
 سنک صا چه کرده ده دیدک سور کیزله نیر ؛  
 اوزده قیور بیه کی بیله آره سنده ابشیانیه  
 کوز لاکه بو سزل بده نیر - سیزله نیر .



قاود - جو قلبی بر طویفونک آتشی  
 یوق بر جنت کا - دوشی بر عزتی ؟  
 عجبا دمانده یا - لایانہ بو عشق کوشی  
 کوز لاک بر اینک سوله دیکلی یوز کچی ؟!

دیدک که سن قلبی امد کبیر اولدک  
 - و عمتک بوند و صوکران - یارانه پیری سنک ؟  
 فقط اوزم قلبی ایتمک - کوز  
 هی اولان - هتک پوره کلم سوله نیه ...  
 ا - سو - لاک

عکد محمد

خانہ بر تور شونک ناکاه اصابتی  
 اید ستره دوشی زوالی بوسه ؟  
 الایک رحمتی ، بنی شفاعتی  
 دو کولونه محمدک مزاری اوسته ...  
 طاققدر ایچنده درنجی بر هو قور -  
 ایته محمد جده ابدی بر مکله ؟  
 او صاعقه بریره هی صیفایانہ وقور  
 جسی بیلم ناکه کیزله دی بورده ؟!

بر هیله تور شونک اوفانہ هبطی  
 اولانه دجودینی دولتر صائیر ایدی ؟  
 اوتجی بویباری آتکرکه الی  
 بیته له ادر دلدی ده دریلدی جسدی .



نور قونج حالده ده هر زمانه من ، نظر ،  
 قینه کدرده بولمان دی اثر ؟  
 هر که قونجوش ، کور ، قالدیر ،  
 سه دی کنیدی صنا بطاده نظر ...  
 بعضاً مکتوب آیر کویده زیننده  
 حلیله دی ستر بریره اولدانه  
 طالاری هویبار مکتوبی اوتور که  
 آکار دی زینتی خسرله بر آن ...  
 زینب عجمی نکه بر نکه قیزی ایی  
 هوجقله ایکی ناملونشده ؛  
 سه ، سولیدری عتقاری بیگ جدی  
 زینجه دوستونور برره جلی قانا ...  
 زینب عجمی ، یاخجه مکتوبدی  
 قینه هجرانی جریمر آجا ؛

آنجه زینتی دوستون که ایی  
 اوقاره کوزلی هویبارله طالا .  
 بوهاد آنجه آیده بر دفعه کورولو .  
 هونکه آنجه آیده بر مکتوب آیر ایی .  
 سار کونای هوی بر نکه ، بر سر .  
 بلوکه آیر سیمان برابر قابردی .  
 محمد غایب هوی بر یولک بر قرمانه  
 هالیشر یا یینی ایشک انجاسنه .  
 محمد غایب قوی محمد بر پهلوان  
 باقانه هیرانه اولور کوزله اندامنه .  
 محمدک قینه هوجقلده بری  
 بر لشمه بر طویفون کوزه طور و دی ؟  
 نور کلرک جلدیکی ائم کدر لی  
 هوججسی سولیکه قانی قور و دی .



ادوختی تورکلر دنیا قورولای  
یتایمانک اولور سانجی برعتد -  
هد آله بایراغی دولاری هدای  
جولده حاکم معظم قوتد -

یوزلریم حکمد ارینه تالبعدی  
دیوکی کوندریدی یوزلریم ایالت  
زمانی جولنک هریرنده بیدی  
جده بیهترام کوردوی برشولت ...

شیدیه ادبویون طوشی حکومت  
معدوبله دیلی بند یوننده  
انجام بلا کوردی یکنه بویون مصیبت  
چود برلری کیندی ارمده یسارنه ...

پوننه هر کیندی کیندی اخلاصه بلفدان  
مدر توشی کیندی کیندی جزایر خاسی  
طالبعده کیندی کیندی آرا- بایجان  
کیندی کورجه ساند کیندی قریم قانقاسی ...

بوند هب رحمت سبسی ایدی  
آجیدید معلوب ملت افراوینه  
هی صلوب بر قوسک اولاد لری هدی  
هذعت اید لری غالب اصفادینه .

شبه زقبیلده یسایانه انتظام  
طوغاندلم طوغا- بو بو- بو بویلم  
تکیم کوردلی بوید اولدی انجام  
ایخیزده کلدی اصل آغیر سله .

بو توتنه بو حاللری ادکره نئدی بر آت  
قناعتد آرتنه لهر برده دیجوردی  
تورکل تورکده بئنه صینی ادله مان  
آخچه تورک تور قاری ملتی بوردی .

تورک ادغی تورکیم کیندی قوتلیم به  
ملت شیدی بنده ایسه یور یار دیم  
یار دیم ایتلیم جاعنده کولکده  
کیم یوده جانداه آخچه برننا نئیم ...



ناتجیده اولونه بنده خدا یورده  
مکتوب توتلی بوکونه اولادیه ؟  
تجدیدی جنگ دیور دوستانه صورتده  
تورک لایحه اولامه وطنه یار دیمه ...

بو ایلی طوبیغی محمدک یالار  
مخونه یورداییه جنگ کیتدیگه ؟  
اولومده بیماز دی بوره کی قانیغیز  
شعیه نشه لیدی هرکونه کی بیله .

تورکولر سویردی بولده کیه لرکه  
جنگ تورکولریدی هیه سویر دکلی ؟  
دیر دعا ایرکله اولامه تورقاری اولومده  
تورک اولامه کیتلی رانما ایردی ...

تورکونه باشقه قوم هر مده واری  
قلبنده بیله بو یورک غیظی، غلموی ؟

تورکونه باشقه دی دوستمه صایا دی  
کورمتی عاومده یوندا اهانتی .

مکتوبه دطه اییه خدای کیتدی  
میلک باطنی یوقدی بر بوکجهک ؟  
پر هیله تور شونه شهید اولوب کیتدی  
کندی هانیا نزله بو قدر طاه ایرکله .

اعتدالی باشنده ضابطانه نقرده  
محمدی مکتوبه وار طایانه ؟  
کیم ییر زنجی بو عظیم کده ده  
نقد هیر خوب ایره جنگ فغانه

جیاخور ۱۵ - ماه - ۱۹۴۶



یا قدی بی

صو- دم یو- ه کم ده نرد که- لید!   
 دیدی بختم یاه یتله یی جین؟   
 معور حیانه کیه ییلکه ایجین   
 طوخیو- انقده برامید کوشی ...

کیی ییلیز لوله و- دشتوب آغلایم   
 و- ه لره اولوب آلا جا غلام   
 جونی ماسکی کوروب یاسی با غلام   
 صابیم که لهرنی حرامفک قاره شکی ...

ریت حیانه طهاره ییانه به   
 که- الم نوره اهلاییز ایلمه   
 ~~ایضیه~~ آزدی بی ظالم، طاقتکه

ضیهیه کیی بر قیولک او حسن مروتی ...

توبی الا کوزل مسانه باقیجه؟   
 یبندور اکلده بسم آقینجه؟   
 یاهه یا اکلده آک نظر لایقجه؟   
 یا قدی بی عطفک منی آلتی ...

۴۸-۶-۴۴

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.6



آریلان طوفانلاری

— ۱ —

آه نزه آریلفه کیم سیه ،

برلشم ، یاشایلم برابر ؟

آریلفه زخمی وار که ییک جین ،

عروزی دیدیکه سیه کدر .

آریلیه ، نه ییج قایلر قلمزه ،

قلمزه کیم تکی دیده جیک ؟

آریلیه ، نه قدر اولورز سته سوز ،

لکانتی دیدنه بره امید ایره جیک ؟

آریلفه اوچوردی دیدوز ،

اوده اولوم ، الم صاقه بولوز ؟

اوده اولاد کوز یا تکی هوشندز ،

اوده اولاد زارا دینله چوقوز .

آریلیه ، نه ، برابر یاشا ، نه بر

ییلوم قالمه در عیلا ؟

ایکی روح برلشیرسک ، کله سوز

هیات حورسک هر زمانه بر آه ده .

کیچری آی ، ییدیزله قوفوشه ،

کونوز باغلا ، باغچه لوده طولاشه ،

یالغی حاله ، صفا سورسک بز آنجه ،

عادته هیات طالع آتسه ...

هیچ طویسه نه آریلیه آجیلغی ؟

کوز یا تکیز یا تکی ، یا تکی آتسه ؟

ایچیزه هران هو قومه قایلغی ؟

قلمزه قاجی سنی طاقمه ...

نقط قاجی دکل ، دکل روح

آه نزه کیره جیک طاقه فرسته ؟

بو سینه ایته قلبا مجروحم

بولوشورز اگر وار ایسه قسنت ...



آیریلده طویلواری

— ۴ —

آلدیا-انان هجران یرسی ،  
 صایلا قلم سدا اوقای ؟  
 دانا یا-هلا- قلم .. هرسی  
 بریا بجه قضا- ایجه اونی ...  
 سدا یا-هیل + دردی پوره کم  
 هجران اوجده ره یا-الانه سیه ؟  
 پوره صوم الم جفا بکدم .. دیلم  
 کجلم کدره یا-الانه سیه .  
 یا لواریم کما + هجران یرسی  
 طوره قلم آیریلده سی ،  
 بنی و دیکونه آیریم صاقیه ..  
 آلم پوخاری آیریلدیریم  
 آجه کجلم بکدریم الم  
 قلم آیریلده یا-الانه سیه ...  
 ا لایحه

آیریلده طویلواری

— ۴ —

هیکلر آیلدی ایلاک بی- اولدی ،  
 بکدریم یا-بی کلمدی فقط ؟  
 هیکلر تورودی یا اقلر صولدی ،  
 صولک بی-ده کیدی پتیمی غریب ..  
 بلا- قانده لفی ، کلام آیلدی ،  
 یین کلمدی کیدی صولک بی-رضی ؟  
 قلم پیروره امید صاچیلدی ،  
 لجران کیمسک طوره دی جرحی ..  
 ییقلر پر صورت کیدی حیرت  
 قلم صاچیلانان اونجی هیقلر دی ؟  
 بادی مایانده - فانی فرقتک  
 قلم اوز کلامه روحی پیغمردی ..



آرتد بر ، آج  
 قلمی اوزه - ک اولدورده یازین آ  
 آیر دینک کی بر لندی بزی  
 پای کنجلمک آج آزه چله ...

ص ۷  
 قاضی کوی

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TK/67.6

آبریان طویغوری

- ۴ -

ینه آقام اولدی قارادی لهری  
 بیس بوده بکدی یولادی کوزوم ؟  
 آقامه کیو- لک بر بر-  
 کلیم- سولیم قلمی اوکوزوم .

ایشقار یانج کلیم صانیم  
 لایله اونده به صبا هه اولو- ؟  
 کوزون کوزیوده حوره باقینیم  
 یینه آقام اولو- ییزده بو قد .

حوره صبا آقام آقام صبا  
 یایم کلیم دیم امید بلام ؟  
 حوره صبا آقام کدیده ایوا  
 کلیم دی ؛ بو شنه ادی کوزوم .



هجر اورپسی، ادوف ، انضام اوله

آچی ، رحمت ایت برلشدیریزی ؟

یا زید ، قلیغزی هجر اولد بولمه

آغلده آیردوب سن ایلمیزی ...

۲۸  
۲۸  
قاصی کوی

TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.6

آبریدی طوبیغوزی

— ۵ —

آق قمشدی کونداک افضله بیره ،

آقام سرینگی یا ییلمه ایدی ؟

اونقل کز دیکم سکوت دره

کناریه کیتیم .. دره لطف شدی ...

قوشدا او توردی دره جا غلامنه

رونگا دره صالونان ییقلی دالدره ؟

خردوب دره مریدی دالدره ایچینه

افقده بریکه قیزی آلامدره ...

اونقل کز نه بره هفت ویره

بو قوه بو خوشه شکر بو کوه غمیلیدی ؟

قوش دره ، دالدره ، افه بر شیوه

صافله بو کوه کوه کوه هب املیلیدی ...



بگذرم ، بگذرم ، بگذرم بگذرم ،  
 آرقه خود به اولدی ایمم سوئی ؟  
 و دینم بو نیم بولول ، و هم بیست نظام ،  
 پرچونم زانکه الم بحد و دندی ...

و دینم باقر اظفار یا بستی کیجی ..  
 صابندور ۵۵۵  
 اولاده جانم ، جانم هرته سی زخم ...  
 « نیجه یا کزک ، افسوس نه دود ... »

اولجه انتظارده و روییم ، افسوس  
 کلنج و دردم قاچا - صامتک ؟  
 قرا کلده با صوبده عدوت ای بستم  
 دکله بستمه راضو کتر ...

جوان ایته بور ، نه سویدیم ..  
 لجران بریستک بر ظلمی و بو ؟  
 آه مرده کیده بعد بیست عظیم ..  
 اندیشه لرم وار هم بیست قورقولو ...

لجران اکر هی آغلده بزی ،  
 بچه کدی بویک بو یوک قدریز ؟  
 بولنه پردیده بیل اندیشه بزی  
 بو آخامه یا نی کوز یا کور ...

۱۴  
 قهقهه



آریه و دیواری

آریه ، یوه کم آریه یوری  
قلبی س آلدک کینک برابر ؛  
فقط خاک مدینه صغیر یوری  
عشق طوغورونی عهد ، املار ...

قلبی آلدینک این فولورک  
فکری برابر کونور سیرک س ؛  
یادم فکری ده آلتک .. حیرتله  
هراند طولدی یوری برینی برده ...

آغدا یورنی قلب و فکریک  
یوسه قنده برینه طولدر هراند ؛  
قلبی ، فکری س آلدک ، نیجیه  
یوطلنک اوسته کنت ، فغانلر ...

یوقه بنده سنک قلب و فکری  
س آلدینک کبی آلدیمی دیسه ؛  
یوقه بنده سنک ادکوز لرلیک  
عزیه کویاره صالیمی دیسه .

دینک هر ایلمیزده هران آلدن  
یورک املار کهی آغدا یورن ؛  
عادت ، صرت ، خرو بطلنه  
تجملک کونلینه عتم باغدا یورن .

هکسی بو یا شاده مسودکله یازدی  
خرو دیه کلدی ورو ایلمیزه ؛  
برلنک آغدا یورن ، آریه ده آغدا یورن  
آغدا یورن کنته ویدکله برده ...

فاصله کوه ، کوه اولان



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.6

آریلا دولغوری

یا یورد بولستیز صاندی قلم  
اصیل بر یا چه فرج بولستی ؟  
آقا مدکیلم ، قالدیچیم  
یور هم امله هب ادیولستی .

هکون بولور ، سدی طیرلک دیه  
کوزلم یولور آریله میو . ؟  
ظلمه هیکسور ، دای ، دای ،  
قوللم بو یولک صایلم میو .

جیدیز آلنده سولستولدیز  
پنه رفق قققد او قار دی بزی ؟  
بکلده کولنه طوعنون دیم . . .

سدی ادیدیز آلنده سسی کوز  
هیران اولدی یور سترگزی ؟  
آغزبان کوزلم قققد هم دیم . . .



( Bu sırada Alparstan girer her  
ikisi birbirini böyle anсын görmük-  
ten mütevellit hayret ve sevinç  
alarım ısras eder )

- Alparstan
- Un may idim seni hurda bulayom  
öyle işel biray senle kalayım  
Pederim görmeyi özlemiştim.
- Tomris
- Beni buldum çünkü çok özlemiştim
- Alparstan
- İyi oldu seni hurda bulduğum  
Çiy oldu beni çünkü bir kaydım  
Yüreğimde iki duyga vardı benim.  
birini senin bir yurdun oldu  
Yüreğimin calandan tapınmam bulduğum  
askibler şimdi ise vatan, millet duygumun  
söyleyeyim bilmen beni suçlumu  
Bulacağım.

( Tomris )

Anlamadım sözünü çabuk söyle

Alparstanın sözünü

Meraktayım.

- Alparstan
- Milletime yardıma anlıyorum  
gözün kem var hurada vatan, millet  
en birinci sevdiğim, sen Tomrisim ikinci  
sin ...  
bildiğim ki  
bir şey varsa vatanıma korumak  
Acımlere yurt olamayım bu toprak

( Tomris )

113

Yine bir şey anlamadım ben. Heman  
tamam bana maksadını Alparstan

( Alparstan )

Bir acemdir tayi zaten her zaman  
Calıyıyor Türk ilini bir sultan  
'olmak için ... Annen ona yardımcı  
bun bulmek benim için pek acı  
Bahan yağlı bir gün dilet görecek  
Saltanata o gün besenim geçecek  
Çünkü yaktı başka kimse' sizlerden  
Sultan olur kimi koca dilerim  
Annen seni gene serve verecek  
Gene servede Saltanata geçecek  
Türk küçüğü siliyecek ortadan  
İste buldu bu küçümlen kurulan  
Sen annemi çok seversin bilirim  
Belki bende Diğününe gelirim  
Döner isem belim kauli Diğününden  
Demek seni Türkle kurban ettim ben  
Çünkü millet senden daha uludur  
Sen ölürsen Türkte kılın doludur  
Fakat Türklük ölür ise bil yine  
Bir bakası bulunamaz yerine

( Tomris )

Alparstanım ben böyle şey duymadım.  
Demekki ben onlara hiç uymadım.



Kilimlerle döşenmiş bir oda. İki  
 tarafta kilimlerle örtülmüş lince  
 köşe minderleri ve duvarda silahlar  
 Tomris (Yahuz)

Güzelmişim bilmiyorum Fakat ben  
 Bir güzel seviyorum yüreğten  
 Geceyi yıldızlara bakardım.  
 Sevgilimin Yank, Yank anıdırım.  
 Gözüm yda hüzün hüzün bakıyor  
 Kandı yaşlar yanığımdan akıyor  
 Alıştımın geese görsemediğorum  
 Her Tarafı uyku sarımsı çek mağnum  
 Bazı gelir yaklardan duyurum.  
 Bir dertli seşle ağıtarım  
 Arıpastanım seviyorum seni her  
 Yaralıda yüreğimin derinden  
 En mukaddes neyim varsa o senin  
 Feda olsun sana can Tomrisim



Dokle 7

Timor

**TDV ISAM**  
**Kütüphanesi Arşivi**  
No TL/67.7



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.7

ادامه برده است فاجیه

دیر آظه

فاجیه :  
فاجیه :  
فاجیه :

۴۴۰ — ۳۵ — ۶







اشخاص

عماد بیگ : فرقه به پاشنده غایت زلفیه بر مقصدک صاحبی  
 یحیی بیگ : یاری بی پاشنده عماد بیگ یکنی  
 سلیمان خانم : اوده طغوز پاشنده عماد بیگ قیزی  
 محمد بیگ و یقانی : از میردی بر تورک کبچی

تختا -  
 زاهدده صبی طای  
 زاهدده محمد آغا  
 -- حارس احمد  
 امام

عمر آغا : عماد بیگ کرباسی  
 یونانی ضابط [ یوزباشی ]  
 " " [ ملوزم اولی ]  
 " " [ ملوزم ]  
 " ضابط هندری یقو  
 " " " یانی

تورک کبچر ، کولچور ، یونانده عکدری .



### برنجی پرده

[ پرده آجیلینی زمان او طنک صاعقه ، صولنده  
 او نری ضایده اور نولس سدرل .. پرده سیری  
 ضایده ، کلیمه .. بر قلم صغالیه .. بر کوشه ده بر  
 ماصه .. او سنده لایه .. حواشی .. باره افه ..  
 دیوره آ صلی تفکک .. قلیجه .. قلیجه کویلوور ]

عنان بک ، اما « یا لک »

|         |       |                                                                                                                                   |
|---------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| اما     | _____ | بابا جعفر ، بوی اینه ناصل ؟                                                                                                       |
| عنان بک | _____ | الله نکه قیزم .. هیون برکتی                                                                                                       |
| اما     | _____ | یا طادارلر ، صغیرلر                                                                                                               |
| عنان بک | _____ | شیطانک قولاغنه قورسون ، بوتون<br>قویونلر ، اینک قورولادی . یا لک<br>یادورلری صانه مقلطک کلیمه<br>کتیر دیای قرانجی دیره بک .. ایلک |



ماصلدی ده فصد .  
 لهما — دیک بویل حرب نه لنده کی ضرک  
 همان هسی هیف صو .  
 عثمان بک — هسی دکله ده .. نه .. باریده نه فضولی .  
 لهما — اولو تکدیم نظر دن ، آفتدن صاقلدین ..  
 سزه ده اونون عجز و صحت باغشلا دین ..  
 سز با شزده بولونک ، بولون بویونک  
 قرآنجه اولامان .  
 عثمان بک — سزه بوردده صاغ اولیل اولاد لریم  
 بنم سعادت کونشم سز لک صحت و  
 سرور یازده طوغان .  
 لهما — بزمده سعادت کونشم سزنی کوریدیمیز  
 کونه باطلان .  
 عثمان بک — ییلیمک که یادورم ، دیناره انک  
 بویونک آندوم سزک و تهور سعادت  
 سزی صاغ و مسعود کوریدیم سوینجه  
 عزایت اولامان .  
 لهما — بورد سزه ده با با جفیم ؛ کلمه چکمی ؟  
 عثمان بک — اولام و خرمین ساکنه لرینی قصیده

کونور سزی . بیک جدی و هیالیتقانه  
 هیوجه .. هسی طوره موده قوشیور .  
 بکاییه براتیور ، سن یور و لم عجز دیور ،  
 هرایی کنیزی کورییور .  
 لهما — کونون ضعیف .. محاربه ده غایب ایتدیکی  
 قوتی ده قاناز ماری ؛ یینه ده طوریور ،  
 هاییشور .  
 عثمان بک — هم اوید که سلا ، یور و لوه ییلیم ییره  
 هاییشور ییلیم هیفکله برکت طولدیوردی .  
 لهما — مکتبی ایله ده اوید هاییشور مودی ؟  
 بیک ایچ اولدیفیالده ؛ اعت تحصیلی اور و پاره  
 ده برنجی و جوده مالک ایتدی  
 عثمان بک — محاربه کرده ده و طه ، مکتب بویلم هاییشور  
 آنا ظاهر کرده اوچ وصفه یار اولمشه ،  
 یاره سزک ضعیف اولدیفی سوزیمسه ،  
 محاربه مکتبده هیله مه ، اورا ده  
 ندای اولمشه ، یینه حرب ایتدی ،  
 صودک وصفه سفور دن تور تولدیفی زمان  
 آغیزجه یار اولمشه ، با جاده لیلی قیرلمسه ،



هيوه فان غاب ايمشده بو صورت لری کوندره کوندره  
صوصه .

[ بوسه ده او طيف قیوی اورده ]

عنامه بک — کویله

[ نیمه بک شی و ساطر برسیا ایلد او طیه کیر .

عنامه بک الی اویر . سیمایه دونک ]

تیمربک — ناصک سما

سما — هوی اییم . سی ناصک نیمه

تیمربک — اسم کبییم سما

عنامه بک — هوی یور و لک ، اولورده اولد قونوشلم

نیمه

تیمربک — [ و انما بؤسه و مردانه عزوری برسیا ایلد ] بر لورک

کنجی یور و لجه بیلنر دکلی عجم ؟

عنامه بک — [ منوره و منزه برسیا ایلد ] اولد و اولدوم .

تیمربک — ماکه لری ده میرجی کوروم . چونده اولاده

و غنن زمانی یا خلاشی . فقط بر لریخی

کو توروم . اولد کونده قده . یا به جوم .

عنامه بک — بک اعلا .. با شقه ایزر بک .

تیمربک — اسان بولده آلدینم مکتوبده اسلاف دوتکینک

از میری صکده . اسفندی آلتنده بولندیر مود خنده  
اولد قدری یا ییو . اولد کون اولیورک از میرد

مکتوب آله مارم

عنامه بک — عجاب ... یوقه از میری اسفال اییزکلی ؟

تیمربک — بیکوروم . فقط شنه نیوم . جلیله قفازلی

یورده خانه آلیور . فقط جواب کلور . کیر نکره

برشی بیلدیک یورده . بخابر انکده نقصا فغنده  
باقی ادرتده بر و کیتلک یورده .

عنامه بک — ترایش ناصک آملای جعفر بیلمکم

تیمربک — سخی بیفتلده کیده جکم . مهم ایندوا . ایلی

کونده صوکرا وونه جکم . اولد زمانه قده برشی آملای

شمانه . آملای بیلد جکم برده قده کندیم کیم .

سما — بیفتلده بو کونده کلدک . همانه ییزی کیده بک .

تیمربک — [ طاقی و مجتار بر سوله ] ماکه لری و تعجیری ایوم

کلونیم . سزی ده کوروم . مهم ایندوا .

بیفتلده بولمقلنم بیکه ضروری . کدی صغله

ویور ایلی کونده صوکرا محقق کلد جکم .

سما — بولیکو کیمک اولیور دیکک  
تیمربک — کیمم و های اولور سما



لما — بكي توي . انا بولك آيجه ايتين .  
 [ توي قالقا . سلامه آياق قالقا . توي .  
 عجب فني ان اوير ]  
 توي بكي — انا ايصالده عجب . بامريك داري ؟  
 عمامه بكي — ما علفك اوللام  
 [ توي سلامه ووزك ]  
 توي بكي — انا ايصالده سلامه .  
 لما — انا سلامت وچويه توي .  
 [ توي ميقات كيه . ]

بني عمامه بكي ، لما « ياللا » بني  
 عمامه بكي — هفتلكم لهن الاملاك ايديك ايدوا .  
 توي كيمه . اوراده كيك بائنده صاوم  
 يايه بقاله . اوزغنه بر وقتزك بويوك بر  
 زيانه كيره بلك . بونف ايجه بوغولفنه  
 باقمه وه كيمه .

لما — اونه آكلابورم بابا جفم  
 عمامه بكي — [ تبسم و تبسمي سيار نظر لرله ] سلامه ، قيزم ،  
 تويك نانس اولر بئندن محنوميسك ؟  
 لما — [ محبوسيله بوزي قيزار بر اونه باقاه ] . . . . .

عمامه بكي — نجيجه جواب ديري بويوك قيزم . نه ، نه ، نه  
 اتخابه سخا سربت بر ايقوم . بيليم كه سي  
 محاله ليك . . . استقبالك بكي اي كورور ،  
 كوزك دوستوزك . سعوا اولمكي ايه بوم .  
 توي . بئتمه ، سوچوم ديه بئتمه كورونك  
 ايه بوسك . . . بوسه . قيزم ، بوني بابم . . .  
 بكا قبيك بر اولاد مجيله آيه . بنج سوچور بكي  
 بوي ايه ريكي بيل . بنج اولمكي ايه بويوك  
 سوچم جواب ديري ياردم .

لما — [ محبوسيله بر وضعنده اضطراري ] مادام كه  
 اولم ايه بويوك . بيذه سزه نك بر جمله  
 ايله آكلابورم . والدهم بوسه . اونه والي  
 سخي هوروم . بيل . سزوه صوكرا ويناوه  
 صحتي قزانجه . بنج سعوا ايه بيله جلك  
 بو كيمه وايسه اوده بلكه عجب زاره م تويور .  
 بكا آرقه بر شي صورم ييك بابا جفم .

عمامه بكي — بكي قيزم . بيذه بوني بيلك ايه بوم .  
 سخي اذليشوم طالعيلدي . سعوم .  
 اولمده كوزلام آرقه مده قالمان .



[ پورهده قيو عجب، عجب اورولو ]

عجابه بک — کيريدک

[ عمر کريا کيده . سجا سده رهسه نوسده

ضوقر آتادي کوريلد ]

عجابه بک ، سجا عمر کريا

عجابه بک — [ مراقده ] نودا - عمر آغا .. بک نوشي هيجانيدک

برفتا خيدي ايندک ، سويد

عمر کريا — استا سوزده ييم . تره دکدي . بوطن يرينه بر

هوه سدهي برناه عکاي ايندي . هرکسي کي

بده سايروم . قوماندادي کيريدک آکلارين

برويلد ستي ارر ويري . خيدي محاصره

با توريه ، طيبک بر مقدار عکوره قهيه کوردي .

اوتت کنگدي اولديرک با توريه . قورقم ، قاجيم

همه سوزه خيدويونک کليم .

عجابه بک — [ وجهنده ستي برتلاسه وحدت آتادي کوريلد ]

عصي بر افاديد [ بوديدک لک ننه سانه اولدي !

عمر کريا — هراره اوده و قيق اوليور . سده سلسري ،

قانتارک صياحي ، مظالمونک زيادي بوراده

طوبوليور .

عجابه بک — [ نجره به کيد و اطرافي ديلک بيرک ] بو بونک

آيقاقه .. دي محفونک حرقات و حيا نيسي ..

[ ترغده ] حلاوت قناعتي ياشد ، علور سياه

بيقيور .. اکلارينک زيادي جکاري

يا حيا ليور .. ايواه ، ايواه ، اولري بو بارله

بيقيور .. بو خانمه هر يفاک نايسته بورسه

آکلديرک کي عمر ! مقصدلري نايسته .. نجييه

کلنگه .. کيم طويمده ناهل کلنگه ..

هيج بوش او گره ننگه کي عمر !

عمر کريا — خاير افغ

عجابه بک — بورايه طوغدي کليور .. کي کلري حله روده

يا ليفنگه بيقيور . نزالک قاديگر ، هوجفک

سوقا قده ووشه .. سجا آ اوزر .. بو حاله

طايانيمان . آکلديورک هره براه ده کلنگه ..

کيم سؤ اولدي .. [ سوهارين طاقينر و عمر کريا

هکلبا ] سده کيمت ، سؤ سجاه روده بر مقدارين

قوناغ آل .. صيفير به بيلنگه قده طولدور ..

بز قور تولورسه اولد و قور تولور . نغده

قور مار و بيلنگه يينه اي و . بو تونه او سقوره



سلامتون ]

[ عمر حیات .. فقط بوجه ده اولك صوف شده

دهه بر کوروتو و سلامی طوبولور .

عناهدك سلام اللذه او طرد صوفیه حقون

اوده ایله ]

اودف ، باشم [ ویردیره جانلر دوشتر ]

[ بوجه ده بر یونان صابلی یوز بکانه شده ایلک قوی

سلامی است ایجری بکیر . نقلر سهای اولدیرلد

ایچون اوزینه یوزورگنه صابلی بر و بیره اولدیا

صواید . و آمانه بر کانه ایلد ]

اوکا طوقونه ییله . کندی بر آت قونو سه حقون

سوده طیاره حقیق

[ نقلر گری هیلیر و طیاره حقیقار ]

[ یطانی بر سمد ] کور و بوردک یا ، سن

اولدور قورناروم . نقلر سوا ایتیم بدم ،

سندی اولمک .

[ ساقیه ، بهوت ، نه یایه حقن غیر مدک ،

نه اعتدای بیور ، نه ده بر باقیه س و سون بیور ]

نیجه بو اوده کور و بیره .. نیجه پیری اولدیر دیکر ..

عناهدك

یونان صابلی

یونان صابلی

سما

نیجه بی قورناروم ایسه یوز سکر ، اطلایه سوزم

یونان صابلی — [ ییله یطانی سمد ] یوزاس آتیه یونان سکر اولدی .

سما — نه وقت یونان سکر اولدی . کانه کانه ایلم قیلم

ایلیک .

صابلی — آتیه ولدی بزه ویریدی . سندی نور کله قوشیور .

سما — یونان صوفی .. سکر سکرده ، کله سکرده

قوشون اولدیر سکرده ؟

صابلی — نه .. یوز اولدک .. یوز بوردک ویر

نور کله سکرده ،

سما — سندی تحقیر ایلیورم .

صابلی — هاه ، هاه ، ها .. ها ، سن ؟

نه جبارت ..

سما — قار سکره امانه دکل ، جانلر کور کیم ایچون ..

صابلی — جانلرک ایلده اولدینک او نو سکرده غایبا

سما — پر نورک قیزی نورک ایرلی کبی اولدورده قورنار

صابلی — قجه نور کله اولدورده قورنار

سما — سکره هر یف ، سربیه کی بوزر .. سوز بوردک

سوز سکره راجده . نور کله هیلیر بر زمان

آلچاچر ایسه یایم دیکر . سکره کی ، قجه لری



خیز ز کبی با صوب و هستانه یا قوب یقما دید .  
یا عزز ایر لکای ، عا جز هو جفادی ، قاریندی ،  
قیزری کس دیلا . عوب ایرک ضبط ایر لکای  
بر لوه بیله مرونگه دانناغه یا قیفا یا بیله  
سز رایه بوتوه و ناسنگی یا بیله .

ضابط —————  
بن هود اولیورک . سندی بن سوبید کلای  
ویله . به اوزون سوز ایسه تم . سن بط  
(مده سی) اوله جقیقک ، یوقه سن یاریم ،  
یا به ایله بره یمن !

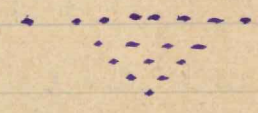
ما —————  
آله هریف .. بن تمیدله فاموسه نقری بطف  
ایدیورک . اوله بر قانی هریف ، خوشیوم .  
ضابط —————  
[ینه آکانه] باد ، باد .. تحقیر ایله بیکه  
عله جبر ایدیورم . چونکه کوزنگه خوشه  
کیدیورک . بو عناد وه وان کوج . هم جانک  
خورتور ، همه سن اامت یثایتم .

ما —————  
صوصی قیلده .. بو یله زایدله یثایتم  
اولک تر صیح ایتم  
[هله دیوار وه آصیل بوناه بر فخره  
خوشه وقتدن هیقارعه اولاره ایتمه

ضابط ایری آیکه و آلذمه آیکه [  
ضابط ————— یا فک ، یقو

[سلی ایکی بوناه نغزی ایجریه کیر .]  
ضابط ————— [عای کوره ک] بونی آلیک . قره کاهه  
یقیه بر اوده صیفا تر صده بولشیر یکن .  
[نقر سمای سور و کله جه سن هلوب او طره  
هیقا بر لر ]

ضابط ————— [یا کله] سندی احوال با یا فک اوله بر یمنی سیکر لیم  
طوفندی . سوکر ا یوسا . هیات صعی کلیم .  
بزه کوزنگه صفای موسم  
[اوطوره هیقارعه بر وه ایند ]





# ایکینچی پرده

کوی قزوهی . صاعده . صولده ییکلر . اوزرکند  
 برده صیر .. بر قایر آلیجه اسکله . ییکه نیک  
 بریسی اوزرکند کویک ویت کتبد عیادت هیئت  
 ایشیا بری اوطورسه . اوزرکند تور بیک  
 بولونور . کویور هیوقاری کلتورسه ، قزوه  
 ایچیلر . تور بیک اوزرکند بر شیدا کلاجه  
 اوج کون سوکرا اوزرکند قزوه مانه کوی  
 کیتورک زمان سزه کوسره جلم . تک ، تکده  
 تقدیفه ایله جلم . اوزرکند و خرمه زمانده  
 کللی . ایله باشده ده کوروسک . اوزرکند  
 فایده ای آکلایه جکسک .

منا ————— ویک بوند آک اوزرکندن ده ای  
 تور بیک ————— بنه سن .. آک اوزرکند کولده قایر دوشم

## سجده

محمد آغا ————— چوه ، چوه دوشم  
 تور بیک ————— بونک کولده بیکرینه دوشم سجده  
 صاعده ————— برده صیر .. ایشیا بری کون طای  
 صاعده طای ————— ایشیا بری کون صاعده احمد  
 تور بیک ————— سز قایر مانده کولده قایر صاعده کون ،  
 صاعده ویت قالدیره ییکسک .  
 صاعده طای ————— صاعده  
 تور بیک ————— ویک صاعده قالدیر . آیدر طرله اوزرکند .  
 بریاغور یاغنه چوه نحت اولور . وان اول  
 رنگه صاعده ، چورور . صاعده طرله مانه ایکی  
 صاعده و کون صاعده یاغور . صاعده آیدر  
 کولده ده ویت کون کولده صاعده جکسک .  
 محمد آغا ————— [ جیتده ] برده صیر ..  
 تور بیک ————— بونده صاعده باقده ایطردیه وارور .  
 برین ایلیک صاعده آت زمانده جکسک و جین ایچون  
 یاغور آتده بر اتمه سزک سزده قزوه .  
 ایکینجی ایلیک آت زمانده چوه ایله کورور و  
 تیز کورور . اوجین ایلیک ده قزوه ویتور



خود و لای ایچوم حقیقه ه چوم وقته قایلر .  
 [ هیت ایتیارینک برزنده آنا- حیدت کور و لور ]  
 تیریکه — [ روانه ] سزک بابا لور کور و بکدوم ده ای و کلکی ؟  
 ختا — لاندک هیه طوغزیه چوم ای بکم  
 تیریکه — شه سز طوغزور . هیز کوره جکک . بکله اول  
 یولقدم ترلا سورمک . بونفک فاشه لر بچاره اولدی آکلکمه  
 دنده کور ستم . بزم جفتک اکتلینی کور و کور  
 ایته بو سوره اولدی . سندی اورانه و خرنی و ده  
 کورنجی قناعه ه چوغالیور . آرتقه سز لوره بکی سزینک  
 اکتلینی برکتید کی اکتک . به سزه بولمده .  
 مانده . ده کور لایله ویریم . سز یا نر جانینک .  
 بو قومه کور یولره ده آکلکک . جالیسینک کوره  
 قزاجک آرتیه . یا کور هوغالیسه . راحت  
 یورای کورک . چو جقک یکنی اوقوره چو قدر  
 زنییه اولدی . سندی جالیسینک هیه بو شه  
 کیویور . بروتور برسه یان . قیه جالیسینک  
 آکتینک سوغولت ویر کی دیکر برسه لک بوغانیزه  
 طایرینه رینیور . حالیکه برینک قیطمه اولدی  
 هیز آج قایلرک . فقط ویریم کی یا بار و

جالیسینک هیز زنییه اولرک . قیطمه  
 سز لیده کتاج اولمده راحت . راحت  
 کتیرک . سز لرم ای و کلکی ؟  
 ختا — بیک ای بکم  
 صابا اعد — چوم ای بکم . فقط بو بچره سز بکم  
 تیریکه — [ کورک ] سز هیز عامه ایدم صابا . الایسک  
 برونفک ایته صابا یکنی بیک قولای اولدین  
 آکلکک .  
 صفا طایه — سز بزه کورک جکک اویس بکم  
 تیریکه — یا کور کورک کل . یا و سده ایدم کل . بو  
 کورک اورد و خرنی مانده لایسینک  
 فقط سز جالیسینک جکک . آنه اولدی . آن  
 حیوان بیک آن مانده ناصح چوم ایسینک  
 کوره جکک .  
 ختا — وار اول بکم . آنه سز ده جسته کورک  
 تیریکه — به بونای اوقورمده ادرکیم . سز کده  
 چو جقک اوقور . اولمده ادرکیم .  
 ختا — ناصح اوقورم بکم  
 محمد آج — چو جقک اوقور ایچوم باره ایسه . برونه برونه .



هو جقدرن ، صفا فایده ن ، خیزد بریزد بر بار چایندازد  
آج خالیزد .

تجربه — به بوندی دوشونم . برکت آج جمن . بونو

صاف خیزد . خود ر کیزه جکم . بنده اوردن  
بونو تا باریک سوسه ایچون بولعقری

دیره جکم . نزلاریک سوسه لورکه باشنده  
بولون جمن . کله جک ن اوج یلله قرانجا

ضد محولات آج جقدر . دیره ، به به  
صوگرا هیله زنگیه اوله جقدر . اوزمانه

جود باره اوله ججه . بولعقد ، ماکه ل آریج  
جقدر . جو جقدر ای ده اوزانه مکنده

بولونک دیر اوقوره ججه باره اوله ججه . . .  
انه اوزده عمر لوبون ، باشنده

آیر مایه بکنه .  
[ بوجده امام قوه ده اجریه کیر . بوننده

نونه ، هیجان ، قرقو آناری کورچور . تجر  
بکله فایده ن کیر ]

امام — بوج فایده ن ایستک . هانه سزه

طیورنه کولک و تجربیه .

تجر — [ بوندی حقیف مستخر فقط سانه و معنه لانه ]

نایسه بوج فایده نر امام

امام — [ عین سانه ، هیجان و قدر قورایم ] قصیه بونانه

عکری کورسه ، یا قوب یقصد . قتل عام

یا ایله .

[ عومک سیانده هیله سز افه ، قورقو ، هفت

علمی کورونور ]

تجربه — [ سیانده هاصولان صفط سانه و هیجانی خط ایله بر ]

فاصولانه ، ناصل . . . هایدور ، بیک هایدور سوله

امام — [ هب عین اوضاع ایله ] حاجوب قورنول یلیله اولان

قاونیدون ، هونورده جو جقدر و اوله ندم .

تجربه بوج — [ عین اوضاع ایله ] ایله کدیک تمایله آملات

امام — [ هب عین اوضاع ایله ] بونانه عکری کچیره نده مکنده .

کیمه فکله فیزی بونمه . استا جون هیله جیقه

صا بطاری قومانه اورسه . . . قصیه محاصره ایله

مقدوره قونکده قصیه کورسه . . . اوله ایله کلندی

اوله بیکه باسلامه . حکومت قورناغی ، برچوم

ادری یا قوب ، یقصد . ایله ادیکه قونکوزک

کوستوبکی ادلی با صوب ایچنده کیدی اوله بر مشر .



ماله في بنائهم . اهـ اولونه سلام  
استحانه بيو قلمه . قصه رافله  
رهه بر صفا اوله . بچه يارينه طوغور  
يونانيد سواقدره بيليكه بيو قلمه .  
اهـ بيو اسقاده بي دوسته  
فدستنه . ايركك ساي طوبولنه .  
بوم بيله كاي قاريناي . هوججه بيله  
طوبولنه . كارهه نقطه كنده بريني  
هجوم اير يارنه . هوججه تفان ديمشكده  
هوججه بيله قورنوله . قاريناي كوي  
كوتله ساي . ايركك دو خانجه جايه شنه  
اونره قارنده صوغ آلمه .

تور بلكه — [مترايد نوله دهجانده] وها وها ..

هجوم .. قزني سلما .. اونره اوله

امام — [سياسه بويوك بر استمزان كورن بيمه كرك  
دير شير سويوك اينه رايك هالده سويوك  
بجاس اوله بيرنه سزود بر حالده] وها

تور بلكه — [اونونته ده سوله هه ر عييد] سويوك امام  
سويوك . هر شي بيليك اينه بويوك .

به نكته تصورنده ده هاتيم .. حويله ...  
امام — [هاللا سزود بر حالده] برباره بيله كوروشم . با جاهدن  
آغذ صورتده ياره لاسنه .. او ديورك .. [ينه سزود  
بر حله آير ]

تور بلكه — [قازني هه كجايه سرت و امرانه بر سادلم ]  
سويوك هجوم امام . بن قزله جايلا مقص اينه بويوك .  
سويوك هر شي بيله بيله او كاكوره حركت ايه يم .  
امام — اوياره ي سزوك قورسوز سلما آخاره .

صاحبه نكته ايك زماننده قزنا غزده هجوم  
ينه كاي كورنه قوي قردوب كيرد كاي كورنه .  
قزنا غزده بر هون سزوك ساي طوبولنه ..  
صوكراسي ، صا كليه .. بوجوه ده سلما  
قانعك بز خابلك اري آلمه بر هوججه نقرلك  
آره سزه سور و كطوب كوتور بويوكي كورمه .  
طابانه مانسه . هجوم اينه بر آتمه اينه . بر قاج  
قورسوزه ياره بيله كلسه . فقط سهاي كوتور شه ..  
آر قزانه سزود وروي سزود اوله . كنه بيله اونونه  
اهـ آغذجه ياره لاسنه . بيه دوسته . بونزي  
اوله قزله يونانيد باشه سواقه صا بيليكه ..







تجربك — از نبرده خود تولد اوله مستی ؟  
 وبقای — خود تولد ندره دار ، حفظ اوله و ندره  
 لبند بیک آن صایید . بوند کجوا اولو بجه  
 یونانیله رساده ایستد . کندی بونی مدافه  
 ایسک طویلنجه جانیستد . اوله قجه  
 صوغانستد . طویلنجه کای قادیه و هولون  
 حوججه برابر جاییستد ، جاییستد ندره  
 بیقتد . یوروی ، یوروی ، یوروی بره  
 ککد . اوله کور و ستم . قاریستد ،  
 حوججه کای کوی کور و ک . بزگروه اولو بونی  
 قده جاییستد ، انتقام آلمدی هر دیجان  
 ایندک . اوله یورایه اوج احسک  
 ساخته درلر . بنده نسی کور کد کلام .  
 تجربك — [ کور ، حینه ، مرابب برسد ] یونانیله  
 اولو بونی قده و کور کلام . مظلوملرک  
 انتقام آلمده ، طویلنجه یونانیله ندره  
 تیزلمه و نه دوغایه بکله عله دیجان اولسون  
 عمده — بنگره ، بنده  
 تجربك — کتا ، نام و نسی یونانیله آغاز . بکله ندره

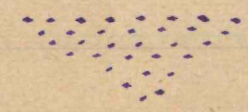
بوتنه کوی کوی و جوا کوی کوی ندره و ایدک .  
 کویک به انجمنه طویلنجه ندره . بنده  
 چقلده کای آلمدی طویلنجه کوی کوی حکم  
 اوله ندره جینی قده لاسیرم  
 وبقای — آخاند . انتقام آلمی ، طویلنجه ندره  
 مضمونه کوی بیک و کوی ؟  
 عمده برآخورد — اوت ، اوت  
 وبقای — اوله کور ندره انتقام حرکت لایم  
 و کوی ؟  
 عمده برآخورد — اوت ، اوت  
 وبقای — تجربك بیک عصب اولیقت ، کای بنده ندره  
 هر ندره بیک ایسک کور و کوی کوی بیک و کوی ؟  
 عمده برآخورد — اوت ، اوت ، بیلورن .  
 وبقای — اوله کور ندره ندره ندره بیک  
 عمده برآخورد — اوت ، اوت ، بیک  
 وبقای — بوج کوی بر حرکت  
 عمده برآخورد — اوت ، اوت  
 وبقای — اوله کور ندره بیک بزم اخوند بیک  
 ندره انتقام آلمده بیک و کوی ندره



هم بر آرد — یا کسیه انقارسی آلدیره چه ده بر آفده من  
 خورجک — آخداک . بن آفده کر اولده رجه طایوب تابع  
 اولدیفده تکایدیم . ده نیگه عهد ویمانسی  
 طوبیلا . تورک عهدیک بر ناموسی اولدیفنی  
 و تورک ناموسک نه قدر قوی بولدیغنی بیلیرک  
 آرقه قضا سواه لایم یوصه . همانه قوتسی  
 طوبیلا . ایستایلم . بکلده چک  
 دکتور یوصه ایسی

هم بر آرد — ایسی ، ایسی

[ دیرد آتوره ده چقدرکله برده ایند ]



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67.7

# اوشی پرده

] پرده آجیلیر : اورتوره برماصه ، اطرافده  
 اوج صناعیه ، ماصه او سنده بر لایه ، سزه طایوب  
 اوج راقه قدسی ، بر راقه شیشی ، بر صراحی ، اوج  
 صوبار داعی کوریلور . بوجده ده بدنده طایوب  
 بو بوندده دورینه ، مطه آصیل . آیاهکده  
 چیزنه ، ماصه .. ماصه سفیر هالده بر یوزبانی  
 بر سونم اوله ، بر سونم نانی رجه سنده اوج ضابط  
 ایجده یه کیره . ماصه فک اطرافده صناعیه لیره  
 او طوره لره [

یوزبانی — مصلحه ذک مصلحه بدی روقه بواقسام  
 ایچلم ، داومه ایچلم  
 مصلحه اوله — [ قاطعا - دوقه حلی طوله بر مصلحه با سلاوه رجه ]  
 سقده طوله بر یوزبانی  
 [ قه حلی آیرلر . طوقه سینه بر برلر ]



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No TK/67-7

یوزباشی — سَف  
سازم اول — سَف  
سازم — سَف

[ ایچری . سزه آیرلر ]

سازم اول — یوکونک سئیس آغلامام یوزباشم  
آغلامام ایچی کوی باصدم . هر طرف کوجون بولک  
قادیم . ایر کله جدریلر طولدی .  
سازم اول — بنده بو بولک برکوی باصدم .

ایر کلهک جوغنی جامده ایسه . جامده  
آته دیردم . کیمینی دیری ، دیری باقم .  
یا مانکله خ یادلری بکا بر اویره ت  
یا . چیس کبی ننه دیر چوری .

[ هسی برود قرض اوله کورلر ]

یوزباشی — بوجه آغوسه اولسه

[ یینه قرض اوله کورلر ] اولهده بردها

ایچرلم  
[ قد کدی طولدی بربر ایچیرلر ]

بنده نیاییم بیله بیک . بر یوسف قادانوز  
کیرتم . صوکرال بولکوز تو کدی طولدیم

که قادیندی آیردم . اولدین ، آ یا قادی  
باغلامدم . قادیندی یا دیردم . جو جقدی  
هیقا تدم . قد اولدوره . خودی دیردم . آغلام  
طبه سوزده سزه کله اولدور کله دیردم .

دیگر نچنده مختلفه کلهده اولدیرتم  
کیمینک قفاغنی کلهده اولدیرتم . کیمینی  
کلهده ایچیرلر باجو . هر یولور اولدیرتم . کیمینی  
دیوار آغلام اولدیرتم . کیمینی دیری ، دیری  
کلهده ایچیرلر کلهده کیمینی بو کلهده  
کیمینی یاغلامدم . بعضا بنده مختلفه نوع  
ایچیرلر ایچیرتم . قورانه جورانه اولدیرتم  
کلهده ایچیرتم . کلهده ایچیرتم . کلهده ایچیرتم  
ایچیرتم .

سازم اوله — ایچیرلر کلهده ایچیرتم

اولدیرتم . مختلفه ایچیرلر کلهده اولدیرتم  
اولدیرتم اولدیرتم . انواعی نامیده براتر  
یا نیکه کلهده بو بولک نام قرائت کلهده .

سازم نای — باغلامدی بولکوز قد . بولدی براتر وجوده  
کلهده . بولدی براتر کلهده مختلف



اولودی نه آیری اینه ده جمع کوره دند  
 سزایه برایتک بالحق بوجدیکه  
 یوزباشی — ای عقل کتیر دیکه . بوید بر اثر یازسم  
 مقیقه ای اولور .  
 مدغم اول — هیاته ایله اجرا آتک دیلده طولایتر  
 ده زیاده بو کتیرک  
 مدغم ثانی — همه قاریخ بیله بارلا و صورتده قاریشه  
 اولورک  
 مدغم اول — اوله ده یونانه قاریخی سوله چک  
 اولان یوزباشیک شرف ایچیم  
 [ هب طق ایله رایچر ]  
 یوزباشی — بر آنده اکلوریمزده قونوشلم .  
 ناهل ؟ - قونک قیزلری اکلویسیک ؟  
 مدغم اول — بو قونک قیزلریده اما وحسی ها...  
 تسلیم اولمعه ایچمه اولوی تریمی ایچیر  
 بزم قیزلریز اولوبدی جاتی قونقارم  
 ایچمه کذبلی یالواریرلر ، بیله دویو  
 عتوه لر یایارلری  
 مدغم ثانی — دیدیک بیله طوعزو ... ایله ایچمه

قیزلر ایچمه حوض کونک بر دانسی واروی .  
 اوقد - اوقد ایتیم . یالواروم ، تهرید  
 ایتیم ، عتاده اصرار ایتدی .  
 برکیچ هون ایچیم . مطلقاً ایچیم  
 اولسنی ایتدی بوزوم . بینه عتاد ایتدی .  
 حرص کونلری قاریسی . فرقتده اولمورده  
 هتده بو غازی صیقم ، بوغولدی .  
 مدغم اول — بنده بوید بر دانسه حاتم . یاره  
 دعاییم . یالواروم ، تهرید ایتیم .  
 هسی ناطق ... برکیچ بنده فضل  
 رفوشتم . زورله موصوف اولم ایتیم  
 بنده بریچانه صه هیقاروی . اولوریم  
 کله کتیمی اولدوروم دیدی . اینانام  
 ییجانی اللان آله ایتیم . کتینی  
 اولدوروی .  
 یوزباشی — بنده باشمه بوید بر بلا وار .  
 قاری کونک اوقد ایتیم حالده بول  
 کتیره یوزم . بو ایتدی بر کوی بیله  
 قیزلر .. اولمورده قونقار ایچیم کتینی



بیک فنا تحقیر ایچو . . . غدا بویوتا  
 دین صبر ایچو . . . او عباد ایچو  
 حکم آریچو . . . باسنه بلا اولو دین  
 قورقورم . . . اکر بویو ده تیلیم اولما  
 طلقا اولدی بیه حکم .  
 ملازم اول —————  
 بو عباد همده بوتوقه تورک قیز لرده وار  
 فقط به موضو اولو بولدی ادرکیم  
 هوسه کیندک قورلیدی ، آبا حادی  
 با عباد تورم . آرتور قور اوغراشته  
 کندی محافطه ایده مور .  
 ملازم تانی —————  
 نقرک بویو یاییقتی کورمدم .  
 بده اولدور ادرکیم ، باچورم .  
 یوز باسی —————  
 زورله اولان مناسبده زور اولمازک . . .  
 واقعا اولیه . . .  
 ملازم اول —————  
 بوستونده صلسه دکل یا . . .  
 ملازم تانی —————  
 آبدان تورک . . . ناموسی دین موکوم  
 قورکمه آله انورلر .  
 یوز باسی —————  
 بیورلرکه موده کی کیمسه برکله در .  
 ملازم اول —————  
 بیق نظر مده ناموسی حکمسه قایلوب  
 ملازم تانی —————

معاشقه یا ایچانه ابدالله ، اناله  
 دکل ، حیوانه صقندنه  
 یوز باسی —————  
 بجه اناند و نیاده ذوقده یاسقم  
 هدی لاقیه اولمیه . هر وظیفی  
 صوکنده بر خادیه ذوقی وار — با بیلیر  
 قادیبه ، ایرکک هر فرد ایسه دیکلی کی  
 ملازم اول —————  
 سربت اولمیه  
 ملازم تانی —————  
 بزکیده هیب بویو دکلکی ؟  
 یوز باسی —————  
 یونانسانده طولانی یعنی بوتوقه خبر  
 لوده بر هوسه قیزلر ، قادیبلر مناسبده  
 بولمور . با باری ، قوجالری  
 بالعلکی محضه اولور لودی .  
 ملازم اول —————  
 حتی سزید یوز باشم . . . همتیره کزلم  
 مناسبده بولندی یعنی محوینده قاریبلر دیکر  
 دکلکی ؟  
 یوز باسی —————  
 اولیه یا . . . به ناصه ایسه دکلر  
 داوه ایچو سیم ، کینلکک صفتان  
 سوریچو سیم . . . او نوده صقندنه  
 محروم قالیسه .



سوزم تان — سر بیته سرتة ایچیم  
 [ هید برود ایچرله ، کورلر ]  
 سوزم اول — آرتد براه ساعده یوز باشم . کج  
 اولدی . سزده صلی موفقیه  
 تمی ایدم [ آیایه قانقا - ]  
 سوزم تان — [ آیایه قانقا - کورلرک ] بنده یوز باشم  
 یوز باستی — [ کورلرک ] بنده سزده دوستلرم  
 [ سوزمه هیقا - ]  
 یوز باستی — [ ماصه اوره ص ] یانی ، بقو  
 [ یانی ایچرجه کیر - ] قیزی کیر .  
 [ یانی هیقا - ] سلما ی ایچرجه کیر  
 یانی — باشقه بر امریکه واسی افتم  
 یوز باستی — ظایر .. کیت  
 [ یانی هیقا - ] سلما اوطنن برکوت  
 سزده آیاده طور - ]  
 یوز باستی — [ ساکه طورلر ] آرتده سزده کیدی  
 عمار ایتمک دکلی ؟  
 سلما — [ حیاتی قانقلر ] ندیله ایسه یوزده

یوز باستی — سنی سوزیم  
 سلما — [ غیظ ایدر ] بنده سزده نقرت ایدیم  
 یوز باستی — [ نیچ سزده ] حالامی عناد  
 سلما — [ عین طورلر ] دهان فطه لغت ایدیم  
 یوز باستی — فقط آلدایورسک  
 سلما — یاید یعنی بیلیوم  
 یوز باستی — نیجی دوستوز یوزسک  
 سلما — هر سنی دوستوزم  
 یوز باستی — سزده سوز ایلدک  
 سلما — سنی سفورده عیتر کورملی  
 یوز باستی — آلدایورسک . عذر ایدرسک  
 سلما — نی یاید بیلیوم  
 یوز باستی — هر سنی  
 سلما — یعنی  
 یوز باستی — اکنه آغز اشکوز  
 سلما — دهان  
 یوز باستی — اشکوز لر اولدیریم  
 سلما — دهان



یوز باستان — دھس ؟ انجور و اولو دھس قور قور بیلک  
 سما — [سینا] قور قور بیلک  
 یوز باستان — [سینا بر بیلک] باقی سید و  
 یاز بیلیم  
 سما — [سینا] قور قور بیلک  
 یوز باستان — قور قور بیلک ، آبا تکی باغدا تیرم  
 آرزوی یازم  
 سما — [غذا ایتا بر رعیه هر اسامه] فقط  
 یوز باستان — [غالب کله کیتی و موصوف اولدی بیلک کله کله ایدرک]  
 غنا ایدرک یاز جیف  
 سما — [حدت و رفعت] سن بیلک دی مخصوصه  
 یوز باستان — ایتا دیکلک قور تحفیر ایتا . به  
 یاز جیف یازم  
 سما — یاز مانده آکجه  
 یوز باستان — بو صوک تکلیف تلم اولد جیف بیلک  
 سما — ناموسله اولد حکم کوبیلک  
 یوز باستان — [آیاغ قانقا] و سمانک اولدیر

طوغدی یوز بیلک [ به آرزوی یاز جیف  
 صورکا اولد کله کله .  
 سما — [بیلک کله کله بیلک بر بیلک بیلک یوز باستان]  
 اولدیر یوز بیلک [ به اولد و سنا کله کله بیلک  
 یوز باستان — [بردیله کله کله بیلک و ماصه یاز بیلک  
 آرتق سنا کله کله [ سندی حدت سید یاغدا بیلک  
 سنا باغدا جیف .  
 سما — حدت قور ماصه یاز بیلک اولد کوبیلک . سندی  
 بر قادی بیلک قور قور بیلک . ابر کله کله بیلک .  
 یوز باستان — یوز باستان قور ماصه یاز بیلک . حدت سید کله  
 کله اولد کوبیلک بیلک یاز مانده .  
 [یوز باستان آرتق سندی قور ماصه . یوز باستان  
 قانقا] قور قور بیلک . قور قور بیلک  
 آکجه . بر قادی قور قور بیلک طوره بیلک  
 کوبیلک بیلک  
 یوز باستان — [اولد ایتا سمانک اولد قور قور قانقا  
 بیلک] [سنا] قور قور بیلک . یاز بیلک  
 یاز بیلک .  
 [بو صوک سنا کله کله بیلک ده بیلک افه



ایچریه کیره - یوزباشی بو سوره سائیر  
دختر قرص بر کوشه یوزدور - سما  
- وینج و هیرت ایچیزه سائیه بکده  
بولد -

دهیرانه — [ یوزباشی؛ عظاماً ] آلمه کویک . بر اطله  
لکده بر حرب ضابطه اوله جفت .  
یایر لفتک و سائده و نه جونی بروجده ان  
عذایره طویلیورک . بر عقیقه نغ  
نارونه تجاوری بر جا - تمی طه ایچوریلک .  
یوشاه اولدوسی جارتی بویدوس تعلیم  
ایچیر - یونانیلده عکسک بر اولک  
انسانق فضیلتکی بولمید - ؟

یوزباشی — [ مترسده و خاقان ] - جا ایچیم جی  
اولدیریم آغه

دهیرانه — اولدورده قور قوریلک اولدیم ؟ کده  
اولدور ویکه آھیوریلک ؟  
سما — خجور بو یایورک قاتید -

یوزباشی — [ اولدیریلکدن قور قورده مترسده ]  
آیاقدیکی اولدیم جی اولدیریم آغه

آیاقدیکی اولدیم

دهیرانه — سندن جی زین بر کویک ییسی  
قائید آلمی کیرلیم . بر قورک  
ایرلک ناموسی ، قیقینه صیتر .  
مترسده کویکده سواج چکته ، عجزله  
آل اولدیم آغا . عدالت ، قانوه  
سند جزاکی دیریمه .

[ یوزباشی ] صدی احمد ،  
[ ایچریه سخی بر نیپک کیره ]

دهیرانه — [ یوزباشی کورسده ] بونی آل ، کورده  
هسب ایئید . دیوانه حرب نیکیل  
اولسون . کالمسی یاییمه . عدالت  
نایب اجا ایچیمه .

صدی احمد — بانه ادته آغه  
[ یوزباشی کورده ]

سما — [ کوزلری بکده - نه حماره سوزک  
یوشه آئیلر ] آه خجور ، بر آزه رها  
یوشه سیدک بن اولسه بولده جفتک .

دهیرانه — سند بولدیغک بری ییلجوریم .  
خداؤ آرقانده باصفیه بریباق



تواند بود . کجی سس سراج آید و نری  
 یارید . بنج ایست ایست سنی بولندیک  
 بری کور و کور سراج با صوب سن قدر تاروی  
 ایدی . یوری او کرم . ایکی یوانی  
 خدمت نقی وادی . ز بیطکام همان  
 او ز لرزه آیدید . سادین جفا ندر  
 مدید . یوقا به هیقم . سادیکری  
 طایم . حیو آره لفظن هر چی کورام  
 ایستیم . بور زیدی جرم سر آود حالده  
 یقالعه ایست یورام .

سما —————

دو میرانه —————

بود و بی مخلوق  
 آه سما ، ایتر دم که بطالاج  
 قوی لئون ، بنده کند یینی کبریم  
 فقط بر کویک کبی زین اولد یینی کورده  
 تیمور ، بنج قورمان دیک . فقط دره تو کورده

سما —————

دو میرانه —————

و ظیف بیتم دی . بابامان انتقالی وار  
 یانه بابامانک دکل سما ، مدعوم ،  
 بی تاه ، مذبورج بر صلت انتقالی وار  
 بایر قدی نجی سید بر قسن کورام .

سما —————

بر قسن ده ایستیم  
 دو میرانه —————  
 ایست معلوم سربدارک و دیگر مظلومدارک  
 انتقالی دیده وار

سما —————  
 ایست —————  
 او ندیده آله جفاک و کلمی !  
 آلمده سواصی بر اقمه جعفر ناموسم

سما —————  
 [ تیمورک با سنی اکرک آلتد او بر ]  
 بوید یار جفاک آطلد ستم تیمور . بنده  
 کاه و دیکه فدا ایده خدمت ایده حکم .

دو میرانه —————  
 سنی هیفتلک کورده حکم . نه خادای صیل  
 برینانه خادایک ، جوجفاک وار

سما —————  
 او ندی طویلارک . جودعهده خدمت  
 ایستیم . جایتی دیکه کورده ، ایست بویوک  
 خدمت بود سما

سما —————

دو میرانه —————

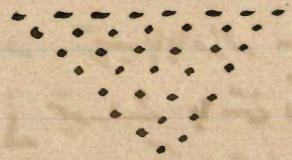
سما —————  
 طویرا غمخیزده یونانیدری جی قارتمه ده  
 دوستی حکم ، بنج بکلده سما

دو میرانه —————

سما —————  
 فقط بنج کله سز بر اقمه تیمور  
 هر زمانه سما



— سما — [ الادبى قادوسى يردوب كوكتى طيار و سمايه  
 باخاره ] تكميم موفى ايت  
 ده ميراغه — هاپى آرقه كيه لم سما  
 [ هيفار كيه يه ده اينز ]



يت

TDV İSAM  
 Kütüphanesi Arşivi  
 No TLK 167.7